REFERENCE LIBRARY
-5 SEP 1969
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五二六四號
每份零售港幣式毫

今日出紙六張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社：香港荷李活道一〇六至一一六號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：廣東道九六七號 合銷處：北角山中北路三段卅四號三樓 電話：五四六〇四〇號

胡志明病垂危 風傳已經死亡

胡氏七九歲數週來已感不適 醫生日夜搶救情況繼續惡化

（美聯社華盛頓三日電）莫斯科外交界方面的未證實消息稱，北越主席胡志明逝世。但華盛頓美官員謂現未接消息可以支持該項報導。

（美聯社法國巴黎三日電）週三日巴黎訛傳北越主席胡志明經已逝世。但巴黎和談北越代表團，拒作評論。其發言人謂除報導胡氏病況的公報外，未有正式報告。若干西方外交人士臆測，有關北越領袖病重的公告，可能為預備宣布其死訊而發。某外交代表評論謂除非他已逝世，否則北越不至於發出該項公告。

（法新社莫斯科三日電）此間消息靈通俄人盛傳，胡志明經已逝世。但此間北越權威人士拒予證實此訊，僅謂有關胡氏消息，祇見於今晨河內發表之公報而已。

（法新社北越河內三日電）河內電台今日開始廣播有關胡志明主席病情之醫藥佈告謂，胡志明主席在上午八時之病情，據說十分嚴重。

（路透社香港三日電）河內電台今日稱，北越主席胡志明正患重病，病情在惡化中。

（時事社東京三日電）河內消息：北越勞動黨中央委員會，國會常務委員會和越南民主共和國內閣會議等，三日上午八時，關於胡志明主席的健康情形，發表聯合公報指出：「胡主席的病狀並不安定成垂危狀態，醫師們正在竭盡全力醫治中，黨和國家當前的急務，是如何使胡主席能早日康復」。

（路透社香港三日電）北越通訊社報導，河內今晨發表第二次公佈說，胡志明主席的情況「並不穩定」。官方公佈說，他的病況發展嚴重。據北越通訊社說，官方公佈是今晨八時（河內時間）發表的。「我們的醫生已盡一切能力搶救主席的生命」。公報補充說，「我們的黨和國家認為治療主席的工作是目前最迫切的工作。」較早時官方發表的公報說，過去數週來主席已感不適。

（合衆國際社巴黎三日電）巴黎越南和平談判一名北越發言人星期二說，北越主席胡志明已病重，已由一隊醫生和教授不分晝夜輪流照料。該發言人於晚上十一時卅分後不久將消息電告記者，並宣讀了北越通訊社發出的通訊，謂過去數週來胡志明已感不適，現由一隊醫生與教授日夜侍候。記者接着發問：胡志明主席是否已逝世？北越發言人回答：「我們並不知道」。該發言人除表明自己是北越代表團一員外，拒絕證實其姓名。北越通訊社發出的消息內容如下：有關胡志明主席健康的官方公報，是由越南工人黨中央委員會，國民大會執行委員會與（北）越南民主共和國部長委員會於今晨四時（河內時間）發表。過去數週來胡志明主席已感不適，我們的黨和國家已集中一切能力照料他。現由一隊醫生和教授不分晝夜輪流侍候。我們在此等將他的情況告知全國國民。記者又打電話詢問另一在巴黎北越發言人，據說，他們並無其他有關胡氏的消息，預料亦不會有更多消息。

誰是胡志明繼承人

長征與范文同都是熱門人馬

胡志明死後北越將發生權力鬥爭

（泛亞社東京三日電）駐北越之日記者今日報道，胡志明病重瀕死之消息已由官方向全國發出通告，河內到處人羣聚集，紛紛討論胡志明之病情，北越政府以胡氏病重，將宣佈取消北越獨立二十四週年紀念之一切慶典，胡氏究患何病，未經公佈，但一般均知彼曾患肺病多年，衆以年老體衰（胡係一八九〇年出生，今年已八十歲）其生命恐難挽救，惟一般預料胡氏逝世後，北越之國策不會立變，至於未來之繼任人將不出現任國會主席長征與總理范文同兩人。

（時事社倫敦三日電）據倫敦越南問題專家和外交界靈通人士透露：越南和談，將不因胡志明主席病倒而有急速的進展，相反的，河內內部今後的權力鬥爭將如何發展，頗受注目，這是因為胡志明在過去的日子裏，過於受到推崇，因此很難覓得適當的繼承者，據傳目前已在暗鬥中的北越勞動黨第一書記黎中安（譯音）和北越國會常任委員會主席陳旺柱（譯音）的權力鬥爭，可能更加激烈。

（時事社東京三日電）日本越南問題專家山下正雄表示，如果胡志明主席病逝，北越內部的對立，可能更加激烈，目前北越勞動黨第一書記黎中安（譯音）與國會議長陳旺柱（譯音）兩派之間已經發生激烈的鬥爭，胡志明由於長期臥病在床，致使無法對越戰作適當的指揮，今後河內的左派勢力，可能更為加強，越南要實現和平，尚需經過一段曲折的過程。

胡志明死亡可能影響巴黎和談

（時事社東京三日電）巴黎和談北越代表團二日夜晚，破例宣佈胡志明主席患病。此間觀察家認為，如果胡志明病故，則對越南和平將有重大影響，該觀察家說：北越人民之所以一致團結，艱苦作戰，係由於胡志明聲望非常之高，受到全國人民愛戴的緣故。過去北越執政黨勞動黨內部，對於戰爭的進行方針，曾有不同的意見，相互對立，但是經由胡志明主席的調和而獲得解決，如果胡志明去世，則無人可以繼承他的地位，因此勞動黨內可能再度發生嚴重意見與對立，若果如此，則北越軍民及南越民族解放陣綫士氣低落，勢將不可避免。

北越代表春水說 如果美國撤軍十萬 即可打破和談僵局

（法新社南越西貢三日電）阮文紹總統今天於此間說，在巴黎和談中，他不會向敵方作更多的「讓步」。他在紀念南越參院成立兩週年的儀式上，答覆記者提詢時這樣回說。

（時事社巴黎三日電）參加巴黎和談的北越首席代表春水，二日在巴黎舉行的慶祝北越獨立紀念日酒會時，對記者表示：如果尼克遜總統命令美軍大批撤出南越的話，北越政府將有所考慮。過去北越曾主張除非美軍全面撤出南越外，將不考慮美國方面的任何提案，春水代表又說：如果尼克遜總統命令撤退大批美軍，也就是說，急速撤退十萬左右的兵力時，我們將對此加以考慮。如果美國想打開巴黎和談的僵局，首先應該承認美軍的撤退，開始急速地撤退兵力。

（路透社法國巴黎三日電）南越和談代表團今日稱，倘北越建議大規模撤退美軍，可能打破和談僵局係出於真誠之建議，則可能立即展開有用之談判。

河內宣佈胡志明病危

根據河內九月三日所發表的官式公報，七十九歲的北越主席胡志明，正在病危中，由一組醫生和專家日夜照護。這是胡志明近年來參加公衆場面的一幀近照。（合衆國際社無綫電傳真）

西貢東北部激戰 美越盟軍遭伏擊

歸山谷血戰越共傷亡慘重

（合衆國際社西貢三日電）軍事發言人星期二說，曾參加西貢攻擊的北越部隊，在西貢東北激戰中，使得由美軍特種部隊率領的南越政府軍與民兵，遭受嚴重傷亡。美軍司令部說，美軍步兵與傘兵部隊於星期二較後時間聆訊後，開往距離西貢八十五里的戰鬥現場。這次戰鬥於星期日發生，約有五百名政府軍民兵及高棉僱傭兵，參加作戰。一營盟軍星期日在叢習附近偶然碰到一個北越軍隊團級總部時，遭受猛烈自動武器及槍彈射擊。第二支盟軍部隊則趕往第二軍區與第三軍區交界的富隆省及平東省邊境，參加作戰時，又遭遇共軍伏擊。盟方軍事消息人士說，該支盟軍部隊最少有十二人死亡，六十人受傷，另二十人失蹤，預料傷亡人數會增加，而共軍損失情形則未明，雖然該北越共軍陣地遭受到美一戰鬥轟炸機，武裝直升機及大砲猛烈轟擊。軍士消息人士證實說，該股共軍為北越的二十五團與第六十六團部隊，曾參加今夏初包圍西貢東北一百八十里高棉邊境的賓坡特種部隊兵營。在歸山谷則僅有一次小規模戰鬥報導，在該區包圍約九百名北越共軍的盟軍部隊，試圖與共軍接觸，在該區西星期來的戰鬥中，擊斃共軍超過一千名，美軍最少有八十人陣亡。

飛雪 FRIGECO
著名 MODEL 206型 新貨到了！

雪溶燈紅明發
1969年飛雪牌雪柜除了有自動溶雪設備外，並且發明紅燈訊號，令用戶使用更為方便。歡迎參觀。
讚稱人人・皇天柜雪
・各處均售・
入口商：上海通用雪柜公司
陳列所：彌敦道窩打老道口 柯士甸路18號地下

新蒲崗 彩虹道218—220 五芳街23—25
現成廠房 緯綸工業大廈 一層餘祇 即住即買
洽購處 泰年有限公司 彌敦道221—B 電話：K663940・K668211 地盤電話：K213410

大減價 最後三天
電話 三〇六九八

廠房出售
青山道適中地點八樓，面積共八千餘呎廠房出售，隨時交吉，連冷氣設備出讓亦可，有意請寄華僑日報式五七號信箱洽。

視聽語言學校通告
由於本校學生迅速增加北角分校不敷應用，現擴充班額由九月三號起遷往銅鑼灣新址上課希各同學知照爲要，本校全日冷氣開放，設有視聽會話，英語會話，日文，打字，拼音各科，分早午晚上課。報名可到港九兩校
視聽語言學校謹啓
校址：九龍旺角彌敦道七二〇號二樓（旺角道交界） 香港銅鑼灣啓超道十號二樓（京華戲院後面）
電話：八零零七五四 八零九貳貳五

平樓出售
大道東四樓單邊二千二百尺合車衣工場手工業社團會所等用電話H二三二八一七號

聯明興工廠大廈 租售
土瓜灣炮仗街木廠街大單邊
面積：由四千餘呎至一萬六千餘呎
入伙：本年九月十五日
大道中陸海通大廈八〇二室 電話H二三五八八九
中華人行三〇一室 H二三九二五〇
或K六三五一八一洽

讀者文摘 Reader's Digest
九月號已經出版 請即購閱
艾森豪的晚年：前美總統艾森豪離開白宮後，人們要到蓋玆堡辦公廳才能見他一面。他呆在政府辦公廳幹什麼？本文描述他的晚年生活，胸懷國事，勤勉不懈，贏得人民對他的景仰。

除消刺粉減撲原病 三日之內
尼克舒到皮膚膏第一次敷用後，即便開始廓清粉刺，有如魔術，請今晚即敷用尼克舒到，將見肌膚立見柔滑明淨，查尼克舒到乃一新發明之妙品，功能撲滅皮膚上足以引起粉刺，疱瘡，紅色疱瘡，疥瘡，鏈癬與皮疹之細菌及寄生物，倘不能驅除藏于纖細膚孔之細菌，則所患之皮膚病必難根治，故請今日即向藥房中購取尼克舒到，保能爲君清除粉刺，令肌膚清潤明淨，否則退回改宜，當特質詳如整事理。(4)

超潔
洗衣洗碗洗頭洗手
美國牙科材料公司代理：萬能洗潔劑

力奇好
・頭痛 ・牙痛
總經銷 正大藥行

聘國文教師
某中學聘中小學各級國文教師，要有教學經驗，願就者請親繕詳歷函華僑日報第式六六號箱以便約晤

唐拾義久咳丸
是權威之咳藥 有獨到之功效
專治
・傷風或感冒引起嚴重咳嗽
・痰涎阻塞，引起之咳嗽
・有痰咳，無痰咳，小兒咳，老人咳，及一切纏綿不休之咳嗽
消滅咳嗽 徹底解決
港九各地藥房有售

協興機器廠
榮獲東南亞區獨家總代理
美國STOW紅色超級膠震喉
HIP HING
HIP HING MACHINERY FACTORY
THE SOUTH EAST ASIAN EXCLUSIVE SOLE AGENTS
for
'STOW' RED FLEXIBLE SHAFTINGS (RUBBER CASINGS & CORES),
The Most Welcome Super Concrete Vibrating Equipment of High Reliabilities & Durabilities
"V-2" 新型强力震機爲本廠最新型出品
MODEL V-2 CONCRETE VIBRATOR
輕便・慳油・高頻率

'STOW' 紅色膠震喉簡介：
(1) 最主要特徵爲喉身膠質層全部紅色，此紅色膠震喉蒙各大建築商及地盆技工歡迎採用已逾六年悠久歷史。
(2) 喉身直徑僅1"Ø至1½"Ø普通每條長度爲21'祇重25磅，輕巧好用。
(3) 喉身內層以高力鋼線纖織構成八層厚度，經久耐用持久不斷爲震喉中最實用之冠。
(4) 使用時全不震手亦不傳熱，喉身更永不發漲。
(5) 震喉長度由21'至100'均可依照顧客指示供應。
(6) 因喉身直徑堅細，過密排鐵枝之窄石屎牆及細柱施工插入震動絕對適合。
歡迎查詢！
敝廠大量供應各大建築商使用達六年以上，現仍繼續大量使用中：
德榮 安利 僑光
保華 保利 南華
五洲 均利 聯益
立德 益利 永僑
有榮 正興 海港
陶記 公和 永泰
聚興 朱祥興 全橋
協興機器廠 梁祥敬啓
香港工廠：灣仔太原里八號 TELS: H726636, H725474, H723759
九龍工廠：元洲街二六九號 TELS: K866051, K873980, K862159

泰美如期舉行撤軍會議

聲明美軍駐泰 協助南越作戰

（法新社泰國曼谷三日電）美、泰兩國今日同意美軍之撤出泰國或逐漸減少駐泰美軍，將視乎越戰之趨勢及東南亞之安全局勢。

（美聯社泰國曼谷三日電）泰國與美國週三正式舉行會議，商談逐漸減少駐泰美軍事宜。惟有關撤軍數字，並未有討論，泰外長於會議後稱，彼和美大使僅商議政治原則及兩國關係。會後發表之聯合聲明謂，駐泰美軍，乃為保障在南越對抗侵略者之美軍及盟軍之生命，而非協助泰國對付共黨之顛覆活動。

（泛亞社曼谷三日電）泰外長他納與美駐泰大使恩格，今日就美軍逐步撤離泰國之問題，舉行第一次初步會談一小時半，會談後表示雙方對於撤軍之原則，曾加探討，並擬於十天之內舉行第二次會商，今日商談之氣氛和好。

（合衆國際社曼谷三日電）外長他納與美國大使辛奧納星期三上午九時三十分開始會商美軍撤出泰國問題。該兩人在泰國曼谷市中心一個古宮外交部會議室中會商，這是消弭美國會担憂，美軍可能加入泰國小型越戰式游擊戰爭而進行連串會議的首次。雙方消息人士說，預料此項會談在任何美軍真正撤出之前會拖延若干時日，他們補充說，首批担任類似工程兵工作進行修建設施及空軍基地的工作大致已告完成。

早稻田大學內學生警察混戰

日電視及廣播電台 採取緊急措施 預防學生突襲

（泛亞社東京三日電）日本各電視及廣播公司均在積極部署，以便應付極左派學生在今秋十一月至明年對彼等進行突襲，此係極左派學生自稱，彼等將試圖展開武裝暴動，極左派學生之計劃雖未必會實現，但各電台均已加緊警衛措施，以防萬一。

極左派學生已公開聲明，彼等將利用激烈手段，在十一月間阻止首相佐藤榮作訪美，警方最近曾在各大學及學生組織部內，搜出指示學生如何製造炸彈之印刷品，去年十一月間，極左派反戰青年即曾在日本廣播公司之長崎廣播站舉行坐地示威，當時有十二人被捕，嗣後極左派分子即始終口口聲聲號召展開粉碎日本廣播公司運動，該公司已將各站之門窗加上鋼製百葉窗，東京廣播公司則添加警衛人員，富士廣播公司已在其總合築有兩公尺高之圍牆，警方發言人謂，彼等將採取措施，妥善保護各廣播及電視電台。

（泛亞社東京三日電）五百名防暴警察今晨衝入早稻田大學，與佔據五所校舍之一千名極左派學生大打出手，警察所使用之武器為催淚彈及水龍，學生之武器則為自製玻璃瓶炸彈及石塊，其中之一所校舍曾發生小火，但不久即告熄滅，衝突後在下午終止，學生八人被捕，警員五人受傷，學生受傷者更多。親日共學生昨晚均加緊巡備，在本月五日互相對壘，校方將再召入防暴警察維持秩序，因此屆時警察與兩派學生再有發生激戰之可能。目前早稻田大學勢力最佔上風者為革命馬克斯主義派，但反革命馬克斯主義派之實力亦不弱，後者準備在五日奪回學生自治會大樓，以便舉行全國大學鬥委會會議。此會議將加緊各大學左派學生之聯繫，文部相坂田道太昨在內閣會議上警告謂極左派學生之政治活動將在敢日早稻田大學之會議，蓋此會議將為極左派學生內達到最高潮，渠曾特別提起對本月五日將在全國性組織之成立大會，預料參加大會者將有學生六千人。

（泛亞社東京三日電）三名極左派學生模樣之青年，昨在新宿一店舖購買八十根竹竿後，遭警察以持有危險武器非法集會罪名，加以逮捕，警方懷疑該批學生之購買竹竿，係準備於本月五日舉行大會時與敵對派系大毆鬥用。

抗議政府不發專款 菲學生十萬人 準備八日罷課

（泛亞社馬尼拉三日電）全菲學生同盟秘書長奧岡波今日宣佈，全國廿八間國立大學與學院之學生十萬人，定本月八日起總罷課，以抗議政府遲遲不撥一千萬披索予政府學校，此筆款係菲總統馬可斯上月親口答允撥者。奧岡波稱，政府不撥此款，則學費與膳宿費俱將增加，對學生乃一極大之負担。另一名為全國學生會之大學生機構，今日亦由其會長阿貝拉德發表聲明，指馬可斯無誠意對待學運分子。又馬尼拉遠東大學今日仍鐵門重鎖，全校繼續停課。

（泛亞社馬尼拉三日電）英文「馬尼拉時報」今日稱，馬可斯總統在今年十一月之大選中，如果當選連任，則菲國外交政策將踏入「新時代」，該報根據菲外交部高級官員之透露，謂馬可斯再當選之後，即將設法與中共建立某種友好關係，馬氏本人與菲外長羅慕洛俱作此主張。現時不敢公開出諸於口者，即係恐政治上對本身不利，但一旦獲選之後，即可放手而為，馬可斯之私願，為「替國家在歷史上留下一段好標誌」。

華府委員會考慮賠償 美公民海外財產損失

（特訊）由於美國國會最近採取行動的結果，最近已開始一項計劃，確定美國公民有多少財產，在中國大陸被收歸國有而無賠償。美國人民海外財產損失索賠事務處理委員會，現已接受與考慮此種要求。美國人民海外財產損失索賠事務處理委員會專員薛特尼，現已在港，本月五日（星期五）下午二時至三時間，將在美國總領事館答覆有關此項計劃之問題。現時雖無的款以支付此種要求，但國會經已授權該委會，進行蒐集此項資料，以及決定予別要求之合法性與範圍，美國公民如欲提出此種要求者，應逕函美國首都華盛頓美國人民海外財產損失索賠事務處理委員會。

社論

胡志明與北越共黨

北越共黨領袖胡志明，病勢垂危，隨時有死亡可能。河內凡兩次公報其惡劣之病情報告，可見河內作風，有別於蘇聯等其他共黨國家。其實，人有生則有死，有病，生死原是十分自然的。那怕是共黨領袖，或販夫走卒，在死神之前，原是一律平等的，又何必「保守秘密」，或將其神化，以愚弄其統治下之人民呢！

胡志明是否死亡，直到此時，尚難下斷語。但如果胡志明一旦死亡，對北越而言，是一件重大的事，而可能引起下列新的情勢之變化的：

第一、誰是胡志明的繼承人？這是今天舉世所矚目的。共產黨國家一如中國古代的專制王朝，天下以人傳，權位以人傳，並非「天下為公」的。胡志明死後，其接任人為誰？不出三人，即李鴻、長征、范文同是也。一般人的看法，范文同的呼聲較高。但長征潛力較強。大任一旦落在范文同手上，可能引致權力鬥爭。范文同能否與長征鬥爭？尚屬未可知之數。

第二、河內一旦發生權力鬥爭，勢難全力支持越共對美作戰。在理論言，應該是有利於和談的。但如果新的當權派的措施比較胡志明更為頑強，則越戰只有繼續拖延下去，對巴黎和談絕對不利。

第三、在越南共黨而言，胡志明是屬於所謂民族主義派的領袖。胡志明的最大目的是統治越南，由越南人來管理越南的事。過去胡志明與法國戰十年之鬥爭，亦本此意願，終其一生所以獲得越南共黨之支持者，未嘗沒有理由。但胡志明死後，其繼承人會不會背叛民族主義，向蘇聯一面倒？是殊成疑問的。

如果北越拋棄民族主義而向蘇聯一面倒，則北越在亞洲所担任的使命，主要是對付中共，中共介乎蘇聯與北越之間。北越一旦做了蘇聯的附庸，名副其實的成為蘇聯的附庸國，則中共不僅聲威低落，而且前後受敵。再加上中共與蘇聯鬥爭的形勢，很可能作致的轉變。

第四、胡志明可以控制南越共黨，但其繼承人，不管是范文同或長征，能否控制南越共黨，殊成疑問。從這一角度看，越南共黨企圖統一南北越，將因胡志明之死而增加困難。

總而言之，胡志明是越南共黨的領袖，在亞洲共黨國家中亦有其一定之地位。其死亡之影響，對各方面而言，都是十分重要的。

四國首腦會議 與中東新危機

埃及總統納瑟、叙利亞總理阿塔西、約旦王胡辛和伊拉克副總理安瑪斯自前天晚上起，在開羅舉行高峰會議。據合衆社開羅二日電稱：「昨晚開始的此次阿拉伯小型高峰會議，是對以色列鬥爭的里程碑，是一項動員阿拉伯國家人力、經濟和軍事力量的廣泛計劃的一部份」。埃及外長李亞德說：四位阿拉伯領袖已在第一次會議同意：「必須動員阿拉伯的一切努力，用以對付以色列的侵略」。中東又醞釀新的危機，非常值得重視。

早在此次會議召開之前，中東通訊即已透露：四國首腦會議將以討論軍事問題為中心。現看埃及首腦上述談話，此次會議無異一種作戰會議，縱使不致立即爆發四國對以色列的戰爭，然而他們的計劃，最低限度亦為企圖強化四國對以色列的包圍網，把以色列拖進消耗戰裡面。因此，對於正在白熱化的中東情勢，簡直是增加大堆燃料。

阿拉伯十四國憤慨阿卡薩寺被焚，曾在上月二十五日召開外長會議，惟意見分歧。納瑟打算舉行阿拉伯國家高峰會議以團結阿拉伯國的建議，並沒有獲得支持，結果，僅決定依照沙地阿拉伯王費瑟等穩健派的主張，召開回教國家首腦會議。因此，倘就給予以色列以直接威脅一點來說，是沒有多大效果的。

此次埃叙約伊首腦會議，顯然是用以替代阿拉伯十四國首腦會議，目的在於結集四個國家和阿拉伯游擊組織的力量，強化對以色列的包圍。

在過去，這四個國家的步調並不一致。幾項比較大的例子來說，關於聯合國安全理事會一九六七年的決議，埃及、約旦表示願意接受，叙利亞、伊拉克則採取拒絕態度。至於叙利亞、伊拉克，雖然均由復興黨（或稱巴士黨）執政，惟內部卻有矛盾。直到今年七月底，締結聯合防衛條約，關係才密切起來，並且兩國的軍隊都開始比肩進駐約旦境內。

此外，八月中旬，約旦王撤換強硬派的里伐首相，另以穩健派的塔爾弗尼繼任閣揆。於是，埃、叙、約、伊四國的合作遂趨於密切。從某一個角度來看，可以說是納瑟的一項成功。不僅如此，四國關係密切化的結果，阿拉伯游擊組織，也在明確立場上支持。過去兩年間，叙利亞、伊拉克竭力援助游擊隊，但約旦卻直到最近，仍然經常與游擊隊衝突，有時甚至出動軍隊予以抑制。但是，自從約旦王更換強硬派首相之後，它與游擊組織團結合作，情勢才為之一變。

由八月中旬到同月下旬，在蘇彝士運河兩岸的炮轟，一星期中竟達百次之多。武裝衝突升級了。阿拉伯方面西部戰綫（蘇彝士運河）與東部戰綫（巴勒斯坦）交互展開攻勢，以期分散以色列軍的力量，把以色列軍拖進消耗戰的泥沼中。儘管以色列在過去一直保持下來的軍事優勢，可說已經有點動搖了。對阿拉伯消耗戰略戰術的運用，以色列對於此項攻勢，採取嚴厲報復手段。但是，由於以色列國防部長達揚最近也不諱言，以色列人喪命者已達一千餘人云。這個數目，比以色列軍在一九六七年六天中東戰爭時損失的人數還要多。

不過，從另一方面看，以色列是不甘示弱的。它為了給予阿拉伯方面以嚴重打擊起見，必將展開新的作戰。如此演變下去，前途非常可慮。單從此點來說，以色列方面雖免為之頭痛。

處於當前的情勢之下，希望阿拉伯與以色列談判，是絕不可能的。為了中東的和平計，我們只好期待四大國或美蘇重新會談，進行調解。

蘇外長葛羅米柯訪問南斯拉夫

蘇聯外長葛羅米柯（左）九月二日抵到南斯拉夫國作四日之訪問，圖示南國外長提巴華克（右）到貝爾格勒機場迎接同出之合照。（合衆國際社無綫電傳真）

金門馬祖軍民 熱烈慶祝軍人節

台省教廳給予少棒隊獎學金

（中央社馬祖三日電）戰地司令官今天在慶祝第十五屆軍人節大會上，以鞏固海上長城，待機反攻大陸，勗勉前綫三軍將士。司令官並勉勵駐軍官兵，積極增強戰備，全力建設戰地，用以報答領袖對前方將士的期望。

（中央社金門三日電）金門前綫軍民，今天熱烈慶祝軍人節，各官兵們都在戒備中展開各項慶祝活動。今晨戰地司令官率領各界代表在太武山公墓致祭先烈，接着在全區性的慶祝大會上，司令官率領與會軍民，上電總統致敬。會中，司令官頒獎有功官兵及敬軍愛民，他在致詞時，勉勵前綫官兵隨時提高警覺，加強戰備，主動革新，精進，完成革命使命。

（中央社台北三日電）中華民國各界歡迎世界冠軍中華少年棒球隊凱旋回國籌備會，今天舉行各組組長聯席會議，一致決定為了避免小國手過度勞累，使他們有充份的時間休息，他們在歡迎活動安排上，除了遊行，慶功宴，頒獎典禮，電視，廣播參加外，其餘答謝拜會活動參加，均由領隊及職員代表參加。中華少年棒球隊將於七日中午回國。五日歡迎籌備會要舉行一次會議。

（中央社中興新村三日電）台省教育廳今天表示，訓練中華少年棒球隊有功人員，教育廳將給予適當的表揚或獎勵，並對小國手們的將來升學，給予獎學金。教育廳說：中華少年棒球隊奪得世界冠軍，是由於訓練的成功，社會人士為該隊訓練出錢出力，這廿二位幕後英雄值得表揚。教育廳對於中華少年棒球隊員將來的培養，至表重視，將與有關單位協調，並視各隊員的志願，給予最能發揮其特長，發揮其潛力的培養，使他們都能壯大成材。這些小國手在國內就學，不論就讀國中，高中，大專，教育廳都將發給他們獎學金。

日外相今日訪蘇 佐藤親授錦囊 與蘇強硬交涉

（時事社東京三日電）日本外相愛知揆一，定明日啓程前往蘇、比、美三國訪問。日本首相佐藤榮作及愛知外相等政府首腦，特於今日上午在佐藤首相官邸，關於蘇聯、美國進行交涉的方針，有所協商，席間，外務省美洲局長東鄉報告，關於收回沖繩問題，會談中，對此次愛知與蘇聯葛羅米柯外相會談，不過是採取磋商與協議。佐藤首相同時指示愛知外相，以強硬的態度，與蘇聯進行交涉。因此，決定在與蘇聯外相葛羅米柯外長會談時，關於「第十三福壽丸」事件的賠償與善後措施等，要求蘇聯以誠意的態度處理。

中德貿易 半年概況

（中央社波昂三日電）今年上半年中華民國與西德的貿易，比去年同期增加百分之廿二點四，這個百分比高於西德對外貿易總額增加的平均速度（百分之廿），更高於西德與東亞區廿一國貿易的增加比例（百分之十八）。

根據漢堡東亞協會的統計，今年一月至六月的半年內，西德自台灣輸入約達一億零四百五十萬馬克，較之去年同期的八千九百九十萬馬克，增加百分之十六點三，西德輸往台灣貨品總值八千二百八十萬馬克，較過去年同期對台輸出（六千三百十萬馬克）達百分之卅一點三。西德與東亞廿一個國家地區今年上半年貿易總數達四十四億六千六百十萬馬克，對台貿易額佔其中百分之四點二。在東亞地區內以對德輸出言，台灣佔第八位，以自德輸入言，台灣佔第十位。

台省米商飼養一狼狗 吃去鄰居未滿月嬰兒

（泛亞社台北三日電）台灣彰化溪湖鎮與五結鄉交界處一林姓居民一個未滿一月之嬰兒，於六天前被鄰居一米商飼養之狼狗咬死後，復拖至村中食，食至僅剩頭部與一腿後，狗主始發覺，警方現對此案正調查中，傳狗主願以台幣四萬元賠償林姓夫婦，但後者則欲得十萬元了案。

駐澳洲大使沈錡歡送澳洲新任駐華大使赴台北履任

我駐澳洲大使沈錡夫婦（右），八月中旬在官舍設宴歡送澳洲新任駐華大使鄧恩（H.A. DUNN）夫婦（左）。鄧恩夫婦定雙十節前來華履新。（中央社）

訪莊尚嚴先生 談故宮博物院歷史

中央社記者黃肇珩

（中央社特稿）莊尚嚴將由他「從一而終」的工作崗位上退休，也將離開他守護了半個世紀的故宮國寶。

他說：「我是一個老宮人」，入宮時，他是一名事務員，今天出宮時，是國立故宮博物院的副院長，如果在軍隊裏，他應稱為行伍出身，地地道道的一名老兵。

一個蘋果的故事

當民國十三年政府成立清室善後委員會，開始點查清宮文物的第一天，莊尚嚴就參加了這個工作，當時和他一起從北京大學調到故宮工作的胡鳴盛，滿傳霖，魏建功，和黃作賓等五人，以後都離開了，只有他，四十五年忠心耿耿，由辦理清宮文物的善後會，到正式藏宮清的故宮博物院。他一直守護國寶，播遷大江南北，追隨國寶到美英各地巡展，現在，四千五百箱故宮文物，在外雙溪定居下來了，這位滿肚子故宮掌故的老宮人，卸下担子揮別故宮。

他說：他唯一感到遺憾而無法等待的，是不能參加這批文物將來遷回北平的工作了。故宮博物院成立四十多年，所有重大的事，他無不躬逢其盛，事事參加。

談起他入宮半世紀的往事，莊尚嚴喜歡從溥儀遷出清宮談起。他說：「溥儀是民國十三年十一月離開北平皇宮，我在他出宮後的二十天入宮，一出一入，溥先生是宮中舊的主人，我是宮中新的守藏吏，身份雖不一，而同為文物看護人則一。」

他還記得，他和大批人員進宮點查文物時，在「養心殿」，也就是溥儀當時住處的桌子上，擺着的那半個蘋果。他說：溥儀聽到要遷出清宮的消息時。據說正在吃蘋果，突來的消息，使他倉皇擲下吃了一半的蘋果，應變去了，主人離去了，半個蘋果一直留在原位上，也一直印在「老宮人」的腦海裏。

鋪蓋捲裏藏一希

溥儀走得很匆忙，所以宮裏的東西非常散亂。他一離宮，清宮的千門百戶，即上鎖加封，以後負責清點工作的人員，由政府各機關派代表混合組成，分組進入宮內到各殿堂去清查。他們每天同進同出，整整清點了一年多，每件文物都留在原位，專人一樣樣地唱：「二府木路號」……專人一樣樣記下，然後編上號，這編號，一直沿用到今天，莊尚嚴只要一看編號，就能背出這件國寶當時是擺在清宮裏的什麼地方，它似乎已成了每件國寶的表徵。

譬如「二府木路號」，它是點查乾清宮所查報的第一號物品，也是故宮數以千萬件計的天字第一號物品。因為點查小組將每宮各編一字，千字文各次序為先後次序，由乾清宮開始，所以是天字第一號。

莊尚嚴認為，當時清室善後委員會的計劃非常周密，他還記得，從溥儀鋪蓋捲裏搜出來的晉朝書聖王羲之的「快雪時晴帖」。

他說，溥儀出宮時，政府規定了他可以帶走所有的金銀財寶，但不得挾帶宮中任何文物，「快雪時晴帖」與王獻之的「中秋帖」，王珣的「伯遠帖」，共稱為「三希」，是乾隆最欣賞的晉人三件墨迹，原放在專為存放這三件稀有字冊的宮中「三希堂」裏，據說，其中兩希，早被瑾妃偸了，只剩下王羲之的第一希，幸而及時發現，也幸而在宮禁嚴密之下在神武門口搜了出來，這僅存的一希，現藏在故宮博物院，前些日子曾公開展出。（未完）

自由中國經濟建設 成長超越目標

工業農業生產總額增加

（中央社台北三日電）第五期四年經建設計劃，今年上半年各主要生產部門及對外貿易部門執行成果，都已超過計劃目標，顯示台灣經濟在持續蓬勃發展中。據有關機關分析，今年上半年第五期四年經建計劃生產及貿易執行部門執行成果要點如下：農業：上半年農作物除少數作物受進口增加的影響，稻米，比去年略為減產，甘蔗及多數主要外銷作物的生產量，都已達成或超過目標，漁業及林業發展也分別達成上半年預定目標。畜牧方面，毛豬及豬肉運銷制度尚須改善，因受鷄鴨價賤的影響，上半年省內毛豬屠宰數並未增加。工業：上半年工業實際生產已達全年計劃目標百分之五十二點五，比以往三年平均上半年實際生產量百分之四十七，今年上半年實際生產量已超過目標很多。

交通運輸：計劃執行順利，大多數業務的營運量也達成或超過全年計劃目標半數以上。國際貿易：上半年商品出口貿易值為五億一千六百萬美元，貿易總值共十億零四千九百萬美元，已達成全年計劃目標百分之五十八，由於出口貿易超過計劃目標金額比進口多，今年上半年貿易逆差僅為一千七百萬美元，比原訂計劃目標低落很多，對改善國際收支很有利。據行政院估計：今年上半年實質國內生產毛額比去年同期增加百分之十點二，如下半年無特殊不利因素發生，全年經濟成長率估計可超過百分之七的目標，達到百分之十。

僑委會提高僑生程度

（中央社台北三日電）僑務委員會計劃延長先修班成績較差的僑生的修業期限，提高僑生的學業程度。僑委會將在近期內，與教育部研商這個計劃。先修班修業期限規定為一年，修業期滿，接受繼續升大學的僑生，成績差的僑生，計劃把修業期限延長為兩年，補好基礎。僑委會官員說，為了適應海外的環境，和滿足華僑們的要求，僑委會並計劃擴充先修班的招生名額，並在先修班內附設國語文班。在僑大先修班歷年來，已達三千四百多人，今年先修班招收六百多名僑生。

大馬內部立亂 拉曼來港是何因

十日乘輪抵港小住兩天

（泛亞社吉隆坡三日電）大馬總理拉曼今日在此間宣佈，渠定本月十日乘輪離國休息十天，此行目的地為香港，到達香港後將留兩天，即返吉隆坡，拉曼如在吉打州打管營對巫統領袖稱，馬來西亞爭取獨立時，英國曾提出若干條件，其一即為馬來人、華人及印度人倘不能團結，即不予大馬獨立。拉曼指出：巫統黨內有極端分子，企圖破壞巫統及政府領袖之團結。「對於這種內部的細菌，我們應設法消滅他們，否則，我們的身體將被摧毀」。拉曼指某個集團控訴部隊及政府官員，以分裂國家領袖的團結。

（泛亞社新加坡三日電）新加坡國際貿易有限公司董事主席沈基文率領之代表團，定本月中旬訪華，（國際貿易有限公司類似中華民國之中央信託局），沈基文在台時，將與官商晤面，就推銷工業產品予台，與購買台灣工業原料事，進行商談。沈基文前任財政部常任秘書，曾先後率領商業及經濟代表團，訪問非洲及東歐共黨國家，亦曾與蘇聯及印尼舉行過多次經濟會議。

莫斯科廣播宣傳

文革有失敗跡象 劉少奇勢力頑鬥

若干省份青年人加強反毛活動

（泛亞社東京三日電）此間昨收聽莫斯科電台廣播謂中共之文化大革命現有失敗跡象，許多地方仍不斷有武裝反毛行動，中共官方刊物亦承認被稱為大叛徒、內奸工賊之劉少奇勢力，仍然存在，中共電台在廣播中之不斷廣播工人及農民批判劉少奇之旨論，即為一明證。莫斯科電台特別說明，山西，河南等省反毛情況嚴重，中共當局須出動部隊，廣東省內劉少奇在政治及經濟上之殘餘勢力仍然強大，另據自北平返抵此間之人士透露，當地偷讀古典作品及「反革命」之當代作品之風氣極盛，人民日報最近曾警告謂，切不可讓壞書害年輕一代。該報刊載一讀者來函謂，反毛黨之宣傳品在書店中公開出售，青年閱讀此等書籍後，即產生小資產階級思想，由此可反映中國大陸人民至少一部分知識青年，對「紅形形之寶書」已發生厭倦，人民日報近同時承認大學內仍有少數階級敵人在散佈謠言。

（時事社東京三日電）莫斯科電台二日以中共現狀報導說，中國大陸企圖建立毛澤東極權的所謂文化大革命，失敗徵兆，已漸趨明顯，莫斯科電台又說：毛澤東在事實上瓦解黨和國家機構而建立由本身控制的政權，雖然已經三年，但極端政策的勢力，八月三十日廣東省革委會報社論，曾暗示劉少奇對廣東省仍具有根深蒂固的影響力，東北部的山西省，現在仍然有反對毛澤東政策的人士，在進行武裝鬥爭，山西省與其他各省的通絡，已告斷絕，增援部隊不斷開往山西省，又遼寧省的煤礦工廠勞動者之間，也發生了反毛鬥爭，解放軍已被派到遼寧省從事鎮壓工作。

英議員一批 東來視察

（泛亞社新加坡三日電）英下院兩黨議員七人及上議院議員二人，定於本月中旬以私人訪問性質東來，視察星、馬及香港地區之英軍。彼等將於十四日首先抵星，訪問遠東英海、陸、空三軍，並與遠東軍總司令及星政府首長晤談，然後赴吉隆坡訪大馬當局，二十日飛港視察九龍新界地區之英軍設施，廿六日離港返英。

韓國霍亂 四人死亡

（時事社漢城三日電）韓國全羅北道羣山附近發生霍亂，到三日上午為止，有四人死亡，一四人被隔離。韓國政府目前正在竭全力的，對發生霍亂症地區的一千萬居民，進行預防打針，據派往現地的檢疫班人員報告，霍亂患者之中，從臨床學上診斷，已發現真性患者一人，但在細菌學上尚無法證實。關於霍亂傳染原因，韓國政府認為羣山港口，由於該港木材的進口，東南亞木材儲存場附近發生集團感染，所以認為在進口的木材上，可能附有霍亂細菌，因此從三日起，羣山港，金甫和釜山等全國各地港灣和機場，都加強檢疫工作。

標準貨箱運輸方法 將在亞洲大行其道

美航運巨子指出運輸計劃大改革

（特稿）東亞各國港口，現正迅速進入一個使航業大起革新的時代，這就是標準貨箱時代。各國目前所建造的貨船，多有特殊構造，俾以大小如小型貨車的標準貨箱裝運貨物。這些標準貨箱是由巨型起重機吊上碼頭，然後原封不動的運往目的地。由於這些全屬標準貨箱是密封的，箱內貨物不致在途中損壞，或受到其他損失。在這種程序下，裝卸既便捷，而貨船留在港口的時間亦可減至一天。在初步階段，標準運貨箱的船費用頗為高昂，每個約為二千美元。造成價格的另一因素，是使用標準貨箱運輸，不但要建造可載標準貨箱的船，而且還要特製鐵路卡車及貨車，俾將貨箱自內地運至港口。

董浩雲說改變貨運

被視為世界個人擁有最多船隻的香港航業巨子董浩雲，正在將他的船隊現代化，以載運標準貨箱。他目前擁有船隻八十艘，其中四十艘為貨輪。新加坡港務局主席吳慶瑞（譯音）則計劃使新加坡成為東南亞標準貨箱運輸的中心。星洲正以約二千六百萬美元的款項，建造兩個標準貨箱碼頭。該港現為世界第四大港口，曾在一九六八年裝卸四千六百二十二個標準貨箱。星洲目前已有逐戶送貨的標準貨箱服務，現時進行建造的標準貨箱碼頭，將在一九七〇年年底完成。

澳洲與美國間的標準貨箱運輸，將於一九七二年開始實行。聯合標準貨箱運輸公司正在建造四艘標準貨箱輪船，第一艘將在一九七一年四月開始航行。一九七一年有兩艘標準貨輪於一九七二年在東南亞大行其道。他計劃在馬來西亞東部及西部，經營短途的標準貨箱運輸。海峽輪船公司則將運用標準貨箱碼頭，預料需費五千五百萬美元，至於用在設施方面的費用，加拿大各港口亦將有標準貨箱服務，該公司將在澳洲雪梨利爾設立總部。一俟貨櫃標準貨箱運輸，美國西部各港的貿易將大大增加。根據「海陸輪船公司」消息，使用自香港及台灣直航美國西部海岸，阿拉斯加以及美國東岸（經過巴拿馬運河及加勒比海）的標準貨箱輪船，已開始在一九七〇年二月啓用，另一個將在同年四月啓用，大阪及神戶方面的發展，亦正以類似速率進行。若干輪船公司欲進一步查明，使用標準貨箱是否可使運費減低，然後進行各項計劃。世界第一艘標準貨箱輪船，一九六八年二月十七日在賓夕凡尼亞州斯逖港下水，是在美國建造，可載一千二百五十個貨箱。美國的大西洋及墨西哥灣海岸，目前有三十六個標準貨箱碼頭，另四十個此類碼頭正在計劃建造或正在建造中。此外，目前有十四個標準貨箱碼頭，另有四十七個標準貨箱碼頭預料將在今後三年內建成。

日本實行標準貨箱

在日本，標準貨箱已大受歡迎，各港日當局正耗資一億四千五百萬美元，以便在東京、大阪、神戶，推行一項計劃，以擴充及其他地方使用標準貨箱運輸。東京的第一個標準貨箱碼頭將在一九七一年

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

港發生霍亂宣佈為疫埠

昨日因東頭新區發生一宗霍亂，當局隨即宣佈香港為疫埠，出外須備針紙。（第二張第一頁）

工展攤位八日開始申請

廿七屆工展，定十二月廿八日至明年一月五日舉行，本月八日開始接受攤位申請，至十四日止。（第二張第一頁）

灣仔救傷車進出受阻障

港島灣仔東理臣山政府救傷車總部附近一帶，於學生上學放學時間交通混亂擠塞，使救傷車經常受阻塞，有關當局對該區交通宜嚴予關注。（第二張第二頁）

校際音樂節目錄將出版

評判員增至十一人，鋼琴項目略減，中文及英文戲劇比賽取消，但增加甚多新項目。（第四張第二頁）

當局試製混合肥料成功

港府漁農處試製混合肥料成功，化學肥田料輸入量亦大增，漁農處指出菜農已漸少使用糞便施肥。（第三張第二頁）

移民局副督察貪污罪成

移民局副督察貪污罪案，一名證人供述四人向鄧索款，其後取得八千，均分每人獲二千元。（第一張第四頁）

港貨海空付運旺態持續

港製節貨源源按期運送至，對美國東西兩岸出口航運，旺態持續中。非節貨亦加緊於十一月運出要趕搭前趕假，航輪今後兩月內仍將近於滿額。（第五張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
-5 SEP 1969
CITY HALL

英國航空公司正協商 售伊戰機導彈

每日快報揭露該宗軍火交易 是英國政府支持下秘密進行

（路際社英國倫敦三日電）「每日快訊」今日報稱：英國航空公司正在協商售給伊拉克價值一億鎊的「閃電式」戰鬥噴射機和紅頭導彈。該報的國防專欄作家平卓說，這次秘密會談在外交部和英國政府軍火銷售部門的支持下，已在倫敦和巴格達進行了好幾個月。據悉，沙地阿拉伯已同意將原購下的「閃電式」的後一部份延期交貨，這樣便可使伊拉克較早得到飛機進行訓練。

（法新社約旦安曼三日電）軍事發言人在此間稱：兩架以色列戰鬥機，今晨在約旦谷北部之雅特斯上空，投下油燒彈。這次空襲是繼約方一次接觸後實施的。約旦方面未有傷亡佈導。

（路透社以色列泰拉維三日電）軍事人員宣稱：以色列今日襲擊約旦河對岸一個阿拉伯游擊隊陣地，數分鐘前，他們不以火箭炮及槍機攻擊同區一條邊境巡邏隊。雅戈夫，地農人指出：兩架以機稱機約河空襲阿鈴雅相近的陣地。

蘇丹可能加入 阿聯四強會議

以阿衝突中迭採強硬路綫

（路透社埃及開羅三日電）今日在此間恢復開會的四強阿拉伯會議，很可能有蘇丹參加。與以色列的衝突中，蘇丹採強硬路綫。蘇丹革命委員會主席尼美里少將，率代表團抵此。那塞總統將會歡迎這位在五月政變後首次訪埃的少將。

（美聯社埃及開羅三日電）埃及、約旦、敘利亞及伊拉克領袖，週二繼續在此間舉行第二次小型阿拉伯高峰會議，商討對抗以色列之聯合軍事戰略問題。埃及總統那塞，約旦王胡辛，敘利亞元首阿塔西及伊拉克總統阿瑪斯會晤中聽一則在較早時間由外長及國防部長一次會議中所準備的報告。蘇丹王週三晚抵此後，料亦會參加會議。

（法新社開羅二日電）可靠人士說：四個阿拉伯國家今天在此舉行第二回合會議，會談內容以蘇彝士運河西方陣綫，以色列邊境東方陣綫與約旦和敘利亞之合作問題為主。出席會議者有納瑟總統，約旦王胡辛，敘利亞總統阿塔西和伊拉克總理阿巴克。伊拉克總統巴克爾將軍未出席會議是由於健康情況不良，對阿拉伯小型高峰會議，沒有影響。

（合衆國際社泰拉維夫三日電）軍方發言人說：阿拉伯游擊隊星期二晚發射蘇製火箭，襲擊黎巴嫩邊境的一個以色列城市，一名十二歲男童喪生，另外五人受傷。五名受傷的人中，兩人傷勢嚴重。西萊納村距離黎巴嫩邊境五哩，亦即在泰拉維夫以北八十六哩，成為火箭攻擊之目標。以色列說，突擊隊從蒙山四週茂密森林的游擊隊基地出而襲擊。在下午八時的襲擊中，一萬五千多名居民走出屋外逃避。

（貝魯特方面）黎巴嫩軍方發言人說，黎巴嫩與以色列部隊星期二晚以大炮作戰三十五分鐘，發言人說，一名黎巴嫩平民喪生，一所房子損毀，並指責以色列啓釁。

（合衆國際社泰拉維夫三日電）以色列星期二宣佈在約旦河西岸佔領區拘捕十三名阿拉伯游擊隊可疑份子，共九名以色列士兵在蘇彝士及戈蘭高地作戰中喪生。以色列軍方發言人說：自從破獲一個阿爾法塔突擊隊巢穴後，西岸阿拉伯區最近搜捕阿拉伯嫌疑犯。兩部以色列軍車在星期一為二十五人的突擊隊伏擊，滑火燃燒，三名士兵喪生，四名受傷。

黎伊關係進一步惡化 黎巴嫩突召回駐伊拉克大使

（法新社黎巴嫩貝魯特三日電）駐黎巴嫩伊拉克大使艾亞先，今天被黎巴嫩外交部召回，商討兩國關係迅速惡化的問題。黎巴嫩駐伊拉克大使亦同時在座。

（法新社黎巴嫩貝魯特三日電）可靠消息人士透露：巴格達政府宣佈，所有伊拉克人民應離開黎巴嫩的期限過後四十八小時，二千餘伊拉克人今日仍然留在該國。該令是伊拉克政府在週六宣佈的。期限是廿四小時，稍後則延至四十八小時。

（美聯社美國紐約三日電）聯合國秘書長宇丹週二晚返回紐約，對新聞會不會處理為近期一架泛美航空公司機被劫往敘利亞一事，拒予評論。宇丹在機場被詢及是否對國際機師聯會的要求作答時，他說：「我至今未接到這一要求。」

胡志明生死與和談

錫堃

新聞說明

北越主席胡志明突然病重瀕危，據河內官方發表第二次公報說，胡志明的病況發展不穩定，情形相當嚴重，目前正由一組醫生及教授盡力搶救其生命。北越發言人對於被詢問胡志明主席是否已離開人世？也祇能回答：「我們並不知道」。

河內坦然發表元首胡志明病危的消息，這意味胡志明的健康情況很不妙，可能已瀕將彌留狀態。

現在使人關心的是，胡志明的生死，很可能影響越南的局勢，至少對於巴黎和談僵局，將發生急劇的變化。

今日星期四，又將是巴黎和談例會時間。在這次例會前夕，北越巴黎和談首席代表春水搶先發表了新立場，他表示：美軍倘若開始從南越大規模迅速撤退，將是和談僵局打破的有利因素。春水還暗示，則越可能放棄其前所堅持的條件，就是除了美撤軍外，還必須要西貢阮氏同時下台。

較早時期春水已明顯地表示：美方如果繼續現時小規模的撤軍，別局勢不可能有眞正的改變。除非美大規模迅速撤退，他強調：美軍引起河內的注意，始能完全撤退，是越南人民的合法要求，也是和談的起碼條件。

利比亞政變強人舒華里伯

圖爲利比亞政變領袖舒華里伯上校，九月一日，將七十九歲之國王艾迪斯推翻，組織軍政府，改利比亞共和國之負責人。（合衆國際社無綫電傳眞）

利比亞革命委會 開除駐倫敦特使

被指勾結英國不面對現實

被黜利王抵希揚言不久重返祖國

（法新社突尼斯三日電）特列波里電台今天說：利比亞革命會議已開除伊德利斯國王派駐倫敦的特使沙希。該台說，革命會議指責沙希「與其英國主子作可疑的接觸。不能面對現實和新的情況。」

（路透社希臘路斯三日電）被黜的利比亞王伊德利斯今天抵此不久，並宣佈他將會很快返回特列波里。上述宣言是國王等一行人抵此後不久，於記者會上發表的。

（美聯社利比亞拉斯吉比爾三日電）利比亞自宣佈為阿拉伯共和國政體，驅逐伊德利斯國王，四十八小時後，它與突尼西亞的沙漠邊界，到本星期仍嚴密封鎖。在突尼西亞境內大小汽車和巴士等，排成長列，等候批准入利比亞。

利比亞新政權昨宣佈 繼續實施宵禁

石油仍循正常方法輸送各海港 利國新政權已獲阿聯五國承認

（法新社突尼斯三日電）此間今日收聽到的電報稱電台報導說，利比亞的新國會決定繼續實行宵禁，直至得到進一步通知為止。宵禁在昨天上午十時至下午一時這一段時間內解除。會議公佈又說，利比亞石油已沿「正常方法」泵至海港。

（合衆國際社突尼斯三日電）利比亞新軍事政權昨日向美國和其他西方國家保證其將尊重予美國以空軍基地及予西方以廣大採油區的一切協定。倫敦外交人士說：利比亞不流血政變後不久，推翻原有政府的軍官們召美、英、法外交代表們前往，發出此項保證。

新政權已獲得其他五個阿拉伯國家──埃及（阿聯），敘利亞、伊拉克、蘇丹、南也門的迅速外交承認。東德亦予以承認。

特列波里廣播謂盈千盈萬的人在街頭示威，支政新政權，高呼「革命萬歲！」並謂示威群衆向佔領的黎波里的士兵投鮮花和擁抱。

利比亞廣播報導表示新政權面臨軍隊內部的若干反對。有一廣播一再促請軍隊單位「緊急奪取」陸軍直升機。另一廣播革命領導人「已成功地奪取」該目的三個首府。

（路透社英國倫敦三日電）今日英政府報告謂：利比亞新統治者已担承尊重國際各協約。這些協約都是他們未取得政權以前訂立的。外交部一發言人稱：這項承諾，是由利國革命委員會發出的通告特地說明。英國駐德黎波里的大使館，已接到他們的通告一份。

靈通方面消息又稱：昨日英法美蘇的外交代表，曾與利國新政權三個代表，共同開過一次會議。該四國外交代表已承認，以前與外國所訂的條約，和石油特許權，同時，對外國僑民，皆予保護。

美國和利比亞有權益關係，像其他若干西方國家，例如在過去十年美國所銷費的石油約有百份之十五係由利比亞而來的。英政府又已和利比亞國簽訂合約，担承協助該國建立一個價值一億英鎊的空防系統。

靚女死因研究 決定延期偵訊

雖引起社會不利反響

（路透社美國伊格頓三日電）參議員愛德華甘迺迪律師，業已贏得無限期擱延查訊甘氏秘書哥柏妮之死因，雖則這項研究將會引起社會不利反響。據近律師的人士稱：彼等恐怕是次擱延會引起社會相信：他們（律師）刻正謀證隱瞞若干預料中需要在聆訊中澄清的內幕事。是次意外，愛德華本人雖已逃大難，但對其政治前途，打擊至大。地方法院法官貝徧，於今晨發表是次擱延事。

（合衆國際社美國波士頓三日電）麻省最高法院院長李爾頓，今日下令暫時延擱檢驗郭搵妮之遺屍，以待法院把這宗案調查完竣為止。

因反叛被判刑 作家獄中結婚

（莫斯科二日法新社電）消息靈通人士今天說：於兩年前因「反蘇活動」而被判入獄五年的蘇俄作家岱斯保格，已於獄中與他的未婚妻施娃高娜雅結婚。

該等人士說：兩人是於「數天前」結婚的。一對新人獲准在距莫斯科二十哩的波馬監獄內共同歡渡三天。新娘施娃高娜雅現年卅二歲，她以前未能准到監獄探眞斯保格的，因為她並非是他的合法妻子。

男人扮靚 不讓女人

（佛蘭福安曼德國新聞社訊）德意志聯邦共和國的化粧品和個人衛生用品工業，一路來在德國的最大主顧是婦女界。但今天此景象已有所不同了。因爲，購買化粧品的人已不只是婦女了。這當當的大丈夫也有不少人光顧化粧品店。

在藥房，香水店，男性顧客數目越來越大。去年，德國個人用在衛生用品上的錢共計爲十二元七角五分（美元計），總銷量達二十點四巴仙元，增加到四億五千萬元。哥朗水和衛生用水，除皆和剃須膏，噴髮膠等等都有大大的增銷。

瀛海一夕

五屍六命 疑兇在逃

「路透社洛杉磯二日電」洛杉磯警方星期二說，在緝拿星莎朗蒂五人命案兇手的調查中，警方先後傳訊了三百多人，但無一有嫌疑。泰蒂是導演波蘭斯基的妻子，她與四個友人於八月八日在她的豪華別墅內遇害。當時泰蒂懷了八個月身孕。

洛杉磯偵探局長羅拔．霍頓，在記者招待會上說，二十一人組成的調查隊直至目前，仍未能解決一個最基本問題，就是五名死者究竟被一個兇手抑或多個兇手殺死。

日本青年 時尚和服

（東京二日電）美聯社訊：據「八星子紡績株式會社」報告，對時裝敏感的日本青年男子正放棄西方服裝，改穿和服了。

這間株式會社生產的男裝和服佔全國百分之七十，它說，幾年來，和服的銷路增加了二成至三成。它認爲，銷路增加的原因是原料較便宜，使和服的每套售價降至一萬日圓（一百六十六港元），比幾年前降低很多。

弄盲丈夫眼睛 美少婦自焚死

（美國阿巴尼二日電）美聯社訊：一個自疚的卅三歲婦人劉察遜太太，星期一自焚而死。她上星期與丈夫打架，把熱油潑入丈夫的眼睛裏。星期一那天，她知道丈夫會終身失明後，在睡床和自己身上淋了汽油，劃火柴自焚。

那塞主持回教會議

九月二日，阿拉伯聯合共和國總統那塞（中座），在開羅主持全世界回教國聯合會議，開會情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

紐約市長林賽開始競選活動

九月一日，紐約市長林賽在貧民區活動，爭取下屆市長選舉票時與該區之權威女子沙倫海德握手談話情形。競下屆市長者尚有民主黨提名之普雷格仙奴，及共和黨保守派之馬治。（合衆國際社無綫電傳眞）

美國參院辯論 亞洲形勢與亞洲政策

美國仍承担各項任務

安全協定並非空談

（中央社譯稿）美國參議院於勞動節後再度集會時，主要的事項將是，就尼克遜總統的新亞洲政策，展開重大的辯論。

首先，參院安全協定暨承諾小組委員會，將舉行聽證會，以便斷定尼克遜總統之「不再發生越南式戰爭」的新政策，到底是什麼意思。

為了準備以薛明敦參議員為小組委員會主席的聽證會，調查人員最近剛完成了一項前往韓國，日本，琉球，中華民國，泰國，寮國，及菲律賓，所作為期六週的訪問。

薛明敦參議員于傳播調查人員之調查結果中，曾指出即將來臨之聽證會的廣泛性，他說：「承諾與安全協定的問題，遠不止是白紙上寫下黑字就算了事。它們包括設施，美軍佈署與海外配備，以財政及設備支援外國部隊和外國政府的工作，甚至應變計劃與聯合作業，以及特種武器在美國國外的儲備。

薛明敦參議員會私下跟小組委員會的其他成員商談，主張他們也該確定尼克遜之「不再有越戰事件」的新亞洲政策，是否也意指「不再有韓戰事件」。後者係指在一九五○年代初期，造成美國三十萬人傷亡的戰爭。

尼克遜政府對薛明敦質詢所作的答覆，對於整個自由亞洲，將至爲重要，因爲儘管韓戰後于一九五三年訂有停戰協議，然而北韓仍然對大韓民國作備戰狀態，其敵意且在日益增長。

他們指出：北韓的一個龐大軍事代表團，過去幾個月來，一直在北平與中共的軍事人員會商。北韓的另一個軍事代表團，最近已由莫斯科返回北韓。

預定在參院亞洲新政策的辯論中，打頭陣的薛明敦聽證會，將檢討美國對大韓民國的承諾，包括目下與聯合國磋商以對付共黨新侵略的事宜在內。

薛明敦小組委員會，將深入探究尼克遜政府準備延長美日防衛條件的計劃，美日防衛條約將于一九七○年期滿。

美國在亞洲各國基地

薛明敦小組委員會，將要求美國國防部官員證實美國設置在日本，韓國，琉球，中華民國，菲律賓及泰國的空軍及海軍基地網，是否有繼續維持的必要。

大韓民國總統朴正熙在本週與尼克遜總統在舊金山會晤時，當會就美國對尼克遜的亞洲新政策，作更多的瞭解。

面臨了政治生命中一場戰鬥的朴正熙，計劃說他準備修憲的事，徵詢尼克遜的意見，朴正熙是準備修改大韓民國憲法，以便自己得以競選第三任的韓國總統。

據說朴正熙對于美國一項情報報導對尼克遜可能造成的影響，很感不安。美國這項情報警告說，朴正熙的謀求「三度連任」韓國總統的活動，將使韓國嚴重在分裂。這項情報並預言，朴正熙的修憲努力，將觸發起學生的示威與騷動，學生的抗議活動會削弱大韓民國的防衛，因而予北韓以可乘之機。

不論越南局勢如何發展，尼克遜的軍事顧問們，已越來越認為，除非消除共黨在所謂「東埔寨障綫」上所具的威脅，否則東南亞不會有眞正的和平，共黨在與南越接壤的高棉邊界所作的軍事活動，現在已到達了自越戰開始以來的最危險高峰。（節譯自八月十八日美國「紐約每日專欄報」）

捷共主席團成員大爆內幕 蘇去年五月間曾拒絕 捷向蘇黃金貸款要求

蘇外長赴南國密斟改善兩國關係

（美聯社捷克布拉格三日電）捷共主席團成員比力克週三說，蘇聯在一九六八年五月曾拒絕捷克的黃金貸款要求，並要求布拉格制止國內的反共和「反革命」活動。比氏最近揭露前共黨首腦杜錫克在一九六八年五月三至四日在莫斯科與蘇共黨總書記布列茲尼夫會談，他曾要求蘇聯貸款，並且增加小麥、石油、棉，以及其他原材料的輸運。

（合北電台三日廣播）貝爾格萊德消息：葛羅米柯訪問南斯拉夫，準備在此間停留四天，他在機場發表談話說，希望蘇共黨和政府，希望發展他們和南斯拉夫的關係。這是去年以來，葛羅米柯第一次訪問南國。

（路透社南斯拉夫貝爾格萊德二日電）蘇聯外長葛羅米柯今晚開始和南國外長德巴域克會談，聞說雙方都願意擱下政治思想不談，而一致努力把蘇南兩國的邦交關係恢復正常，蓋自從上年華沙公約軍侵略捷克之後，蘇南彼此的態度已冷淡了。

葛羅米柯飛抵貝爾格萊德機場時，南外長巴域克親到機場迎接他。他隨即對在場的記者們朗誦，謂蘇聯共黨和政府都很重視這兩國的邦交關係之發展。又稱這兩國的人民之間所維繫的聯絡的是爲了抵抗法西斯征服者，而並肩作戰，由此而建立起雙方之間的傳統友誼」。葛羅米柯又謂：「我相信未來的會談，將必有助於增進兩國的友好關係和合作」。

蘇艦返國途中 曾經發射飛彈

（合衆國際社莫斯科三日電）消息報星期二報導：美國在南太平洋駐守的一艘船隻被誘去之後，一艘蘇聯戰艦在該處發射飛彈。「消息報」在無綫電新聞報告中說：七月尾，蘇聯飛彈巡洋艦「告老士尼號」在返國途中，發射中程飛彈。該艦是在七月尾領導一隊蘇聯海軍船隻前往古巴的。報告顯示：六千噸的「告老士尼號」在遊弋中首次發射火箭。又說：雷達驅逐艦「蔡拉辛泰尼號」報導直接擊中目標。

法內閣已決定 加強節約措施

五千萬法人要勒緊褲帶過活

（路透社法國巴黎三日電）五千萬法國人今天在法國內閣開會決定，在處理貶值工作中，如何進一步採取嚴厲節約措施之後，便要準備再勒緊褲帶了，昨天發表的最近財政存數字，顯示出寄望於削減開支和鼓勵儲蓄的辦法，除了引起厭惡外，效果不大。自從法郎於八月八日貶值百分之十二點五以後，政府所採措施，包括有暫時凍結物價，將租購商品的按金提高至百分之五十等。

英向國際基金會 續償債二億美元

（合衆國際社倫敦三日電）英政府昨日償還二億美元給國際貨幣基金會。英財政部說：一九六五年英國曾向該基金會提取十四億美元。這是第五次償付共償還八億美元，前四次償付為一九六八年八月，十一月（各一億美元），一九六九年二月、五月（各二億美元）。

英工聯會要求男女同工同酬 威爾遜說這會造成通貨膨脹

（合衆國際社英國黑潭三日電）英國工會星期二公開藐視英首相威爾遜，竟要求政府立即實現男女工人同工同酬。

有二千名代表參加在此間舉行的工會年會，一致通過男女工人同工同酬係「迫切任務」。

這些代表係代表全英國八百五十多萬工人者，通過一項決議，號召威爾遜的工黨政府立即採取有效步驟，給予女工有與男工同等的待遇。

工會的這個決議係藐視政府在這方面的政策者。

較早時威爾遜，曾對工會發表重要演說，同意工會逐步使男女同工同酬。但他警告說，若把女工的待遇提高到與男工的水平，則意味要減緩男工的提高待遇。他說，政府決心阻止過分提高工資，因提高工資，怕以造成新的通貨膨脹的危險。

在威爾遜發表上述演說後不過二十四小時，工會即作出上述決議。

（合衆國際社東京二日電）日本銀行業總會星期二決定提高標準貸款利息年息達六厘二五。這個決定將隨星期三該總會董事局批准後，於下週一開始生效。日本銀行在上週六曾將官方貼現率年息增加為六厘二五，因此該金業總會也隨之採取上述措施。目前標準貸款息每年係五厘八四。

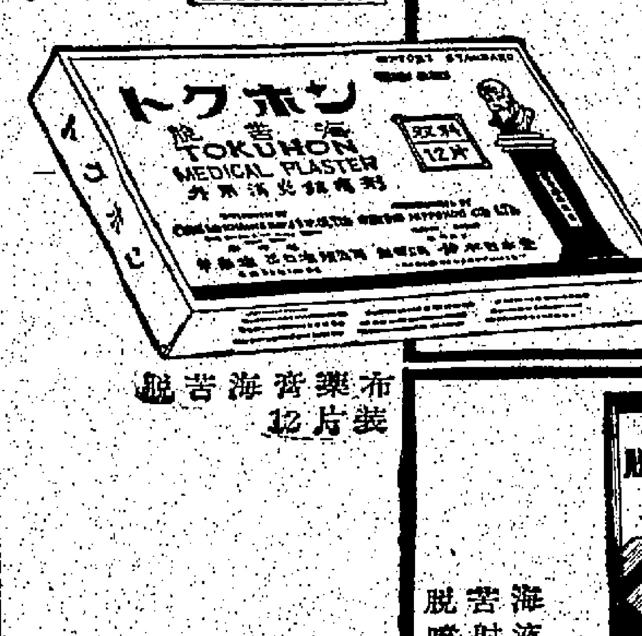
可能年杪召開 共同市場會議

（法新社比利時布魯塞爾三日電）西德外長布蘭德與比利時外長哈姆，今日商討於今年底前召開共同市場國家高峰會議，以考慮英國申請加入共同市場。

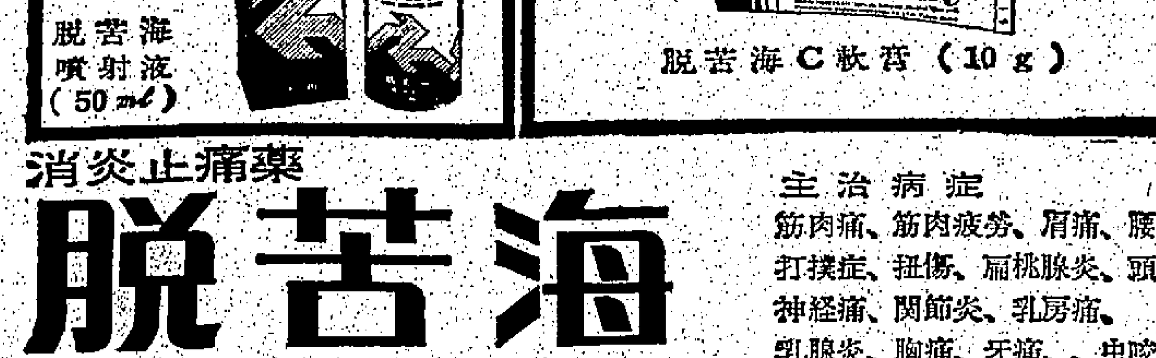
蔡德芬 耳鼻喉科
頸瘰癧核療
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸部痛症 移仔坪尼詩道313號A分館 皇后大道中何東行三樓得雲茶樓對面 電話：四四四式一一

為二十週年記念敬酬謝顧客、每包內附有贈券、一張請留意!!

1901年創業
老人商標



脱苦海膏藥布
12片裝



脱苦海
噴射液
（50 ml）

脱苦海C軟膏（10 g）

消炎止痛藥
脱苦海
鈴木日本堂股份有限公司廣製
日本·東京
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室 電話：677090至677096

主治病症
筋肉痛、筋肉疲勞、肩痛、腰痛、
打撲症、扭傷、扁桃腺炎、頭痛、
神経痛、関節炎、乳房痛、
乳腺炎、胸痛、牙痛、、虫咬、
凍瘡、運動疲勞痛、按摩補助等。

本港新聞

副督察貪污疑案證人供

四人分八千元

證人謂曾與被告及兩男子茶敘，其一朱姓男子告訴有關趙善溢護照事，決定翌日往趙寓所。及後被告向彼索取一照片，貼在一張證件上。從趙處取得八千元，四人各分得二千。

（特訊）移民局副督察被控貪污案，日昨繼續在維多利亞地方法院審訊，昨由冒稱賀比得幫辦之控方證人姚滔發作證，指出案發前夕，曾與被告及兩男子茶敘，一朱姓之男子告訴彼等有關趙善溢之英國護照之事，後來決定在翌晨前往趙之住所。及後，被告向彼索取一張照片，以貼於一張證件上，彼係悉知被告乃一移民局幫辦者。

證人又指出，從趙善溢取得之八千元後，彼與被告，及朱姓者，香華波等各分得二千元。

被告黃奕華，廿九歲，住西麻道。被控於一九六八年五月，身爲移民局幫辦，而向男子趙善溢貪污性收受二千元，作爲不揭發其假護照事件之報酬。被告否認控罪，延律師代表辯護。

姚滔發昨供稱：一九六八年五月某晚，彼與被告及兩男子在尖沙咀金屋餐廳飲茶，並介紹被告予香華波及朱君認識，朱君將一些有關趙善溢之英國護照事告訴他們，之後，彼等決定於翌晨前往趙善溢之住所，被告曾對他說，彼等不能如此前往，而必須預備一些事情，倘如此前往，對方係不會相信彼等由移民局所派往者，被告隨後向他索取一張照片，以貼于一張證件上，而彼係悉知被告乃一移民局幫辦。彼等約定在翌日上午九時在尖沙咀天星碼頭會面，各人便分手離去。

證人續說：翌晨，彼最先抵達，然後係被告，香華波則駛車前來，彼與被告登車後，直駛往窩打老道一一八號十一樓B座，在前往窩打老道途中，被告在車內交給他一張證件，而該證件已貼上了彼之照片（該證件是黃色），被告又交給他一個文件夾，內有一張控罪及一張移民局通常用之紙張，抵達後，彼按鈴，內有人應門，彼謂係賀比得幫辦，乃移民局所派，以調查趙善溢之英國護照事，之後，彼向該人示出該證件後，該人開門引他們進內，入屋後，彼等三人坐于客廳，彼將香華波介紹于趙善溢爲林先生，然後指着被告謂該爲其伙記，彼隨對趙善溢謂，彼等係移民局派來，爲調查一宗英國護照事，之後，趙入房內取出其護照並交予他，他看過後將之交給被告，被告看畢後對他說，該護照是偽造的，彼乃將該護照交回趙善溢並謂，該護照乃偽造者，繼又向趙索取其身份證。之後，香華波與趙同進入房內，而彼與被告則於外面，香於房內先步出，謂趙只有八千元，彼與被告表同意。

他又說：之後，香復入內，不久後兩人復出。彼隨於文件夾內反出該兩張曾於趙過目之紙張，將其中一張撕毀，後復放回夾內。之後，彼等離去。在電梯內，香華波對彼謂已取得該八千元。彼等登車前往尖沙咀麼地道，彼隨將連同該證件之銀包及文件夾，交回被告。及後，香將八千元交他，彼將二千元交給被告，另將二千元給香華波，餘下四千元，其中有二千元係應交朱君，另二千元則屬他。之後香華波送他們至天星碼頭，彼與被告同渡海，抵港島後，彼等往找朱君，彼乃將二千元交予朱君。

較早時，尤廳忠（原告）作證稱：一九六八年五月間，彼在窩打老道一一八號十二樓B座，某晨，彼聞有人按鈴，見三人，彼乃啓門，其中一人取出一張咭並謂，彼爲賀比得幫辦，他乃請彼等入內。之後，賀幫辦開始盤問他，並介紹其中一人於他認識，該人姓林，但沒有介紹第三人給他。賀幫辦隨後問他可有一張英國護照，彼答說有。賀幫辦又問他可否將護照取出來；之後彼將護照交給賀幫辦，其他兩人亦曾取閱。當時，賀幫辦謂：「我們現在想檢控汝，汝使用偽造文件」。當時，彼打開一份文件夾，彼只知道該文件夾乃移民局所有，唯時，彼覺得十分害怕，姓林者謂：「汝可想將該事『攬掂』？」彼問林如何「攬掂」？林答說「金錢」。彼隨問多少？林答汝能付多少？彼表示一千元。姓林者隨後，問其身份證在何處？彼謂在房間內。之後，姓林者隨他入房，約五分鐘後復出，賀幫辦謂該事已解決，並將一張紙撕毀說，從現在起，汝不會再有任何麻煩。彼問爲何他們想檢控，賀幫辦答說對詳細手續不甚清楚。由於價錢問題，姓林者在某房內逗留了五分鐘。

案未畢，押候今續訊。（航）

達富廠破產申請入禀法庭

該廠及股東資金暫凍結

兩銀行控告欠欵卅二萬

（特訊）據政府新聞處昨日說，爲符達富毛織廠工人利益，一份破產申請已入禀法庭。目前已採取一切適當步驟，凍結該公司及其股東的資產，以等候該案的最後結果。該案定於一九六九年九月二十日，在高等法院聆訊。李委代表申請人（工人）的胡禮大律師及法律援助處處長將出庭聆訊。（俊）

（新亞社）新蒲崗達富毛織廠，因積欠工友工資事，工友正在申請法律援助，希望得回彼等所應得之薪金，此事在進行中。

現渣打銀行及華比銀行又因該廠欠欵未清，昨日向高等法院禀控達富毛織廠，該兩家銀行共控該廠欠欵卅二萬四千二百一十三元。

華比銀行控告達富毛織廠積欠一萬三千零二十七元，至於渣打銀行控告該毛織廠之數目則爲三十一萬一千一百八十五元，乃該毛織廠透支之數。

同時，達富毛織廠工資問題至今仍未有着落，工人方面指廠方欠付工資逾六萬元。該廠勞資糾紛乃由去月中旬引起，當時工人逾百名要求廠方給予三個月工資，廠方無以應付，因此關閉起來。

刑事偵緝處長李斯謂

八月份內暴行案件減少

警方採步驟對刦案匪徒

關心社會人士指出盜匪猖獗應速應付

（特訊）刑事偵緝處處長李斯稱，當報章的頭條新聞刊登許多令人觸目的刑事案新聞，據初步統計數字，八月份的暴力刑事案是有所減少的。

上月份數字顯示，搶刦案減少廿四宗，總數則爲二百一十二宗，其中有卅宗是爲以前月份發生而未有紀錄者。兇殺案減少到四宗，對上一月爲十一宗，「搶劫」案減少十三宗，總數爲九十二宗，嚴重打鬥案減少七宗，總數爲一百二十四宗。

暴力刑事案有所減少，但所有刑事案初步統計則較七月份增加八十三宗。即總數爲三千二百三十三宗。

李斯指出：增加之主要原因是由於爲數較大的盜竊案已破獲（八月份九十宗，七月份四十六宗）。

數字又顯示藏有非法物品罪共五十二宗，較前月增加卅六宗。

警方所採行動之增加亦表現在掃毒方面，八月份毒品案有一百零一宗，較七月份增加卅六宗。

李斯就最近搶刦案發生之猖獗加以評述稱：警方正盡一切力量對付此種罪行，如何步驟，不便發表，因發表了會對破案有影響。

當警方拘捕到罪犯後，及起回財物後，警方公共關係科，將照平常方法發出公佈（合）

（新亞社）最近之一個月來，港九盜匪之不法橫行，可謂披猖之極，彼等肆無忌憚，直視警察如無物，無可諱言，現在港九兩地治安，已面臨重大威脅，治安首腦人物一再強調指出，在最近一個月來，發生之驚人搶刦案數字僅與上月相等，同時，力稱若干探長及高級警務人員之紛紛辭職及退休無關，但社會有地位人士在私人討論中，大都認爲並不如此簡單，對於目前港九治安之惡劣勢悄，莫不深感憂慮，認爲對本港社會前途之巨大隱憂，而盼有關當局對此特別注意，面對現實，對症下藥，從速採取有效措施，迅行撲滅匪氛，以免爲害社會云。

日籍歌手藏毒

被控款保候審

（新亞社）警探於本月二日正午十二時，在跑馬地山光道一唐樓字內，搜獲一批大蔴毒品及烟槍一枝，一名涉嫌與該案有關之卅一歲日籍民歌男歌手，當場被警方拘捕，帶返警署落案。昨晨在中央裁判署提堂，控以藏毒及藏有烟槍罪名，法官以案情尚待偵查及等候化驗報告，循控方請求，諭將案押候三日再提堂，准被告以一千元担保外出候審。

被告日籍男子日高正，卅一歲，住跑馬地山光道百樂門公寓，民歌歌手。被控兩罪：（一）、九月二日，在上址，未經許可，藏有大蔴；（二）同時同地，藏有一枝烟槍，可作及吸食大蔴用途。

保險界採新措施

商號防盜條件不足拒保退保

（國際社）據刑事偵緝處長李斯宣佈，八月份搶刦案減少廿四宗。如在數字上着眼，治安上是進步了。但在案件的輕重程度上而言，則問題不簡單，因爲在上月所發生的搶刦案中，有近十宗是搶刦珠寶行及金舖，搶劫銀行亦有一宗。以此等案份程度而言，是屬於嚴重刑事案，非一般梯間或攔途搶刦案可比。

雖然，李斯處長昨日宣佈中，指出警方已盡一切力量對付此種罪行。但效果如何？則有待事實的證明。

由於近月來，互刦案頻生，本港保險界爲應付目前特殊情況。據悉：本港保險業公會最近召開會議決定，各會員號保險公司，仍繼續接受金舖及珠寶行之投保，惟投保者之防盜條件不足時，將會遭拒絕投保，甚至已投保者亦將予以退保。保險公司對金舖及珠寶行之投保條件，是需要有完善的報警系統，並須要有護衛或看更人把守門口，如缺乏上述條件，保險公司不但不接受投保，已投保的也將予以退保。

柴灣新區血案

男子被斬重傷

警方獲一疑兇

（特訊）昨晚九時半，港島柴灣徙置區第十九座地下樓梯間發生驚人血案。一名睡於樓梯間的中年男子，在夢中遭人襲擊，狎刀狂斬。傷者在睡夢中不及反抗，雙手招架時連中五刀，背部亦被斬中兩處，當時重傷於血泊中奄奄一息。兇者得手後逃去無踪。案發後，街坊立即電話報警，召十字車到場，將傷者昇送醫院急救，刻仍留醫院中。情況十分嚴重。

受傷者男子白瑞生，三十九歲，住上址梯間，疑是被人尋仇。

警方於昨午一左右，在蓮花宮銅鑼灣道將一名男子拘捕，涉嫌與案有關。

被捕男子名李×，三十歲，已落案被控傷人罪，將於今晨解銅鑼灣裁判署提堂。（合）

商場女店東命案偵訊

木匠被控謀殺罪名

控方證人共有十五名昨供未畢今續審

證人盧樹球供目擊血案發生死者受傷

（新亞社）今年七月廿三日，北角皇都大廈商場一間收音機喇叭箱店門前發生血案，一女老闆陳麗冰被人用利鑿插至重傷，送醫院救治，至七月三十日不治斃命，嫌疑兇者是對面另一間喇叭箱店之木匠陳粤仁，警方已將其「蓄意傷人」罪修訂，改控以「謀殺」罪。此案昨日起在銅鑼灣裁判署第三法庭由岑卓淦法官循刑事案程序初級偵訊，聆聽證人證供。昨法官聆控方證人口供未畢，今日續審。

該案由銅鑼灣區偵緝主任朱振文幫辦出庭担任此案主控，據透露：控方證人共十五名。

被告男子，陳粤仁，三十六歲「南海籍」、木匠，住皇都大廈。被控於今年七月二十二日，在皇都大廈地下第四十六號商場門前，謀殺女子陳麗冰。

控方證人盧樹球出庭作供稱：死者婦人陳麗冰，是彼店中東主梁玉崧之契姊，亦是店中股東之一，被告則是其店之對面一間賀昌喇叭箱店之木匠。七月廿三日下午五時卅分，此案發生前，彼與被告及另一名叫照之工人，在店門口閒談，死者陳麗冰見彼等幾個人好在此談話，并說明要談話可上來樓。死者又責罵被告，[illegible]被告乃「反骨仔」。[illegible]被告由店中行出，[illegible]出，急用一鑿打[illegible]九九九電話報警，[illegible]救護車到來，將陳麗冰送院，被告亦隨救護車同去。

牛頭角截刦

四青年落網

（特訊）有四名年齡由十五至十九歲的青年，在觀塘區被拘捕，涉嫌與一宗刦案有關。前晚十時許，一名十六歲青年在牛頭角第十一座附近，被四名手持三尖刀的匪徒刦去手錶一隻及現款十五元，匪徒在刦後逃去。警方偵查後，在觀塘道近啓德大廈處，拘捕上述四名疑犯。現已被落案，將於今日解觀塘裁判司署提訊。（合）

兩名中年男女同被控

領取兒子出生紙發假誓

子貌似白人被揭發判罰

（新亞社）一吧女偕其同居之華籍男子前往生死註冊署，領出世紙，爲伊所生之兒子，認爲該同居男子之親骨肉，但因其子貌似白種人，乃被揭出發假誓罪，兩人皆爲警方檢控，昨日受審於中央裁判署，男子被判罰款三百元，女子則罰二百元。

兩名被告：（一）男子林成連，四十二歲，售貨員，（二）黃愛蓮，四十二歲，女招待。控罪指兩被告於四月十日，在生死註冊署發假誓。兩被告認罪。

據案情透露，兩被告於今年四月十日，前往生死註冊處宣誓，謂兩人於六六年至六八年同居後，一九六七年四月生有一子林家保，兩人均認稱林家保爲首被告之親骨肉，但因其子之照片外貌似白種人，乃加以調查，第二被告卒承認於一九六六年五月當吧女時，與一美國人發生關係而懷孕，不久後即與首被告同居，警方乃落案將兩人檢控。

慈雲山新區命案

再拘獲一嫌疑小童

昨解兒童法庭提訊還押今日審

（特訊）八月廿八日中午，慈雲山新區第四十七座十四室外，發生一宗青少年遇刺斃命案件，有關方面事後展開調查，除於去週末拘獲兩名嫌疑青少年外，並於本週一解北九龍裁判署，提控謀殺罪外，警方又於昨日拘捕另一名十四歲小童，將與該案有關，昨日解北九龍裁判署提訊，控方以案情待查，請准法官將案押候至今日審訊，暫不聆取被告答辯。被告還押兒童羈留所看管。

被告小童姓吳，十四歲。被控於八月廿八日，與一姓林小童及男子盧係源及其他在逃人等，謀殺十八歲男子。（中）

耗資£100,000 從此不會有膝頭碰背之憂

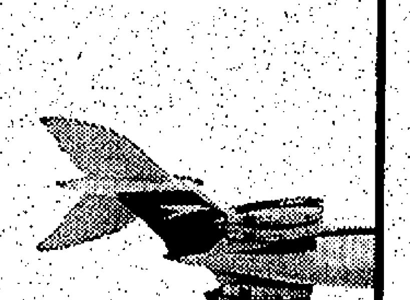
如果挺直腰來坐大部份民航機上的坐椅還算過得去但要躺一躺伸一伸，脊骨就會有被後排膝頭撞痛之虞。

英航不惜耗資十萬英鎊研究並裝置一種新型安樂椅讓乘客雙足真正得到舒展同時更免除後顧之憂。英航的707型及VC10型班機上都已全部裝設這種舒適無比的安樂椅。

英航不斷革新精益求精，英航有最舒適的安樂椅，無微不至的服務，備受歡迎的707型班機，最近更有世界最先進的VC10型噴射客機加入服務，因此英航永遠是民航業的先導！

BOAC

英國海外航空公司服務最週到



英國海外航空公司，印度航空公司，澳洲航空公司聯航

REFERENCE LIBRARY
-5 SEP 1969
WONG KIU YAT PO

本港新聞

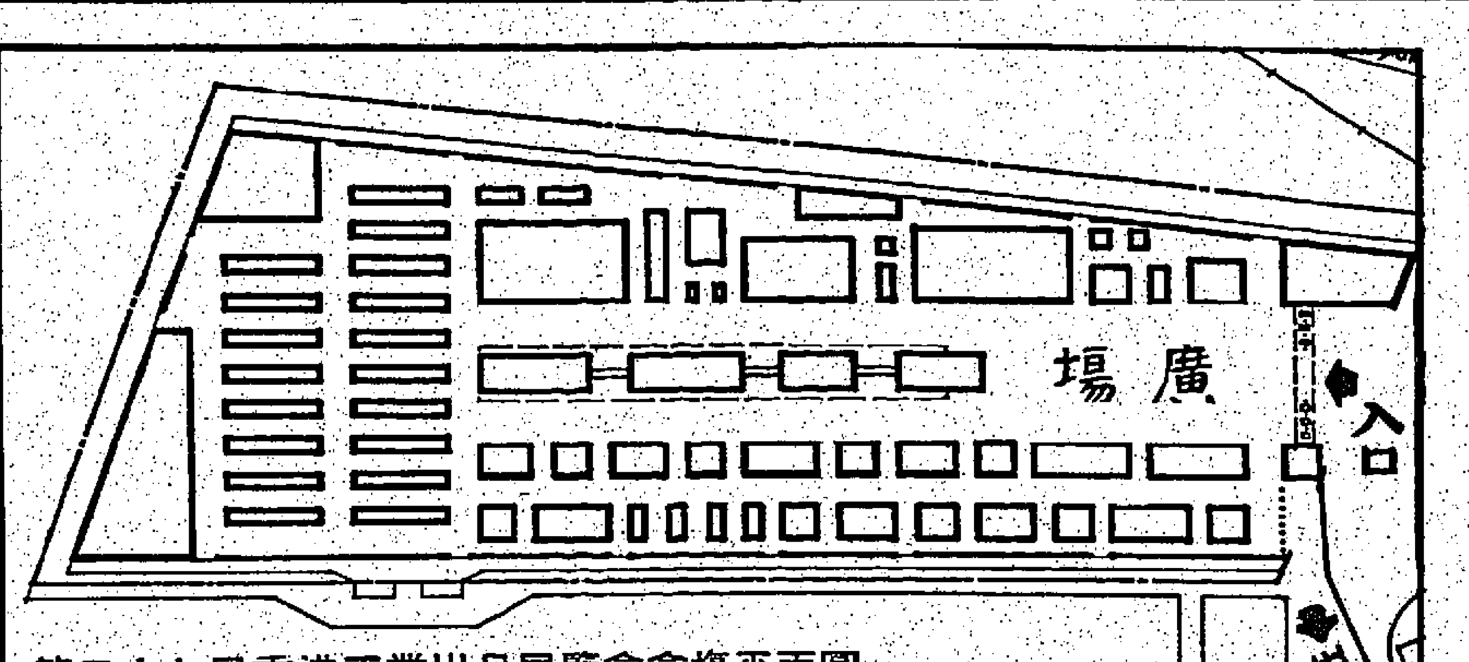
第二十七屆香港工業出品展覽會積極展開籌備
十一月廿八開幕
本月八日開始接受攤位申請十五日競投大攤位

（港訊）中華廠商聯合會主辦第廿七屆香港工業出品展覽會，各項籌備工作，經循序積極展開，會場設計亦已完成，該會爲配合旅遊季節及適應廠商之要求，以期吸引更多之海外客商及本港觀衆，加強促進貿易之效果，本屆工展會決定提前於十一月廿八日開幕，至明年一月五日閉幕，會期共計卅九天，仍在九龍紅磡新填地廣場舉行。

本屆工展會場，經獲政府撥地達六十六萬餘方呎，面積爲歷屆之冠，一切設計與建築，務求富麗堂皇，盡善盡美，特規定普通展售及陳列攤位，均由該會代建劃一之鐵架支柱，上蓋及地台，故本屆工展各攤位之建築，勢必美奐美輪，出現另一番新氣象，將使遊客觀感爲之一新，至於進出工展會場之交通道路，不但大加擴寬，並由紅磡碼頭及巴士總站至工展會場，增闢一條行人通道，進出會場路途大爲縮短，以使遊客更感便利。

現該會經已製訂參展章程及申請表格，定於九月八日寄發各會員廠號，關於參展者之報名日期，則定期九月八日開始接受登記，至九月十四日截止，並定期九月十五日公開競投特大攤位，九月十九日及二十日舉行展售攤位抽簽執位，國際工業機械及原料攤位之報名截止日期，另行規定。

本屆工展由於場地面積廣闊，攤位單位較歷屆爲多，參展廠號亦將較歷屆爲衆，陣容壯大，勢必盛況空前，除一般之特大攤位及展售與陳列攤位外，政府有關部門，銀行，社會福利與公用事業機構，及各大工業社團，仍將參加展出。



第二十七屆香港工業出品展覽會會場平面圖

香港電車公司宣佈下週開派中期息

（新聲社）香港電車有限公司董事局宣佈：由本（九）月八日起，開派截至本年十二月卅一日止本年度中期股息每股三角五分。該項股息與去年度相同。該公司透露：本年度截至六月三十日止之半年盈利，與去年同期比較，顯示略有進步云。

汽車相撞後墮稻田 司機重傷農人救出
其他兩汽車只損沙板車上六人無恙

（特訊）昨晚九時半，沙田獅子山隧道口發生嚴重車禍，一輛私家車翻落於沙田頭村距離路面達三十呎之稻田，駕車男子受到重傷。據說當時自九龍城準備駛返新界粉嶺，車沿獅子山隧道前進，在甫出隧下斜坡時，突告失事，越過火位以致與迎面而來的兩輛私家汽車相撞，很可能司機性急，一輛飛車，全車向左邊直衝，跨過路面，連打幾個觔斗跌下約三十尺路邊農田。

由於當時汽車衝力猛烈，全車毀爛不堪，駕車男子頓受重傷昏迷不醒，當時驚動了沙田頭村一名村民，發覺汽車失事之後，立即奮身將司機救出，然後報警。

且說該車失事之前在越過火位之一剎那間，與迎面而來之另兩架私家車相撞，其中一輛爲AA九二〇×號，車上有一男二女及一小童，另一輛爲AK八〇四×號，車上爲兩位女郎被嚇得花容失色，但此兩車只係被擦破沙板，車上各人有驚無險，未有受傷。（合）

兩項工業設計獎 產品設計比賽獎
希望引起青年興趣

（特訊）香港工業總會去週宣佈舉辦「香港工業傑出設計獎」及「香港工業傑出產品設計比賽」，該會特又舉辦此兩項比賽獎品設計比賽。

A是香港居民，具有美術才能，能想像立體設計，並能將設計圖樣繪在紙上者，均可以以個人及團體名義參加。

獎品爲現金獎兩個，「總督設計獎」優勝者可獲三千元，「工業總會設計獎」優勝者可獲一千五百元。

參加比賽截止日期爲十月十五日，設計圖必須送交羅兵咸會計師事務所施斯。評判委員會成員爲：史坦納（主席），高拉脫（貿易發展局設計主任），顧理夫（教育司署高級藝術科視學官），屈志仁（大會堂美術博物館主任）。

工業總會會主席鍾士元議員（三）日在宣佈上述比賽時，表示希望能引起本港青年，尤其是設計師及美術學生的注意。

他說本港居民具有偉大之美術傳統，視覺對藝術興趣日增，這趨勢必須加以培養及發展。

「本港工業前途愈來愈依靠獨特的設計，今日學習設計及美術之青年，將來一定能作很重要之貢獻，我希望這次比賽可促進這項運動」。鍾氏說。（海）

今吹東風有驟雨 天色晴朗氣溫高

（港訊）昨晚十一時天氣報告如下：（一）有關船舶航行之各地氣壓分佈形勢：由菲西起，一度低壓槽向東北伸展橫過中國華南海。菲律賓以東之太平洋西部之氣壓頗低。（二）本港地區天氣預測：今日吹和緩東風。除有一兩陣短暫驟雨外，天色晴朗，下午之高溫約攝氏表卅二度。

港九官地五十三幅 半年內將分別出售
售地日期表及圖則免費贈閱

（港訊）面積共六四五、〇〇〇方呎之官地五十三幅將在本年十月至明年三月之六個月內出售。

售地日期表已於昨（三）發表。

此等官地，有卅幅工業地段位於港島，十九幅工業地段位於九龍及新九龍，另有四幅住宅樓宇或免非工業用之地段分別位於港九地區內。

上述四十九幅工業地段面積共約五七四、〇〇〇方呎。

售地日期表及各地段所在地之圖則刻在下述各處陳列。此等陳列處爲港島政府合署（東座）三樓地政測量處；九龍彌敦道九龍政府合署十一樓地政測量處；各區民政處；港島消防大廈工商業管理處；及九龍太子道北四號鐵路大廈五樓新界民政署總部。

售地日期表及圖則亦免費贈閱，需要者可前往上述地方索取。

每一地段出售條件情形可在地段出售前向港島及九龍兩處之地政測量處查詢。

每一地段出售時將由政府憲報公佈及分在中英報紙刊登廣告通知。

美商在港投資日益蓬勃
貿易發展局郝達指出
本年最初七個月香港輸出比去年約增長百分之廿五

（特訊）香港貿易發展局執行幹事郝達，於日前（八月廿八）在希爾頓酒店美國商會議席上致詞稱，美國在海外投資在未來幾年來將日見蓬勃。他相信在香港近四百個美國企業中，超過二百個企業的總部均設在香港，事實上，香港已成爲遠東經濟和貿易的中心云。

他繼續稱，香港對貿易方面，自從一九六〇年，出口貿易已經每年約增長百分之十五點八，進口貿易增加百分之十點九，轉口貿易增加百分之九點一。而今年，從最近數字顯示出，香港貿易發展係在繼續發展的狀態中，在今年最初七個月比較去年的出口貿易約增長百分之廿五。其中對美國輸出佔了百分之四十二，價值三十三億二千八百八十六萬港元，相對於去年，增加約百分之三十一。

事實上，香港的出口工業品主要是製衣及紡織工業，去年的出品佔百分之三十六，其它紡織品只佔百分之十二。香港的出口貿易現正繼續發展，特別是在纖維製衣品上，人造纖維發展處在好的趨勢中。

香港經濟的增長，美國扮演了一個令人敬佩的角色，在香港所有的非紡織業生產品中，美國一直佔了香港出口貿易的最高數字，例如去年，人造花的對美出口，佔了香港對美出口數字百分之八，而對於其它地區的出口只佔百分之四而已。

最後他談到美國人帶來的企業管理方法及技術，比它所帶來的資金投資更重要云。他並對香港貿易前途表示樂觀的態度。

一九七〇新版香港年鑑 調查各方新資料
未接調查表者請即函索

華僑日報新編第二十三回（一九七〇年版）香港年鑑，預定在明年春出版，各項工作，經已於月初展開，除徵集各種最新資料以供編纂外，並廣泛向港九各社團、學校、醫師、商行、工廠寄發大量一九七〇年新調查表，以便將最新最近之資料，寄回以便編入新版之香港年鑑，該項表格，連日經陸續在寄出中，爲使一般新設之商業，及未收到該項表格之各業商號與各界人士互相聯絡起見，歡迎來函索取調查表自行填寫，來函可逕寄荷李活道華僑日報出版部，當即將一九七〇年調查表寄奉。

再宣佈香港爲疫埠
東頭新區一老翁患霍亂四接觸者受觀察
港人赴澳及往外國者必須持有有效針紙

（特訊）由於昨（三）日上午證實發生霍亂症一宗，香港昨又宣佈成爲疫埠，世界衛生組織已接獲有關通知。

病者爲一名老翁，七十一歲，住於九龍東頭新區。

病者於昨日因患腹瀉入伊利沙伯醫院留醫，其後經醫院辦理化驗結果，證明所患爲霍亂。

病者現已轉送荔枝角醫院留醫，情況滿意。

醫務衛生人員已前往東頭新區病者住所執行消毒及辦理防疫接觸者工作。四名接觸者，病者之子，媳婦及兩名孫女，已送往荔枝角醫院接受觀察。

醫務署昨日宣佈之與澳門醫務當局安排有關港澳旅客事宜，發言人謂五日後才須有效預防霍亂注射證明書。

但離港往外地者，彼等必須持有有效射紙，此種針紙在注射後六天始生效。

市民欲接受預防霍亂注射者，可在政府醫院，診療所，海事處港口衛生處，海運大廈樓下，港九天星碼頭及佐敦道碼頭接受免費注射。

發言人稱：自本年一月一日起，已有二百五十萬人接受防霍注射。

（澳門特訊）香港昨天又發現有一宗霍亂。據澳門衛生廳方面表示，凡本澳接獲香港之通知時，方始依照香港醫務處之決定辦法進行辦理。如香港宣佈爲疫埠時，去澳亦未執行檢查來客打針紙，倘香港正式宣佈爲疫埠時，本澳亦將在宣佈一週後，方執行查針紙辦法。

三週逾四千兒童 接受痲疹預防劑

（港訊）衛生當局在目前舉辦爲保障幼兒生命之預防痲疹運動中，已耗用價值逾五十萬元之預防痲疹劑。

自一九六七年十二月開始免費爲兒童接種預防劑以來，共有十萬三千四百二十二名兒童接受預防劑，每劑之成本爲五元，年齡在六個月至四歲之兒童用之可避免併發症者，因兒童之死於痲疹併發症者，幾全部年在四歲以下。年齡較大之兒童患痲疹，痛苦自不待言，惟不一定致命。

自八月十一日當局加強推行預防痲疹運動以來，接受預防之平均數字已有增加。致至上星期六止之三星期內，已有四千〇四十九名兒童接種防疫劑。

醫務衛生處之衛生訪問員經與已育有兒女之婦女等直接聯絡，勸導若干認爲兒童於年幼時必染痲疹之婦女捨棄此種錯誤觀念。

衛生署發言人昨（三）日稱，吾人已有若干成就，惟若干婦女深甚願聽導。彼提醒彼等如繼續拖延不爲其子女接種防疫劑，則其子女之生命，當有危險。

彼又稱，當下立行，可以免將來之種種煩惱。

迎接香港節來臨 界限街運動場本月開始改建
全部工程費八十餘萬

（港訊）界限街運動場今年十二月時，將裝飾一新以迎香港節之來臨。

該運動場將予改建。改建工程於本月開始，包括安裝泛光燈及建築可容一萬名觀衆之座位。全部工程費約爲八十一萬七千元。改建工程將及時完竣，以便慶祝香港週之各項精彩節目，得以假該運動場演出。

政府一發言人昨（三）日宣佈上述事項時稱，慶祝香港節之各項節目，如期圓滿上演，則改善界限街運動場，實屬必要。預定在該運動場舉行之節目計有四項青年表演及兩場足球比賽。該發言人謂此等改良工程將永久保留，使九龍之運動設備更爲完善。

界限街運動場將來可供各類娛樂活動之用，如足球，溜冰表演，摔角比賽，及街坊遊藝會等。該處有泛光燈設備後，晚間亦可照常活動。

該改建工程中尚包括更衣室，廁所及旋轉柵門。該等設備需款約十九萬五千元。

發言人又稱，經改建後，界限街運動場將成爲九龍一主要運動場。

緬甸行（一）
信強

緬甸航空公司早於一九五八年有班機行走仰光及香港，但於一九五九年終結了。十年後，一九六九年八月廿九日，又正式宣佈開航，爲慶祝之盛大啓航典禮，緬航公司邀請當地政府，軍政要人及報界人士共六十九位前來本港遊覽，並於半島酒店舉行招待酒會，另一方面又在港邀請了十九位嘉賓包括三名報界代表往緬甸作數天遊覽。目前緬甸航空公司每週星期二、五、日下午四時廿五分有經常班機從香港飛赴仰光，可於當日下午五時（當地時間）抵達仰光，航程約爲三小時，相當方便。緬航在港總代理爲聯華有限公司。（干諾道中廿三號，電話：二四五四七八）。

筆者奉命代表華僑日報應邀前赴緬甸觀光及採訪當地情況，其實，在一個幅圓如此廣闊國家，三、四天之逗留，實在無法深入了解，而且緬甸還在軍政府管治下，政府各部門詳細情況，沒有公佈的，民間不易蒐得其統計資料。所以一切都是觀察及向嚮導查詢，雖然報導可能係膚淺，但對前赴緬甸這個美麗而具特色的國家遊覽者，容或有多少參考之處。

八月二十五日筆者首手辦入境手續，例如到移民局申請香港身份證明書（H K C. I.）及簽證等，當時旅緬甸駐港領事陳振富及緬航總代理聯華公司營業經理霍錦康（HENRY FATTY DAD）予以不少幫助。這裏有一點想提一提，有興趣往緬甸觀光人士請注意，不論是否來自疫埠，遊客起碼需要持有七天有效針紙及痘紙。如果平日無準備，臨時起行，則不能進境。談起在港申請身份證明書，手續相當麻煩，如果你報一香港出生而無出世紙，則首先要去生死註冊處取一張查閱紙（SEARCH RECORD），收費兩元，而且要帶半身近照三張及身份證。照片是很重要的，在很多時候都用得着。大概出外旅行，一打相片不多了。身份證明書及查訖證（VISA NO）號碼，最好能記在心頭，因爲經常在填表時要爲的。（待續）

田舍

（一九五五年九月三日）

△擁有二萬餘居民之長洲島，由今日起獲得自來水供應，此爲該島有史以來之創舉，該島居民爲此事而歡呼，島上到處一片歡欣氣象，供應該島食水之水塘係建於大嶼山，由長達四千餘尺之水管輸送至長洲。今上午新界民政署彭德，工務局副局長霍斯親臨此一隆重舉行之食水開放典禮。

△彭德在典禮中以粵語致詞，並談及長洲歷史形勢，據謂在二百年前，長洲已有不少人居住。因該島南段山地適合起洋樓，近年來，不少富貴之人想避開港市區塵囂，選擇長洲建築別墅，視長洲爲「世外桃源」，因此長洲繁榮至速。

△印航機失事案，當局偵查已有頭緒，刻發出通緝令追捕兇案，港府新聞處今發表印航特別公報：「喀什米爾公主」號於本年四月十一日，經過四個月調查後，今日向香港裁判司署取得逮捕手令，將香港飛機工程公司以前職員周梓銘拘捕歸案，周之罪名爲同謀殺。

（一九五五年九月四日）

△政府爲支持官辦屋宇建設委員會與建築新階級經濟屋宇計劃，已批准增加撥款五千萬元，連前共一億元。此爲本港受新階級將來申請居住廉價屋宇之喜訊。今據通方面消息：該一億元，計劃在三處建設屋宇，現在港華街第一幢新樓明年可落成，又加多近街之計劃已呈督憲待批核。另一處則在九龍長沙灣蘇屋邨，計劃刻正在草擬中。

△保良局本年度盂蘭勝會，定期本月十日舉行，該局已先將名譽花分寄各長官紳商名流，勸請捐助，港督葛量洪爵士伉儷，今特捐贈二百五十元以響應。

△本年度首批後備警察，今入香港仔警察學校集訓，受訓練兩星期，由各區抽調警官學員二百四十人，編爲四大隊，並由總警司冀慶榮擔任總指揮。

△繼長洲開放食水之後，今悉：梅窩不久亦將有食水供應。現水務當局已派出工程人員，測勘自樑坑以迄梅窩之地勢，以進行敷設水管。

讀者文摘 Reader's Digest
九月號已經出版 請即購閱
專碰炸彈的人：碰炸彈隨時會爆炸，但本港卻會出現專碰炸彈的人。他爲了萬千市民的安全，不惜冒粉身碎骨的危險，與放炸彈的暴徒鬥法。猜猜看，本文記述的是那位英雄的事蹟？

本港新聞 今日六版

龍子行
香港大道中卅九號龍子行大廈
九龍彌敦道一三四號美麗華酒店地下

傢俬布部		原價	現售
美國印花傢俬布 48吋封	每碼	$6.50	$3.50
美國印花傢俬布 48吋封	每碼	$8.50	$4.50
美國凸花棉質傢俬布48吋封	每碼	$11.00	$5.50
英國凸花棉質傢俬布48吋封	每碼	$12.00	$6.50
西德凸花棉質傢俬布48吋封	每碼	$12.50	$7.50
美國印花棉質傢俬布48吋封	每碼	$15.00	$8.50
瑞士印花棉質傢俬布54吋封	每碼	$32.50	$14.00
丹麥條紋毛質傢俬布51吋封	每碼	$45.00	$19.50

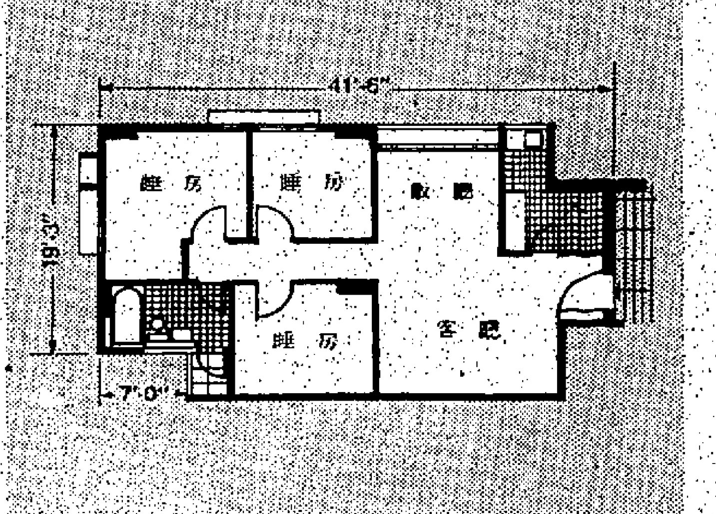
另有精緻丹麥傢俬及名貴燈飾特價發售

女裝部	原價	現售
德國HENIE毛領皮褸	$550.00	$325.00
澳洲JOHN J. HILTON套裝（兩件）	$176.00	$155.00
英國LYLE & SCOTT羊仔毛套頭外套	$55.00	$45.00
美國MANHATTAN褲	$67.50	$49.50
美國JANE COLBY西褲	$52.50	$36.50
英國PLAYFAIR TRICEL T恤	$26.00	$18.20
美國CATALINA比堅尼連褲泳衣	$110.00	$77.00
紅番牌MOHAWK免熨衫褲	$49.50	$34.60
紅番牌MOHAWK羊毛杏領外套	$49.50	$32.50
美國VASSARETTE睡袍	$44.00	$29.50

男裝部	原價	現售
美國MANHATTAN80/20的確涼棉恤	$40.00	$33.00
英國AERTEX棉夏恤	$37.50	$29.50
美國MANHATTAN的確涼短袖恤	$31.5.	$25.00
美國PURITAN的確涼棉 T恤	$27.50	$22.00
美國J. S. I.寶綸T恤	$55.00	$44.00
美國HICKOK皮帶	$9.5	$6.80
紅番牌MOHAWK羊心絨外套	$47.5J	$34.50
美國MANN的確涼棉西褲	$38.50	$29.50
英國KENDAL尼龍襪	$3.50	$2.50
紅番牌MOHAWK棉睡衣	$18.50	$15.00
意大利CALDAN皮鞋	$58.00	$48.00
美國JARMAN皮鞋	$84.00	$68.00

大減價
顧客即股東
精美特價貨品萬千種
請早光臨選購

美孚新邨
第二期花園洋樓出售



現代化家庭的理想居所美孚新邨三房兩廳單位平面圖
分期付款每月付六佰三十五元

現在，美孚新邨在香港人心目中已經成爲香港最理想的住宅。首期十四座花園洋樓全部完成。已經搬進美孚新邨的人們早已舒舒服服地安居下來；享受着寧靜美麗的居住環境和一切生活上的方便。
爲適合大小不同之家庭所需，美孚新邨第二期花園洋樓亦備有大小不同的單位；包括一房一廳，兩房一廳，兩房兩廳，三房一廳，三房兩廳，四房兩廳，一併俱全，各適其適。
美孚新邨處處爲住戶設想，屋內設備齊全，住戶們只要搬進應用的傢俬，便可以生得舒舒服服。下列各項設備，均預先安置，一經完成，即可入伙，買客可節省數千元，減少不必要之消費。

1. 電氣設備：入牆粗幼電線及燈位插蘇齊全，電話，門鈴呼聲及電視等總綫均早已安裝申請即可應用。
2. 石油氣：採用中央供應系統，經地下喉管，至石油氣錶，供應厨房及浴室。方便，經濟，清潔，火力強，爲美孚新邨特點之一。
3. 冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4. 不銹鋼洗碗盆：每個厨房設置不銹鋼洗碗盆，美觀耐用。
5. 精美鏡箱：各浴室內設精工特製鏡箱，方便實用，此外，還配有雅觀的毛巾架。
6. 強力鋁窗：新邨內全部窗戶皆採用新型設計的鋁窗，永不生銹，永不必髹漆，經常保持光潔如新，而且內鑲強力銅線可防160哩時速之强風。
7. 花盆：每戶客廳安裝長窗，窗既設有彩色花盆，遠眺海港景色，近賞應時花草，置身其中，誠令人心曠神怡。
8. 晒衣架：各晒晾騎樓，均裝有晒衣架。
9. 垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題、保持樓宇清潔美觀。

美孚企業有限公司
星期日及假日照常營業，時間上午十時至下午六時
營業部及售樓處：美孚新邨百老滙街2號A寶樓 電話：K-879351-4
尖沙咀售樓處：天星碼頭 電話：K-676708

本港新聞 ②

灣仔摩理臣山救傷車總部附近 交通混亂擠塞

宜速掃除救傷車進出一切阻障 應納行人於正路從嚴管制交通

（特訊）爲本港島東區大地區之市民急救請命：灣仔摩理臣山「政府救傷車總部」附近一帶之交通混亂阻塞情況，各有關當局應嚴予注意及立即改善。

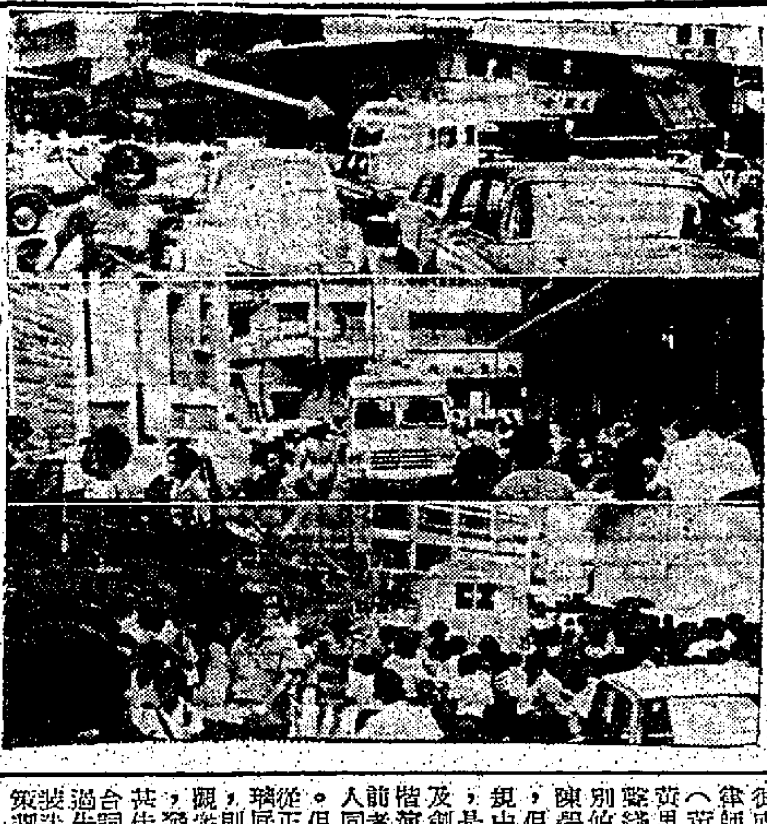
由於灣仔摩理臣山地段內，中小學校與及幼稚園幾近十間之多，故每逢上午八時至八時半，午間一時至二時，下午四時半至五時，十數間學校學生之返放，加以接送汽車之大批湧入，以致該地段內，非親歷其境者，實難以想像及體味其擁塞與混亂情況。

昨日下午一時零二分，實地觀察（如附圖所見）一輛調延之救傷車，在鉅距其「摩理臣山香港區總部」，縱橫僅數百碼之遙，但爲其他橫守直擠擠迫之接送汽車，與及通行於馬路中心之人潮所阻。此救傷車竟要將近七分鐘方駛完其僅數百碼之總部附近街道。

就昨日所見，有輛爲駛接送學生汽車之女士，雖然明知與聽聞救傷車之响號催路，亦因前頭車輛所阻，想讓路亦無法，（如圖一所顯示），其次如圖二圖三，乃人潮之不理會救傷車，非駛到身邊不讓路而阻礙馬路通行之纏頭。

廣闊地區爲東之唯一急救醫院——鄧肇堅醫院就在附近，而救死扶傷工作，一分鐘不能稍延，倘若大流血者被遲延三兩分鐘，可能就此送命。所以，該一小小地域之擠塞混亂，其影响性遠比其他區域更爲重大。

爲東區廣大地區市民意外急救計，理宜正視及迅速際謀補救，比方在該僅數百碼之「救傷車總部」附近一帶街道，將其行人路加設鐵網圍欄，使與行車馬路分隔，俾將學生及帶領學生之成年人，能納於行人路內，而其次對接送學生放學汽車之不准停候與及只准單綫行車和疏導等及從嚴管制，實有檢討之必要。（立）



救傷車進出遭如此阻延（本報記者攝）

世界戲劇社大會堂 演毛姆名劇「心談」

（特訊）世界戲劇社昨（三）晚假大會堂公演毛姆原著名劇「心談」。十分成功，全場滿座。這是比較罕見現象，滿座原因可能觀衆對世界劇社演出有信心吧。事實證明，彼等並沒有失望，因爲所得娛樂享受是遠超票價。有興趣人士今晚尚有欣賞機會，請早到大會堂購票，以免向隅。

名劇開演前，劇社邀請油蔴地民政主任何鍾琁致詞，何氏首先向觀衆簡介世界劇社，該社始創於一九六六年，不過在短短的三年期間，已非常成功的演出名劇「茶花女」、「是爲誰債」，爲「日報救童助學運動」籌款、「顧非」是特殊費用，及推廣委員會演出籌款，今年十二月香港節期內，又應市政局之邀請公開演出，普及戲劇節目。由此可見世界戲劇社是以劇藝演出，對社會服務，一方面提高戲劇水平，一方面熱心公益造福人群，値得我們欽佩云。何氏又希望社員本着過去一股熱誠的態度，對將來劇運發展，一定有很大的貢獻與收穫。

世界社所演出的「心談」一劇，其成功地方與聰明選劇本有關。毛姆是名劇作家，對人性刻劃細緻動人，而且所寫故事，結局時常常出人意表，因此很引人入勝。觀衆都被緊張迷惑情節吸引着。同時，劇本經黃浩然改編後，比較中國化一點，使觀衆易於接受，而且對白風趣，因此雖然時間長一點，亦不至令人沉悶。扮演所見所佈史愛蘭與汪海珊等演員都是很突出，對心內情緒表現之掌握很成功，不愧是名手，蔣醫生律師（黃經）及周老太（黃兆洸）也很配搭不俗，特別値得一提是飾阿運之陳碧西，雖然露面不多，但演出頗佳，亦算中規中矩，如多一點經驗，是有前途的。飾劍英之陳振華演出亦符理想，與陳鴻階演者予人好感。後來甚至使人同情……人前……

兩局議員輪値接見市民

（港訊）行政立法兩局非官守議員每星期輪値辦事，現由九月七日至九月十三日之下星期內輪値議員爲司徒惠，本港市民如有事件欲與之商討者須由太子行一五一五室兩局非官守議員聯合辦事處（電話二二七二四四）預先編訂時間俾便接見云。

讀者論壇（來函請註明姓名地址）

香港屋宇建設委員會各邨住客「全家總收入」規定應放寬

周波心

編輯先生賜鑒：在屋宇委員會所屬蘇屋村等處屋宇，有規定全家收入不得超過一千二百五十元之額，但時至今日，因物價高漲，生活程度日高，一家數口，非增加收入，則無法應付開支，職此之故，以前規定全家總收入之額，當然超過，事實上，超過規定之額的住戶，相信在半數以上，而此半數住戶收入不符規定，是否必須「追遷」？房屋建設委員會之宗旨，在使住民安居樂業，而各該處屋宇落成後各住戶入住已有十年八年之久，若須「追遷」，於情理不合，並因「追遷」而引起住民反感，甚至影响社會秩序之安寧，亦非政府所許可，未悉屋宇委員會是否已注意及此？爲適應實際環境之需要，應否考慮放寬「全家總收入」之規定？事關市民安居問題，對社會秩序亦有關係，敢率蕪函，敬祈指教爲荷！並請撰安！周波心謹上，一九六九年八月二十七日。

教堂頂人體搖幌 原來工人吊頸死

（特訊）一名紮灰水工人，昨晨八時許，在花園道聖約翰大教堂頂之棚架上自縊斃命。死者年約卅餘歲，身穿白背心，黑西褲，黑皮鞋，姓名未詳，其屍體被解往殮房後，等候其家屬認領。

聖約翰大教堂最近僱工將教堂外面粉飾髹漆，工人於是在教堂頂的四方型小塔上建棚架工作，昨晨八時許，一輛警車沿花園道從上駛下，及駛至教堂附近時，赫然發現一男子懸在半空隨風搖幌，警員連忙下車調查，發現該男子用麻繩套在頸項上，一端則綁在棚頂之橫竹。警員即走到對面政府新合署地盤電話報案，未幾，救傷車及消防車馳至，消防員攀上竹棚，將麻繩割斷，才將該男子解下，撫之，發覺已僵斃多時，推測該男子可能於昨日凌晨時攀上去自縊者。

據悉：死者原爲紮灰水工人，日前受僱到教堂作紮灰水工作，不知因何感觸，竟然在教堂頂上吊自殺云。（合）

緝私隊員受訓結業 周六舉行檢閱儀式

（港訊）緝私隊將於本星期六舉行緝私隊員受訓結業檢閱禮。檢閱儀式假跑馬地體育道香港團隊總部舉行。檢閱隊伍由緝私隊員一零七人組成，其中四十四人爲受訓結業隊員。助理緝私處長陶健將主持檢閱。

吳氏宗會國術組 七日舉行成立禮

（港訊）旅港吳氏宗親總會康樂部國術組業已成立，連日報名參加之宗親甚衆。已定九月七日（星期日）下午二時，在該會會所舉行成立儀式，並由吳發健身學院同人演會作舞獅、國術表演助興。

逾卅名星洲生醫來港服務

（特訊）超過卅名星加坡醫生，將會簽約來港服務，以解決本港醫生短缺。醫務衛生署總監鄧炳輝醫生昨日作以上之表示。

鄧醫生在星洲稱：星洲醫生來港服務，對香港的醫生荒，有很好的幫助。他表示已在星加坡接見超過卅名醫生。他對星加坡之行的目的，及爲本港在該地聘請醫生盡快來港服務，鄧醫生昨日及今日接見大多數之醫生，他希望能有更多醫生來港。現有很多醫生申請該等職位，這將是本港醫生荒問題的一個好轉變。（彬）

移民處長戈立月內離港度假

（港訊）人民入境事務處處長戈立將於本月內離港度假。戈氏之離港期間爲六個月，期內，處長職將由副處長列文署理。戈氏在度假期間，將往歐國研究移民問題，彼將在歐洲各機場閱察旅客辦理出入境手續情形，並將在訪問巴黎時舉行有關「小型護照」之會談。

李運源伉儷昨由泰返港

（特訊）灣仔街坊福利會理事長，中華廠商聯合會會董兼總務部主任李運源日前偕夫人李歐美各國環遊，已於昨日兩月，李氏夫婦已於昨日下午乘日航班機返港。昨在機場接機者有其親友數十人（偉）

東頭新區暑期活動閉幕

（港訊）東頭新區青少年暑期活動，自本年七月四日開始，中間經過六個星期……[illegible]……已圓滿結束，昨舉行閉幕禮……下午七時盛況……各界來賓參加者……

周淑芬時裝指導晚會 麗的四千金蒞臨剪綵

（港訊）麗的電視名藝員周淑芬除能歌善舞外，對服裝設計更具心得，今透過一群女歌迷擁有龐大讀者之現代青年報安排，廿八晚六時在大會堂九樓舉辦「周淑芬時裝設計指導免費晚會」，屆時由模特兒多位，分穿肥、高、矮、瘦、黑、白不同型及不同膚色之適體服裝作示範以利指導，尤稱別開生面，題材實用，非一般時裝表演可比，屆時並邀請麗的「四千金」蘇麗賢、汪明荃、黃楚穎、楊潔儀蒞臨剪綵，復由法國露娃香水總代理翠榮公司致送全堪化粧品，免費入場券，即起每日上午十一時至晚九時，在中環荷李活道七十五號A二樓現代青年報派發，只招待十五歲以上女性，可電詢：H二二五四三四。

華僑日報 讀者善款待領

善士捐巨款助吳人龍

華僑日報昨（三）日收到熱心讀者捐款行善芳名如下：捐助吳人龍君者：宇平先生伍百元，鴻塑行一百元。余好先生交來二百元，除捐助華僑日報第十三屆讀者徵款助學運動二十伍元外，其餘分別捐助先天道安老院，心光盲女院，眞鐸啓瘖學校，沒月仙育嬰院，香港痳瘋會，東華三院贈醫施藥，及吳信愛孤兒院，以上各二十伍元。上列善翁捐助吳人龍君（請攜同身份證）見報，到荷李活道華僑日報營業部領取。宇平先生來函本報如下：茲寄上支票乙張港幣伍百元正煩轉交因貧而欲輟學之吳人龍先生，住黃竹坑新村第一座七樓，九月二號（貴報所載）區區之數聊盡綿力，七旬遙望社會熱心人士伸出同情之手幫忙解決他目前家庭困難情況，是所厚望，此致，華僑日報，編輯先生台鑒即候撰安宇宇平手泐一九六九年九月二日。

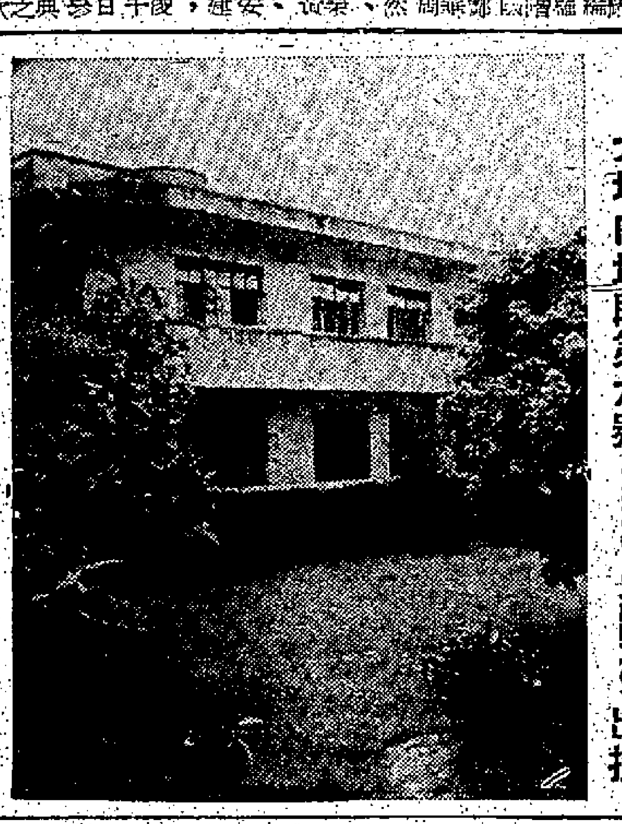
宇宙旅行社鄭重聲明

本社專爲僑胞辦理旅遊一切事務及學生出國深造指導申請各項手續，並在九龍及新界大埔、上水、粉嶺設有分社，專人代辦快捷妥當，同時辦理勞工廉價機票，歷年均蒙各界僑胞鄉親信賴，愛護有加，至深感紉，惟近有不肖之徒，冒用本社名義向外活動，爲恐魚目混珠，致鄉親受騙，招致損失，謹此鄭重聲明，本社除總社及分社職員專誠服務外，並未派人在外兜接顧客活動，敬希垂鑒是幸

宇宙旅行社 總經理 李潤壽 敬啓

總社：西賓大街二十五號　九龍分社：彌敦道三二四號十一樓B座

承銀主命 大埔內地段第六號(MING VILLAS)出投



茲招標承購大埔內地段第六號，連同上蓋建築物即稱爲 MING VILLAS。該建築物爲兩層高之現代化樓宇，環境優美，可望海景。

建築物面積：約爲三千方呎。

土地面積：約爲四三五六〇方呎。

地稅：每年一百五十元。

年期：由一八九八年七月一日起計爲期七十五年，有權再續期二十四年少三天。

投標截止日期爲一九六九年九月十九日正午。有關該物業之詳情，出售章程及投標格式紙可向下開律師行索取。

贊臣史篤士及孖士打律師行

地址：香港滙豐銀行大廈四〇三至四一三室。電話：H二三八一〇一

維誠織造廠有限公司啓事

啓者：日昨報章刊登廣告一則，涉及本廠，純屬誤會，現在敝廠生產及行政，一切均照常進行，蒙各方友好關注，至深銘感，特此致謝。

維誠織造廠有限公司謹啓　新蒲崗泰耍工業大廈三樓A及B座

申請入英籍啓事

盧溥和（LOO FO HWO）又名（PAUL LOO）現住香港九龍金巴利道69—71號三樓D座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

陳是（CHAN SEE）又名陳一是（CHAN YAT SEE）現住香港……紗街十五號地下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

聯合企業有限公司啓事

啓者：本公司定於一九六九年九月五日星期五下午十二時卅分假座香港於仁行十三樓會德豐有限公司會議室舉行股東週年常會，爲討論本公司例行業務：包括省覽截至一九六九年三月卅一日止年結報項，聆取董事局與核數師之報告，選舉董事及委聘核數師等事宜。再者：在同一地點及同一日期之當日十二時四十五分，亦即在該日召開之週年常會散會後，隨即舉行本公司特別大會，屆時將討論及倘認爲適當時，即通過下開議決案：

壹．成爲特別議決案：

「本公司章程將修訂如下：刪除章程第十四條，並以下開新章程第十四條代之：

十四：倘本公司之股票加蓋印鑑之系統業經核數師，過戶核數師或銀行所核准時（或該等股票已被核准加蓋印鑑時）則該等股票毋須任何人士簽署，每張股票將蓋本公司印鑑然後發出，並註明有關股份及該股本之數量。本公司不限於接受註册超過三人以上爲任何股份之聯合持有人（除非已故股東之遺囑執行人或信託人則例外）倘遇有數人持有一股時，本公司不限於發出多過一張股票，只發一張股票與其中一人，作爲足夠發出與該等所有人士。」

「及刪除章程第一二一條，並以下開新章程第一二一條代之：

一二一：董事局爲使該印鑑安全起見，該印鑑只限董事局有權使用，或由董事局授權之一由委員會使用，每一項蓋上該印鑑之文件，將由一董事簽署並由另一董事或秘書副署（或任何經董事局授權之人士副署）。每張股票或債券發出時須加蓋印鑑並由一董事及秘書親筆簽署（或經董事局授權之任何其他人士）或根據公司章程第十四條規定，董事局得議決將是項簽署手續免除，同時並須加蓋印鑑系統或機械簽署已爲核數師，過戶核數師，或銀行所核准者，（或該等股票已被核准加蓋印鑑時）對於是項股票（但非將來或其他股票）則上述議決案將可生效。」

式．成爲普通議決案：

「甲：從股本準備金之股份溢價帳項撥港幣八十二萬五千元擴充資本，並作爲繳足本公司新股份二〇六，二五〇股，每股港幣四元算，並將此等已繳足股本之股份配與凡在一九六九年九月五日已向本公司註册之各股東，其比率爲每持有舊股十股配一新股。而此等股份將與本公司現行股份享受同等待遇。」

「乙：本董事局乃根據本公司章程第一式九條所規定授權以上開辦法及比率發出是項新股。」

根據本公司章程規定凡有權出席會議及投票之股東得授權代表出席及投票，而該代表不須爲股東。

茲定由一九六九年八月廿八日起至九月五日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續，在該期間過戶之股份概不生效。

承董事局命　秘書兼總經理處　會德豐有限公司啓

一九六九年七月卅日

公告（一九六九年九月四日）

爲清理大埔區汀角村農業貸款有限責任合作社事

啓者：合作社註册官經根據香港合作社條例第三十八條第一款頒令取銷上述合作社之註册，取銷令經於一九六九年八月二日生效。茲通告各債權人及其他人等於本公告發出日起兩星期內向本清理人提出其債權要求此佈

清理人：鄭就照

地址：九龍窩打老道八十四號二樓香港政府漁農處

一九六九年九月四日

港九持牌小販業公會有限公司選舉通告

本會第四屆理監事任期於本（九）月底屆滿，依章進行改選，經成立第五屆選舉委員會主持選舉事宜，定於本月十五日下午五時，在中環永樂街七十號四樓本會聯誼會所，舉行第五屆會員代表大會，報告任內會務及財政事宜，並選舉第五屆理監事。凡依章先選港九兩區會員代表（香港區）定本月三日……開票，（九龍區）八日下午六時，在九龍會所（油麻地……利成大廈十五號F座八樓）開票，十一日下午六時，在九龍會所……如有會員欠繳會費三個月以上者，及欠繳月費六個月以上者，或所地址不詳致未收到選票者，均可到香港會所補領，……請於開票前清付，否則如無投選，及除分區外，亦請如期照例辦理……

第五屆選舉委員會主任委員 譚冼冠親 洲 周培俊

一九六九年九月三日

物業出售

啓者：銀主茲招標承購下開物業：此物業座落九龍新界荃灣田土註册爲九龍內地段一五三八號之餘段佔十三份之一連權益連同上蓋即通菜街壹一七號十樓。

樓宇面積：約四百七十方呎。

官批年期：由一九二二年一月廿四日起計七十五年再續七十五年。

投標截止日期爲一九六九年九月十五日正午。有關上開物業之細則出售章程及其投標之表格可向下開代表銀主之律師行索取。

陳鑒川律師行啓　香港皇后大道中五號恆昌大廈一一〇四室　電話：二四〇一五六—五〇

一九六九年九月三日

謝

先夫孫公啓瑞府君 之喪於昨日在香港殯儀館出殯辱承 諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

姻世友誼

繼室 孫張彩喬　承嗣子 駿業　孝女 寶珠 婿 黃仲謙　蘭英 婿 石秉仁　泣叩

聞

先夫羅公諱枝字幹生府君 痛於一九六九年九月三日下午一時四十分壽終於養和醫院積閏享壽八十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月五日上午十時大殮同日十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

未亡人 羅黃貴堂 率男 良 媳 張秀媛　孫男 從倣 從信　孫女 從佩 從儷 從倩 從儀　泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 529 OF 1969. 準於一九六九年九月四日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌一二三七號五字樓 MA SHU MING TRADING AS USING GARMENT MANUFACTURING CO. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿拍賣行啓　電話：二三〇三二四

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER F. C. J. ACTION NO. 319 OF 1969 準於一九六九年九月四日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界元朗 MAIN ROAD（大馬路）（譯音）門牌二一五號A一 CHU YIP SANG TRADING AS WING FUNG RESTAURANT（以上街道名如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿拍賣行啓　電話：二三〇三二四

北角街坊福利事務促進會通告

本會第四屆會員同人大會，定於一九六九年九月十日（星期三）下午七時假座北角英皇道三七〇號二樓（即本會西區辦事處）舉行。敬希各會員依時出席，特此通告。

會長 陳樹渠

承銀主命賣重物業出投

啓者：拍賣人攬勿兄弟拍賣行定期於一九六九年九月十日（即星期三）下午三時正在香港畢打街畢打行士庫其拍賣場內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落北角在田土註冊爲內地段六七四九號之四十份之一並連同上蓋即北角道二號及四號……[illegible]……

每年地稅……投買者欲知詳細……請向拍賣行……

黃主律師胡百全律師事務所　香港德輔道中太子大厦一二二五號室

香港畢打街畢打行士庫 拍賣人攬勿兄弟拍賣行 同啓

香港一千九百六十九年九月四日

通告

請認明墨西哥出品正式罐裝車輪牌（CALMEX）鮑魚，罐頂上印有紅色車輪嘜商標及包裝公司名稱—PESQUERA DEL PACIFICO, S.A.

罐上招紙同樣印有—

MARINE PRODUCTS CO.
SAN DIEGO, CALIFORNIA
U. S. A.

JARDINES

REQUIRES

A MANAGEMENT ACCOUNTANT

THIS IS A RESPONSIBLE POSITION WITH EXCELLENT PROSPECTS FOR PROMOTION TO SENIOR MANAGEMENT. APPLICATIONS, GIVING FULL DETAILS OF QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE IN THE FIELD OF MANAGEMENT ACCOUNTING, SHOULD BE ADDRESSED TO:—

THE STAFF MANAGER.
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P.O. BOX 70.
HONG KONG.

REFERENCE LIBRARY
-5 1969
CITY HALL

本港新聞 ③

貨船商會向政府建議 組織港海救援機構

定期開會員大會 今日舉行盂蘭會

（國際社）香港貨船同業商會，昨日下午七時，在會所召開第四屆理監事第十一次聯席會議，出席者有永遠名譽會長梁松、會長周燦基、理事長梁富、監事長盧金蕃、徐斯明、鄧彩蘇、梁九、吳燦相、吳福、梁有興、梁權、盧根、郭兆祥、何有、吳保齡、李德成、吳根、劉志勝、梁國財。

報告事項 主席梁富主持開會，并報告稱：本會向當局建議「組織港海救援機構」一事，現已獲得布政司署函覆，指示將由海事處方面，召集有關各機構研究。八月廿一日，本會首長梁富、彭錫臣、及秘書蔡崇光、曾應海事處之邀約，前赴該處座談，據亞力山大副處長稱：有關本會所提出組織港海救援機構之建議，政府於六月起經已設有「瞭望塔」，該機構設有無線電話，可與港海內海事處、船塢、洋船等互相通話，在緊急情況下，如需救助，可致電香港（三三七七八六或四五〇一八一號），海事號現有拖輪，并無適合在颶風時使用，如在緊急情形之下，可由瞭望塔通知船塢，派拖輪施救，惟於必要時，可撥出兩艘小拖輪，分駐油蔴地避風塘及銅鑼灣避風塘作短程使用。

議決提案 年度會員大會，經討論提案，議決要案：（一）定期九月十六日下午七時，在會所召開本年度會員大會。（二）關於米業小組來函請協助與米業進出口商理貨員互助社洽商請改善搬運米貨工作，決議請去函米業進出口商理貨員互助社轉知米商方面。（三）函請當局開放九龍荔枝角海堤海傍地段，以便貨船起卸貨物地點，以利運輸。

盂蘭勝會 本會舉行盂蘭節，今（四）日農曆七月廿三日，派出專船，在西貢街海傍灣泊，禮聘高僧道侶誦經禮懺，沿港海超幽，船於上午十時啓航，直至下午五時歸程。

聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊布達務總監，今（四）日發表一九六九年度第卅六號通告及下週工作程序如下。該通告由布達務總監簽發出：

（一）香港分區救傷車當值：九月七日至十三日西區隊，十四日至二十日鐵騎隊，九月份：英皇護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：九月八日至十四日港華隊，十五日至二十一日旺角隊，九月份：九龍青年會護士隊。

（三）上水救傷車當值：九月一日至七日上水聯合隊，十四日上水聯合隊。

（四）籌備救濟會診療所當值：九月份：西區：鐵騎護士隊。深水埗：深水埗護士隊。

（五）巡迴醫療服務隊當值：九月七日禁天牙醫，瀛洲牙科護士隊。

（六）足球場當值：九月五日下午五時卅分香港會球場：孔聖隊。六日下午五時卅分香港會球場：中央隊。七日下午三時四十五分政府球場：西南隊。九日下午五時卅分政府球場：英皇衞生隊。

（七）香港分區海灘、泳棚及泳池當值：（大浪灣）九月六日孔聖隊，七日英皇衞生隊，灣仔甲隊。（石澳）荷李活街坊隊，堅尼地城隊。（淺水灣）西南隊，中央隊。（赤柱）灣仔乙隊，南華隊，蘇浙同鄉會隊。（淺水灣）鐵騎隊，香港青年會隊，荷李活街坊隊。（九月六日）堅尼地城隊及荷李活街坊護士隊，七日蘇浙同鄉會隊及荷李活街坊護士隊，香港青年會及筲箕灣街坊護士隊。深水灣：九月六日水上漁民福利促進會隊及英皇護士隊。七日香港仔隊。銀礦灣：九月七日中央隊及香港青年會護士隊。維多利亞泳池：九月六日香港青年會隊及西區護士隊，七日東方隊及西區護士隊。

（八）九龍分區海灘、泳棚及泳池當值：九月份：文官護士隊。（荔枝角海灘）：九月六日深水埗街坊隊及窩打老護士隊，七日深水埗街坊隊及窩打老護士隊。（九龍仔泳池）：港華隊及深水埗護士隊，港華隊及深水埗護士隊。（小清水灣海灘）：旺角隊及九龍青年會護士隊，旺角隊及九龍青年會護士隊。九月份：青山十九咪海灘：元朗隊及護士隊。十一咪半海灘：荃灣隊。東方體育會泳棚：九龍隊及深水埗護士隊。九龍青年會泳棚：九龍青年會隊及護士隊。

（九）晉級：香港仔隊組長傅金燦晉任爲支隊長，由八月廿八日生效。英皇衞生隊支隊長陳庭焯，陞任爲支隊監，由八月廿八日生效。

（十）實力增補：註册：水上漁民福利促進會隊隊員盧志强，由八月廿八日生效。元朗隊隊員譚啓宏，由八月廿八日生效。

（十一）實力減少：灣仔乙隊隊員溫頌平、陳國雄、盧孟良、陳永良、張堅、陳顯良、梁志强及薛保民，由八月廿八日生效。孔聖隊隊員趙炯林、鍾鏡姬、程少明及譚林，由八月廿八日生效。（甲）請假：區總部支隊監黃庚世，請假三個月，由八月廿二日生效。南華隊隊員區錫強、趙成達、麥金泉及趙國強，請假三個月，由九月一日生效。灣仔甲隊隊員麥錫源，請假一個月，由九月一日生效。西南隊組長貢炳華，請假三個月，由八月廿八日生效。孔聖隊隊員廖仕基、文彬請假三個月，又隊員梁月，由八月廿七日生效。英皇衞生隊隊員洪友邦請假二個月，由八月廿四日生效。隊員張展鵬請假三個月，由八月廿四日生效。隊員何智偉請假二個月，由八月廿七日生效。（乙）辭職：九龍青年會隊員安仲佳辭職，由八月廿八日生效。元朗隊隊員黎紹生辭職，由八月廿八日生效。英皇衞生隊隊員吳潤強及黃沛楠辭職，由八月廿八日生效。鐵騎隊隊員朱賓達及甄達才辭職，由八月廿八日生效。孔聖隊隊員黃石溜及張惠帶辭職，由八月廿八日生效。西南隊隊員區偉明辭職，由八月廿八日生效。灣仔甲隊隊員梁采鈞辭職，由八月廿八日生效。本隊總共有隊員二千零四十五人。現役隊員二千零一十七人。

七名失踪男女 警方請幇尋找

（特訊）警方現正訪查七名失踪男女的下落。七名失踪者爲：
（一）胡妹，十六歲，住華富邨福來邨。
（二）彭冰兒，十四歲，住旺角基隆街。
（三）陸佩英，三十五歲，住大角咀快富街。
（四）魏振添，十五歲，住福華街。
（五）陸國威，十三歲，住大角咀福全街。
（六）蔣玉超，卅八歲，住炭油街。
（七）林深，廿八歲，住秀茂坪新區。
市民如得知下述各失踪者下落，希與任何警署聯絡。（合）

（上）右起胡妹、陸佩英、陸國威、林深、（下）右起彭冰兒、魏振添、蔣玉超。

租房爲名打劫爲實 青年賺門掠三千元

（特訊）九龍昨日又一宗劫案，匪徒以租房爲名，賺門行劫，掠去財物三千多元。

旺角彌敦道六五四號十樓B座，昨日下午二時十分左右門鈴响，包租婦簡太由門孔窺出，見外面一青年著西裝恤衫，不打領帶，狀頗斯文，問明欲租房始開門。不料賊入屋便拔出利器指嚇，更撕毛巾將伊綑綁與塞口，并問其夫何時返家，答以二時許。賊聞言匆匆行動，搜掠屋中現款數百元，另金飾一批，約值二千餘元。

劫賊得手逃走，簡太由女兒解開綑縛，高呼有賊，并打電話報警，不料電話綫早已割斷。鄰居聽得消息，代爲報警。警員到場調查，追緝一年二十餘歲男子。

該樓戶主簡浩添，夫婦與兩女，於五月前遷入。劫賊似甚悉屋中情形，選擇適當時機動手，事先又割斷電話綫，行動週密。（雨、忠）

監獄囚犯打鬥 兩均判加刑

（新亞社）今年七月二十八日晨早，赤柱監獄中兩囚犯，因香烟問題演至武行，結果兩敗俱傷，同送入監房醫院留醫一段時期，最近兩囚犯卒爲警方落案，分別控彼等打傷對方身體罪名。昨在銅鑼灣裁判署劉焱光法庭受審，兩被告均認罪，法官判每人加刑九個月。

被告囚犯：（一）司徒進，三十一歲；（二）李恩榮，三十一歲。被控：（一）首被告於本年七月二十八日，在赤柱監獄內，非法及惡意打傷男子李恩榮（即次被告），使其身體受傷；（二）控次被告於同時同地，非法及惡意打傷男子司徒進（即首被告），使其身體受傷。

據案情透露：本年七月二十八日，兩被告在赤柱監獄第四號監倉大門口處，當時首被告持鐵釘作武器，打次被告，而次被告則持一包裝硬物還擊首被告，結果兩敗俱傷，要送往醫院救治，隨後警方將兩被落案檢控。

（上）大阪世界博覽會香港館工程進行之情況。（下）爲香港館之模型

大阪博覽會香港館 工程進度超出預定

（港訊）大阪世界博覽會香港館主任白爾瞻昨（三）日宣稱，香港館將於明年三月十四日博覽會開幕前完工。

池田建築有限公司之工作進度已超出預定之時間。但館內部裝修之日期將與預定時間非常接近。目前，此等裝修有些已完成，亦有仍在進行中者。

橙紅色帆幅裝置之船帆已於上週完成，並已裝箱待運。香港館需要之大部份物品將於下月運往日本。

白氏將於月底返日視察港館之工程進行情形，並將與大阪博覽會負責人對若干細節，作最後商洽。

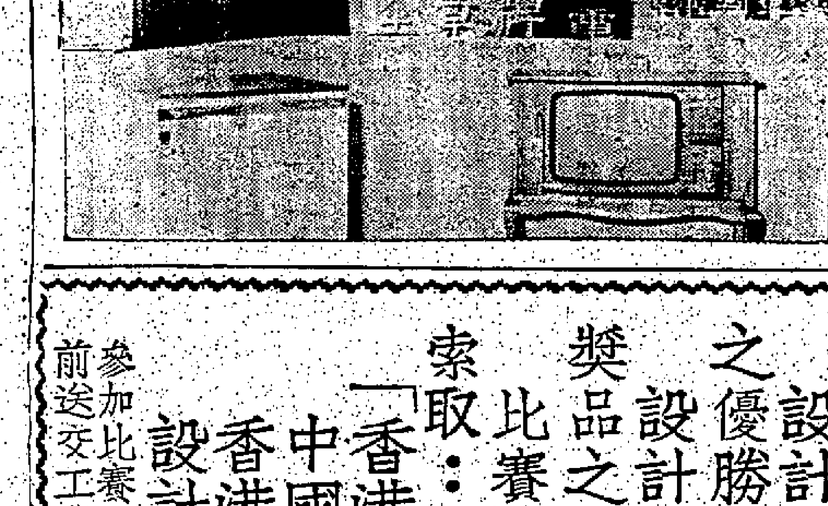
三飛仔夜刼逞兇 途人財物被掠後遭刺傷

（特訊）大道西昨晚深夜三飛攔途截刼，并逞兇刺傷一途人。

被刼男子曾說，五十六歲，住上環瑞林台×號木屋。昨晚十一時五十分返家，途經大道西一四六號門前，忽有三飛仔向其包圍，下手强搶。曾反抗，遭利刀刺傷背部。飛仔搶去現款五十元及手錶一個，分頭逃去。傷者由街坊報警，送入醫院救治。（雨）

丁紅江雪購電器 獨愛上「金章牌」

影星丁紅、江雪，日前連袂到香港中區選購物品，除便想一并選購各種家庭電器，其兩人心目中本港聞名的「金章牌」出品，當其經過德輔道中，被「金章牌」陳列室內各款設計新穎之電器所吸引，而進內參觀，極讚爲最適合現代家庭之電器用品，認爲金章牌無論款式質地皆國際一流水準，電器出品，尤以其電視機之設備及電器衛星感應系統，有佳之效果，實近年電器製品中之表表者，故其二人當即各自選購數件「金章牌」應時之電器云。附圖左爲「金章牌」總代理大昌貿易行經理李文照先生及「金章牌」負責人趙冠炎先生與兩位明星合攝。



潮州公會選出 十一屆新會董

（港訊）香港九龍潮州公會第十一屆會董任期屆滿，經於日昨在九龍彌敦道七九四號三樓註册會所，舉行第十一屆會董選舉開票。結果選出：黃兆東、黃天炎、翁照垣、鄭植之、[illegible]、馬松深、[illegible]、劉世仁、周亮星、馬錦明、陳雅倫、[illegible]、劉文李、[illegible]、吳滋如、[illegible]、鄭習木、[illegible]、黃禮泉、劉佐德、[illegible]、劉爽秋、陳運英、[illegible]、張誠、[illegible]、王錫輝、郭益乾、李子江、[illegible]、黃振中、鄭漢傑、凌百川、周啓明、陳逸、[illegible]、陳集居、馬才波、陳木山、[illegible]、楊若生、連紀南、[illegible]、張熙、陳騏元、陳樹泉、[illegible]、陳汝楷、許貞益、[illegible]、鄭賢侯等七十一人爲第十一屆會董。

據悉：是屆選舉，得潮籍工商文化教育各界知名之士，咸踴躍參加，該會選舉委員會經分別致函申賀，並另定期邀集當選人會議，推選[illegible]。

國民收銀機公司在港設電腦配件倉庫

（港訊）國民收銀機有限公司（NCR）將在本港設立電腦配件倉庫，爲遠東及澳洲服務。該倉庫將用打字電報機與遠東及澳洲之NCR電腦中心聯繫，可在廿四小時內供應區內所需之電子配件。據NCR發言人稱：「由於香港地點適中，故選擇爲設立該倉庫之地點。」爲籌備設立該倉庫起見，該公司之倉庫經理李磊光，定於今日（九月四日）乘泛美機飛往加利福尼亞州狄芳市訓練。李君並將訪問俄亥俄州NCR總行，然後前往參觀NCR電子配件倉庫。

無綫電視青年新知 徐家祥參加討論香港婚姻新法例

（港訊）即將付諸實施的本港有關婚姻新法例，[illegible]對本港市民發生甚麼影響？[illegible]本星期[illegible]「新知」節目，將邀請徐家祥[illegible]出席討論。

[illegible]

深水埗街坊會徵聘書記
深水埗街坊會徵聘書記一名，需有社團經驗，負責擬公牘，能辦理[illegible]，應徵者請親筆函附相片，於九月三日前寄九龍汝洲街八十八號，合則約晤。
理事長 黃肇焯

特價 顯微鏡 聾耳機
$72 $45 $280 $160
[illegible]港威靈頓街62號 九龍[illegible]15號[illegible]

英聯邦私家偵探
集合世界第一流註册權威偵探及港澳榮休高級警探主辦
社長區煥南曾任警界多年 願解決社會各種問題 歡迎諮詢
業務 搜集民刑證據。商業商標偵查。秘密錄音攝影。私人保鏢押運。追收債項貨款。通姦離婚證據。宅窓合股糾紛。追尋失物失踪。
彌敦道655胡社生行旋轉餐廳廿樓按20 電K八八七九四五

保良局徵聘職員
（一）不健全兒童部主任須有大學社會工作系畢業及曾受照顧不健全兒童訓練有實際經驗者優先考慮。
（二）羣育主任須女性及持有大學認可之小組工作學位。
（三）內務主任須大學社會系畢業及有內務管理及訓導兒童能力，以女性及能在局駐宿者爲合。
（四）個案員須大學社會工作學系畢業。
（五）助理文書須英文中學會考及格畢業者。
（六）護士須有本港註册護士資格。
（七）助理護士非合格護士但有護理兒童經驗。
（八）嬰兒室助理員中學程度須能值夜及有興趣護理幼嬰者。
應徵者請親備應徵函（中英文均可）連同學歷經歷證書副本及半身照片寄本港禮頓道保良局主席收并請於信封上註明應徵何項職位合則函約面洽。
一九六九年九月四日
保良局董事會啓

獎品設計比賽
香港工業總會現舉辦工業製品設計獎之立體獎品設計比賽，獎金如下：
設計「香港總督優異設計獎」獎品之優勝者可得獎金三千元。
設計「香港工業總會優異設計獎」獎品之優勝者可得獎金一千五百元。
比賽規則及申請表可向下列地址索取：
「香港德輔道中
中國聯合銀行大厦十三樓
香港工業總會
設計部主任」
參加比賽之設計須於一九六九年十月十五日中午以前送交工業總會

招標通告
茲招人承建新界西貢北約嶂上荒塘學校擴建校舍工程，[illegible]
一九六九年九月四日

維多利亞拍賣行廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACT NO.528/1969 準於一九六九年九月四日即星期四日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號榮興大厦二樓A座一〇一室本公司內將存在 88A, PRINCE EDWARD RD., 5TH FLOOR, KOWLOON, MA SHU MING TRADING AS USING GARMENT MANUFACTURING CO. 九龍太子道八八A六樓馬舒明貿易公司（音譯）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
一九六九年九月三日
維多利亞拍賣行啓
（洲際有限公司屬下機構）
電話：H二四七六一一

維多利亞拍賣行廣告
啓者茲承維多利亞地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 2754 EXECUTION ACT NO. 3023 DIST ACT NO. 264/69 準於一九六九年九月四日即星期四日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號榮興大厦二樓A座一〇一室本公司內將存在 27, WELLINGTON STREET, GROUND FLOOR, HONG KONG (HONGKONG TYPEWRITER EXCHANGE LTD.) 中環威靈頓街廿七號地下香港打字機公司（音譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
一九六九年九月三日
維多利亞拍賣行啓
（洲際有限公司屬下機構）
電話：H二四七六一一

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO. 488 OF 1969. 定於一九六九年九月四日星期四日上午十時正在香港堅咸街七十五號至七十七號模演大厦土庫本拍賣行內將存在香港西環厚和街四十七號地下 TING KEE LUNG (A FIRM)，各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
梳沙拍賣行有限公司啓
電話：K三三一八六七

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO.481 OF 1969. 定於一九六九年九月四日星期四日上午十時正在香港堅咸街七十五號至七十七號模演大厦土庫本拍賣行內將存在九龍窩打老道七十二號 LIBERTY MANSION 7字樓A座 KWAN YAM TONG 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H二三一八六七

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.4346 OF 1969 ALSO O. J. ACTION NO.770/69 SEIZED UNDER. 定於一九六九年九月五日星期五日上午十時正在香港堅咸街七十五號至七十七號模演大厦土庫本拍賣行內將存在九龍九江街一三九號地下及閣樓又存在九龍荔枝角道式〇五號式樓 MADAM HO YUET HO TRADING AS CHUNG TAI WEAVING FACTORY. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H二三一八六七

讀者文摘 Reader's Digest
九月號已經出版 請即購閱
食物中毒和預防：食物中毒是最習見的一種疾病。食物中的毒菌能引起抽筋、噁心、頭痛、嘔吐、虛脫、腹瀉和脫水，甚至會導致死亡。要知道食物中毒原因和預防方法，請讀本文。

英皇御准香港賽馬會
爲佈告事馬會定於一九六九年九月七日星期日在新界錦田上水會所馬房舉行，占馬術表演賽事。節目內容包括有馬跳欄賽，拾寶賽，音樂椅賽，並另有其他各種表演。舉凡本會會員及會員來賓一律歡迎到場參觀。
司理 鮑愛克啓
一九六九年九月四日

英國大學聯合入學試 香港考區特別通告
（一）本考區奉命由明年六月起，將英國大學聯合入學試移交香港政府接辦。至於本年冬季考試，則仍由本考區負責主持，茲定於本月三日至十二日接受各校預科學生集體報名。
（二）個別學生如經所屬學校校長簽字證明，仍可作爲在校學生，向本考區報名。
（三）凡已離校之自修生，如欲報考，必須持有中學畢業以上證件，已達到香港考試資格者，方可報名。
（四）[illegible]可向九龍登打士街三十七號九樓香港考區辦事處查詢，（電話：K三〇六四二，K三〇五四四）
考區主任：馮明之

九龍樂善堂 徵聘總幹事
本堂擬徵聘男性總幹事一名，具有大學畢業或同等學歷，精通中、英文，擅於處理社團行政，且須精明能幹，待遇每月千五元，每年增加壹百元，終止薪式千五百元，有意者請付相片，詳歷及親函（中、英文）九龍城龍崗道六十一號三樓九龍樂善堂。

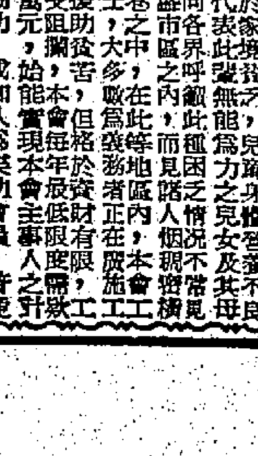
香港拍賣行有限公司拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.508 OF 1969 準於一九六九年九月四日即星期四日上午十時三十分鐘在香港皇后大道中興隆大厦二〇五室本拍賣行內將存在九龍九龍城道門牌一八一A號地下閣樓之（WONG SHEK SUI）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港拍賣行有限公司啓
電話式式九四四六

香港拍賣行有限公司拍賣廣告
啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 539 OF 1969. 準於一九六九年九月四日即星期四日上午十時三十分鐘在香港皇后大道中興隆大厦二〇五室本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌二百九十號A八字樓之（LUI SIU YUEN）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港拍賣行有限公司啓
電話式式九四四六

拍賣雜貨充公貨及無人認領貨廣告
茲定政府物料供應處處長命定於一九六九年九月四日星期四日上午十時卅[illegible]
香港拍賣行有限公司啓

拍賣雜貨充公貨及無人認領貨廣告
茲定政府物料供應處處長命定於一九六九年九月四日星期四日上午十時卅分鐘在香港堅咸街七十五號至七十七號模演大厦土庫本拍賣行內拍賣存於各倉庫及地址之雜貨充公貨及無人認領貨計開：石屎混和機，氣壓機，壓打水泵，石屎震機，榨錘，發電機，冷氣機，電雪櫃，抽氣扇，電池，各種貨車，電單車，滅火筒，帆布帳，各種電氣用品，西藥油渣機，汽車零件，車呔，大幫多夏衣服，毛氈，假髮，收音機，放映機，錄音機，相機，手錶，罐頭食品，工業用油，香水（補稅要有牌照方能投買）充公私家車十二架 AA977. AC7739. AE9406. AB3503. AC2144. AB2086. 1011. AA1698. AF4165. XX2944. AC2706. 無牌車一架，又貨車二架AE1792. 無牌一架，又充公電單車 E988. HK508. AJ7553. AJ7554. B353. C86. AE254. HK393. 共八架，單車，傢俬雜物等等，一大單，有意投買者，請來本行取貨物目錄表，於九月二日及三日驗貨，投得者須於下槌後即將全部貨價交清（現款）如有名稱不對數目不符或其他意外之事，本行概不負責，各物則限至九月九日四時前搬清，其他細節照目錄表聲明辦理。
電話H二三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啓

貨倉位招租
茲有三萬三千方呎之貨倉位出租在港島西區有便利起卸貨物之設備有專用碼頭且有擴展之可能，一切均適合於經營大貨倉業者，分層立租約亦可，欲知詳情請投函華僑日報四七七號信箱查詢



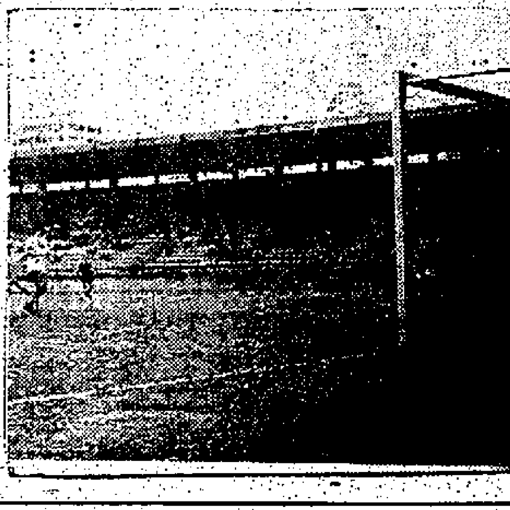
香港保護兒童會
有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此輩無能爲力之兒女及其父母親等向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密的橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人士，大多數爲義務者正在廣施工作，惟援助貧苦，但格於資財有限，工作常受阻攔，本會每年最低限度需款五十萬元，始能實現本會主事人之計劃與願望，故敢向各界人士呼籲，慨賜會員年費二十元，永遠會員二百元，或捐助物品或惠賜本報社轉，則不勝感謝矣。

體育

七人木盾足球賽 今續舉行七場
下午五時半起在港會場角逐

士丹利盾七人足球淘汰賽，今天由下午五時半起續有初賽七場戰事，仍假香港會球場舉行，其中有流浪甲對南華乙爲最可觀之一場。是日門券分二元四角及一元二角兩種。茲將今天全部賽程列后：

下午五時半：愉園甲對港青。球證：馮兆良，旁證：陳勤強，徐志強。
六時：警察乙對光華。球證：麥耀明，旁證：許殿昌，徐志強。
六時半：加山對流浪乙。球證：蒲樂成，旁證：陳勤強，馮兆良。
七時：五一七對東昇甲。球證：許殿昌，旁證：徐志強，麥耀明。
七時半：流浪甲對南華乙。球證：夏凡粗，旁證：梁達超，李森。
八時：島影對南華甲。球證：范雁敬，旁證：鄧宛陵，梁達超。
八時半：中青對聖約瑟。球證：李森，旁證：范雁敬，鄧宛陵。



士丹利七人木盾賽，昨天在港會球場舉行，圖爲第二場東方乙大勝海蜂六比一，東方乙攻進時，海蜂門將會家全接救來球。（本報記者攝）

昨天開鑼戰果
流浪丙力勝元朗 爆出一場大冷門

（特訊）七人木盾足球淘汰賽，昨天在香港會球場開鑼，是日共賽七場，其中有一場爆出「大冷門」，就是實力雄厚的元朗大軍，竟以〇比一敗於流浪丙小將淘汰出局，只與錦標絕緣，其餘六場是公民，東方乙，怡和乙，電話乙，電話甲，巴士乙，俱獲勝利晉升一級。是日被淘汰出局者，計有港大，海蜂，港青乙，天鵝，東方甲，夜打及元朗七隊。昨日購票入場觀衆一千五百五十三人，門票收入爲二千一百九十二元。

第一場 公民勝港大一比〇，雙方實力相差不遠，上半場兩無紀錄。下半場公民在三分鐘時潘麥根華突擊成功，個人單刀引出港大門將林仁生，射入空門，就憑這一球奠定勝利，公民乃以一比〇，將港大淘汰出局。

第二場 東方乙勝海蜂六比一，上半場三比一，東方林劍雄先射入一球，海蜂由明振國回敬一度，一比一平手。其後是東方乙天下，由蔡華國，蕭銳根各打進一度，下半場三比〇是由蔡華國再加兩記，林劍雄亦破一關，東方乙卒以六比一，大勝海蜂，晉升一級。

第三場 電話乙保勝港會一比〇，上半場四分鐘港會守衛將咸，在禁區內犯手球，由岑志强射入十二碼，電話就以此球奪得勝利。

第四場 電話甲勝天鵝二比〇，上半場雙方均無紀錄，下半場由梁振發與吳汝賢各建一功，電話甲以二比〇淘汰天鵝出局。

第五場 九巴乙勝東方甲三比〇。上半場梁洪頂入一球，以一比〇領先，下半場畢偉康連破兩關，三比〇九巴遙遙領先。在完場之際劉榮嶸替東方打破光蛋，九巴以三比一晉級。

第六場 怡和乙大勝夜打五比〇，上半場張子侨楊開二度，以二比〇領先，下半場張振國表演帽子戲法，連中三元，怡和乙卒以五比〇大捷。

第七場 流浪丙勝元朗爆出一個大冷門。上半場流浪丙憑一記突擊得手，由李開單刀建功，元朗因時間所限亂不成軍，卒以一球飲恨，被流浪丙淘汰出局。茲將昨日七場比賽獲勝晉級之七隊陣容錄後：（七趾）

△公民　何國成　劉銳祥　賀少蘭　何興　李秉國　麥根華　鄧錫棠
△東方乙　陳國雄　陳比倫　黃焜榮　曾鏡泉　蔡瑞國　林劍雄　蕭銳根
△電話乙　任國安　郭秋明　岑志强　馮中元　胡錦傑　封炎華　胡玉宇
△電話甲　劉燊　盧國華　鄧鎮華　吳汝賢　黎子楊　梁振發　陸國雄
△九巴乙　勞榮燊　賀發忠　楊偉業　盧松江　畢偉康　梁洪　張天明
△怡和乙　鄭潤如　郭德先　陳少雄　陳鴻平　鄭振英　張子侨　張振國
△流浪丙　黃錦雄　趙偉龍　周學俊　梁維光　李文　李志開　單偉根

國際保齡球賽 香港區淘選賽
選出十五名優勝者

國際保齡球大賽香港區淘選賽，自八月十一日在港九七處保齡球場揭開序幕以來，截至九月二日，已選出十五名優勝者。

此項比賽，將於十月五日結束，然後在未來五週內，將繼續淘選優勝者共卅六名，然後在十月十八、十九日在四海保齡球場總決賽，從卅六名優勝者中，再選出最佳成績者，代表香港參加於十一月廿七日在東京舉行的國際保齡球大賽。

淘選賽分在港九的中國海員俱樂部，天星保齡球場，南華保齡球場，維多利亞保齡球場，四海保齡球場及警察俱樂部舉行。

紅磡策聖盃 足球賽秩序表

九月七日（星期日）
六時：凌空對大環青年
七時：冠英對七雄
九月十四日（星期日）
五時半：虎聯對彩池青年
六時半：木蘭對雲英B
以上各場球賽均在九廣鐵路球場舉行

由香港拯溺總會，徙置及市政局合辦，南華西報支持之萬人暢泳，昨日爲本年度最後一次，此次共招待十二個新區二千名青少年到九龍仔暢泳，（上）南華早報業務經理查理士致詞。（下）拯總會長張錦添代表致獎品與徙置處長區義與夫人。（本報記者攝）

星島今宴「十二甲組會」 張志威解釋改職業隊

（特訊）今天由星島會邀請十二間甲組聯業球會晚宴，已定晚上八時半開始，在可能內對分賬問題也一併討論，昨據星島會負責人許竟成稱，該會最高負責人胡仙將出席會議。

該項晚宴經定於新閣大厦頂樓，胡仙小姐之私人會議廳，原定是八時的，因爲今天南華木盾賽有戰事，爲了遷就能使各會均參加而延遲半小時始舉行，昨天記者特爲分賬問題與許竟成提及。

據許竟成認爲分賬問題今天能否獲致協議，是很難說的，祇要大家沒有其他意見的話，分賬問題終會獲得解決，不過，目前足總執委曾已通過的分賬辦法，是沒可能推翻的，如果要推翻，要召開特別同人大會，決，而且要有四分之三票數支持才

分賬辦法仍在僵持
且看今宵星島夜宴能否讓步和平解決

本年度，足總各甲組會，爲加强感情聯繫計，每月輪流聚宴，本月份則由星島作東道主，業經決定于今晚舉行，屆時各會代表聚首一堂，相信難分解之分賬問題，將會在杯酒言歡之下提出研究，假如星島，怡和與東方等各會首腦，以事情發展到此，就不應繼續僵持下去，已有讓步之意，不過堅持職業隊應有佔多些利益之流浪及消防兩會主事人之態度如何，當是解決困難之關鍵矣。

由於新會章內有漏洞，因爲去年前在修章小組研究分賬時，各持己見，無法獲得一致意見，最後各小組委員則一致同意，以爲會章內所漏之主六分四分賬辦法，實不適合環境，應即先行删出，留出空白位，交由同人大會決定後，始行填上，然料當屆主持同人大會主席，也一時大意，並未將此項分賬之數目，提出討論，估不到就由此空白位，而引致起本屆之爭執，眞非意料所及了。

查此糾紛發生之經過，是本屆各甲組隊伍，鑒于政策委員會所擬定急於不齊分賬方式，實難施行，遂于六月十號執委會時，一致同意採取五五分賬辦法，業經通過在案，隨即交由會長請求召開會員特別大會通過之，便可在本屆施行了。不料職業隊集團以其開銷應比業餘隊爲多，故于八月十二號執委會議時，正式提出，改變分賬方法是在總收入中，先扣除場租，娛樂稅及場地支出外，然後始照五五分賬方式均分之，但此不平待遇，立即惹起業餘及非業餘中人，羣起反感，大部份代表聯合在會員特別大會中，舉手反對試與執委會有每年調整聯委分賬之權力，以反擊職業集團在執委會中之人海政策，結果，此案已被否決，照理新提案無由通過，依例應照舊條文施行，就因爲六四分賬既三删長，據例可援，似亦應再行另訂新方式，重行召開特大會決之，才算合理。

而職業集團中人，何等精巧，發現會章內分賬項目，既空白，遂利用「凡章程內所未有明文規定者，得由執委會權宜處理」之句，以支持八月十二號所通過之議案，作爲有效，而會長王澤森對於此條文，亦發生疑問，遂就教于私人法律顧問，研究其內容，結果，亦認爲可行，陳主席川遂於八月二十六號執委會席上，宣佈因爲聯委條例上，並無詳載有關限分辦法，在特大已通否決。根據該法律顧問意見，（甲）有權在執委會上，以出席人數三分之二贊成通過之，（乙）召開另一次特大，以出席人數超過半數贊成者通過之。

陳主席亦以此事決定之重要性，提議讓各會代表返回商議，延至本月十一日，再召開會議決案，亦可聽合六個屬會請求召開特大，來作仲裁，如此，假若要得出席人數過半贊成，亦可穩案，故分賬之難題，固希望今晚在雙方稍爲讓步之下，和平解決，否則單獨接受此不平等待遇，將會聯合其他四個屬會請求召開特大會了。（泰然）

純德女籃在港最後一仗 今晚修頓再戰港聯
下午八時舉行門券分二元四及一元二

中華民國純德女子籃球隊，最後一次賽程，定今晚八時半再戰港聯娘子軍於香港灣仔修頓場，序幕戰，是由遙遙，綠白女子隊交手，門票分二元四角及一元二角兩種，客軍在港作「壓軸戲」，定必倍加賣辦盡量表演精湛球技，以謝本港球迷連夕愛戴和捧場。

客軍在港連過六關，各員身手不凡，羅晚演出生沙，球迷大爲贊賞，港隊多晚力拼，亦無治將分拉緊，可知純德球技確是高人一等，今晚港聯雖有領隊召集，教練林維聰預先召集隊員打氣加油，但亦恐難將客軍壓倒，祇希望能有水準上演出，輸少當贏，心願已足矣，茲將兩隊職球員名單列后：

（純德女）領隊：林陳吟，顧問：李姗然，管理：陳錫信，幹事：李佩珍，教練：洪金生，隊長：賴淑敏，隊員：鄒月娥，許翠珠，吳學顏，鄧淑紹，馬扬秀，許素貞，侯玲玲，陳淑券，洪瑤瑤，湯佩蘭，廖滿足，廖玉雲。

（港聯女）領隊：呂樂，教練：林維聰，幹事：吳乙安，軍醫：楊威，隊長：陳詠琴，隊員：周淑芬，羅麗婷，倫婉兒，非佳嬌，楊瑤珊，伍麗英，曾思敏，楊麗雲，陳佩珍，吳婉蓮，任少玲。

可以的。然而是可用妥協方法去解決的。

但有一位足總執委說，如果現在非業餘的南華，及東昇改爲職業球隊時，則沒有所爭辯了，事實亦然，若果全部是職業化，則可以有福同享，無分什麼職業或業餘與非業餘，有一點足總是知道的，非業餘球隊是由足總職業小組管理的，應有權享受職業隊之權利，在這方面足總職權上分配是否適宜呢？

而非業餘球會的東昇張志威稱：「記得在利苑一次座談會上，王澤森會長表示，希望下屆（則現屆因當時尚未召開同人大會的）當時他提出改職業有許多困難，例如場地欠缺，談到場地欠缺問題，當時王會長表示小事，另外是第二個問題，目前足球會，許多是蝕本的，雖然有些球會賺錢，但很少的，還有負上娛樂稅，場租，差餉等，賺錢不易，如果保持業餘，自己會有打算的，第三點是香港兵源不足，大牌爭相羅致，然而現在香港大牌有幾許人呢？當時在會上張志威稱，由於兵源缺乏而無法解決，再維持數年之後才決定是否辦職業賽，他這意見已獲南華會何世柱之同意。如果解決以上三點，東昇即改職業球隊。」

隨後張志威以講笑口吻說，現在辦「職業盃」在夜間上演，可以預言將來東方對電話，如果排在大球場，想信要搵錢贈身，若排在港會場，搵餐消夜亦不易，基於職業隊也有些不健全，所以分賬應一視同仁，足總是有限公司，不應有大小份之分，既然職業隊抽佣，爲何非業餘又不去嚐業餘球隊，嚴格一點說，何隊預而分大份，是最合理，並且提出一句，南華對流浪，那一隊預飛呢？明眼人是知道的是流浪，在此情形下，職業隊抽佣，會否合理，這是不可解決的分賬問題。

根據張志威以上之談話，可能是今次分賬無法獲致協議的主因吧（小丁）

綠蓉崇義兩女籃隊訪港
籃聯編定多天賽程
分別在修頓伊館舉行

（特訊）香港業餘籃球聯會因中華民國綠蓉B隊韓國崇義兩女子籃球隊訪港關係，特將尚餘在港賽程編排妥當，由明（五）日起一連串秩序中，每晚均加插一場青年盃決賽一場作爲序幕戰。時間頭場開七時十五分，尾場「正本戲」開八時半，除本月七日一晚在修頓場舉行外，其餘七晚俱排在伊館角逐。茲將新訂賽程列后：

九月五日	下午七時十五分（青年女決）	德賢女對青盟團女	伊館
	下午八時半（表演）	崇義女對港聯女	
九月七日	下午七時十五分（友誼）	悠悠女對自力女	修頓
	下午八時半（表演）	綠蓉女對青年會女	
九月八日	下午七時十五分（友誼）	德賢女對青年會女	伊館
	下午八時半（表演）	崇義女對綠蓉女	
九月九日	下午七時十五分（青男決）	青年會對南華	伊館
	下午八時半（表演）	崇義女對港聯女	
九月十日	下午七時十五分（友誼）	堅益對七星	伊館
	下午八時半（表演）	綠蓉女對七喜女	
九月十二日	下午七時十五分（青男決）	大同對自力	伊館
	下午八時半（表演）	綠蓉女對悠悠女	
九月十四日	下午七時十五分（青男決）	自力對青年會	伊館
	下午八時半（表演）	綠蓉女對大同女	
九月十五日	下午七時十五分（青男決）	南華對大同	伊館
	下午八時半（表演）	綠蓉女對港聯女	

温兆明昨講 游泳與健康

香港游泳名將温兆明君，於九月三日（星期三）下午五時，在大會堂九樓南演講室，主講：「游泳與健康」。温兆明先生曾赴英國參加高級游泳教練講習班，及教師初級游泳教練講習班進修課程，對游泳健康體育經驗，至爲豐富，歡迎各界人士入座聽講，及提出問題共同研究。

圖示：亞米茄計時鐘，由沙利士議員按制啓用。

陸軍夏令足球決賽 王澤森主持頒獎
五日在啓德皇家空軍球場舉行

（特訊）陸軍夏令足球聯賽決賽，已定於九月五日星期五下午六時在啓德皇家空軍球場舉行，由皇家空軍對皇家炮兵第二十五輕兵團第五十四中隊爭奪冠軍錦標。六時正開波，賽後敦請香港足球總會會長王澤森主持頒發夏令盾給冠軍隊。

昨夜韓崇義伊館顯顏色 九二比廿三大破港聯女

（特訊）第二屆亞青杯女子籃球冠軍崇義隊，昨夜在伊館有不凡的表現，以九十二比二十三大敗港選手隊，港選手隊幾無還擊之力，首先比上對手，其次技術與速度也遜一籌，要不是客隊手下留情，則主隊所負的分數當不祇此。

籃聯會以爲客隊如此强勁，實在是港女籃上一大課，客隊今天無戰事，明（五）夜開始，先後於五日，八日，九日等三夜在伊館球場作表演賽，料客隊爲高人膽大，港女當非其敵手。

據悉客隊約在港逗留十天，由於居住於富都酒店，交通不便，而籃聯會也以客隊順道在港演出，故所編秩序，全部在九龍方面舉行，使客隊更爲方便，昨夜賽後，韓國僑商請客，以盡同胞之情。（旦浪）

今晚在南華揭幕
雷達表全港保齡球星大賽

（特訊）由南華體育會主辦雷達表贊助之雷達表全港男子保齡球星大賽，定今（四）日晚七時在加山南華會保齡球場盛大舉行。今夜全港保齡球高手雲集在一起競技，南華保齡球場勢必爆棚，將有一番熱鬧。今晚選拔賽共分兩組舉行，餘取選拔賽十二局總和成績最高積分之前十七名選手，晉入決賽。

賽會爲隆重其事及使全港好手愛好保齡球人仕明瞭一切起見，特於昨（三）日下午五時半在南華保齡球場餐廳舉行記者招待會。首先由南華會保齡球主任賈卓然介紹本港興人雷達表代理太平洋行經理孫秉權與新聞界認識。繼由孫秉權報告有關賽會一切事宜，並回答記者發問各項問題。

雷達表全港保齡球男子選拔大賽，定九月四日晚七時起舉行選拔，錄取積分最高之前十七名選手，並加入澳洲世界職業名將約翰法蒸參加決賽。約翰法蒸是世界職業高手，參加此次賽會，不受任何獎品，目的是提高香港保齡球水準，試探香港名手實力，有沒有能力擊倒約翰法蒸。決賽日期，由九月十一日晚九時起，以後每逢星期四晚舉行，每晚比賽六局。由於聖誕節前結束全部賽程，共有四晚須每晚作賽十二局。日期是十一月六日，十一月廿日，十二月四日，以上三天須每晚作賽十二局。最後一場位置決賽在十二月十八日下午七時半舉行，賽後隨即舉行頒獎典禮。決賽採單循環制，每人對賽六局，在一對球道上完成一局後，向右移到第二對球道上，或在最後一對球道上，移到最前一對球道上繼續比賽。如此類推，直至六局比賽完畢。辦法採用六局九分制，全部平分賽。每勝一局得一分，和局各獲半分。勝前三局得一分，勝後三局得一分，勝六局總和得一分。

全部獎品由雷達表廠捐出名貴雷達表十一個，冠軍、亞軍、殿軍前四名優勝者各獎永不磨損雷達表一個，及另外各獎雷達表一個，原子怡鐘一個，及怡錢一個。此外，每星期比賽之最高積分者及六局最高積分者，球員只准獲得一項獎品，全部獎品也例依照南華會保齡球例及比賽條例，本大賽全部球例根據南華體育會執行。（七趾）

女青年會第四屆全會性游泳比賽，昨假銅鑼灣維多利亞游池舉行，（上）爲女青年會康樂部主席曾昭憲夫人致詞，（下）全體健兒與康樂部各委員合影留影。（本報記者攝）

曲棍球週年大賽
西洋會及陸軍七日互爭冠軍

由香港曲棍球會主辦，曲棍球週年大賽，成績於八月卅日作賽，成績最高有西洋會及陸軍兩隊，決賽於本月七日在西洋會場作冠軍爭奪戰。屆時兩球隊當有最高球技之演出，球迷幸勿錯過。

一九六九年度東南亞區曲棍球大賽，亦已決定本月廿日至廿七日在香港舉行，此種國際性比賽，爲戰後首次在港舉行，被邀參加共有七個國家。其中五個國家經已接納，計有日本，錫蘭，馬來西亞，新加坡及澳門，不惜巨資加强其陣容，總會更已聘請星加坡著名曲棍球裁判來港主持賽事。九龍木球場及西洋會球場，屆時球場及計時工作，派出所特別籌備工作，確[illegible]

最後一次萬人暢泳 昨在九龍仔舉行

（特訊）昨日爲萬人暢泳之最後一次，在九龍仔舉行，此次招待新區青少年二千名，包括黃大仙，老虎岩，橫頭磡，大環山，大坑東，石硤尾，李鄭屋，京士柏，何文田，荔枝角，大窩坪，及大坑西等十二大新區之兒童。此次由香港拯溺總會，徙置事務署，市政局合辦，由南華早報中國郵報機構大力支持，成績非常美滿。橫頭磡街坊理事長馬國招更慨贈送出大批食物及游泳禮物，使此多龍大之萬人暢泳，更加多姿多采。最初由香港拯溺總會最新成立之花式跳水表演隊及馮利生領導演出，及荔枝角拯溺隊由羅維邦領導表演救生技術及水上芭蕾舞，增加全場歡樂氣氛不少。

徙置事務署長區義樂偕同南華早報秘書黃佛打烈，經理查理士蒞場，當由拯總會長張錦添，陳偉能，市局康樂主任郝展辰，黃潤生，徙置高級官員夏經國，橫頭磡街坊首長馬國招歡迎，並導至司令台與各區兒童談笑，各首長對於集會之規模，認爲此類活動極需要，適合青少年，並將加有趣大時一致決定，此類項活動，以後各方成感謝南華早報機構之合作，使各區兒童深切認識外國人士及英語階層，均關懷彼等之福利與快樂，更使中英民間友情，更進一步，而拯總人員能負起溝通官民一體之聯合節目，及協助各社團推進青年工作尤爲難得。在幸運抽獎節目中，拯總會長張錦添首先致贈錦旗與徙置署長區義樂夫人，及南華早報秘書黃佛打烈，並請其主持幸運抽獎，區義樂夫人抽出第一個幸運兒徐志達（大坑東新區）得名貴手表一個，其餘獎品亦非常豐富，至中午十二時各新區青少年盡興而歸。

昨日到會首長有：徙置處長區義樂伉儷，夏經國主任，鄭國富，市政局郝展辰，黃潤生，拯總會長張錦添，主席郭汝銘，幹事陳偉能，服務組主席羅維邦，及南華早報查理士，黃佛打烈，街坊首長馬國招，王少逵，歐陽棣，馮聚賢，鄧宗明，鄭少秋，吳木，文迪臣，呂浩年等，並有哥連臣角樂隊到場演奏助興。（奕）

白眉派門人昨日舉行 紀念張宗師聯歡大會

（新聲社）國術名門白眉派第四傳掌門張禮泉宗師逝世五週年紀念，該派同人昨日假座平安酒樓舉行紀念大會，該派弟子參加及親友非常擁擠，一代武林完人精極形拳，由賀楚白，關劍光司儀，張宗師哲嗣張炳堯，炳霖領導行禮，首向張宗師遺像三鞠躬禮及默念誌哀三分鐘，儀式隆重。

並由白眉武道會長陳國華講述張禮泉宗師史略：[illegible]

[illegible]

女青年會康樂部 會員游泳比賽昨在維池舉行
曾昭憲夫人致詞勉勵 羅文郭三位夫人頒獎

（特訊）港督女青年會康樂部，爲推動會員游泳運動，昨（三日）下午六時在域多利游泳池舉行第四屆會員游泳比賽，參加者甚爲踴躍。

比賽大會於六時開始由該部主席曾昭憲夫人致開會詞，大意鼓勵會員多參加各項樂活動，促進身心正常發展，發揚體育精神。詞畢，全體健兒與嘉賓拍照，隨即開始比賽，全部比賽項目達十四項之多，包括有婦女組：五十公尺背泳，五十公尺提泳，五十公尺胸泳，一百公尺胸泳，女學生組：五十公尺胸泳，男子組：五十公尺提泳，五十公尺背泳，一百公尺胸泳，二百公尺胸泳，少年組：五十公尺提泳，五十公尺背泳，一百公尺胸泳，二百公尺胸泳，男女三人三式一百五十公尺接力，經三小時之緊張角逐後，選出各組優勝者，分別由羅大魏夫人，郭慶琛夫人，文洪礎夫人，主持頒發獎品，大會至完滿結束。至於各組優勝者之全部成績如下：

婦女組，五十公尺提泳，㊀陳玉珍。
婦女組，五十公尺背泳，㊀伍瀛虹。
婦女組，五十公尺胸泳，㊀馮玉顏㊁鄺瑞芬，㊂羅富卿。
婦女組，一百公尺胸泳，㊀陳玉珍，㊁伍瀛虹。
女學生組，五十公尺胸泳，㊀周秀廷，㊁潘慕貞，㊂姚映嫻。
男子組五十公尺提泳，㊀戴光明，㊁鍾天賜，㊂陳家駒。
男子組五十公尺背泳，㊀戴光明，㊁鍾天賜，㊂陳家駒。
男子組一百公尺胸泳，㊀呂偉康，㊁許家結，㊂康有田。
男子組二百公尺胸泳，㊀呂偉康㊁麥子健㊂彭銘江。
少年組五十公尺提泳，㊀范己正㊁范己正㊂孔慶登。
少年組五十公尺背泳，㊀范己立㊁范己勛㊂范己正。
少年組一百公尺胸泳，㊀范己正㊁孔慶登㊂范己勛。
少年組二百公尺胸泳，㊀張沛當㊁吳天明㊂曾兆倫。
男女三人三式一百五十公尺接力㊀周秀廷，陳麗劍，馮忠民，㊁潘慕貞，李德樂，㊂姚映嫻，郭志全，陳家駒，許家結。

洋球證安達臣 跑圈要仆倒地

（特訊）洋球證安達臣爲了應付足總新措施，上月在參加體力鍛鍊及跑圈練氣，竟然因「吃不消」突倒地上，被送進醫院，因醫師們檢查他身體，證實已患了某項病，囑他休養一個時期。

但他自認「冇要怕」，現在已獨自操練，表示要執法下去，更表示他在足總安排之木盾決賽日執法，雖然木盾賽球證義務方式，以後仍繼續充當球證，自己認爲跑圈不是「莫氣」而受彈，故自己跑圈甚勤，亦必遵照足總規定，開前練習跑圈，練氣六天云。（小丁）

「綠波暢游」

金銀業貿易場體育部主辦
市政局康樂組西區民政署
徙置事務處社會福利署
香港拯溺總會協辦

招待六百名青少年，九月七日上午九時至下午一時
地點：西環金銀游泳場

（特訊）金銀業貿易場體育部主辦之「綠波暢游」，定九月七日上午九時至下午一時在西環域多利道該泳場舉行，招待六百名青少年，並得西區民政處主任吳國森，陳宗迪，勞廣棠，楊錦財，聯絡官梁明源，溫賢明，李錦華，拯溺總會當年總理張錦添，周有，鄺國理，趙不弱，分區總監王美，王華生，宋中力，蔡華，趙錦華，園長郭淡銘，郭銳恒，梁達誠，秘書鄧錫倫，執委，談鑑泉，羅維樂，羅維邦，馬景祥，楊志滔，黃學堯，朱孔曉，顧問，楊大名，岑武官，錢應浩，賀敏，黃鈞黔，何達，鄧沃明，鄭致令，林錫麟，梁孔，孔沿光，梁科，莊明森，李至誠，李文斌，郭朗宙，李耀輝，彭溜，盧濟邊，歐陽路，劉政裕，官衞綸，主任蔡頭光，梁耀才，高毅，主任夏振國，梁文聰，田灣區主任顧基，石排灣區主任蔡赤光，鄭翰華，陳星譜，區主任張劍飛，劉啟宗，張永明，鄭國富，社會福利署贊育主任陳錦淑，福利主任羅志堅，推廣主任黃景棠，市政局主席阿爾山大，王潤生等大力支持，使該會生色不少云。

又聞該會監事長錦熒，理事長雁孚，胡漢輝，黃達鑽，朱赤棠，陳來，施剛，陳波，時均親臨招待，屆時當有一番熱鬧。（白浪）

秩序表

（一）上午九時　開場　（二）英文書院銀樂隊奏樂　（三）綠波暢游　游泳表演　（四）上午十一時，各首長檢閱本泳場拯溺隊　（五）上午十一時十五分，本泳場拯溺隊表演　（六）上午十一時三十分，市政局首長致詞　（七）上午十一時四十分，本場理事長致歡迎詞　（八）上午十一時四十五分，徙置事務署，康樂組及社團首長致詞　（九）上午十一時五十分，香港拯溺總會致詞　（十）上午十二時正，本場體育部主任致謝詞　（十一）上午十二時正，頒獎　（十二）十二時十五分致送紀念品　（十三）十二時卅分，本場理事，體育部幹事，各機關首長，社團首長，等拍照。（十四）下午一時正散會。

REFERENCE LIBRARY
-5 SEP 1969
CITY HALL

本港新聞

東區鮮魚業商會 第八屆就職典禮

（特訊）東區鮮魚業商會慶祝成立九週年紀念，暨第八屆職員就職典禮，昨日下午八時，假英京酒家舉行，邀請港島民政專員許舒監誓，東區民政主任梁文建頒獎並致訓詞，荃灣街坊會理事長張錦添致詞。

大會開始，該會主任委員張全致詞，表示該會成立已屆九年，期中不斷努力以求會員福利及會員子弟教育，此將成爲今後各屆職員所應秉承的宗旨。

宣誓及頒獎完畢後，東區民政主任梁文建致詞稱：「貴會自開辦以來，由於歷屆首長提攜有方，歷屆委員與會員之通力合作，因此凡百會務皆能順利進行。例如會員之康樂活動，帛金制度，及會員子弟獎學金等，尤以後者爲著。

本人感到張主任及在座各位委員能本着我國傳統之精神，以守望相助爲原則，將會中一切業務推展，甚爲欣慰。本人更爲高興者，爲貴會舉辦之獎學金，鼓勵貴會會員之子弟勤奮向學，爲古人所謂『百年樹人』樹立良好楷模，用意良善。本人希望貴會今後更能本着大衆福利爲前題，將貴會之福利事業更爲發揚光大，所謂壯有所用，幼有所長，老有所終，鰥寡孤獨廢疾者，皆有所養，間接使整個社會亦能獲得其利。謹祝貴會前途無量。」

典禮隨後由荃灣街坊會理事長張錦添致辭後，分別由該會副主任湯榮堯及頒獎，同學代表李濟怡致謝詞，最後散宴。

昨日就職的東區鮮魚業商會職員名銜如后，主任委員張全，副主任委員湯榮堯、袁祖。總務張木勝、副總務九。財務呂天恩、副羅錦平。交際黎潤能、副袁境。組織蔡振始、副冼林發。調查吳照林、副盧衍。福利鄧安、副鄧錦添。監察孖黃東莞、副吳坤。委員：陳純全、李秋、張錦泉、李散員吳卓賢、張惠娟、張許俊華、會務顧問周滔、何劍、姜濟、冼煒、黃啓泰、張木勝、鄧均倫。（浩）

東區鮮魚業商會就職禮，主任委員張全致辭。（本報攝）

慶祝暑期活動頗利結束 灣仔舉行嘉年華會 週末在修頓球場萬人大聯歡

（港訊）萬名灣仔居民，將於本星期六在修頓球場參加嘉年華會，慶祝該區一九六九年度暑期青年活動計劃之順利結束。

是日之盛會，將於下午一時開始，歷時十小時始畢。

灣仔區之暑期青年活動，係由灣仔民政署及社會福利署發起，由三十七個志願團體舉辦，並獲英皇御准香港賽馬會之資助。

爲慶祝該大會，修頓球場將設有二十個展覽攤位及十個遊戲攤位，屆時將展出各項商業出品，同時設計最優良之三個攤位，將獲得獎品。

欲在該場遊戲攤位一試身手之兒童，可預先向灣仔民政署索取免費遊戲券。

灣仔區政府機關及社團之人員，將於該晚七時半主持剪綵儀式。彼等爲香港民政專員許舒，社會福利署署利主任羅志堅，灣仔警署警司鄭德，灣城同鄉會會長洪兆棠，灣仔街坊福利會理事長李運源，李氏宗親會主席李東海及海晏同鄉會理事長甄球。

在大會中致詞之人員包括灣仔民政署青少年暑期活動促進會主席何文熙，灣仔民政主任楊永泰，社會福利署社區發展主任林炳權等。

其後將舉行歷時三小時之遊藝大會，包括舞獅，空手道表演，民間舞蹈，時裝表演，魔術，雜技表演及樂隊演奏。

灣仔繼續 清潔運動

（港訊）由灣仔民政署推動之灣仔區清潔運動，今（星期四）日進入第八期階段。該項清潔運動，前已舉辦七期，成績美滿，深獲區內坊衆讚許。

該項一連串之清潔運動，純爲整頓灣仔區內市容而舉行，除由灣仔民政處積極推動外，並獲市政事務署，工務局，社會福利署，徙置事務處，警務處，消防事務處等有關政府部門及街坊會的協助，市政事務署更派出車輛清洗街道，包括清理垃圾廢物，整頓小販，並獲得街坊予以熱烈響應合作。

第八期清理之範圍包括星后大道東，堅尼地道，竹居台及春園街等。

博羅同鄉會及惠陽國術院 將分別定期組團回國觀光

（港訊）博羅同鄉會爲慶祝十國慶均有組織觀光團回國參加慶典，聞該會本年參加者特別踴躍，由該會正副理事長張覺凡林德利梁子萍，親自率領將於十月上旬乘搭班機回國，茲錄該團名單如下：團長張覺凡，副團長林德利，梁子萍，秘書黃炳珠，總務朱瑞斌，財務林立英，團員歐道如，張華，顧石輝，王觀，李婉兒，林桂英，林玉卿，黃池，許明，賴願芬，陸維德，陳金榮等十餘人。

又訊：惠陽國術總會定於十月五日（星期日）上午九時假台北市中山堂中正廳舉行第四次代表大會揭幕典禮，會期一連四日，香港有關僑團首長，或海外理事，顧問等已接獲邀請，如期參加，依時出席參加，僑港惠陽國術總院因接獲邀請爲期參加，決并敦約有關理事，及員生組織觀光祝賀團，推舉院長林光，名譽院長曾念揆等，分別担任領隊及團長。

持牌小販公會改選 分日選舉會員代表

港區六日開票 九龍區十一日開票

（國際社）港九持牌小販業公會，第四屆理監事，任期於本月底告滿，定於本月十五日下午五時，在中環永樂街十七號四樓該會聯誼會所舉行會員代表大會，報告任內會務工作，及財政會務年結。各代表憑出席證件參加，即席投票選舉第五屆理監事，該會並依章成立第五屆選舉委員會，公推冼冠洲爲主任委員，謬觀，周培俊爲副主任委員，李璧理監事爲委員，進行籌備選舉，根據會章先選港九兩區會員代表，（香港區）於九月三日郵發選票，六日下午六時在香港西邊街悅心大厦五樓香港會所開票。（九龍區）於八日郵發選票，十一日下午六時在九龍油麻地仮時街利成大厦八樓九龍會所開票。凡有會員遷移地址未報更正或地址未詳，致未收到選票者，可到香港會所報請補領。如有會員欠繳會費三個月以上者，限於選舉開票前清繳，否則停止其投票及被選權。

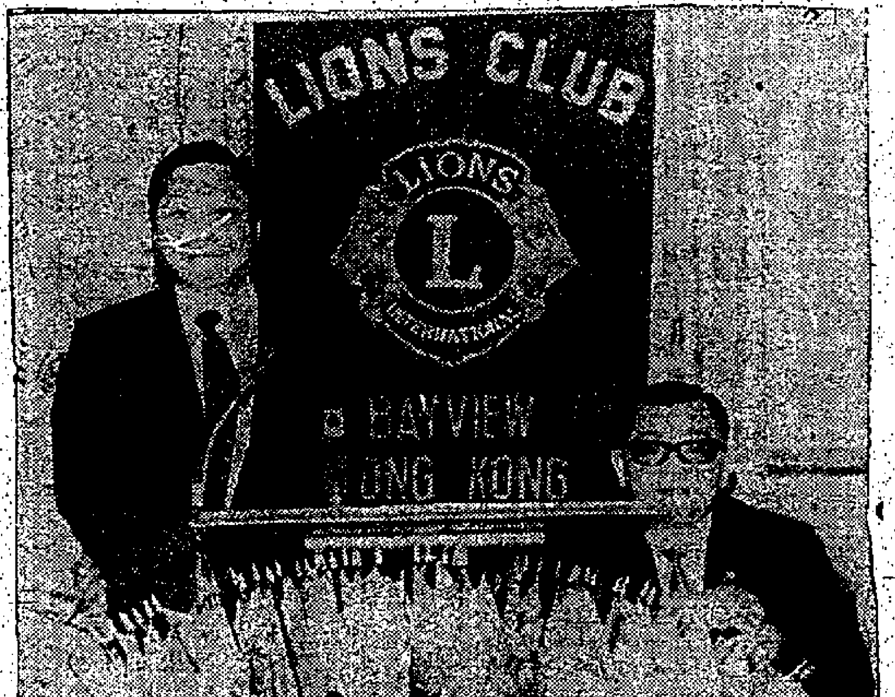
羅鳳鳴劇團藝員參觀世界百貨商品展覽會，與該會首長洪兆棠，洪滔，鄭盤，張玉麟合攝。

百貨商展會展出 化粧品衣着玩具 羅鳳鳴藝員蒞會參觀

（港訊）第二屆世界百貨商品展覽會，參加單位異常踴躍，使大會堂二樓連日客似雲來，商品展出多采多姿，琳瑯滿目，每日均由各大出品廠家代理商作各式各樣之表演，尤具吸引。昨（三）日，高地化粧品廠派出女化粧師多名示範，在場參觀之女觀衆登上表演台來演者，更形踴躍。各化粧師細心爲各女士進行臉部化粧，使各在場女士容光照人。

到場參觀者，多皆欣賞衛生潔俱，因其不特同兒童玩具優待證時，在展會中可獲八折優待，而在展會期中往各大公司選購樂東公司代理之梅花嘜玩具，均獲八折優待。

昨（三）日遊客除歐，美，日籍及港中紳商名流巡場參觀外，有該會名譽顧問張玉麟及



香島獅子會午餐會，周士心教授演講「中國畫的欣賞」。左爲會長梁志峰。（本報記者攝）

周氏會歡迎 周滔遊世界

（國際社）周氏宗親總會副監事長周滔偕公子周宗於七月十五日乘西北班機往美國，再往世界各地考察工商業，昨日下午乘英航抵港。親友到機場接機者甚衆，周氏宗親有日東、汝桐、聖惠、汝梳、煥榮、瑤芳、周輝、漢寬、修炳、松生。

黃族會歡送 黃善平赴美

（港訊）黃族宗親總會監事長黃善平，曾任該會總務等職，致力鄉務，尤爲熱心宗親會務，深得各界人士景仰。黃善平老先生於昨天上午十時半乘機赴美，與其哲嗣同往，到機場歡送者計有：伯雄，黃煊，黃亞波，洲，道益，亮夫，黃杰，麗現，有文，孔周，黃生，庭，鼎之，金漢，達超，煥南，劍峰，一平，翔華，黃榮。

港澳電話綫 再增十二條 本年十月即可啓用

（新亞社）大東電報局及澳門郵電局，爲利便港澳兩地居民通用長途電話，近又再積極進行裝設新式長途電話儀器，以使增加十二條通話綫，使能在同一時間之內，兩地共有廿一人可以同時使用長途電話，俾港澳兩地通訊更爲方便。

查大東電報局與澳門郵電局由去年開始，即已計劃增加十二條港澳長途電話通話綫，按初計劃原定在去年底之前即可啓用，但由于澳門缺乏一些儀器及零件，致未能在預期之內通話，現有關儀器經已由港集中運澳，俾再度裝設能迅速完成，於十月間可以啓用通話。

目前港澳長途電話綫經常每天使用通話者約共有九綫，有時在同一時間超過九個人通話時，其他人等便須等候，如增加十二條通話綫，將來共有二十一條綫，可以在同一時間之內，共有廿一人使用港澳長途電話。

周士心在香島獅子會 講中國畫的欣賞 東南亞獅子大會報名日期展延

（特訊）「藝術是人類文明上層的建築，藝術必須在和平，安定的環境下才有良好發展的機會，藝術能美化人生，於物質世界之外，開拓了另一美的精神世界」。香港中文大學新亞書院教授周士心，於昨（三）日下午一時，在香島獅子會演講「中國畫的欣賞」時指出如上。

他說：中國畫最能代表中國藝術，最合國人欣賞口味，欣賞中國畫，在心理方面提供了藝術家的創作最佳的意境及欣賞作品，能提起大衆的欣賞興趣，藝術品能得到大衆的愛賞，藝術家的亦相應的鼓勵與熱忱。凡此二者，有賴於實施美育的促進，與藝術的發展與提高，藝術於個人品格修養及社會精神建設，均具有極大作用，故此，值得大力提倡。

是日午餐會由會長梁志峰主持，在報告會中指出：「赴台參加東南亞獅子大會報名日期延至九月八日截止，九月廿日下午八時，九龍獅子會在希爾頓酒店舉行創會十周年紀念晚會，請各獅兄踴躍參加。本月於八月廿九日參加聯合午餐會，出席人數比賽獲第二名，謹向各出席獅兄致最深謝意。本會前會長東尚斌獲選爲一九六九至七〇年度聯合慈善餐舞會主席，莫昌樂獅兄榮獲該慈善餐舞會秘書。本月份生日獅兄有：陳樂基、周錦倫、楊浩，均獲會方致送生日禮物。」

第二副會長楊少初代表會方向講員周士心致敬致謝詞，并致送紀念品留念。二時後散會。（天）

東芝公司邀請 泰國電器代理商 來港及台灣觀光

（港訊）日本東京芝浦電氣株式會社，邀請了泰國八家大電器代理商的十一名代表，到香港及台灣觀光遊覽十三天。該八家大電器代理商，由於在十三個月內售出價值卅萬港幣的東芝電器用品，而得到這次遊覽港台的招待。東芝在香港的代理商香港民安有限公司，營業經理氏卒領，來港後得到本港民安東芝有限公司全人盛情招待，遊覽港九名勝，已於昨（九月三日）起程返泰。

圖爲泰國東芝電器代理商旅行團與香港民安東芝有限公司董事長黃頌民（左起第四人）及董事久保善彥（左起第六人）合照。

東寶歌舞得人愛 籌得善欵廿萬元 今晚在希爾頓餐舞盛會

（特訊）東寶歌舞團此次應邀來港演出，爲東華三院及保良局籌募院舍校舍建設費及慈善費用，於前昨兩日在香港大會堂音樂廳，連續四場盛大演出，節目緊湊，演技超卓，有彩色繽紛之精彩歌舞，及諧趣緊張各項絕技表演，獲得全場熱烈掌聲。由開始以至謝幕，節目一項緊接一項，幕幕精彩，絕無冷場，爲以往籌欵遊藝會所少見，使本港人士有機會欣賞馳譽國際之歌舞表演，殊屬不可多得。

該團全體藝員，將於明（五）日離港返東京。是次籌得善欵所得，超過二十萬元。東華三院及保良局籌募院舍總經理，衷心感謝社會人士熱烈支持，特別感謝麗的電視熱心及慨慷贊助，而使籌欵擔致成功。

東華三院本屆董事局力謀建設，計劃重建東華醫院紀念樓及推進第三中學建設工程，如碼山安老院，青年中心及多處勞工樓宇等建設計劃，建設費用龐大，保良局亦協助無依婦孺，每年經費逾百萬元，爲此必須努力籌募善欵，爲社會福利工作而服務，切望社會人士鼎力支持。

東華三院董事局及保良局董事會全體經理，爲酬謝歐陽的盛誼之慨慷贊助，及慶祝東寶歌舞團來港演出成功，今（四）日下午八時，在香港希爾頓酒店二樓餐舞廳，舉行餐舞會，屆時將有一番盛況。（明）

本港第一家 晒圖紙製造廠

本港有史以來一切建築，工業設計，晒圖紙均自西歐採購入口，每有貨源不繼，市道供應不正常，且保存有一定之期限，凡此種種皆對本港建築工業之設計帶來間接或直接之影響。

香港晒圖紙公司之主持人鄭國州及韓志華君有鑒於此，乃努力研究晒圖紙之製造及配方，經多年實驗，選用高級原紙及化工原料現已製成質美價廉之藍黑綫條晒圖紙供應本港及遠銷東南亞海外市場，目前本港正邁進工業發展之際，晒圖紙之製造成功，實對本港工業貢獻放一異彩。

香港晒圖紙公司廠址：設北角堡壘街二十九號地下，電話：H七一〇四二一。

被控阻街毆警 司機押候審訊 被告否認阻街否認毆警

（新亞社）[illegible]

駱秉威夫婦赴美 考察各國塑膠業

聯福貿易公司塑膠造木廠經理駱秉威，偕夫人鄭金枝，于昨日乘日航客機，前往日本，台灣，美國及加拿大等地考察塑膠片業務，定於十月中旬返港。

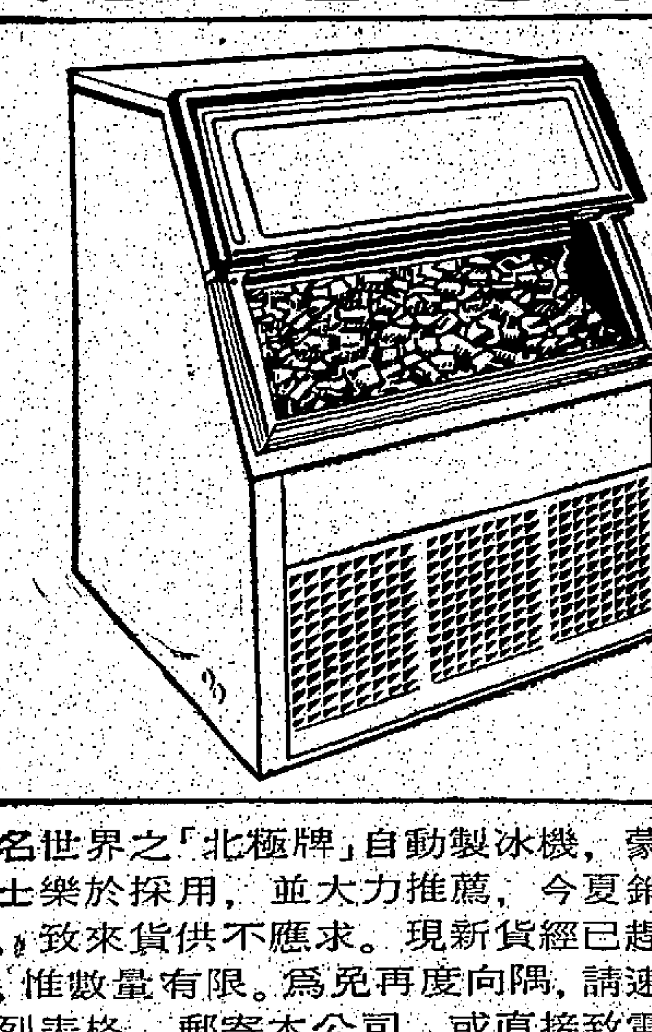
駱秉威近照

吳殿本元配夫人 梁奇芬女士逝世 定五日下午大殮出殯

吳殿本洋行香港分行總經理旅港吳氏宗親總會總務主任吳殿本先生元配夫人梁奇芬女士不幸於本月三日晚逝世鄧肇堅醫院，隨即奉移香港殯儀館，定於五日下午二時半大殮出殯，葬跑馬地天主教墳場。梁女士留學英國，專攻心理學，天資聰慧，交遊廣闊，親友聞耗，莫不惋惜哀悼。

讀者文摘 Reader's Digest
九月號已經出版 請即購閱
與丈夫心心相印：不少戀人婚前心心相印，婚後却龃龉迭生。本文作者認爲，要想婚姻美滿，夫婦必須心意溝通。她提供了九項成功秘訣，助人夫婦踏上靈犀相通，百年好合之途。

謹向各大酒店
茶樓,餐廳,酒吧
夜總會道歉!



馳名世界之「北極牌」自動製冰機，蒙各界人士樂於採用，並大力推薦，今夏銷量激增，致來貨供不應求。現新貨經已趕運到港，惟數量有限。爲免再度向隅，請速塡妥下列表格，郵寄本公司，或直接致電H-238461，即可獲專人接洽。

商號：
地址：
電話：
負責人姓名：

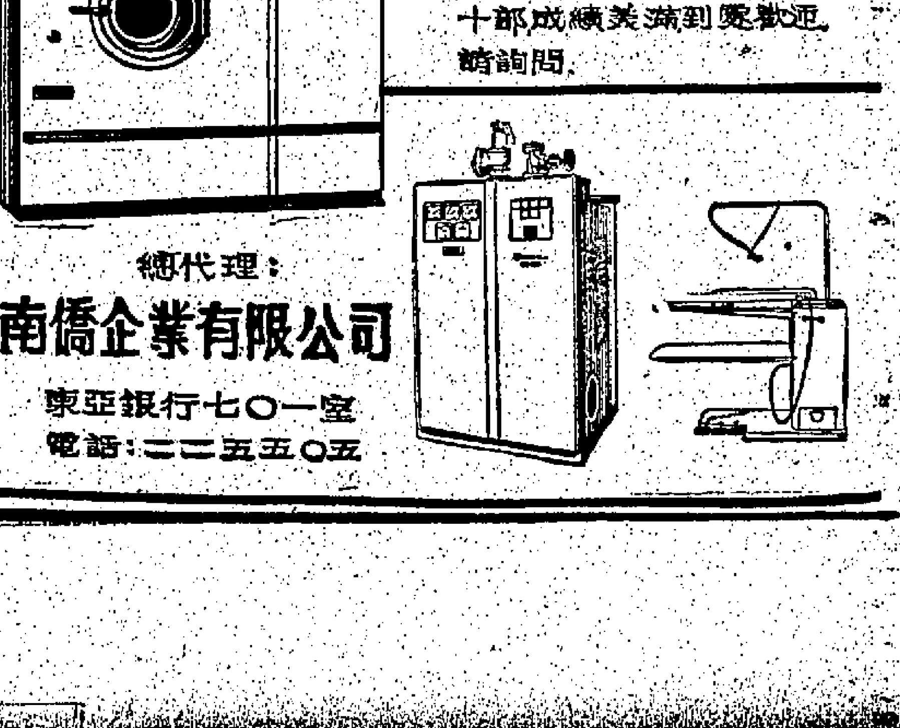
歡迎駕臨本公司告羅士打行地下陳列室參觀選購
FRIGIDAIRE
美商北極公司
告羅士打行地下陳列室 電話:H-238461,230974

通爽·舒適

GOLD TOE
THICK'N THIN
美國金趾牌特種尼龍襪
款式華貴顏色優美全部用特種纖維織成涼爽舒適有止汗效能對香港脚尤為適用且脚趾部位質地特別加强建非其他尼龍襪所能比擬誠為一般考究衣着及社交人仕同樂用!
"金趾襪"
質料高貴·貼服舒適
常穿"金趾襪"·可免香港脚
瀟洒大方·步履平安
MANUFACTURED IN U.S.A. BY GREAT AMERICAN KNITTING MILLS, INC
總代理:香港瑞茂洋行
•各大公司均有出售•

陳養吾中醫師 負責處方及監製久已暢銷東南亞全區
香港養吾堂藥廠 出品一覽名
宮方老牌五時見功
參羊元
男界補身聖藥扶弱妙品
大衆補劑 男女可服
神龍丸
停止 脫髮 根絕 夜尿 固補 下元 防止 氣促 常服 血旺 腰輕 脚健
補髓增液強腰止汗
臟器大補丸
男女老頭痛斷根特效藥
祛風歸地丸
心肝肺胃胆各症複方治療劑
濃縮劑 胃脹特效藥
風濕骨痛最新特效藥
骨痛萬金丹
筋絡拔四肢麻痺
斷根哮喘特效藥
滅咳精
廠址:英皇道九三號 電話:704644 718901
總代理:香港濟普藥行
港九新界七百餘家中西藥行均有代售 九龍中正藥行

毛織廠喜訊!
西德保美乾洗機
一機多用能…
整理鬆毛乾洗防縮
港九毛織廠經已採用數十部成績美滿到處歡迎 請詢問



總代理:
南僑企業有限公司
東亞銀行七〇一室
電話:二二五五〇五

新界版

當局建廠供應農界採用

試製混合肥料成功

化學肥田料輸入大增年逾三百萬
漁農處指出菜農漸少用糞便施肥

（港訊）從化學肥田料輸入本港的數量日益增加，可見本港的菜農已漸少採用以糞便施肥種植菜蔬的落伍方法。去年輸入本港的化學肥田料共達一十三萬五千零八十一英担（每英担為一百一十二磅），價值逾三百萬元，而同期內售出的糞肥則為一十九萬五千七百六十六担。漁農處發言人指出：該處已擬定計劃，料備完全停止糞肥的銷售，而該處一向的宗旨，是鼓勵菜農利用化學劑或其他肥田料以作施肥。糞肥在本港被採用日漸減少的原因不一，但主要仍為務農的工作人員討厭糞便的臭味及骯髒所致。

發言人又說：政府最近在粉嶺角建成一座出產混合肥料的製造廠，利用垃圾廢物其他物品作為原料，其成品可供農業界人士作為肥料。

發言人表示：該製造廠的興建為一試驗性之計劃，但所出產的肥料品質優美，證明為成功之舉。

談及由大陸輸港的菜蔬，發言人說：此等入口菜蔬目前佔全港銷量的半數以上，由於中國長久以來採用糞便作為肥料，目前大陸仍沿用此一方法，因此市民在購買菜蔬後必須徹底的洗滌乾淨，以及在食用前必須經過煮熟，以消滅病菌。

博愛醫院祝五十週年 決發行一元獎券
並舉行金禧遊藝會籌擴建費

（特訊）博愛醫院為慶祝創院五十週年，定於本年十月二日下午八時，假座香港大會堂音樂廳舉行金禧慈善遊藝大會，並發行一元獎券，以籌募擴建經費。港督戴麟趾爵士已俯允出任大會之贊助人，新界民政署長陸鼎堂、醫務衛生處總監邵炳、及新參助理華務處長盧等，將出任大會名譽會長。大會之節目將由本港各電視台、廣播電台及著名之影劇舞蹈及音樂界人士義務演出，大會之司儀將由麗的電視麗珊安小姐担任。

一元獎券之一部份，將以郵遞方法直接寄達全港各界熱心人士，另一部份將在全港各大銀行，大廈，著名商號、各大報攤及香港天星碼頭等處設置分銷站公開發售。

一元獎券之頭獎為價值三萬元之洋樓一層，由博愛醫院當年總理共同捐出，二獎為往返日本香港之雙程機票一張，入下各獎包括有電視機、洗衣機，及各種名貴獎品。此等獎品之一部將由博愛醫院各永遠顧問捐贈，另一部份則由各界熱心人士捐出，大會將亦開選一部份獎品，以饋贈中獎人士。

金禧慈善遊藝大會及一元獎券之全部收入，將撥充該院之擴建經費。

博愛醫院於一個立案法團，為新界最大之慈善免費醫療機構，創立於一九一九年，原為貧苦老死無依之方便所，一九五零年起，正式組織董事局改為總理制以來，院務急速發展，其後十年間，全院病床從二十餘張增至一百二十張，一九六零年度起，由政府補助經費。該院目前共設有病床一百六十餘張，分設男子病房、婦女病房、兒童病房及產房，並設有手術室、檢驗室、X光室等。該院設門診部，負責替一般病患診療，並提供產婦保健服務。此外該院在元朗大馬路並設置有中醫贈醫施藥部門，替求診中醫病患免費服務。為配合新界社區之急激發展，及對新界社區提供更充份更佳之醫療服務起見，博愛醫院董事局計劃將現只築至第三層之中央大廈樓宇，逐次擴建成為八層之樓宇，因此項建築需用龐大經費。該院本屆總理，除努力負責籌捐款外，該院董事局主席趙不弱偕士于昨（三）日舉行記者招待會，發表該院將舉辦金禧慈善遊藝大會，及發行一元獎券時，並籲請社會熱心善長捐助該院擴建經費。

博愛醫院為慶祝金禧紀念及籌募擴建經費舉行遊藝大會招待記者會席上，主席趙不弱報告。（本報記者攝）

無牌擅駕他人汽車 罰款三百五
一年不得領駕駛牌

（新亞社）一男子駕駛一部私家汽車出九龍，途次大埔元洲仔附近，有如隨風柳，搖擺不定，行來驚險萬狀，引起警方懷疑注意，突行突擊檢查，原未係無牌揸大胆車者，被帶返警署查究，三罪俱發，昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，標里法官判其首罪罰款五十元，次罪罰款二百元，第三項罪罰款一百元，即三罪共罰三百五十元，同時一年內不得申請領取任何駕駛執照。

被告男子鄒森，三十一歲，被控三罪：（一）九月一日，在大埔元洲仔駕駛AX四三四七號私家汽車，未有駕駛執照；（二）同時同地未有購買第三者保險；（三）同時同地未得車主同意。

東南亞首座新設計
石籬遊樂場啓用受歡迎
馮秉芬剪綵節目多

（特訊）定名為石籬遊樂場之東南亞第一個雕塑式遊樂場，於昨日下午三時卅分，由行政局議員馮秉芬剪綵，宣佈啓用。該運動場係由美國藝術家史麥阜先生設計，位於青山道六咪石籬新區隔鄰，由政府撥地四份三英畝，並由御准香港賽馬會捐款興建。除山邊梨有一幅巨型而富吸引力之壁畫外，場內並設置龐大且甚為現代化之抽象雕塑品九項，包括若干光怪陸離之構築物，如「迷宮」、「弄台」、「蝙蝠翼巨型滑梯」及為兒童而設計之「弄台」等，此外並有營展場一個，場地表面砌有裝飾圖案。

此遊樂場座落於分為三級之地台上，每級之邊沿及斜坡均種有花草樹木，啓用後即移交市政事務署負責管理。

當日下午之節目包括麗士公園的天鵝溜冰團之「溜冰」表演及黃標健身院之舞獅。

昨天烈日當空，馮秉芬議員在市政局高級職員陪同之下，參觀這個耗資廠鉅，建築達兩年之久的新穎遊樂場，然後到溜冰場後臨時搭蓋之嘉賓席上，與石籬新區街坊首長見面，並欣賞兩場特別節目。馮秉芬議員表示這座新派的遊樂場係一新港人的耳目，相信將頗獲兒童們的善譽。當典禮完畢後，該區兒童莫不爭蹤湧入這座東南亞首座的遊樂場。（浩）

渠務科文涉嫌 貪污被警拘控

（特訊）一名工務局渠務部科文，將於今日解中央裁判署提堂，涉嫌與一宗「收規」案有關。

被捕科文姓麥，二十三歲，係於前日下午在香港仔一建築地盤內，被反貪污組警員拘捕，涉嫌與一宗貪污收規案有關。（合）

馮秉芬議員主持石籬遊樂場開幕剪綵。（本報攝）

荃灣海壩街二百餘小販
定期遷新街市
耗資七十餘萬之香車街混合市場，已建成街市部份，兩層小販市場亦可於三個月後遷入。

（港訊）現時在荃灣海壩街一帶擺賣營業的大約二百卅名小販，將於短期內遷往在附近香車街新闢建的街市及小販市場。

該街市及小販市場乃政府專為使小販獲得適當擺賣地點而興建，耗資共達七十二萬八千元。市政事務署現已分別向各有關小販發出公告，通知他們於本月二十二日遷往香車街營業。

出售雞鴨魚肉類等「限制販賣」食品的小販，可於當日直接遷入新建成的街市，其他小販則須在新街市之外的香車街擺賣，以俟小販市場於大約三個月後建成方行遷入。

由於在香車街擺賣僅屬暫時性質，因此各小販所設的檔攤，不須符合市政事務署所明文規定的標準形式，惟佔地仍以不得超越所予分配的範圍。

關於新街市內檔攤的分配，市政事務署將不依照通常辦法公開招投，惟給予海壩街小販們先獲得分配攤位的權利；而他們祇須付出跟其他檔攤一般租金及按金。

為公平起見，申請街市檔攤的小販，仍須自行抽簽以決定他們的檔攤位置。

至於其他出售「不受限制」貨品的小販，亦同樣須要舉行抽簽以便分配攤位。此等小販目前有甚多是屬無牌營業；但在參加抽簽後可獲發給牌照，且於日後在小販市場建成後可遷入營業。

在香車街闢建的街市及小販市場混合式建築物，為新界同類設置中規模最大，前座為一層高，將用作市場，至於供作小販市場的後座則為兩層高。

新界扶輪社成立，陸鼎堂署長（前排右二起）社長陳日新，籌委主席許樂羣與全體職員合照。

宇宙旅行社 李潤壽聲明

（特訊）新界鄉議局副主席、西貢鄉事會主席李潤壽氏，以宇宙旅行社，創業已十餘年，歷來協助辦理新界鄉民赴英傭工就業，學生出國深造各項手續，信譽昭著，該社總社設西貢，另在九龍彌敦道三二四號十一樓及大埔，上水，粉嶺各地設立分社，李氏近接新界鄉民報告，有不肖之徒冒用宇宙旅行社職員名義招搖，企圖魚目混珠，使鄉親人士受騙損失，昨特向鄉親發表鄭重聲明，申明該社除總社及分社職員為各界服務外，絕未派員在外兜接顧客活動，請各界人士毋為冒名活動者所欺騙，如有疑難，請逕電詢總社及各分社云。（山）

葵涌一官地 投標明截止

（特訊）葵涌新區一幅官地，面積約八百方呎，只限於作火水倉用途，現正公開標投，租期由一九七〇年一月一日起計，為期凡二十一年，中標者，每年須納租金十元。投標將於明日截止。

與領取投標表格與開投通告後者圖則與條件，可逕向大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署或九龍彌敦道中央郵局大廈之元朗、荃灣、大埔及西貢理民府查詢。

新界津校聘教師困難
盼當局簡化手續
若干校監對教育司署措施有意見

（特訊）新界各津貼學校英文教師本學期極感缺乏，校方無法聘得合格（甲級）英文教師，担任教席之事實，本版於昨日首次報道後，昨午本報記者在大埔、沙田、上水及元朗等地方，與見幾位校監時，彼等對此報道表示正確，且對教育司署之措施，頗有怨言。

一校監指出：本學期在新界任教之英文教師，多辭職湧向港九，就業任普通科官職或之教師，亦為港九羅致。過去教署雖通令各校與教師訂有聘約，然有意辭職者，多不理會該項聘約，可隨然話依據勞工條例，最多補回一個月薪水便行，在校監方面，以其已「心不在漢」，且扣回一個月之薪金，亦不屬校方，係歸政府，故不為已甚，大都「放人」。

由於上述情形，當局又無特別立例及其他辦法，以維護新界學校，或限令教師不得輕易轉校，致形成英文教師荒。教育司署既無法供應，學校當局乃出諸於登報招聘，而應徵者甚少有一所謂「甲級」者，更不見有戚友爭作介紹，此等現象，為過去歷年來所未曾有。眼看開學期近，無人上課，如何如何？惟有那些毫無教學經驗，新近從英、中會考考而英文科合格者（E級）暫聘作充場，是報錄用，其工作能力能否達平水準，不作考慮了。

惟有令人大惑不解者，乃教育司署方面，在校方呈報錄用該等乙級英文教師後不久，却接到一位督學口頭通知，據謂因於錄用此等乙級教師，校方須剪存登報招聘原文，附貼於申請書內，方考慮批核云。此種措施，使校監們真有啼笑皆非之感，教署既無法供派教師，又不早作聲明，事後何從補翦報，日期亦難於記憶，關於此類招聘教師廣告，各大報章幾無日無之。

教署雖無公共關係之設，而身港執於者，對每日新聞之報導，想不致於一無所聞，抑徒然墨守成法，不作變通，有若熟視無睹。

為政在簡，教署既無足夠教師供應，又何苦要多耍此一舉，煩添彼此間麻煩。假若校方申請如不獲批准，即要起向教署要求派員供應，將若之何？如無法應付時，授課無人，則責任誰負云。

推廣社會慈善服務
新界扶輪社成立
首次會議選出首屆社務職員

（特訊）國際扶輪社第三四五區為擴展香港扶輪活動，由該會秘書長，前九龍社長許樂羣任籌備委員會主席，夏利厘拉，柯樂任委員，策動在本港成立新界扶輪社，並即將獲國際總社批准，展開服務活動，成為本港第七個扶輪社。第三四五區包括台灣，香港及澳門。

新界扶輪社由籌委會主持，特於昨（三）日下午五時在半島酒店舉行第一次會議，並選舉首屆職員定期就職。主席許樂羣稱：此次擴輪社工作人員努力之結果，該社將於每星期二在半島酒店例會，統受區會之領導。

許氏續稱：扶輪社乃人類歷史上第一個國際性服務團體，創辦人為保羅夏利士，於一九〇五年在美國芝加哥召集首次會議，斯時參加人數僅四人，數十年來扶輪運動一日千里，現全球一四六個國家及地區一三七五二個社中社友達六五四五零零之衆，本區擁有扶輪社四十一個，鑒於九龍新界近年發展迅速，人材濟濟，本次組織，定能收到一呼百應之效果，本社之成立必能促進本港之公益活動。

許氏詞畢，並主持首屆社長職員選舉，結果順利產生，茲將名單列下：籌備委員會主席許樂羣。委員夏利厘拉、柯樂蘧。榮譽社友：新界民政署長陸鼎堂。首任社長陳日新。副社長張人龍。義務秘書余永鏘。義務司庫周理炳。董事楊少初，貢松泉，鄒任安，余永鏘，文，何新權，許添，鄧乃德仁，陳子鈞，盧志忠，王。

揸大胆車撞着巴士
男子被判入獄一月

（新亞社）荃灣青山道七咪半附近本月一日凌晨三時許，發生一宗交通意外事件，一輛私家汽車與一輛巴士相撞，事後警方據報到場調查，發覺駕駛私家汽車之一男子，原來並無正式駕駛執照者，於是將之帶返警署，以兩項罪名落案，昨解往荃灣裁判署審訊，被告認罪，標里法官認為被告所犯此種罪行相當嚴重，判其入獄一月，同時一年內不得申請領取任何駕駛執照。

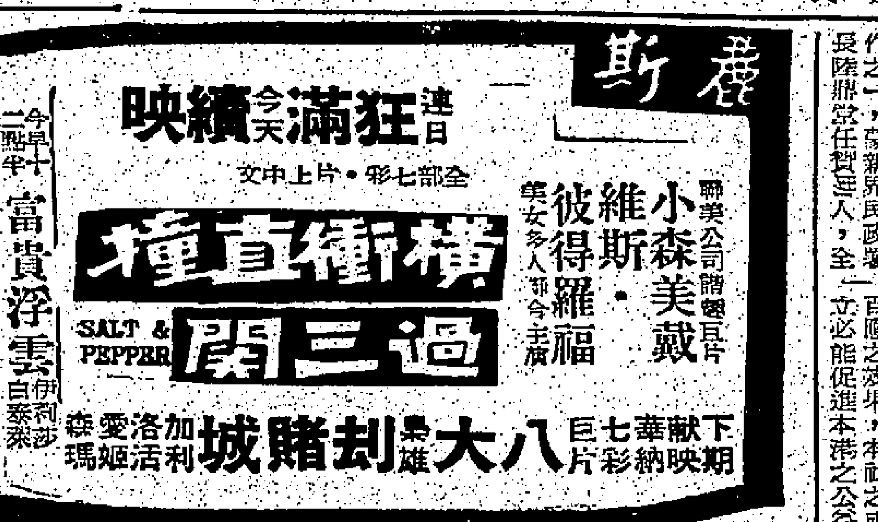
被告男子黃國華，二十一歲，在荃灣大窩口新區第十六座大廈，被控兩罪：（一）九月一日，在荃灣青山道七咪半附近，駕駛AJ七二六二號私家汽車，未有駕駛執照；（二）同時同地，駕駛AJ七二六二號私家汽車，未有購買第三者保險。

鄭健球母舉殯 鄉紳致唁者衆

（特訊）大澳民安促進會主席，新界鄉議局特別議員，莊氏兄弟有限公司董事鄭健球之令壽堂湯演貞女士之遺體，於昨日下午二時卅分假座廣華醫院殯房舉行大殮，並於下午二時卅分蓋棺，參加致唁親友計有鄒乃文、顧國炘、劉登翔、黃乃彭、丘燕、劉觀生、陳舜堅、雷祖培、邱延德、龍國樑、蘇順恩、鄧兆華、伍維芳、徐錦田、黃炳彝、許德輝等多人。

鄭母湯演貞女士，係於日前因橫過馬路時被車撞傷，及後在伊利莎白醫院因傷重不治去世，享年五十六歲，除兩公子在美外，五位公子及一女公子均在港奔喪。長公子鄭健球在鄉工作熱心，及工商界有年，交遊素廣，故致唁親友衆多，此次雖遭不幸，但乘車白馬，亦稱哀榮。靈柩隨運返大澳安葬。（山）

香港大舞台
最後四天今放映
美高梅公司出品七彩巨片
天師捉妖
鬼才導演 銀星 波蘭斯基 自導自演 佈修 藝術 影
明天獻映出 巨片 四眼神槍
今早十一點二十九點 彩色歌舞武文 狀元



華僑日報出版
今日南丫
吳灞陵著
每本五毫

華僑日報最新出版
1969
香港年鑑
資料最新 內容最廣 用途最大
商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用
精裝一冊 只售十元

REFERENCE LIBRARY
-5 SEP 1969
CITY HALL

娛樂圈

孫濤是鄭孟霞姨甥 為愛演戲甘違父命

影心聲 領

高立最近為國泰開了一部叫「鬼皮」的新片，男女主角都是新人，女主角胡茵茵，已在「路客刀與客」挑過大樑，所以雖是新人，也算有了經驗，響了名氣。

但男主角孫濤，卻第一次上鏡，是名符其實的新人。

他本是出身國泰二期演員訓練班的，與胡茵茵、張淇、宣玲玲等是同學，但因張沖與胡茵茵未畢業便被優先選拔，孫濤和劉丹、張斌則都在畢業後跟國泰簽了約，才被派充主角，所以幾個小夥子都讓小姑娘走先了一步。

但孫濤能夠一開始便擔方面之苦，也絕算不尋常，而且，也必然有其過人之處，才會獲此殊遇。

原來，他本是華僑子弟，家人都旅居法國，他為了修習本國文學，才回到香港讀書，寄居在姨母家裏，這位姨母倒是影戲迷都很熟識的，她就是曾在影劇圈中都稱紅過一時的鄭孟霞。

孫濤可能是受到這位姨母的感染，來到香港不久，便對演戲發生了興趣，事實上，鄭孟霞也認為他很有演戲天才，經常給他鼓勵，說如果是志趣相近的話，便不妨到電影界發展，但她卻不贊同孫濤學粵劇，認為戲行正受淡風襲擊，雖有旅展機會，很可能會就誤了他的進取時光。

所以，在國泰演員訓練班招考二期新人時，孫濤終于去應試，而且很順利地獲致取錄，而且一畢業，便為重用，在鄭孟霞是慧眼無差，在孫濤也償了心願。

但聽說他的父親卻不希望兒子到影劇界發展，三番四次寫信來表示反對，鄭孟霞也曾勸他要考慮老人家的意見，但孫濤認為這是有關自己的事業前途，應該自己的喜愛去選擇，所以雖是違抗父命，也在所不計。

這事情雖然使老人家很不開心，但孫濤卻一直未忘子職，除了魚雁不斷之外，還經常把吃的，用的東西寄回去孝敬老人家，他還深信，只要有一天能在工作上取得一些成就，必可使老父回心轉意，不再表示反對的。

林鳳喜誕寧馨兒 譚永成京華宴客

昨晚，京華酒樓，星光熠熠，冠蓋如雲，這是影星林鳳初為人母，特備筵席，款宴親友。

林鳳自從與神商譚永成組合之後，隨即息影藝壇，享受唱隨之樂。

去年底，林鳳喜訊傳來了，她月前赴美旅遊，逗留在三藩市旅程中，瓜熟蒂落，誕生一男，取名譚梁，上月間母子乘機返港。

跟着，林鳳與少夫婿譚永成兩名發出喜柬，訂期昨晚假京華酒樓四樓全廳，大排筵席，款宴親友。

酒會上，林鳳，譚永成致接嘉賓，酒過三巡，他倆抱着寧馨兒脫離薪敵，臉俱酒酒，忙個不了。

席上嘉賓，影劇界人士估過半有多，計有曹達華，南紅，沈殿霞，王愛明，述，胡楓，陳好逑，明，吳楚凡，梅欣，潘炯樺，馮峰，盧麗姣，馮寶寶，譚蘭卿，珠璣，吳回，謝賢，檸檬，張瑛，曾光，方心，蕭錦，高名泉，譚倩紅，馮敬文等逾百人，喜氣盈堂，熱鬧之至。（蒲）

譚永成、林鳳與社會名流張玉麟、司徒關佩英席前合影。

你睇！林鳳抱著寧馨兒，笑得多麼開心，

誰「謀殺」孟莉？

國語影壇兩位首席紅星「亞洲影后」凌波和英俊小生喬莊，首次攜手合作的奇情偵探巨片「裸血」，本週在邵氏院線十四家大戲院聯映。

「裸血」是青年名導演，執導的新潮派影片之一，其他的還有「慾火狂流」和「春火」等。「裸血」在故事上具有高度的懸疑和緊張性，除由凌波和喬莊領銜主演外，聯合主演的有李香君，王俠，孟莉，張發諾，谷峰，李鵬飛等，演員的人選和配搭，是非常理想和堅強的。

「裸血」中的「裸」，是指肚皮舞艷星孟莉，在郊區一間石屋內被人謀殺了，身上赤裸，而傷口上流血滿地，這一具艷屍，就是「裸血」的前奏曲。由這艷屍身上牽引出許多綫索，令人撲朔迷離，如墮五里霧中，劇情曲折。

孟莉究竟為什麼被殺，那就要從她生前所接觸人物來分析，她是個身裁美好，很會迷倒男人的肚皮舞女郎，和她發生過密切關係的公子哥兒，不可勝數，是一個人盡可夫的淫蕩女子，在成羣情夫之中，他們都是有婦之夫，而且有高遠和王俠在內，而且高遠剛新婚，正和凌波渡蜜月中，但孟莉身上，卻有了三個月的身孕。

王俠的太太是李香君，她裝扮而美麗，在一次高遠誕辰時，夜總會中他們兩對夫婦和孟莉碰頭，令到這兩位太太，都已察覺到自己的丈夫和孟莉有不尋常的關係，孟莉顯然地已使得兩個家庭不安，而且她又曾向高遠和王俠有過勒索的行動。

孟莉的被殺，經過警局的偵查後，都以為高遠和王俠等的嫌疑最大，曾被傳訊後保釋出來，但在這時又有血案發生，劇情發展至此，奇案突出，離奇曲折，高潮迭起，究竟誰是兇手，直至最後一分鐘，才將真相揭露。

雲妮莎烈姬莉芙 演活了舞后鄧肯

雲妮莎烈姬莉芙在「一代舞后」裏應得最佳女角金像獎，「一紙約時報」，為雲妮莎大抱不平，所以雲妮莎在該城影展上，影迷們皆拍手歡呼。

生於一八七八年，四十九年後，給自己頸上一條絲巾奪去性命的伊莎杜拉鄧肯，是現代舞的開創者，也是崇尚自由的信徒，生活，戀愛自由，要使世界成為宜於生活的地方，必須懂得去愛，如甚麼，如釋加解去愛。

製片家羅拔赫堅計劃拍「一代舞后」已十年，問題是，誰能演造個活力充沛，光與熱的化身，動的形象，獻身藝術，追求自由，反抗世俗羈絆，如旋風，如孖雲般來去自如，簡單而複雜的女人。

雲妮莎根本就是伊莎杜拉，兩人生長。時代雖不同，但她們是精神上的姊妹。不但成為伊莎度拉的化身，甚至她在「一代舞后」拍成後，還生活在她的角色中。有與法蘭高尼路生孩子而不結婚的驚世駭俗的事。

佳節賞佳片——「三笑」

鏡頭巡禮

中秋佳節，邵氏將推出它的是牌喜劇「三笑」。那是一部以傳誦民間千古的故事為背景拍成的黃梅調影片。

黃梅調片抬停好久了，而喜愛黃梅調片的觀衆卻熱情依舊，有許多的影迷為倡到邵氏公司，就曾追問過為甚麼邵氏有那麼一大段的日子去拍黃梅調？依條件、人材，邵氏都是拍黃梅調片的執牛耳者。

為了滿足要求，也為了娛樂成分影片類別的要旨，邵氏果真在去年末梢，開拍了由兩個亞洲影后攜手主演的「三笑」，就由凌波和李菁分別飾演人所共知的唐伯虎和秋香。

唐伯虎能詩能畫，倜儻英俊，是標準風流才子一名。凌波的古裝才子扮相，在國片圈中是一絕，早已風靡億萬影迷，實在不必多作介紹。這次在「三笑」裏再度反串飾演唐伯虎，彷彿是唐寅再世，不作第二人想，愛看凌波演黃梅調片的觀衆，「三笑」的上映，一定很大大地滿足他們。因為有那麼久不曾有她的黃梅調片上映了。

凌波唱黃梅調也是一絕，真個所至有聲。「三笑」的黃梅調，凌波親自唱出，屬於自己的部份，行將見這個戲的錄音唱片，又將成為近年最暢銷的一種了。

日前，「三笑」在邵氏的小型試片間裏作局部試片，有人為凌波的演出和歌聲喝采，兼為是天才的表演者，異常成功的一個演員。讚語也同樣及於李菁，說她演的和秘書角，宜喜宜嗔，笑容如面，楓柳成眉，小秋香的嬌俏風流，李菁演活了。誰不曉得李菁的演技靚響？秋香一角在李菁而言是不成問題，觀衆的眼福可真不淺也。

「三笑」除掉凌波，李菁而外，還有井淼，魏平澳，尤情，陳燕燕，鄭文霞，李昆，鄭康業，劉亮華，張艾嘉等著名演員，作綠葉之烘拱牡丹了，而由大導演岳楓執導。岳楓是著名的導演，他的「三笑」成功，將是以盛名作保證。期待佳節看佳片，一大快事，留意「三笑」的映期為可也。

青春萬歲A綫票尾 獲贈買一送一優待

（本報訊）邵氏公司於上映歌舞喜劇「青春萬歲」時，為增加觀衆興趣曾舉行兩大院綫寶座比賽，現據院方統計，A綫林沖獲勝，凡於「青春萬歲」上映期間，於A綫戲院購票看戲的觀衆，可憑票尾於九月四日至廿三日，到該綫戲院看邵氏影片，可得買一送一優待，即購戲票一張，可獲贈同等戲票一張，餘類推。

A綫戲院包括娛樂，倫敦，寶金，國寶，國民，國際，亞洲等七家戲院，曾購該綫「青春萬歲」戲票看戲的觀衆，敬希注意。

沈殿霞、凌風、王愛明也是譚府宴的上客賓

譚永成、林鳳弄璋之喜，邀請歌宴親友，遇寶寶向林鳳道賀。

金霏昨飛往台北 蕭十一郎將開拍

邵氏影星金霏，為了新片「蕭十一郎」在台灣拍攝，於昨日在爸爸陪同下，先行乘班機飛往台灣，她的男朋友和馬海倫等，昨亦前往機場歡送，依依握別。

「蕭十一郎」導演是徐增宏。金漢，金霏兩人分任男女主角，該片於本月初旬開鏡，稍後數天，男主角金漢才前往台灣加入工作。（球）

九龍影星鄧光榮及娛樂製片孔祖赴林鳳謝宴。

一代舞后

遠圖故事

（三）她獻身於藝術和美的追求，反對婚姻，反對一切阻擋她追求目標的事物。她冷靜地炎毀父母的婚姻證書。在一八九六年，和母親弟妹往芝加哥的伊莎杜拉，首次公開登台表演。

（四）浪漫主義的伊莎杜拉，捨棄正規的舞蹈，吸收希臘的藝術，創造形式自由，詩意的舞法，在教授學生時，教他們唸描述和平安寧的詩，與及督促學生作出「生命的跳躍」。

裸血

遠圖故事

（三）文瑛又偷聽到莎莎和惠展在命解的一角裡吵嘴，她滿懷疑團。第二天，文瑛參加同學生日派對，修明去釣魚，他在一間石屋中，發現莎莎死在那裏，被利刃刺斃的。

（四）探長（李鵬飛飾）透過修明，因他嫌疑甚大，後確保釋外出，接到莎莎弟弟大剛（張諾飾）的電話，約他到郊外談談，向修明勒索五萬元，被他怒斥，兩人就毆打起來。

邵氏影星金霏，飛台開拍新片「蕭十一郎」，日間開鏡。馬海倫往機場歡送。（球）

台片點滴

△導演楊甦，將換「玉獅子」、「一劍穿心」來港配音，這兩部片，每部花台幣三百餘萬元。

△演員吳卓遠、周劍光都想請他導戲，合同日內簽訂。

△余偉秋的神怪片「鍾馗捉妖」殺青，接着他將拍文藝片「誰來愛我」，導演吳桓任，男主角是凹山，女主角未定。

△新星恬妮，即將來港隨「李三娘」登台，恬妮是邵基本演員，老闆就是上官業佑，他收了恬妮做乾女兒。

△湯蘭花四日赴韓，拍「孟姜女」，男主角是何藩，他將由港直飛漢城。「孟姜女」，「負心的人」，就是該公司的出品。

在基華羅基地中，女星莎莉謀賓（卅年前著名女童星）在一艘漁船中的發炸死，譯她被尼克遜總統委為駐聯合國五名美代表之一。（合衆國際社無線電傳真）

華僑文化

把學生激動的思想 引上有建設性途徑

基督教科學箴言報老總，在世界青年大會致詞。他解釋：學生們的某種騷動，應該支持。但不可受到錯誤的引導，非法行動，都不是有正義作根據的。

基督教科學箴言報總編輯肯南氏（ERWIN D. CANHAN），上星期在一個世界青年大會中宣稱：「我們應該鼓勵和支持某種學生騷動」。他解釋說：「某種學生騷動使惡勢力得以暴露，使各種改革方案得以實現；某種騷動反對不公平，反對不合時宜的團體組織和操縱，反對物質主義。這些騷動，是我們應該支持的。」

八月廿八至卅日，來自卅一國的大學及專上校的六千名基督科學信徒在美國波士頓市舉行每兩年一次的大會，討論他們在大學裏及在世界上的責任與使命。大會主題為「一個革命時代的建樹」。

肯南氏向青年學生提出警告：不可受到錯誤的引導。又說：一切破壞法律的行動，都不是有正義作根據的。基督科學的使命，本來是對個人及社會的邪惡，作根本的醫治。

他引述基督科學的發現者和創立者瑪麗，碧嘉，愛迪的話說：「一個無限的上帝或「至善」，使人類和國家合而為一；建立人與人中間的兄弟關係，使戰爭止息，實現聖經上「愛鄰如己」的教訓，消滅一切偶像崇拜，一切在社會上，民事上，刑事上，政治上，宗教上種種不合理的現象，使男女平等，消滅人為的災殃，並叫一切使人犯罪的，痛苦的，受罰的，或毀滅的都沒有存留的餘地」（科學與健康附聖經之鑰）。

肯南氏勸告學生對大學及專上學校的行政當局，保持忍耐的態度，他說：「今日的學生情緒不安，發為激動的思想，然而都可以引導它走上極有建設性的途徑」。

從世界各地前來參加大會的學生，代表許多國的大學及專上學院，如印尼，南韓，印度，日本，澳洲，紐西蘭，南非等國家。跟從歐洲來的學生，也有二百人。

大會討論的題目，包括國際的衝突，暴力與革命，學生的騷動，道德問題，吸毒問題，及推進學術的辦法等。在分組討論會中，那些學生更探討種種方法，使宗教帶來的建設性改革，都能對以上各方面有最大的裨益。

在大會中致詞的，還有英國的哥羅布舒士，基督科學刊物副總編輯哥里爾。

萬國藝協會會員 梁光漢赴美演奏

萬國藝術家協會會員梁光漢，為應美國音樂團體之邀，昨乘國際航機赴三藩市演奏。梁氏曾任香港音專教務長多年，桃李滿門，馳譽樂壇。此次赴美巡迴演奏，將轉赴洛杉磯、紐約、華盛頓等埠演奏；臨行前，到機場送行者，有該會會長伍華強、會長宗、蕭可明、許統正、曾繁、岸達之、鄧、教育界、音樂家等多人。

黃緬會週五晚講 陳白沙學說與禪

居士林前請黃氏講「陳白沙學說與禪」，近因該林逢週四日舉辦佛教綱要講座，乃改請黃氏逢週五晚七時至十九時半，仍在大坑光明台九號樓下佛教光明夜校續講陳白沙學說與禪，歡迎參聽。

樂聲牌響應「香港節」 耗鉅資辦天才表演賽

樂聲牌電器用品港總代理信興電器貿易有限公司，年來皆致力做益港市民工作，如經常舉辦規模龐大的電器展，讓市民目睹一個全電器化的生活模範，和設立「電子琴免費訓練班」，與不斷介紹新時代電器用品等。現為響應「香港節」，特辦「香港節全港天才表演賽」，邀得社會福利署協助主理。比賽分六組：（一）國語時代曲組，（二）歐西流行曲組，（三）歌唱合奏組，（四）社交舞組，（五）話劇組，（六）土風舞組。凡年在十三歲以上，非職業表演者，均可參加。獎品全為「樂聲牌」電器用品，名貴豐富。各組設冠、亞、季軍各一名，冠軍價值不超過一千元，亞軍價值不超過四百五十元，季軍價值不超過二百五十元。參加者須經試音及格，然後在指定社區中心初賽，比賽分兩階段，初賽由社會福利署將請名人任評判。決賽每組分二十個星期舉行，每組兩星期，由九月廿日起，逢星期六下午五時至五時半，在無線電視翡翠台播出，由信興公司特約播影，司儀黃淑儀及信興小姐李嘉麗。又信興公司為使廣大市民有機會參與是次比賽作為評判員，在觀衆中選出最可投選之表演者，目的是作為觀衆最歡迎的一表演者或表演單位。為此，「香港之電視」將於每星期刊印「選票」，以便觀衆選投票。投票者如與所選出之最佳表演者相同，亦可得獎。獎額五名，超過五名，則以抽籤方式決定。因各組初賽有意者報名參加，報名表格請向社區中心索取。（白下各）

「雲山烟樹圖」江維明作（萬國藝協會員作品，八日起展出大會堂）

新的世紀，新的演劇

為新世紀劇藝社首次公演而作

黎覺莽

新世紀劇藝社明日假座大會堂劇院舉行首次社外盛大公演，上演三個獨幕劇，這是值得大書的一件事。

該社全是十餘至廿歲左右青年朋友自己組合的戲劇團體。他們在課餘的工餘時間，從戲劇活動，自娛而娛人，不求別的消遣娛樂，而且大家都不是為名利，必須掏腰包去維持社會經費，這祇是熱愛劇藝的精神，實在令人敬佩的。他們在這次公演外的志願，能達成全社的困難，在完全沒有援助的條件下，以全社員勞力財力物力的結果，足以表現了青年人堅毅的作風和優良的品格。所以我們對他們之努力，勝利地進行，致熱烈的祝賀之意！

二十世紀，是人類史創新的世紀，七十年代尤其是青年的年代，不但現在整個世界，所謂「新世紀」，導運動，青年一方面是創造新世紀者，一方面也說明唯有新青年才是一個時代文化的動力，唯有我們青年一人一個推進到下一大家都可以看到光輝燦爛和平的世紀——新世紀的幸福的到臨；你可以看到，我也可以看到的。

回說到我們的戲劇領域裏，舊的落伍的腐化的演劇已被打得落花流水，為時代所淘汰，唯有新的進步的強化的演劇才受大衆喜愛歡迎，新演劇應時代需求。新演劇的任務，就是由青年人任主角。目前香港演劇趨勢的，或學生的戲劇團，與新世紀劇藝這個真理的，已印證社幾十位青年朋友的努力於新演劇的學習和實踐，他們幼稚，未經實踐的經驗，是他們的弱點，但是他們有愛藝術的熱情，其必然成為一支堅強的力量，是我們演劇新軍，可以斷言。

三團體聯合主辦 土風舞聯誼晚會

聖方濟各堂天主教青年會，社會福利署深水埗青年中心，及世界信義宗李鄭屋友誼中心，為介紹土風舞給與深水埗區青年認識，及提高其對土風舞興趣，特於去週六（八月卅日）晚八時，在石硤尾街五十八號聖方濟各堂禮堂舉行土風舞聯誼晚會，并請社會福利署深水埗區發展主任林克治主持。是晚招待該區青年六百餘人，且有表演節目及茶點招待。

七日公演 遠東戲劇團

遠東戲劇團定九月七日下午三時，假座大會堂劇院舉行舞蹈戲劇公演，全體學員首次公開演出。有：古典舞，花環舞，跳綢舞，威舞等；劇「紡織舞」；並有兩獨舞「苗嶺」及「四祖星一幕」；並請青年芭蕾。

港大學生土風舞學會 第九屆週年表演晚會

香港大學學生會土風舞學會，本月廿八日晚八時，假座香港大學陸佑堂演出第九屆週年表演晚會。內容豐富，包括各地民間舞蹈如：意大利舞、波蘭舞、俄羅斯舞、蘇古舞、中國綢舞及高棉舞等。屆時，王仁曼芭蕾舞校、毛妹芭蕾舞校、CAROL BATEMAN舞校、港青年芭蕾舞團及明愛中心等，均應邀演出精采古典芭蕾舞及民族舞蹈；尚有音樂表演節目。演畢，觀衆可留步參加集體土風舞，並有汽水供應。票價二元、三元。請向香港大學學生會合作社購票，現在學生會辦事處劃位。（港）

龍總攝影賽揭曉 會慶日舉行頒獎

九龍總商會，為紀念建會卅週年而特辦之全港公開攝影賽，在評判委員會的公正及慎重的評選下，已決定黑白及彩色兩組的冠、亞、季軍。此項評選工作，係於八月卅日下午三時，在龍總會議廳舉行。評判委員會，由名攝影家趙錦超、麥柱發、黃錦泉、陳英、理事長謝伯昌，及顧問陳永年、陳全亦等組成。從收件的數字上，足證明龍總舉辦這項攝影賽非常成功，職業及業餘名家參加者均衆。但每個人對題材的選擇，且每個人對角度的相機化，卻充分表現了多藝術之研究已達最高之國際水平。茲將黑白，彩色兩組冠亞季軍及入選優勝作品名次列後：

A、黑白組：冠軍：洪國民，亞軍：張觀富，季軍：陳少波；優勝者十名（不分先後）：帝、錢球、李卓文、蔡伍彩、邱天貴、伍彩、邱良、馬成、張馬、傅、周修國、栗潔貞。

B、彩色組：冠軍：林福泉，亞軍：梁潔貞，季軍：陳少波；優勝者八名（不分先後）：謝天申、李鴻深、邱良、謝天申、邱良、邱良、許新。

上述入選作品，將由龍總作為陳列及珍藏之用，該會希望十入選者，將底片交該會辦事處，於本月廿八日會慶日，並定十二月舉行頒獎，該會並請未入選者，於兩週內憑收據取回落選作品，逾期該會將不代保管云。

出版消息

電視週刊

電視週刊最近推出新一集：「柔道小金剛」一片述學生總一心一志，承父志為父雪恥，以一苦而無敵柔道，終於成為柔道高手的故事。新刊內容精彩，出版特大號，封面由該刊贈送「柔道小金剛」集錦。

關於人生問題（六）

釋文珠

……迷妄有虛空，依空立世界，想澄成國土，知覺乃衆生」。在無明不覺薰導演下，遂演變為無窮無盡生命之流，這就是佛所說的業感緣起。

緣起，並非無端而生。例如：一粒種子之萌芽，開花，結實，其間必賴人工，肥料，以及水土陽光種種因緣條件，萬物皆然，否則，缺一不生。宇宙萬有，均依賴主要之因和資助之緣，才能現起。所以佛說：「有因有緣世間集，有因有緣世間滅，有因有緣滅世間」。「諸法因緣生，亦從因緣滅，我佛大沙門，常作如是說」。可是緣起之理，是佛陀解釋宇宙人生時，常用的方法。

佛說緣起有十二緣起之別，佛學中有業感緣起，和賴耶緣起，人生死由來的，即無明緣行，行緣識，識緣名色，名色緣六入，六入緣觸，觸緣受，受緣愛，愛緣取，取緣有，有緣生，生緣老死，是名十二緣起，亦即業感緣起。

（一）十二緣起的流轉門說：無明：在宇宙之中，愚昧無知，其功用在使人心念錯覺，既不明是非曲直，更不知真偽邪正，反而以苦為樂，以無常為常，以無我為我。或對宇宙之不理解道德律及其惡之懷疑等，都是無明作怪。人本具之覺性，一旦有了無明，便會任性衝動，胡作妄為，流轉生死，從迷積迷。所以無明是人生死之本，罪惡之源。

（二）行：行是行動，即吾人心識的活動。可說是一種意志盲目的衝動。人之覺性，既失去理智的控制，便憑情感用事，那麼，固可利人，亦可害人。這種善惡行為之積集，佛教名之曰行。是思心的主體，在五蘊中屬行蘊攝。

（三）識：識指第八阿賴耶識。此識隨業受報，為過去業力所驅使，挾持所造善惡種子而投胎。所謂：「去後來先作主翁」。當投胎時，此識已失卻本覺明淨，妄生憎受之念，即此一念分別，名之曰識。

（四）名色：名指心識，色指形體。人初投胎，一念憎受之心是為名，攬父精母血而成胎是為色，即心物兩元素所組織的胎相。由於胎相六根未成，識心未能發揮其功能，但有心之名而無心之用，故不名之為心，但稱之為名。有剛時胎中形體未全，五官未具，不便稱之為身，只名之為色。所以名色即人生胎兒時期。

（五）六入：六入即六根，在母胎中，由名色漸漸長成，眼耳鼻舌身意，完備。於出胎後，眼對色，耳對聲，鼻對香，舌對味，身對觸，意對法，有互相涉入的作用，故名六入。

（六）觸：觸是接觸，嬰兒初出娘胎，雖然六根與六塵接觸，但無分別美惡好醜，而起憎愛之念。三歲以前，但起接觸而已。六根對六塵，單純之天真知覺而已。（未完）

……實不值得吾人之留戀，更不值得為之而貪，而瞋，而痴，而作業死亡的危險，去搶一惡錢，你願意去做嗎？你值得去做嗎？同樣：我們用盡自欺欺人的手段，甚至所謂奮鬥犧牲，去為一個充滿苦惱而短暫的生命，爭取短暫的享受，值得嗎？佛說：人生之慾求，不在私我之享受，而在真我之獲得。若得真我，必須拋棄假我，衝破私慾，發掘內在的智慧，激發無我的大悲，去遍愛一切人，把熱情和至誠，獻於無邊衆生，向自他永恆快樂解脫和圓滿的生命，作無休止的奮鬥。不再為私我而危大我，反而「正其義而不謀其利，明其道而不計其功」。甚至犧牲自我，捨己為人，一則去惡，一則從善；一則改往，一則修來；先明無我，後證真我，進而自覺覺他，自利利他。這樣我們短暫的生命，不但因之變為永恆，有意義，有價值；而且久的將來，必可從生存的慾望之域，漸證圓滿無缺的正覺生命。所以佛教徒慾望，非為假我而為真我，而是為大我，非為小我；非為物質之享受，而是為精神領域無限之擴展。最後，是圓滿菩提，得鮮無所得。亦唯有無得而得，不得而得，才是真實的人生。

（三）人的生死問題

在假我統治的物質世界裏，人生自古誰無死？所謂生活，生存，生死，是人生必經的三部曲，可是一般人只重視於生活，生存，卻不重視於生死，更怕談及生死。例如：中國哲學中，儒家之保生命，故君子不立危牆之下，道家之修性命，故有求長生不死之藥。可是生從何來，死從何去，都茫然無知。所謂「未知生，焉知死」？孔子尚且如此，何況一般凡夫俗子？佛教因生於印度，特別重視生死問題。因佛陀覺悟人生真諦後，深知人生四大之我，無常苦空，終有一天停止活動。生不能永生，世上難逢百歲人，吾人命如朝露，不應醉生夢死，否則「生如行屍走肉，死與草木同朽」。有何意義？因此，人應對生死作深入之觀察，不但要尋求生死之來源，更要推求死後的輪迴，不特要解決生活問題，更要解決生死問題。所以，佛教有生死事大，及了生脫死之說。道元大師說：「了悟於生，了悟於死，乃佛教一大事因緣」。可見佛教何等重視生死問題！

A、生死的緣起：

佛說宇宙萬有，雖千差萬別，但歸納之，不外現象與本體。本體是宇宙原理，人生主體，亦即真我之生命。此真我之生命，可說是人本具的覺性。但因吾人未能以高度智慧之覺悟本具之覺性，反而幻生不覺之無明。如經云：「自心取自心，非幻成幻法。」「覺海性澄圓，圓澄覺元妙，元明照生所，所立照性亡」……

圖為波士頓基督科學出版社內的互型地球儀，或稱「地圖室」。該「室」直徑卅呎，全部用六〇八塊彩色玻璃砌嵌而成，中間有玻璃橋一度，站在其上者為兩名西德及瑞士之學生到波士頓來參加青年大會的。

兒童天地

第一〇三一期

讀書要有計劃

唐姨姨

小朋友：

我們每做一件事，最好在事前加先計劃，然後依着計劃去做，才會有美滿的成果，現在是學期開始了，你們有計劃到怎樣去努力讀書嗎？

我想，這是小朋友們應該做到的。雖然說，有時做起事來，因為其它種種因素的影響，時常都未能夠依照原定計劃去進行，不過你們要知道，當遇到這樣情形，我們只好想辦法去應付和變動，雖然秩序上有不能不預先安排好，而計劃是一樣的，但最終目的卻是一樣的。

尤其是今年升讀六年級的小朋友，為了應付升中試，須要很用功，如果沒有計劃去溫習，將來臨渴掘井，成績又怎會好呢？

你們可以先編訂一個時間表，每天依照時間表，過有規律的生活。

在時間表內最重要的項目是放學後的一段時間，在這段時間內按照你們個人的需要，那一科成績比較差，就安排多一些時間去溫習。在溫習完畢之後，在時間表內也要編排休息和娛樂的項目。

我希望小朋友們做事有計劃，讀書也有計劃，并且能夠有恆地依着計劃去做。

小常識

△天將下雨時為什麼會感到悶熱？

天將下雨的時候，空氣中含有很多水蒸氣，[illegible]所以人體的汗液不易蒸發，皮膚便會感到悶熱不舒服了。

△怎樣去辨別汽水的好壞？

夏天，天氣炎熱，身體出汗太多，便缺乏水份，故人們便需要暫時補充水份，一般人都喜歡飲汽水，但究竟汽水是否新鮮呢？如何辨別呢？你可把汽水瓶倒持，假使沒有沉澱物，那就是好的。有沉澱物的，那就是變壞了。

△皮膚為什麼會起泡？

[illegible]液體，於是表皮便會脹起來，就成了水泡了。

△白天為什麼不見星辰？

白天太陽的光線強烈，遮沒了星的微光，故我們看不見，而夜晚便能看得見。

動物園——熊

·小和子·

熊身長四五尺，住在深山的樹洞，或土穴裏。牠能挖穴和爬樹，白天躲在穴裏，晚上出來，吃果實、蜂蜜，有時也吃牛羊等動物。他能夠站着走路，他能夠爬樹。到了冬天，他躲起來睡覺，等到春天天氣暖，方才再出來。熊的皮可以做褥，肉可以吃，膽可以做藥。

地球裏的能量

太陽有很大的熱力，它的功用是很重要的，能使萬物生長，而且太陽能有許多新用途，現在工業上是擔任重要的地位。但是除了太陽之外，地球裏也有能存在，稱為「地下能」，用之不竭的。在地球裏面是熱烘烘的熔岩，地內的水份被熱到幾百度的熱度；科學家利用深井將地下的熱汽導出來，便成為用之不盡的動力泉源「地下能」了。目前「地下能」的用途如下：

（一）作暖氣的用途：地下噴出來的熱汽，可供取暖，祇須從水龍頭就流出自然的熱水，像冰島的地方便是利用天然熱水的暖氣來源。

（二）作發電的用途：將地下的熱蒸氣引用輸至發電站的輪機，便可發生電力，現在意大利即有一所利用地下蒸氣發電的電力站。

（三）作農業上的用途：利用地下的熱力對土壤加溫，使成理想的溫室，這溫室可以避免受天氣的影響，四季不變。（華）

世界名人傳·汽車大王——亨利福特

·若荷·

亨利福特是美國一位技術家，他執世界汽車製造業的牛耳，在各國均設有汽車廠。

福特的父親以耕種為生，家境也不錯。他在幼年時代便入校讀書，成績很好，不過，他最喜歡的還是玩弄手錶，時常把自己的手錶拆開來，並且愛替人修理壞錶，雖然父母禁止，但他仍偷偷地去修理，因此他的技術很有進步。

福特小學畢業後，在家裏幫助父親務農，然而他覺得種田這種平凡的工作沒有趣味，要發展得向別處去，於是他決定私逃出去，留下一封信給父母。

他到了底特律，聽說一家公司招收工人，就跑去，當一名職工，在晚上還在一家鐘錶店做修理工作，他每天工作十五小時，並抽空努力去研究機械。他的天資敏慧，公司裏的一切機械都精熟。

後來他的父親病死，福特因此不得不回到家鄉去。他除了管理田園外，還買了許多關於機械的雜誌閱讀。當福特十二年時，跟父親在市上看見一輛滾路機走過，心中一直想要製造一種不用馬力的車子。隔了許久，福特在一本機械學雜誌上讀到一篇法國人發明汽車的記載，於是日夜思索製造新汽車的方法，因為當時製造汽車的燃料是用蒸汽，[illegible]

他曾經在愛迪生的公司裏當技工，工作了不久，他也積有些錢，於是利用這筆錢來造了間寬大的平房，作為專門製造汽車之用。他每天由公司放工回家，立刻去研究新汽車，每晚必要工作兩三小時才睡覺。最後，他的車子果然開動會走，鄰居們都奇怪地參觀，看看福特那輛四輪無馬的怪物在走動。

寓言·小雛雞與狐狸

·田禺·

雨嘩啦嘩啦傾盆的倒下來，一隻小雛雞渾身濕透，慌慌忙忙的奔跑，為找一處可以避雨的地方，牠好容易見不遠有一個山洞，便鑽進去避雨。

小雛雞覺得頭很疲倦，因為牠正巧碰在狐狸的身體上。狐狸一骨碌跳起來，咬笑的迎着小雛雞說道：「別怕，別怕，我決不欺負你。外邊雨大，你放心在這兒歇歇吧，等雨停了，趕回家好了。」狐狸說罷倒身便又躺下來，合上眼皮呼呼睡。但牠心裏卻想道：「今天[illegible]」

小雛雞直瞪瞪的站着，雨停牠便飛也似的往外溜跑。

「嗯嗎。」小雛雞心想：「膽子幾乎嚇破了，我碰見狐狸！」小雛雞咻咻跑到家，朝母雞說道：「好險呀！」

母雞搖搖頭說：「狐狸是狡猾的傢伙，牠不是真仁慈的招呼你避雨，你太細小不中吃罷了。」

「可是牠實在沒有侵害我呀，狐狸是狡猾的嗎？」

「小雛雞，你許會改變過來的。」母雞說道：「事物的本質是極要緊了解的，不要因小恩小惠就輕易被騙。」母雞開導小雛雞的教訓，低低的嘆氣。

愛兒講故事：兩隻小兎子（三）

「誰說我忘記？媽媽只不過說我們不要到太遠的地方玩罷了。」[illegible]

「哥哥，你說得很有道理，但是[illegible]」

「如果你不去，好了，我自己一個去好了。」

「那麼……不必左擔心右擔心了，我和你一齊去吧。」

小黑兎拉着小白兎的手，向那大水池跑過去。[illegible]

「但是，我是不會害怕野狼的，如果有野狼來，我就用石頭擲牠，用樹枝又野狼的眼，這樣便可以趕走野狼的。」小黑兎很天真地說。（未完）

康樂家庭

注意家庭及公衆衛生

住所清潔不容忽視

衛生條件包括廳房整齊空氣流通清洗與打掃

住所的清潔與否，對於家人健康實在有很大關連，一所光綫陰沉，潮濕骯髒，到處都是灰塵廢物的居處，居住的一家人，必定是不健康，易患疾病的。家人的健康與否，完全在於主婦身上，責任重大，而主婦為着家人的幸福，需要注意住所是否清潔，光綫是否充足，空氣是否流通。如果你能夠遵守下列的簡單條件，就可以使到家庭環境舒適，健康和幸福。

（一）廳，房及露台——傢具什物要收拾整齊，保持清潔。有破爛的窗櫥和櫃板要修理完善，以免藏匿蟲鼠。房間的屏風和木板間隔不要超過六尺高，以免阻礙空氣流通。傢具的擺放切勿在窗戶之前，阻塞空氣，應儘量打開窗戶，使陽光和新鮮空氣進入屋內，這樣可以減少疾病和增進健康。窗戶的玻璃及門戶要經常用肥皂水洗淨，以保持房間光亮。露台外要時常掃除積水，特別是在雨後，以防蚊虫滋生。

（二）浴室與廁所——要每天清洗，浴盆與洗手盤最好用洗潔劑洗刷。水廁用完後，應立即拉掣沖水和洗手。並用軟廁紙，千萬不要將大件或堅硬的東西放入水廁內，以免閉塞。

（三）廚房——廚房是製造食物的場所，應要每日清洗以保持清潔。所有食物和食具，都要放入紗櫥內以免被虫鼠染污。保持窗門完整，可以避免蒼蠅閉塞，又可防止鼠類進入屋內。窗戶要時常打開，排除油烟和氣味。應設有垃圾桶，垃圾最好先用報紙包裹，然後放入有蓋的桶內，這樣可以減少臭味四播。垃圾並須每日傾倒，最好在傾倒後，用水洗淨，以免滋生蒼蠅，招引虫鼠。

（四）走廊與樓梯——都是公衆的地方，為着個人及公共衛生，不要隨地吐痰，不要讓犬隻隨地便溺，更不要在樓間放置傢俱和其他廢物，這樣不只有礙衛生，而且對防火亦有問題。垃圾桶切勿置於走廊和樓梯間。

（五）其他——所有簾布帳，必須經常清潔，以免垃圾堆積，最好還是不要蓋搭這類布帳。天台上面沖涼所的貯水箱，必須蓋密，並且每星期沖洗，以防止蚊虫滋生。屋宇內如有垃圾槽的設備，先將垃圾包好，然後放入槽內，並不要將大件的東西放入去，以免將槽閉塞不通。

兒童心性變化大

家長如何教導情緒不穩定的子女

家庭中人態度良好與否亦極其重要

有許多兒童雖然有着良好的智力，良好的健康，似乎很滿意的環境，可是他們精神的組織有一種怨恨，管束的感覺，不負責任，好鬥的特性，這些兒童一律都是在情緒上不穩定的，因為他們突然變化的心性和行為，要成功的處理他們是很困難的，雖然他們對於人生有着不愉快的心理態度，但對於父母和其他任何要幫助他們的努力，他們往往是增惡的，在他們的心中有一條鴻溝，他們很急切地想一下子就長大起來，強硬地作為成人的證據，以吹牛，以誇大，自負，自恃，自信，但他們可是缺乏[illegible]

他們採取自己是對的，世界是錯的態度，他們利用所想出的每一種方法，向這個世界報復。做父母的一律都成了這種心性的犧牲者，因為這些兒童是很自然的由經驗已經知道父母是比一般的人更容忍，向他們「挑戰」是比較安全的，做父母的也許由於懼怕或無知，不曾取堅決的立場，於是就縱容地忍下去了，這種情形是最難應付的，父母引起了他們想要幫助的人的敵視和怨恨，無論他們的意思是多麼誠懇，這類的父母是很容易傷心失望的，家庭以外，不妨好由一位沒有成見的人來處理，但[illegible]

比處理需要得多的，乃是事先的預防。

兒童的這類的反應，不是一朝一夕所產生的，它們在生活中很早就開始了，[illegible]

造福孕婦及嬰孩

第一家產期學院

德國現正撥出經費進行辦理

（柏林德國新聞社訊）德意志聯邦共和國已經決定要設立一產期研究學院，這間學院乃附設在西柏林自由大學裏的醫學院裏，是世界上第一家此類的學院。

本來這家學院，早就已設立了，只是由於經費問題解決不了，所以一直拖延下來。

這間學院的研究對象，是嬰兒當在母胎裏，以及在出生後初期的種種醫學問題。柏林在這方面，一路來就有若干一些很著名的醫生和專家，好像伊烈沙林教授即是一個例子。由於他個人的經營管理，今天，這個研究學院終於建立起來了。

到今天為止，在德國和柏林，每年仍有差不多一萬一千五百名的嬰兒在出生時死亡。另外二萬三千個嬰兒在出生後的最初的危險期中死亡。依據沙林教授說：假如所有的現代設備，醫藥補助都能夠參加應用，而且婦產科醫生有更多智識的話，最少有一半的嬰兒會獲救。因此，這位著名的醫生呼吁我們應該每隔五十公里就要有一些設備完整的產科病房，以應付緊急之需。

沙林醫生曾經在那邊工作過多年，而且在他的市區婦女病療所裏，沙林教授成功地把懷孕了廿八週到出生後七天的嬰兒死亡率大大降低了下來。他在這方面的成就，為醫藥界帶來了很大的刺激。

沙林教授研究心得頗大，能在嬰兒出生前進行特血及換血的手術。甚至在嬰孩未出生前亦能進行此項手術。他並不是以母親或嬰兒作為實驗對象，他是通過無數的比較法，觀察所得而發明此種方法。

美國小姐競選大會

紐約大西洋城最近舉行美國小姐競選，各州代表的佳麗在泳池畔作狀供攝記拍照，圖左起為[illegible]印第安那州小姐戴露，[illegible]小姐瑪琍及加州小姐蘇珊。（合衆國際社圖片）

夫婦唱隨之樂

在過去日子裏，似乎婦女只能躲在家中，環境好的，一般來說，都是從早到晚，為家務而忙碌。但現在時代不同了，婦女和男子一樣在社會上做事，這是個可喜的現象，但是另外一個困難問題，卻隨着發生，那就是家事無人料理，固然可以請傭人幫忙一切，但是傭人究竟是傭人，她不能取主婦的地位而代之。

我們見到不少這樣的家庭，夫婦都出外工作，家中一切，假手於傭人，沒有孩子，問題比較簡單，但有了孩子，問題就不簡單，在一般情形下，傭人照顧孩子，多半是不妥當的。或者把孩子送托兒所去照料，固然未嘗不是一個辦法，但是這樣勢必增加相當大的費用。

夫婦都出外工作，本無可厚非，家事由傭人料理，但是有部份婦女，自以為在社會上做事，有了經濟獨立的能力，便驕傲自大起來，把丈夫不放在眼中，對於家事更不屑一顧，公餘之暇，就自行娛樂，[illegible]

另外有少數婦女，他們並非在社會上工作，而且由於生性懶惰，好逸惡勞，不愛持家，於是她們整日遊手好閒，沉溺於低級娛樂，家事無人料理，這樣的家庭，會有幸福可言？做丈夫的，會感覺十分苦惱，夫妻之間的感情也不會怎樣融洽。

本文的意思，並非要婦女回到廚房中去，而是說婦女婚後做一個好主婦，必須負起做主婦的責任，把家事當做是一個樂趣，儘管自己要出外工作，可是時間要多安排，家中雖有傭人，不要假手於傭人，起碼也要負起領導的責任，不要使傭人喧賓奪主。[illegible]

蒂婀冬裝

巴黎廊仙蒂婀日前展出六九至七〇年新裝，此為其中之一款，式樣相當特別，採用同一色的格子薄絨縫做，色澤是古銅色，一件恤衫式樣的外衣，配上寬闊的長褲子，四處束上一條同花式的長圍巾，配珠練及耳環。（美聯社）

男士們，你敢穿嗎？

最近[illegible]展出一批服裝，[illegible]的未來男士服裝，那是專為七〇年代而設計的，名為新色澤與新主意。不過，你猜誰個敢將它穿上？（美聯社）

男人與女人

有人說：女人的智力是比男人低的，這話可以說是不對的，在社會上，突出的成功人物，大部份是男人，但這祇是環境形成的吧？因為在社會上做事的大多數是男人，女人很少有機會，[illegible]

家政漫談

金石言

防盜的問題

家政的責任，放在主婦身上，責任兼重，雖然，主要是內務，但對外常常也要關顧到，好比防盜就是其中之一端。

正如最近報章上所披露的劫案、盜竊案新聞，身為家庭主婦的，對此能不有所提防嗎？

我以為，每一位家庭主婦都不能忽略這一點防盜的辦法，除了門窗要妥慎關鎖之外，提防陌生人闖入行劫及詐騙，也是很重要的。

門閘方面，一般住戶都是普通的較剪鐵閘，不太堅固，原因是閘鎖很普通的，其次鐵鏈鎖得不結實，只要用螺絲鉗夾，螺絲母便可以把鐵閘拉開，甚至整度鐵閘搬走了。所以，你必須請來電鍍工人，把緊固的洋鎖和鐵鍊裝上，並且要加上門閘鎖處，這樣便穩當得多。

窗戶方面，你必須注意到較大的窗戶，特別是接近水渠或街道者，應假想給匪徒破壞越入的可能性，然後根據環境與需要，加上緊固的鐵枝或鐵網，及加個搪鎖。必要時，門窗可裝上防盜鈴，使夜後如被匪徒開啓時可發出警響。

此外，家裏不可放置太多金錢或貴重飾物，你可以存到銀行儲蓄戶，隨時提取，或放到保險箱去，通常來說，家裏只存千元以下便足夠調度了。

除了門窗要小心，及出入提防匪徒乘機闖入之外，還要提防藉詞闖門入內的，好比送貨，修理電機，電話，水喉之類，也有假冒推銷員，或藉口說，你的家人在外邊發生意外，通知你前往救護之類，如果你不夠冷靜，信以為真，便會中計了。

危險份子聽的匪徒，他一定探聽清楚你家人之姓名，生活狀況，譬如說，你的丈夫在某些地方詳細，或要求他引帶的時候，令你驚慌，當你開門閘個面目，持械向你指嚇捆綁，達成劫持的企圖了。

總之，你不可信任任何陌生人，如有疑點可以電報警方，這樣，便不致為匪徒所乘了。否則，不但會招來損失，並且很可能傷及性命呢。

英國女幅

列圖中[illegible]

高地美容示範

[illegible]高地化粧品公司特在[illegible]舉行美容示範，並有美容問題解答，到場的仕女[illegible]同時並在場派送最新香水紙中。

有美滿的童年 有美好的婚姻

孩童時代便決定了將來，故亦即兒女將來獲得美滿婚姻與否全繫在父母的手上。

人類的社會是以男性為中心，有大部份的女人是依賴男性而生存的，對於女人是一件悲慘的事情，[illegible]

婚姻，兒女將來獲得美滿婚姻，全繫在父母手中。[illegible]

懷春男女異性相吸

少女較矜持害怕並非不正常

家庭顧問先生：

小妹現有一些問題難以解決，希望先生你能替我解答，謝謝！

我今年十四歲了，不知怎樣，這年來，我發覺自己有一種怪現象，我突然對一個男孩子發生一種奇妙的感覺，如果我不見他，心裏十分不舒服，但當他迎面過來時，又怕他和自己說話，但我卻時常留意他，這種現象是否不正常呢？男孩子是否也會這樣的呢？這種情形男孩子和女孩子會到了少年齡才會消失呢？

（二）手指骨十分粗（指骨節），比起手指頭大了許多，十分難看，有什麼辦法，才能使它和手指頭一樣大呢？

（三）脫毛機和脫毛劑通常需要多少錢才能買到一個呢？

（四）如果兩腳合併時，有空位，因為兩腿瘦的原故，有什麼運動能使它較直呢？

（五）喜歡白色，橙色，淺藍色，代表什麼性格？我的字體怎樣？以上的問題，希望先生能替我解答，謝謝！敬祝

讀安

讀者 P·K·L上

P·K·L讀者：

（一）這是懷春少女的表現，對方可能是一個很吸引你的男孩子，所以你對他發生興趣，但由於少女的矜持，使你不敢和他太接近，以免有失少女的自尊，這種現象不見得不正常。通常男孩子對某一個女孩產生好感，他也會有這種表現，同時他會展開追求，因他不至女孩子有太多的矜持。異性相吸，是不受年齡限制的。

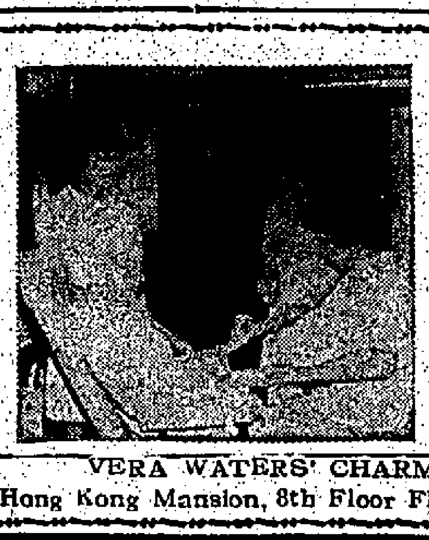
（二）指骨節粗大可能是你經常扭指頭，使骨節粗大難看，因此以後要避免扭手指並常作按摩。

（三）脫毛機和脫毛劑的功效如何，目前還沒有足夠資料，想難奉告價錢若干，不過據我所知脫毛劑是不能根絕毛髮的，經過一段時間後，毛仍會長出來的。

（四）可做一個簡單柔軟體操，身體直立，舉手向前彎腰，手指要觸碰地上，但雙腿必須保持挺直，多做有助腿部曲綫美。在坐下時，可把雙腿斜擺，便可減少空位露出。

（五）代表純潔，穩定，比較趨於內向的性格，字體整齊，但不夠美，宜多練習。

·家庭顧問·



華慧娜儀態學校

創辦最早·設備最好·師資最高

華慧娜女士
英國美容師協會會員
英國美容專家文憑
英國電針脫毛師文憑
英國科學管理學會會員

★科目：（一）儀態及模特兒訓練科
（二）美容科
（三）美容師訓練科

特約面部按摩，各種化粧及電療暗瘡

不限年齡·簡章備索
考試合格·證書頒發

VERA WATERS' CHARM SCHOOL
Hong Kong Mansion, 8th Floor Flat K, Hong Kong

香港怡和街一號香港大廈九樓K座·電話H—770781
代理著名英國標姿(BEAUTY COUNSELORS)化粧品

REFERENCE LIBRARY
- 5 SEP 1969
CITY HALL

本港新聞

兩宗與女童性交案

一青年判入感化院另一判簽保

（新亞社）二十歲青年被控，於八月卅一日，與一名十三歲零一個星期之少女發生性行爲，認罪後，昨在南九龍裁判署判入感化院，受感化爲期九個月至三年。

被告男子名黃松坤，被控與未成年少女發生性行爲，違犯保障婦孺條例。控方述案指出：原告與被告在尖沙咀一處舞場相識，一星期內，兩人打得火熱。八月廿二日，兩人同上炮台街某號天台性交兩次，事後原告女子未有將情形告父母。翌日，又與被告一同到柏加士街近柯士甸道拍拖，因行動過於親熱，爲巡値之探目趙仲鳴及探員梁雄輝，李錦發現，將兩人帶警署查問而揭發此案，原告女子送驗，驗出處女膜已破，是四點及八點鐘狀。

（新亞社）一離家失踪少女，踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫。本月一日下午一時許，在荃灣葵涌新區第十五座大厦附近，偶爲其姊發覺伊正與男子同行，連忙報警，將之雙雙帶返警署查究，結果其同行男友被以四項與未成年少女發生性行爲罪名落案，昨解控於粉嶺裁判署審訊，被告認罪，但對法官解釋，係完全獲得原告同意者，因此幸獲法官原情從輕發落，判其簽保二百元，守行爲十八個月。

被告李忠，十七歲，住荃灣葵涌新區第十五座大厦。被控四項罪名，指被告分別於八月廿三日，廿八日，廿九日及九月一日，先後四次，在荃灣地區，與一名姓張十三歲至十六歲之未成年女童發生性行爲，違犯保障婦孺條例。

大會堂展出世界百貨 日用化粧衣着玩具多

（國際社）世界百貨商品展覽會，第三屆展出參加單位異常踴躍，使大會堂低座二樓連日客似雲來，除商品展出多采多姿琳瑯滿目外，每日均由各大出品廠或代理商作各式各樣之表演，尤具吸引，昨（三）日高地化粧品廠派出女化粧師多名表演示範，在場參觀之女觀衆登上表演台求教者，更形踴躍，各化粧師均採「高地」化粧品細意替各女士進行臉部化粧，使各在場女士容光照人，皆謂該公司之出品適應時代，實爲女性恩物。

到場參觀者，多携兒童前往，行經樂東公司攤位，接到派送之兒童玩具優待證時，皆欣喜雀躍，因其不特在展會中可獲八折優待而在展覽期間往各大公司商店，凡選購樂東公司代理之梅花了嘜玩具均獲八折優待也。

昨（三）日遊客除歐、美、日籍及非中紳商名流蒞場參觀外，有該會名譽顧問張玉麟，及女班政家成多娜帶領雛鳳鳴劇團各團員等，均由大會會長洪兆霖，主席湍濟，游榮權，鄧幼嫦，陳仲池，霍灼華，何理甫委員等招待，領導參觀各攤位，咸對展品精良，深感興趣。

廣州大學同學會 選出第三屆職員

（港訊）廣州大學留港同學會，上週選舉第三屆理監事暨各首長，當選者有首席會長孫秉樞，會長張人龍，翁國裕，劉寶生，馬道生，賀納夫，陳德廣；甄文譜，名譽會長李傳唐，李培濃，梁植勳，王君軼，李會桃，馬叙哲，吳洲，孔祥航，李永生，王慶深，龍艷雲，並敦聘黃乾亨律師爲名譽法律顧問，馮兆松會計師爲義務核數師，麥洪泉醫生爲牙務顧問，陳翠寬女醫生爲醫藥顧問。

理事長周德，副理事長李福榮，楊家傑，總務鄭之佳，何兆軒。財務黃紹霖，吳愛文，福利羅應壽，張國驊，麥勤學。學務馬頌漢，賀緝勳。康樂李樹濃，梁朗楣。公共關係邵福勳，官遜祺。會計鄭少陵，邢教品，婦女關婉儀，唐林榕，秘書陳觀海，錢承模。理事：凌圍生，謝宣剛，楊雨沛，余祖濂，鄧永鏗。候補理事：古應熙，甄寶培，陳布，何兆輝，文機卿。監事長朱世康，副監事長崔翠甫，李玉華。審查陳西林，符核張展雲。監事：李無傷，余榮之，賀文蔚，曾繼森，朱良浩，吳屛，杜君頭，謝繼祥，司徒慶，譚立人。候補監事：梁鑒賢，李浩英，何守位。（明）

搜出毒品囊具 跑馬地一公寓內 一日人被拘控

（特訊）昨日中午十二時左右，港島警察總部探隊，開往跑馬地山光道搜查一間公寓時，搜出一批毒品，及一枝吸毒道具，有一名三十一歲日本籍男子被警方拘捕。

被捕日本籍男子係由東京抵港，下榻山光道一間公寓，警之現已落案起訴彼藏有毒品及藏有吸毒道具罪名，將於今晨解中央裁判署提堂。（合）

竊父手錶往押 青年認罪候判

（新亞社）一名忤逆子竊取父親之手錶典押後，與臭飛爲伍，詎因此被探員帶署查訊，適其父亦同時往報案，便成爲父證子偷。昨解觀塘裁判署提訊，法官諭押候感化院之報告始宣判。

被告鄧培生，十七歲。被控：八月卅一日，在漢景大厦內，竊取其父一手錶，値廿元。

主控稱：當晚十一時許，警探在物華街見被告與羣飛仔形跡可疑，將被告及另三人帶署查詢，詎此際被告之父因失錶往報案，對探員謂其子受嫌疑最大，後被告亦承認偷錶事，經典押得款廿元，業已用罄。

培正同學會 鄭華照講狗

（特訊）本港培正同學會九月份例會於昨（星期三）日下午七時，假座何文田街該會會所舉行，會中除依例報告會務及晚膳外，並邀請早期畢業生鄭華照君作專題演講。

鄭華照君前曾在港經營養狗事業，饒有經驗，並於去年前往美國攷察養狗事業，鄭氏在遊美期間，曾拜訪紐約狗會，參觀美國各地狗展會，狗醫院，狗用具展覽會，且研究狗學美容及染整技術。鄭氏最近返港，並携有大批有關狗隻活動之彩色幻燈片。

鄭氏此次應培正同學會邀請，在月會席上專題講述美國養狗動態，同時放映幻燈片，相信彩益彩，多采多姿。（浩）

環球 金華 域多利 好世界 寶聲 金國
後晚 十一點半 週末 午夜場
七彩 堅成影片公司百萬武俠片！
國語

蕭芳芳 武俠片 泰山北斗之作
告別影壇 特殊貢獻
標面俠門 智靈力大俠有 勇有劍謀！
精彩
關志堅製片
蕭芳芳 曾江 石堅 沈芝華 四大巨星主演
陳烈品

華樂 今天最後
社會倫理片
失去母愛的人
張清 李紅 丁艷 王英偉
今早十點半
烏龍偵探 糊塗賊
公餘場七彩
鐵剛破箭 金勇火嶺
七彩 人鬼狐

太平
即日公餘場映
紫羅蓮 七彩俠片
黑俠神劍屠龍
明日換映
特務一一七

香港 娛樂 京華 國民 國賓 永華 眞光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明聲 國際 亞洲
時間一律搭半
預售三天戲票
今天正場 全綫獻映
娛樂 荷李活 倫敦 京華 國際 亞洲 明聲 七院加開早場
分分鐘提心吊胆
唔驚就假，胆大請來

裸血
荷李活 午夜場
客串主演 李香君
王俠 孟莉 李鵬飛 翟諾 谷峰 主演

監製 邵逸夫
導演 羅臻
凌波 高遠 領銜主演
懸疑多過偵探片
打鬥狠過武俠片
暴露超過新潮片
從頭到尾緊張到底
RAW PASSIONS
SHAW SCOPE

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

麗美宮 九龍大坑東道 A4D2 C2O4 巴士
今天獻映
七彩槍戰打鬥巨片
四眼神槍
李察哈里臣
今早場 入伙大吉 尹芳玲 胡楓
公餘場 百戰軍魂 馬倫白蘭杜
下期 烽火 幽蘭

週末午夜場
香港 娛樂 京華 國民 國賓 永華 眞光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明聲 國際 亞洲
上週末向隅諸君
後晚請早 十一時半 一場
最動人的故事 最傑出的導演 最優秀的演員
導演 羅臻
合作一部罕有的好片

慾燄狂流
TORRENT OF DESIRE
値得細細欣賞
胡燕妮 喬莊 于倩 楊帆 領銜主演
SHAW SCOPE

神經刀 神經刀 神經刀 神經刀 神經刀 神經刀 神經刀 神經刀
神經刀
來了 來了！ 來了！ 來了！
國泰 妙不可言之作

華僑日報出版
香港法律彙編
香港法規全備．全書分四巨册
全套四百元

紅磡 永樂
七彩愛情悲劇片
愛你入骨
公餘場七彩古裝片
明天七彩 女星
好世界 祇映今天
特藝七彩肉感諧謔風趣笑片
烏龍偵探 烏龍賊 李菲列主演
十一點正早場 今明早場 太平天國 紅鸞喜
五點九公餘場 今明天 假將軍 大破大通郎 野女神
明天七彩 吸血殭屍復活
金星 今天四場放映
七彩武俠打鬥巨片
蓋世刀王
今天五點公餘場 原野遊俠
下期正場放映 聊齋誌異 李琳琳 陳浩 主演

太平戲院
九月十日開演・七號開始定座
家寶劇團
珠聯璧合
林家聲 李寶瑩 譚定坤 靚次伯 朱少坡 任冰兒 李奇峰
一連五晚首演名劇 碧血寫春秋・續演兩晚 胡不歸 拜六日戲 梁祝恨史 禮拜日戲 花染狀元紅・票價夜場二元至十二元七八 日戲一元至四元八九
名不虛傳

太平 環球 國都 新舞台 龍城
今天重映 志聯公司之王牌片
預售戲票
觀衆要求 盛情難却 難得重映 切勿走雞
上次首映賣座之盛震動全港 歌好舞好戲好景好樣樣都好

七彩姑娘十八一朵花
陳寶珠 曾江 張清 沈殷霞 葉青（主演）
導演：黃堯
森森 石修（主演）
本片主題曲・遮魔東南亞。
笑料千種 笑話成籮 幕幕精彩 有歌有舞 有笑有淚
監製：關志堅 製片：關志顯

國泰 中央 北河 英京 英華 油蔴地 荃灣 今天加入
觀衆盛情難却 直映期落二週
娛樂影業公司特別攝製 現實諷刺狂笑大喜劇！
第七天映
上映一百九十場，收入超過廿五萬，確係破晒紀錄
觀衆唔同意落畫，好多人睇過番睇，威水可想而知
黃大神佛
監製 葉振峰　製片 伍興華
首席肉彈 狄娜 領銜主演
譚炳文 沈殷霞 杜平 戴偉光 高魯泉 俞明 陳良忠 周吉 馮敏文 小麒麟 聯合主演
美艷歌星 湯萼達 客串主演

華僑教育

工業教育搶手

香港工專日學部招生昨放榜　考生七千五百六十餘　僅九百餘名入選　其中「工業監督管理」科　五百九十五人申請入學　成功者卅六名　「電子工程」則有一千一百餘人申請　亦僅取錄七十二名　工專夜學部近二萬五千人報名　取錄不過半數

（特訊）工藝教育刻已成為本港最受歡迎的教育，青年學生為盼望能有機會參與工藝訓練的行列，但可惜此方面學位所限，大多無法達成願望。

香港工業學院本年度日學部招生已於昨（三）日放榜，在七千五百餘名考生中，通過強烈的競爭，僅有九百餘名獲得學位，六千六百餘名青年學生被淘汰出局。今欲進入工業學院攻讀，其被錄取機會僅為百分之十二。

此是一個頗為驚人的數字，足以反映香港教育面臨的迫切問題，一方面是本港工業迅速發展，需要更多受過專業訓練的青年投身服務；另方面，本港的教育卻未能配合工業社會的需求，未能製造更多機會給予青年學生，使他們達成接受工藝訓練的願望。

香港工業學院在較早時候已開始辦理招生工作，日班包括建造，測量及結構工程，機械，生產及輪機工程，紡織工業，商業及管理，電機工程，數理，航海及工業設計等三十五項科目，供有志入學者選擇，分制有專上學科，技工訓練與學徒前期訓練課程，設有三年制高級文憑，二年制普通文憑及各項證書科，夜學部亦有七十七項課程。

其中「工業監督管理」一科，與本年秋季新設立之課程，屬二年制，此項科目為專門培養中級管理人材，供應廠商之需，此新課程今秋容納三十六名新生，但有五百九十五人申請就讀。

另一項受青年歡迎者則為電子工程，共有一千一百二十五人申請，但僅能取錄七十二名新生，可見入學之極端困難。

所有被取錄的新生，將於今明兩天辦理入學手續，而於下星期一正式開課。

新任香港工業學院院長程禦鑄博士昨日向記者表示：今年投考工業學院的學生較去年增加，新生學額亦同時有所增加。今年共有七千五百六十餘名學生申請入學，去年則有五千六百餘名；今年招收新生共九百餘名，去年則為八百餘名。夜學部方面，則有二萬四千九百六十人申請，結果取錄一萬三千八百餘名。

程博士謂：工業學院歷年招生吸引大批青年學生投考，此足以證明年青一代對工業教育的興趣極為濃厚，但由於學額所限，競爭自然趨於強烈。

程稱：政府十分重視工業教育，工業學院近年來進行大事擴充，無論在那一方面，包括校舍，師資，課程，設備等都有顯著的改善發展。雖然現時未能滿足青年入學要求，但在政府加強工藝教育的政策下，尤其已開始籌辦香港科技學院，預料在今後若干年，工業教育的發展當有新的面貌。

程博士強調加強工業教育，滿足青年入學需求，乃吾人工作目標。在香港工業迅速發展及對工業人材需求殷切下，香港工業學院的重要性日益增加，使該校成為培養工業人材之搖籃。該學院將於下週一（九月八日）開始新學年，所有被錄取的新生，將在該日開始他們工藝訓練的新學程。（南）

私校協會選出第九屆理監事

定本月七日互選首長及各部職員

（港訊）港九私立中英文學校協進會，日前舉行本年度會員大會，俾產選出第九屆理監事暨候補理監事共五十八名，現定於本月七日（星期日）下午四時，假灣仔英京酒家三樓舉行互選首長及各部職員。該會第九屆當選理監事暨候補理監事全體名單如下（按票數為序）：

八達書院（五九票），同濟中學（五八票），德明中學（五七票），麥南書院（五六票），中山小學（五六票），美利堅中學（五五票），九龍英中（五四票），眉山學校（五四票），德遜中學（五四票），坤緯幼稚園（五四票），聖恩學校（五四票），蔡正學校（五四票），有恆學校（五二票），文安中學（五二票），明德學校（五一票），致用學校（紅磡）（五一票），培立學校（五一票），遠東中學（五一票），愛羣學校（五〇票），聖伯達學校（四九票），智修學校（四八票），深英學校（四七票），明德中學（鳳凰村）（四五票），啓臣中學（三九票），嶺西中學（二五票），良德學校（七票），勵行學校（七票），愛德羣書院（五票），明志學校（四票）。

中國兒童書院（五八票），九龍八達（五八票），大同中學（五七票），聖仁愛中學（五六票），林肯中學（五五票），鴻恩書院（五五票），三育學校（五四票），新法書院（五四票），培中書院（五四票），堅道書院（五四票），蔡英中學（五四票），珠海英中（五四票），九龍中山（五二票），幸福學校（五一票），漢德學校（五一票），培基學校（五一票），聖路加學校（五〇票），潔露學校（五〇票），聖明學校（四九票），佳聯五十四校（四八票），聖露諾書院（四七票），光明學校（四五票），昌明中學（四三票），九龍平民學校（三一票），培新書院（十七票），勿臣學校（七票），創興書院（五票），梅芳中學（五票），孔教中學（四票）。

教師會舊會員開始徵收會費

（新新社）香港教師會本（一九六九年）年度之舊會員會費，定由本月一日開始徵收，全年（由六九年九月一日至七零年八月卅一日止）每位會員港幣十五元。該會已寄出舊會員報表格予各學校會員代表，請即轉知該單位各會員繳交，同時將姓名塡上表格，連同會費，於辦公時間送交該會辦事處，領回本新年度會員證。至於其他教師，擬加入該會為會員者，當然作新會員論，手續方面，只可由該單位之會員代表塡表收費代辦，或由其本人親自到九龍彌敦道二四二號立信大廈八樓該會辦事處辦理，但須由兩位會員介紹簽署保證，手續非常簡單云。

官校教師聯誼會成立

青年工讀輔導中心

使工業與教育聯合即日起接受登記

（特訊）香港官校教師聯誼會，自一九四九年來，在歷屆理監事主持下，二十年來，從事於教育工作及爭取官校教師福利，不遺餘力。本年度為發展會務及推廣教育，經理事會一致決議，創辦愛迪生中英文夜中學一所，最近為提倡工業與教育結合，響應本港工業化運動，特成立青年工讀輔導中心於九龍塘窩打老道一二九號，並與著名科學企業機構聯絡，凡報名參加之學生，一經取錄，即由該機構予以錄用，學生即可一面接受技術指導，一面獲得正常教育，安心升學，繼續深造。查該項計劃，為目前本港別開生面之創舉，對於有志升學及就業之青年，實為極有意義之喜訊。

中大校外進修部

明日導師研討會

（特訊）中文大學校外進修部定於明（五）日舉行導師研討會，其目的乃藉此機會研討成人教育之實施及交換彼此教學經驗。研討會假該部校外進修中心舉行，現將當日程序錄後：

下午五時三十分　聯誼
六時正：　歡迎辭　鄭棟材先生
六時〇五分：「講授中文」　李棪先生
六時二十分：「講授英文」　李盛霖先生
六時卅五分：「討論的技巧」　林建滬女士
六時五十分至七時五十分：小組討論及彙報　賴恬昌先生
七時五十分至八時正：總結
八時正：　海天酒樓聚餐（琳）

本港學生四名獲美同學會獎學金

昨在美領事館頒給

（特訊）香港美國大學同學會會長程超桐，昨天在美國領事館舉行之一項儀式中宣佈四位獲該會獎學金之成績優異學生名單，並由香港美國總領事及該會名譽會長馬田頒發獎學金予黃桂驊及劉家成。

黃桂驊為新亞書院之畢業生，獲四千二百元獎學金，赴美國之路易士安納州大學深造化學，她志願學成後返港任教。劉家成為聯合書院之畢業生，得獎學金一千元，往美國之華盛頓大學專攻數學。

其他兩位為崇基學院之李兆湯及新亞書院之姜毓福。李君得獎學金二千四百元，已於兩星期前赴美的之雪切斯特大學攻讀化學，而姜君則獲獎學金二千一百元，亦已於上星期離港往密西根大學修讀經濟學。該四名得獎人均為香港美國大學同學會從本港各專上學校提名的候選人中所挑選出來者，而該項獎學金則為該會於本年度舉行之第十週年舞會中籌務所得。

程超桐在儀式中呼籲本港其他各社團，同學及公民團體設立留學獎學金，可使成績優異而經濟困難的學生能赴外國深造。據程氏稱：美國大學同學會現有會員三百多名，而該會計劃於明年擴大該獎學金名額。（鄭）

港澳僑生今年回國升學

名額千三百餘

申請人數：超過二千　入選者最遲本月底抵台

（特訊）多年來，由於自由中國大專教育之迅速發展，因此，台灣省各公私立大專院校，一直成為海外青年升學之理想所在。香港學生今秋升讀台灣各大專院校者甚多，在本屆赴台僑生中，所佔比例亦高。

據來自台北方面消息：今年經教育部核定進入各大專院校就讀的僑生數目，共有三千五百廿五名，港澳僑生佔一千三百卅四名（其中招生的有一千一百七十八名，其餘一百五十六名），其餘包括參加今年大專聯考錄取的二百七十八名，海外參加科測驗地區僑生一千一百五十八名，經僑委會分發的僑生二十七名，及在僑大先修班結業的僑生五百八十八名。

又據僑委會發表：今年回國升學的僑生，共計四千五百廿五人，其中升大專的有三千五百廿五人，升工專的有一千廿八人，升中學的有三百六十八人，參加海外青年技術訓練班的有五百卅二人。

本年度台灣接納僑生入學的大專及獨立學院包括有：台灣大學，政治大學，師範大學，國防醫學院，成功大學，中興大學，東吳大學法學院，淡江文理學院，逢甲工商學院，中原理工學院，文化學院，台北醫學院，高雄醫學院，中山醫專，靜宜女子文理學院，大同工學院，海洋學院，東海大學，輔仁大學，及僑大先修班等。各院校中，國防醫學院已定於本月十日開學，僑大先修班則定於本月廿日開學，其他各大學及學院亦將於本月底陸續開課。是以，各大專僑生均須於本月底前抵達台灣，以便趕上時間報到及上課。

按本港中學畢業生今年經參加八間私立院校入學聯考合格而申請赴台升學人數，據透露，一共超過二千名，惟就上述教部所核定本屆的僑生數目顯示，則說明批學生相信有機會前往升學的，只約半數而已。不過，今年香港學生之有一千三百三十四名赴台就讀大專院校，已比昨年之一千一百五十三名，已增加一百八十一名。（成）

一九六九—七〇年度 學校假期編定公佈

一九六九—七〇年度學校假期，教育司經已編定，全年共有九十天。計開：

（一九六九年）
九月二十七日（星期六）農曆中秋節。
十月二十日（星期一）農曆重陽節。
十一月十二日（星期三）孫中山誕辰。
十二月廿二日（星期一）起至一九七〇年一月三日（星期六）聖誕假期（十三天）。

（一九七〇年）
二月四日（星期三）起至二月十二日（星期四），農曆新春節假期（共九天）。
三月二十六日（星期四）起至四月七日（星期二），復活節（共十三天），包括農曆清明節在內。
四月二十一日（星期二）英女皇壽辰。
六月八日（星期一）農曆端午節。
六月十三日（星期六）聖靈降臨節。
七月一日（星期三）公衆假期。
七月十五日（星期三）起至八月卅一日（星期一）暑假假期（共四十八天）。

學校消息

大同中學（港訊）九龍大同中學本年度保送回國升學者有陳毓桓等三十六名，各生已先後起程赴台。至於參加大專聯考獲准取錄者則有江雄孫等八十九名，查大同中學本年保送回國升學及參加大專聯考獲准取錄者共達一百二十五名，人數最多。

美孚書院（港訊）美孚新邨美孚書院，經於本月一日上課，投考新生二千五百餘，取錄千二百餘人。該校素以不牟利為宗旨，并由各機構撥贈半免費學額逾千多名，成績優異者每月可獲百元獎學金津貼。該校本學期開辦中文中學一年級四班，英文中學一年級九班，按年遞增至會考班。各科教師人材鼎盛，特別英語教學，係由美國大學派港之語音學家主持。錄音室設有數十部錄音機，堪稱至善云。

佛教書院（港訊）香港佛教書院旨在研究學術，宏揚中國文化，吸取歐美科學新知，培養領袖人材。行政人員聘自志忠教授為教務長，李伯明教授為文史系主任，白若潔教授為社會系主任，釋敏智法師為佛學系主任，麥語詩教授為藝術系主任，任福焜博士主持英國文學系，另聘倪潔洪女士主講有關心理學課程，連卓卿碩士、連花湖碩士、白志忠教授主講有關社會教育課程；李伯鳴教授、王耕教授主講有關文史課程。麥語詩教授、鄭擷順碩士、吳卓先教授主講有關藝術課程。伍福焜博士、黃國芳教授、黃君直教授、區亦非碩士、主講有關英文課程。釋敏智、釋寬如、釋寬榮、釋寬德、釋聖一法師等主持有關佛學課程。此外，聘請前中文大學新亞書院院長吳俊升博士，現任新亞書院院長沈亦珍博士，民選議員大律師胡鴻烈博士，中文系主任鍾應梅教授，九龍廣光中學校長馬鑑英博士，中大崇基書院陳特博士、王韶生教授、羅香林教授、前新亞書院歷史系主任孫國棟教授、程兆熊教授、唐君毅教授、前中大聯合書院文學院長胡家健教授，前浸會書院經濟系主任何紹璁教授等為專題講座教授，分別作學術演講，以豐富學生知識。

香港美國大學同學會頒發獎學金，圖右起：美國駐港總領事馬田，黃桂驊，劉家成，美國大學同學會會長程超桐。

英美學位優劣

讀者提出見解

讀者來函

敬啓者：近閱某報載陳炳權先生論英美學位問題面面觀一文，鄙見認為陳先生所言，犯有偏袒美國學位之嫌，英美學位，孰優孰劣，自有社會公論，但英國學位如牛津、劍橋、倫敦三大學為甚。陳先生不信，可以問問中文大學聯合書院外文系主任關應安神父，他是劍橋大學學士，美國哥倫比亞大學碩士。不少在美國唸完文學碩士學位，也申請入牛津大學再唸個學士學位，如不相信，又可詢問本港英文書院之校長（何博士係牛津大學博士）。

一般而論，就科學水準，設備及師資而言，英國大學不在美國大學之下。美國大學數量雖多，惟質素參差不齊，「野雞」大學亦有不少。鄙人不少親朋遊學美國，據他們說：有些大學的博士論文可請人捉刀，此外，不少美國大學只要交足學費便可畢業，此類學位，何以不見陳先生提及？對於英國牛津大學等英國大學學位之嚴格，相信陳博士知之甚詳，何以不見其提及？與其唸個美國大學學位，倒不如唸個英國學士學位來得實際。因鄙人厭惡盲目崇拜美國，未知陳博士以為然否？張少泉敬上。一九六九年八月卅日

新亞學生會籌款舉行慈善餐舞會

下月十八晚假希爾頓舉行

（港訊）香港中文大學新亞書院學生會福利委員會，為籌募學生獎助學金及貧苦獎學金，以協助家境清寒學生，計劃於本年十月十八日晚假希爾頓大酒店舉行慈善餐舞會，該會現邀得中文大學校長李卓敏博士及新亞書院院長沈亦珍博士出任贊助人，副院長司徒新祥，前任新亞書院院長吳俊升博士為名譽顧問，並函邀請港九知名人士為顧問。該晚舞會中將有時裝表演及著名歌星演唱助慶，舞人票價定為港幣一百元正，在新亞書院學生會預售，有意參加者請向該會接洽云。

校際音樂節目錄將出版

評判員增至十一名　鋼琴項目略減　爵士音樂及戲劇比賽均取消　但增加甚多新項目

（港訊）香港校際音樂節比賽目錄，將於本年九月出版，封面美觀，內容豐富。

香港政府新聞處已設計一幅新穎而能充份包括音樂與朗誦含義的封面設計，該設計將被採用作第廿二屆音樂節比賽目錄的封面及一切有關印刷品的標誌。

總括來說，比賽目錄的內容，將充份反映比賽者年齡區別的擴大，本年度的比賽將包括幼稚園音樂活動項目及成人公開獨唱組，中國器樂項目及另一與以往比賽項目不同的措施，是為小學延級而設的音樂活動表演組，評判員將只宣佈從獎勵的名稱，名譽獎與優良獎將如前辦法頒發，而個別的分數則不予宣佈。

鋼琴比賽項目將比以往略減，但從各組別中將充份反映鋼琴音樂資料的新趨勢及潮流，由羅共銘伉儷所捐贈三千元的新增鋼琴獎學金將命名為「羅乃新獎學金」。該項獎金將頒與鋼琴決賽組優勝者。

新增加項目將包括莫札特小奏鳴曲組及鋼琴伴奏組。

小學項目亦同樣有新變化，除照以往採用規定歌曲外，並加插「有音調」與「無音調」節奏樂伴和，因而從新定名為小學音樂活動組，以配合新內容。

以中文唱出的男聲中級合唱組，女聲中級合唱組和另一新增混合聲合唱決賽，將為本年度新增的項目。

往年獎與爵士音樂組的嚴的呼聲三千元現金獎，將改為頒贈給學校銀樂隊及管絃樂隊，同時獎金將平均分配予以下三組：（一）高級絃樂隊；（二）高級組學校管絃樂隊；（三）學校銀樂隊。

爵士音樂組經於本屆取消，但民歌組比賽則繼續舉辦，該兩項民歌組的優勝者將獲通利琴行特別獎。

價值港幣三千元的商業電台現金獎，將頒發予器樂獨奏組的三名優勝者。

本屆中英文朗誦資料由首次組成之朗誦顧問委員會選出，內容甚為豐富，英文朗誦比賽並增設雙人戲劇組，中文戲劇及英文戲劇比賽則取消。

本屆音樂節評判員共十一位：貝麗女士，費雅校教授，懋理布朗博士，何健時教授，羅莉女士，傅麗英女士，盧家熾先生，張永壽先生，何沛雄博士，李輝英先生，蘇文擢先生。

赴美學生機票仍可及時趕辦

（特訊）據聞人徐亨主辦之國際公司旅運部，代辦學生機票，自去月廿九日起，運日均有多批由港赴美，亦已於昨（三）日派西北經線第五批五十餘人，並由該公司遣派前經理馮順容在機場照料。本月七日，九日，十一日及十四日，仍繼續有學生分批由港起程。本港學生如有欲趕程赴美者，仍可趕及。該公司在德輔道中德成大廈。（恆）

聖體英中（港訊）聖體英文中學，九龍九龍塘金巴倫道七號，閩林校舍，環境優美，校舍方面設備完善，更以F3畢業生能獲取英文會考高分為主要方針，及大埔道F3畢業生獲大專院校錄取甚多，故本學期招生以來，報名入學者數激增，現中學及小學尚有餘額，隨到隨考，兼收男女寄宿生，分設獨立的男女宿舍。

孔聖堂週日　陳崇興講易經

（港訊）加路連山孔聖堂週日學術講座，定本月七日（星期日）下午二時至三時正，假座大會堂九樓高座舉行，由陳崇興主講「易經本源」（易乾文言）。陳氏對易經素有研究，著作頗多，文言主旨及句類涵義，均有詳述。歡迎聽講，并派講義。

港大中文系定六日討論大學入學試中國文史科

有學生參加該科考試大、中學代表亦出席以增進彼此間了解

（港訊）香港大學中文系定六日假港大會議室舉行香港大學入學試中國文史科座談會，目的在使各校大學預科教師與該大學中文系，取得更深切之連繫及了解。

該座談會為期一天，上午討論中國語文及翻譯科，下午討論中國歷史科，並由港大署理校長杜輝教授致開幕詞。該系主任馬蒙教授將首先闡明此次座談會之主要目的，繼由本屆入學試中國文史科主考委員羅香林教授報告是年考試成績，考試委員評卷意見，並詳述大學當局處理入學試之方式與程序。座談會採取自由發言形式，與會者將有充分時間發表意見。

被邀請參加是次座談會者，將包括港大入學考試委員會有關委員，及參加港大入學試高級中國文史科之各中學代表，中文大學及教育司署亦均有代表參加，總數約達五十餘人。

中國文化協會設難胞中學助學金

本月八日至廿日接受申請

（港訊）中國文化協會為輔導大陸逃港青年學生接受自由教育起見，除對逃港大專學生輔導就讀外，並設置大陸逃港難胞中學生助學金，幫助在苦難中之華胄學子，得以完成中學學業，舉辦以來，接受該會輔導之難胞中學生已達數千之衆，成效卓著。該項助學金，依照規定每學期申請一次，無論過去曾否領取救助者，均須親往辦理申請手續。該會本學期已定於九月八日起至二十日止接受申請，申請辦法及手續摘錄如后：

甲、申請資格：一、在中華民國三十八年以後自大陸逃港之難胞或其親生子女。二、現就讀於曾在僑委會立案或香港教育司註冊經本會核認可之本港自由中等僑校。三、家境確屬貧寒，無力自行負担全部學費者。四、思想忠貞，品行端正者。五、年齡在十二歲以上，二十歲以內者。六、學業成績優良者（在校操行等第應在乙等以上，學業成績總平均應在七十分以上）。

乙、申請手續：一、繳驗證明身份文件，㈠香港身份證、㈡難胞身份證明或「大陸逃港證」。二、繳上學期就讀學校成績單。三、繳驗本學期註冊證或學費收據。四、塡具大陸逃港難胞中學生助學金申請表二份（過去已領受是項助學金之同學，僅須繳驗上學期就讀學校成績單與本學期學費收據，其餘可免塡繳）。

丙、申請日期：自九月八日起至二十日止。

丁、申請地點：九龍彌敦道一〇一號海防大廈八樓「中國文化協會」。

戊、助學辦法：經該會核准之中學生，每名每月發給助學金港幣二十元正，每學期以五個月計算。

己、附註：一、難胞中學生如係最近三年內來港者，將列為優先救助對象。二、本助學金之申請，每戶以一人為限，超額申請，不予受理。三、該會對調景嶺客中學校，經另訂單行辦法，不再接受學生之個別申請。

中大收費有如酷吏　清貧新生叫苦連天

遲交首天罰十元，次天及以後，每天罰五元！

讀者來函

編輯先生：數月前政府曾經公佈謂：本港兩家大學設立獎助學金，使清寒子弟不致因經濟問題而放棄學位，但是到了今天，何以仍然是石沉大海，渺無音訊呢？或者說，這是處理需時，才延遲了。但是這一來就使我們這些應屆中文大學的新生吃盡苦頭了，校方首先來了一張繳費單，指定於一週內交付，計上學期學費四百元，保證金一百元，學生會費二十五元，總共五百五十元正。倘若遲交的話，首天罰款十元，次天以後每天罰五元。我們都是貧苦人家出身，父親不是皮匠，平日生活已是僅足糊口，中學時代都是靠減費或免費學位和補習維持，根本就談不上有積蓄這回事，試問一下如何能夠拿出這筆龐大的費用呢？父親的朋友都是一些苦大衆，也愛莫能助，好不容易才東家五十，西家三十的拼湊，但一想到馬上又得開學，那時候的書本費，交通費，雜費等，不得不担心。

今有問題，盼望有關方面解答，不勝感謝：

（一）為甚麼中大校方要學生一次過交整學期學費用，而不按月收費呢？相信每月八十元在學生家長來說是比繳四百元來得容易的。

（二）政府若真的要使學生不會因經濟而失去學位的話，怎麼不願及早公佈？要使學生會因繳不起學費而失去學位，而不配合校方收費日期而及早公佈呢？或者是校方等待政府公佈後才收費呢？

（三）中大校方是否有此需要逼交學費的學生，因繳不到學費而遲交的學生還不管上加斤？有沒有例外的情形，比如說要求遲交應該到那裏申請才受理的呢？

（四）是否每一個申請政府獎助學金的學生，不管是否成功，都一定獲得通知的呢？如果不是的話，到那一天才算絕望呢？

在此，除首先多謝先生於百忙之中幫忙之外，並希望有關當局勿再使清貧學生於明年考獲入學位時陷入同樣的「撲水」的困境。謝謝！一羣中大新生啓（李少玫執筆）八月三十日

同濟中英文中學

招收各級男女生

班級：中文部：中一——中六、小一——小六（中五重讀生優先取錄）
英文部：F1——F5（奉教育司署核准增加會考名額繼續接受申請）
擴充各級班額・隨到隨考・中六大學預科班可考中文大學及台灣各大學
校址：灣仔堅尼地道十五號A（即大道東船街口上）電話：七二〇六一七）
監督兼校長　霍逸樵

北角 清心英文書院 招生

本校香港大學畢業生合辦聘英國英文教師EDDIE EDWARD担任本校主任
本校自置校舍、設備優良、環境清靜、師資優、管教嚴、並以五育為旨
班級：中學一年級至五年級(F.1—F.5)(招F.5重讀生)
報名：上午九時至下午五時半
九月五日上課（隨到隨考）
校址：香港北角清華街一至三號　電話：H七〇六六二二　H七〇〇五九八
校長：S. C. LEE

青年工讀輔導計劃

香港官校教師聯誼會主辦
不牟利之愛迪生英中文夜中學

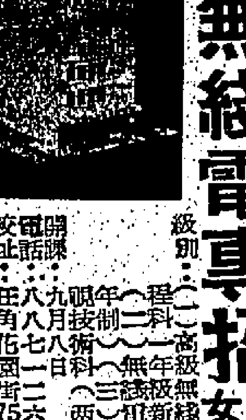
本會為輔導青年升學與就業，獲得科學企業機構支持，凡參加該項計劃學生，均可予以任用，一面工作接受技術指導，一面獲得正常教育，安心升學，繼續深造。

辦公地址：九龍塘窩打老道一二九號
電話：K八二〇九六六
辦公時間：每晚七時至九時（星期日休息）

立案 芝加高工程日夜學校（一九四六年創辦）

（一）汽車及油渣機工程全科・日、夜班・九月四日開課
（二）無線電工程電訊全科・日班：九月九日開課
九龍油麻地窩打街（彌敦道四八三號後街）電話K八四〇九一二
校長：余華安A.M.S.L.A.E.

東南無綫電專招男女生



級別：（一）高級無綫電及電視工程科（一年制）（二）無綫電報務科（一年制）（三）無綫電技術科（兩年制）夜班及日班
開課：九月八日
電話：八八七一二六
校址：旺角花園街75至77號十層大廈
（本校擴班徵聘教師）監督兼校長　鄺文熾

南開書院 招生

（男女生兼收）

班級：F.1—F.5
報名：每日辦公時間
校址：九龍塘金巴倫道14號
電話：K—835154
考試：日期在校內公佈
F.5新生一經錄取保送參加1970年會考
F.4新生一經錄取保送參加1971年會考
董事長：龍之荀　監督：佟宏偉

REFERENCE LIBRARY -5 SEP 1969

今樂府

香港電台

七時,粵語新聞簡報,「海員空候報告」,十三分,天氣報告,十五分,轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導,三十分,天氣報告,重播中譯故事「男女七寸,顯悟非常」,四十七分,「本週農產品市價報導」,五十六分,天氣報告及漁民天氣預告。

八時,粵語新聞,香港海員特別報告,每日公衆活動報告及特別報告,十五分,「空中問答」,二十五分,粵曲,南唐春夢(鄭碧影、李寶瑩),五十分,「中央市場蔬菜價格報導」,五十八分,天氣報告。

九時,國語新聞,特別報告,十分,潮語新聞,特別報告,二十分,「爐邊瀧下」,三十分,點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分,小訪員「電話與你」,四十五分,「科學講座」,五十八分,天氣報告。

十一時,粵曲,沙三少之臨刑(新馬師曾、鄭碧影),十五分,粵語新聞簡報,粵語流行曲,田園曲,風月無邊(南紅),痴淚心聲,秋雨梧桐落葉時(余麗珍),三十分,故事演講,中國歷史名相「寇歐與呂不韋」。

十二時,報時,粵語新聞簡報,「今日馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」,「時代歌聲」時代曲,男人的眼淚,再吻我一次,情人的黃襯衫(謝雷),船,藍與黑,雲泥(方逸華),淚情郎,別纏住我,往日的宥夢(凌雲),三十分,漁民天氣預告,連續性廣播劇「大亨小傳」第一回。

一時,粵語新聞,特別報告,十五分,「中詞西曲」時代曲,深深的呼喚,小姑娘,不再愛(蔡成),三處槍,花月良宵(紫蘭),二十八分,天氣報告,三十分,「時事實錄」。

二時,國語新聞,特別報告,十分,「歌星選唱」,我懷念你,我要問問你,娃娃不要哭,戀星曲(任鈞瑜),南港之滸,對你有好感,自君別後(紫薇),三十分,電影小說「飛男飛女」。

三時,粵語新聞簡報,「祝君康健」,三十分,民間故事,論世明言之「珍珠衫」第四回,五十八分,天氣報告。

四時,「長篇粵曲」梁山伯與祝英台(林家聲、李寶瑩)。

五時,小訪員「電話與你」,三十分,「中文教育性廣播」第一期第二十課,四十五分,時代曲,笑傲放牛,一見鍾情,夢(舒雲),五十五分,香港漁市場鮮魚批發市情報告,五十八分,天氣報告。

六時,報時,粵語新聞簡報,香港海員特別報告,三分,粵語新聞簡報,特別報告,六分,潮語新聞報告,特別報告,十三分,客語新聞報告,特別報告,二十分,重播「空中問答」,三十分,人間情淵之「長髮女郎」第十回。

七時,粵語新聞簡報,「漁民一週」,三十分,「時事實錄」。

八時,報時,亞洲及本港新聞報告,十分,音樂,十五分,連續劇「夜夜此時聽」,四十五分,「民爲先」,五十分,「咬文嚼字」,五十八分,天氣報告。

九時,粵語新聞簡報,「時代歌聲」,三十分,粵語流行曲,同林鳥,流浪四方(謝光),痴心相愛,姑愛哥情重(路森容),四十三分,漁民天氣預告,四十五分,轉播倫敦粵語新聞。

十時,奈侯開約翰之「閻王使者」第四回,三十分,「爐邊瀧下」,三十五分,民歌,故宅相會,在那遙遠的地方,百靈鳥,你這美妙的歌手,含苞欲放的花(合唱),五十分,「香港人眼中的英國」。

十一時,粵語新聞簡報,「醉人的音樂」,三十分,錄音轉播倫敦國語新聞,四十五分,時代曲,奇妙的一天,三步拼作兩步行(蓓蕾),綠島小夜曲,花樣的年華(霜華),五十七分,天氣報告及漁民天氣預告,粵語新聞簡報。

十二時,全日廣播完畢。

商業一台

七時,新聞簡報,消遙飛趣,天氣報告,十五分,座右銘,時代曲,上花橋(凌波),歐西音樂,三十分,「過去十二小時警方新聞撮要」,天氣預測,時代曲,吉布賽姑娘(左艷容),離恨天(黃清元),四十五分,有獎遊戲,五十二分,時代曲,痴痴的望(櫻花),難忘記(潘迪華)。

八時,新聞報告,十分,天氣預測,十五分,時代曲,何必去燒香(劉韻),舞步搖擺(靜妮),愛的故事(崔萍),三十分,歐西曲,時代曲,勿忘我(湯蘭花),相思河畔(顧媚),我想忘了你(龍鳳合唱隊)。

九時,報時,新聞簡報,天氣報告,時代曲點唱。

十時,重播歐西文藝小說「塊肉餘生」,三十分,婦女雜誌之「家務小節」。

十一時,新聞簡報,報道東南亞各地天氣情況,時代曲,小巷情歌(崔萍、方植),母親(顧媚),十五分,遊子心裏苦(張秀媚),同林鳥(黃飛然),十五分,祝壽祝婚節目,三十分,倫理小說「新潮兒女」。

十二時,新聞簡報,港九時事,三十分,奇情小說「孫愛神」。

一時,新聞報告,天氣報告,報道東南亞各地天氣情況,漁民天氣報告,時代曲,又恨又愛(夏邦若),夢中故鄉(潘迪華),一見鍾情(夏邦若),康定情歌(潘迪華),海港(姚莉),三十分,粵曲,周瑜與刁嬋(任劍輝、白雪仙),香魂何處(梁瑛)。

二時,倫理小說「相思債」,三十分,時代曲,泥濘的愛(黃愛),一剪梅(顧媚),一點眼淚一點惑(黃愛),今夜我爲你流連(顧媚),遙遠的她(鄭玉玲),美麗的櫻花(莫小琪),一顆星(鄭玉玲),薔薇迎春風(莫小琪),算我錯(蓓蕾)。

三時,新聞簡報,粵曲,風流天子(新馬師曾、崔妙芝),賣生防點田(何非凡、吳君麗),穆柯寨(林家聲、陳寶珠)。

四時,天氣報告,歷代名曲「買后」,三十分,一曲寄心聲。

五時,報時,繼續播出一曲寄心聲。

六時,新聞簡報,港九時事,天氣報告,三十分,武俠小說「玄武真經」。

七時,新聞簡報,三分,雲絲頓俱樂部「喜劇場」,三十分,十八樓C座。

八時,新聞報告,天羅地網「跳海驚龍」,三十分,健牌幸運有獎遊戲。

九時,新聞簡報,港九時事,二十五分,喂,總督電話問答有獎遊戲,三十分,天氣報告,文藝小說「空心人」。

十時,新聞簡報,粵曲,忍相逃(鄧家寶、伍木蘭),三十分,時代曲,我有一個好家庭(孫一華),南屏晚鐘(謝雷),有酒今宵醉(孫一華),盛語重重(謝雷),夜滿人靜(紫薇),年青的愛侶(黃波芬),我比誰都愛你(紫薇),愛的小夜曲(黃波芬),流水寄情(紫薇)。

十一時,新聞簡報,天氣報告,民間奇案之「紅綾血」,三十分,夜闌琴韻唱古今「臙踐瑞圖」,五十九分,天氣報告,新聞簡報。

十二時,天氣報告,全日播音完畢。

商業二台

七時,新聞簡報,國學講座「說詩經事」,天氣報告,三十分,各位早晨,四十分,天氣預測,繼續各位早晨。

八時,新聞報告,十分,天氣預測,漁民天氣報告,各位早晨,三十分,天氣預測,繼續各位早晨。

九時,新聞簡報,天氣報告,繼續各位早晨。

十時,祝壽節目,五分,絃歌寄意粵曲點唱節目。

十一時,新聞簡報,天氣報告,繼續絃歌寄意粵曲點唱節目,三十分,報道東南亞各地天氣情況,時代曲,空等待(潘秀瓊),愛情永遠在身旁(吳鶯音),心裏沒有他(甜心少女合唱),讓我走(潘秀瓊),永別了我的郎(吳鶯音),你說(甜心少女合唱),五十分,社團活動報道。

十二時,新聞簡報,倫情小說。

一時,新聞報告,港九時事,上午股市行情報道,天氣報告,探偕郎(紫薇),爲什麼要回憶(潘秀瓊),可以不可以(姚莉),海邊情歌(紫薇),往事如夢(潘秀瓊)。

二時,報道東南亞各地天氣情況,粵曲,結緣恩情深似海(麥炳榮、鳳凰女),露滴牡丹開(芳艷芬),三十分,婦女雜誌「家庭小節」。

三時,新聞簡報,時代曲,閨閣寂寞(靜婷),心在那兒裏(劉韻),春風吻上我的臉(靜婷),呀呀呀(蓓蕾),花香爲情郎(李芷玲),月桃花(劉韻),別後重逢(李芷玲),愛的遊戲(蓓蕾),三十分,錄音國樂,王女思春,晚霞織錦,冷夢幽徊,一錠金,五十五分,下午股市行情報道。

四時,粵語流行曲,我的愛人就是你(蕭芳芳),忘不了你(陳寶珠、呂奇),怨婦吟(崔妙芝),小牧童(馮寶寶),雙飛(蕭芳芳),姑娘十八似花嬌(陳寶珠、呂奇),心底兩生情(崔妙芝),月光光(馮寶寶、馮菜波),一樂也(蕭芳芳),三十分,年青人時間。

六時,新聞簡報,天氣報告,繼續年青人時間。

七時,新聞簡報,繼續年青人時間。

八時,新聞報告,天氣報告,十五分,科學天地,三十分,名曲贈知音。

九時,新聞簡報,天氣報告,繼續名曲贈知音。

十時,新聞簡報,重播「正字讀正音」,十五分,輕音樂欣賞,天氣報告。

十一時,新聞簡報,夜曲,五十九分,新聞簡報。

十二時,天氣報告,全日播音完畢。

麗的銀台

七時,麗的呼聲進行曲,粵語新聞簡報,音樂,天氣預測,今日節目報告,十五分,粵語會話,四十五分,音樂,四十九分,天氣報告,五十分,談一事,長一智。

八時,新聞報導,天氣報告,上午節目報告,十五分,社會服務,二十分,金石良言「廉恥」,三十分,粵劇名曲選「忽必烈大帝」(上中卷)。

九時三十分,街市行情,三十五分,錄轉港台:空中問答,四十五分,粵語流行曲。

十時,小常識,十五分,子女管教「書刊對兒童的影響」,三十分,聽衆點播小說「西遊記」。

十一時,通俗故事「人鬼神狐」,(中文電視台下午節目介紹),三十分,粵曲「忽必烈大帝」(下卷)。

十二時,轉播港台:粵語新聞簡報,零五分,股市行情報導,十分,時事評述,銀台下午節目報告,天氣報告,三十分,長篇小說「新家族」。

一時,時代曲點唱,三十分,轉播港台:時事實錄。

二時,話劇「兒女入學」,三十分,粵劇選播「附薦何文秀」。

三時,轉播港台:粵語新聞簡報,零五分,人間世「變幻情天」,三十五分,股市行情綜合報導,三十分,社會服務,四十四分,喜事重重,金台節目報告。

四時,時代曲,三十分,粵曲點唱。

五時,兒童長篇小說「少年遊」,十五分,小常識,(金價報告),三十分,紅船外史「白玉堂」。

六時,歐西流行歌曲介紹,三十分,偵探小說「虎穴奇花」。

七時,奇情武俠小說「琴劍情仇」,三十分,轉播港台:時事實錄。

八時,新聞報導,天氣報告,晚間節目報告,十分,重播「談一事、長一智」,二十分,時代曲,四十五分,大衆信箱。

九時,民間故事「下堂箇婦」,三十分,粵曲,(教育台明日節目預告)。

十時,世界名著「鬼酒」,三十分,迴夢曲。

十一時,新聞報導,天氣預測,體育消息,明日節目預告,十五分,夜半奇談「噴水老嫗」,四十五分,時代曲,五十八分,轉播港台:粵語新聞簡報。

十二時,完播曲。

麗的金台

七時,麗的呼聲進行曲,早晨音樂,今日節目報告,天氣預測,二十分,潮語益智節目「原來如此」,三十分,海陸豐歌曲。

八時,潮州曲「梁山伯與祝英台」。

九時,新聞報導,天氣報告,上午節目報告,十分,社會服務,四十五分,街市行情,五十分,潮語祝壽祝婚。

十時,京劇「蘇三起解」,(中文電視下午節目報告)。

十一時,潮州歌曲「破陽直扣破玉花瓶」(上)。

十二時,音樂,零五分,潮語益智節目「原來如此」,十五分,潮語歷代演義「三國史話」,三十分,時代曲,天氣報告,金台下午節目報告。

一時,電影歌曲「鳳陽花鼓」,三十分,潮語古典小說「水滸傳」。

二時,潮州曲「蘇六娘」(上)。

三時,潮語廣播劇「古屋幽靈錄」,三十分,現代潮曲「蘇六娘(下)何公會李后」。

五時,潮語傳奇故事「玉觀音」,(金價報告),三十分,彈詞「雙珠球」。

六時,音樂,零三分,轉播港台:國潮語新聞,十五分,時代曲,三十分,社會服務,教育台明日節目預告,四十五分,小小廣播劇「家和萬事興」,五十二分,夜話。

七時,小說選播「翠台雙鳳」,三十分,潮語戲劇化小說「魚娘遺恨」。

八時,新聞報導,天氣報告,晚間節目報告,二十分,時代曲,三十分,潮語「紫釵記」。

九時,戲曲介紹「彈詞西廂記借廂」。

十時,潮州歌曲「伍生花」,三十分,潮語社會小說「睽息安危」。

十一時,新聞報導,天氣預測,體育消息,金台明日節目預告,十五分,潮語宵灯夜話「艷影驚魂」,四十五分,國樂。

十二時,完播。

麗的教育

九時,麗的呼聲進行曲,今日節目報告,零五分,時代曲,十五分,現代數學,四十五分,流行音樂。

十時,談一事、長一智,十分,社會服務,十五分,算術,四十五分,英讀本。

十一時,粵劇唱片「光緒夜祭珍妃」(上卷),四十五分,蕊文小品。

十二時,時代曲,中文電視節目介紹,十分,各項節目播送完畢。

麗的電視一台(中文)

七時,新聞簡報,零七分,清歌妙韻,十五分,健身操,三十分,兒童節目,四十五分,兒童節目,四十五分,今日菜譜。

八時,世界新聞,十五分,街市行情,二十五分,買賣服務,四十五分,清歌音樂,五十五分,節目預告。

十二時十五分,新聞及天氣報告,三十分,粵語長片「艷鬼錄」,胡楓、呂奇。

二時十五分,今日菜譜,三十分,英語長片「春滿廳宮」。

四時,新聞摘要,節目簡報,零五分,生物奇珍,三十五分,清歌妙韻。

五時,小小樂園,三十分,粵語片「蝴蝶」(上)吳楚帆、白燕。

六時三十分,世界名人傳「希特拉」(上)。

七時,世界新聞及天氣報告,三十分,我是偵探。

八時,快的啦,三十分,王老五。

九時,大戰天魔片集,三十分,新聞透視,四十五分,粵劇。

十時四十五分,怪箇幽靈。

十一時十五分,最後新聞及天氣報告,二十分,閉幕曲。

麗的電視二台(英文)

五時,卡通片,十分,幼童節目,三十五分,「鐵血柔情」片集。

六時,新聞簡報及節目預告,零六分,「太空復仇」片集,三十分,「鳥獄奇觀」片集,二十五分,「遊民列傳」片集,鄧梅利、奧狄斯楊。

八時三十分,英國紀錄片。

九時,世界新聞,二十分,「卜合劇集」。

十時十五分,「長袖善舞」片集,羅拔哈弟、佐扶利堅。

十一時零五分,最後新聞及天氣報告,(完)。

翡翠台(中文)

七時,卡通片,三十分,「報喜雅集」。

一時,曲藝大全,三十分,粵語片「落花流水」,紅綫女、吳楚帆。

二時,國語講座,三十分,「歡樂家庭」。

四時,「夢斷情天」,五分,粵語片「崑崙三女俠」,于素秋、任燕、鄭碧珠。

六時,卡通片,三十分,「邊城遊俠」,三十分,新聞及天氣報導。

八時,「晚唱精選」,三十分,「聯邦密探隊」,三十分,天氣報導,三十五分,「歡樂今宵」。

十一時五分,新聞報導,十五分,「曲藝大全」,四十五分,班尼沙,(完)。

明珠台(英文)

五時三十分,神行太保,五十五分,「新聞簡報」。

六時,卡通片,三十分,「青年座談會」。

七時,新聞及天氣報導,三十分,「露西喜劇」。

八時,「多難人生」。

九時四十分,「一代雄才」。

十一時三十分,天氣及新聞報導,四十五分,「冷暖人間」,(完)。

新聲

正牌鐵剛重來 辛康納利 威水大傑作

下期獻映

新武器最多 見所未見 蛙人大海戰 更爲奇觀

鐵剛战鬼 金勇魔党

THUNDERBALL

聯美公司七彩巨片

噴射飛輪 遁地鑽甲 越洋水胆 潛水坦克 肚內雷達

樂聲

快獻映 辛康納利 寶座傑作

犀利 萬能車 死光鋸 千里眼 順風耳 出齊

鐵金剛大戰金手指

聯美公司王牌七彩巨片

狠鬥 絕招 調情 風流

GOLDFINGER

快樂 午夜場

今晚(星期四)原收座價 爛賭奇俠

明晚(星期五)原收座價 斷戈爭雄

後晚(星期六)正場座價 再映新片 五虎將萬里殲仇

海運 戲院

每天特別場

今早十二點 紅樓琴斷!

今晚十二點午夜場 霸王貴妃!

早場十二點半 午夜場十一點九

榮華招牌响噹噹

睇過本片齊聲讚好

紐約 大世界 麗宮 金星 齊滿

榮華出品 奇情刺激七彩武俠片王

蓋世刀王

THE MASTER SWORD

題材新穎 與別不同 十年潛修 練就白刃絕技 五門高手 一朝橫霸江湖

身負血海深仇 養成孤僻悍性 此公生人勿近 近則招禍殺身

監製 吳榮華 策劃 吳添丁 李嘉恩

主演 武家麒 鈕方雨 歐威 古軍 恬妮

導演 侯錚

紐約·大世界·麗宮

兩院今天五場放映 蓋世刀王 武家麒 鈕方雨 主演

風塵奇俠傳

寶聲

今四場起映 優秀武俠奇情片 七彩闊幕 玉劍女 陳寶珠 曾江 石堅 主演

今公餘場 太空船 查利士布朗臣

英華

今早場十點九映 狄青 任劍輝 羅艷卿

今五點公餘場 魚雷一○九

明公餘場 七彩 赤胆屠龍

英京

今早場十一點映 月光 芳艷芬 林家聲

今五點公餘場 七彩巨片

明公餘場 七彩 金塔血史

域多利

祇今天 映四場

七彩闊幕艷治 明月幾時圓

詩般畫面。水樣柔情。

甄珍 鈕方雨 劉維斌 吳風 主演 胡蝶客串 郭南宏導

明天七彩艷異 人狐鬼

快映中製七彩片 一寸山河一寸血

金陵

今天四場起映 到處賣座·王牌喜劇

甄珍 王戎 武家麒 領銜主演

大笑·有圖

今公餘場 七彩西片 獨行俠蕩寇誌

城多利

今五時半公餘場 打鬥激烈 七彩 奇槍戰 烏龍城殲霸戰

明公餘場文藝片 七彩 伊利莎白泰萊

新民麗仙麗國金 新都 民樂 麗華 仙樂 麗都 國寶 金門

新題材、新風格

今天盛大獻映

國聯彩色文藝巨片

黑牛與白蛇

金牌大導演 李翰祥 精心監製

刻劃細膩。寫入微情

原著 楊念慈

江湖賣藝 百技雜陳 強姦不遂 惡漢嫁禍

夫妻之愛。父子之情。場場戲肉。幕幕感人

西施主角 江青 性格巨星 田野 領銜主演

金滔 馬驥 孫越 韓甦 陳麗雲 陶述

聯合演出 導演 林福地 編劇 姚鳳磐

皇宮

狂滿今請早

續飛天賊

世界三大特技大王 日英美法意大肉彈 聯合大會演。

信譽保證 遠勝上集

真功夫! 真本錢! 夠緊張! 夠刺激!

上集風靡港九! 集集犀利! 百倍真正 老少咸宜

彩色超立體

3 SUPERMEN IN TOKYO

工人世界

管方與勞方關係研討會 昨圓滿閉幕

杜永鏗孔惠廉分別致詞，指出研討會為一個好開端，將來辦更多學術講座。孔惠廉、張音曼、羅桂祥昨相繼演講工作情緒之激勵與獎工制度，人事管理機能及勞資協商問題，對促進管方與勞方良好關係發揮盡致。

（特訊）香港中文大學校外進修部與香港西區扶輪會合辦之管方與勞方關係研究會，昨進入最後一天。會議仍在尖沙咀星光行九樓中文大學校外進修中心舉行。議程分上下午，至下午五時完畢。大會主席香港西區扶輪社代表杜永鏗與孔惠廉分別致閉會詞。彼等謂各出席代表熱烈發言，實屬可喜。彼等又謂討論會是非常重要，可惜時間短少。彼等表示，這種研討會只不過是一個開端，將來會推動開辦更多這類學術講座。

昨日參加演講者共有三位——科學管理協會孔惠廉，南海紗廠副廠長張音曼及香港荳品有限公司董事長羅桂祥。彼等分別主講工作情緒之激勵與獎工制度，人事管理機能及勞資協商問題。彼等闡述獎工制度的種類，如何適應企業本身之實際狀況，組織，規模，業務及財力等。人事部門的組織，人事管理人員的職責。優秀的管理人須具備之條件。為何勞資協商在本港遭遇困難及成立勞資協商的好處等。

孔惠廉講述「工作情緒之激勵與獎工制度」時稱。工作時間，工作志願與工作能力對工作情緒發生很大的影響。勞方有經濟的與非經濟的需要。非經濟的需要包括有工作環境及成為經營工廠的一份子。獎工可分勤工獎，品質獎，物料獎，安全獎，團體獎等。實施獎工制度可能遭遇困難，獎工制度須適應企業本身之實際狀況，組織，規模，業務及財力等。並須設法消除勞方對此制度之顧慮。實施任何種類制度則視企業本身的狀況，工業發展情形及僱員之職位而異。

管理人與勞方加強合作 積極推行勞資協商制度

張音曼講述「人事管理機能」時稱，工人與勞工管因利益而發生衝突，所以須要合理處理。如要工人安心工作，企業本身須有前途及發展，有進修機會及較好出路，工作安全，輕鬆，同伴良好，上司講理，工作環境優美，生活愉快，有適當娛樂，管理紀律簡單合理，適當工時，設有負担加重之補助，福利保健基金。僱用之管理人須，（一）處事公正賞罰嚴明（二）態度和藹，（三）頭腦清楚，明辨是非，（四）忍耐同情了解他人，（五）堅守信用，言出必行，（六）設想週到，指示清楚，（七）學識豐富，（八）樂觀積極精神，（九）理解他人，幫助他人，（十）公正守信的處事態度，（十一）堅強的毅力和忍耐力，（十二）堅決的自信精神。同時人事管理員須有管理人的才能，人與人的處事哲學，技能及創造力。

羅桂祥講述「勞資協商問題」時稱，香港工業尚屬年青，一般工人的教育水準低，對於討論工作常感困難，本港廠主為中國人者比廠主為外國人者較易了解工人。同時有工人五百名以上工廠，十年前多為小型工廠，仍然保持原有的家族式管理辦法，所以在本港施行勞資協商會遇到很多困難。不過，香港工人的教育程度不斷提高，同時由於工廠轉為機械化，有更多受過高等教育之專門人材加入工作，這種困難是會改變的。要使勞資協商成功的話，雙方須常坐在一起討論，一同找尋共同之目標，搞好生產，增加利潤。成立勞資協商的好處有多個，如便利雙方合作，成為雙方的一個「調解機構」及找出勞方所見不到而須改善的地方。（元）

南海紗廠副廠長張音曼（左）昨在中文大學校外進修部與香港西區扶輪會合辦之勞資研討會中主講「人事管理機能」。（左起）張音曼、勞懋勳、孔惠廉、杜永鏗。（本報記者攝）

毛織工業蓬勃發展 兩年來增壹萬餘人

熟練技工吃香加班工作收入頗可觀

本港毛織業現已進入旺季，各廠均全力開工生產，在業工人工作機會充足，一般均需加班工作，收入頗有可觀。

毛織業近年來發展迅速，不但產品出口數量逐年遞增，新開工廠及工人就業數字亦顯著地增加。

四萬四千餘人

根據官方統計，毛針織品及合成纖維針織品兩類合計，一九六八年出口總值共為九億二千六百萬港元，佔是年出口總值百分之十一，超過一九六七年佔百分之十的數值。邇來本業生產狀況，較去年更佳，瞻望前途，頗為樂觀。

又據港府勞工處統計，毛織業工人現有四萬四千三百九十三名，佔工業工人就業數字約百分之八。一九六八年有三萬五千一百七十一名，一九六七年有三萬三千零八十九名，最近三年前增加逾一萬名工人，今年首半年申請註册的毛織廠有二百零三間，較去年的八十一間增加了一百廿間。

本港手織極獲得迅速發展的原因，除了交通運輸發達及人力充足等基本因素之外，主要因為本港毛織品品質優良，獲得國際信賴，從而拓更多海外市場。目前港製毛織輸往英國、美國、西德、挪威、丹麥、荷蘭等數十個海外市場。

男工佔五分三

邇來本港各大中小型毛織廠接獲海外訂單甚多，生產期貨排至聖誕節，故此目前各廠均全力開工生產，在業工人工作分配十分充足，熟練工人甚為吃香。在全行四萬餘名工人中，約五分之三為男工，五分之二為女工，這些毛織工人大部份為十六歲至二十來歲的青年工人，本行工人分為技術員，技工及操作工人，新入行工人進廠後，跟毛織師傅學習有關各種操作技術，經過一個月期間訓練後便成為操作工人，開始正式獨立從事生產工作。至於技工，一部由廠方自行培養，另一部份則由香港工業學院訓練出來，工業學院除了訓練一般技工之外，并訓練不少技術員，為本港毛織業培養大批新血。

工友分工合作

毛織工作分為紡毛部，織機部，包裝部，外發部等幾個主要部門，每一個部門有一名生產部長負責管理，部長以下有管工、技術員及毛織師傅直接指導工人生產工作。工作過程方面，先由紡毛部開始，由機打工人將一打打羊毛原料，紡成一個個羊毛綫轆，再供織機部織羊毛衫織成毛衫之後再發給毛衫工場加工挑花及鎖邊或綉珠工作。紡羊毛是算計工錢的，而織羊毛綫則按件計工錢，每人使用一台機，如是紡毛則拿起一打打羊毛綫，挂好毛綫轆穿在紡機上，按動開關，那梭叉又叉旋轉起來，一扎羊毛綫接駁一個羊毛轆就要換轆，上滿一個羊毛綫，手工快捷的可以紡得一百多磅羊毛，每天可賺得二十元左右，普通紡得七、八十磅羊毛亦可賺得十餘元。織機工作則分為三針、七針、十二針等，針數多則織得密實，織的時候也是每人操作一台機，將毛綫穿在針孔上，開動機器，織機便不停地轉動，熟手工人每天可織得六、七件毛衫，一般可賺得十幾二十元，普通工人每天織得四五件毛衫，亦可賺得十四五元。一件羊毛衫分為前面、背面及衫袖來織的，織成之後再交由車縫部門，由車縫女工逐件縫起來，才算織成。本行工人工作時間通常每天由上午八時開工至下午七時收工，中間由下午一時至二時吃午飯停息，邇來由於工作轉旺，一般工人均需加工至晚上八九時始收工。（俊）

勞資諒解合作 管理人有意見

（特訊）恆生銀行經理，人事部之主管區思晉向記者表示，香港小型工廠很難推行這類工作。理論上，各人的意見是非常寶貴。彼表示該行內之職員教育程度高，勞資雙方較為容易接觸，所以產生的困難不多。據另一位在標準石油有限公司人事及外務經理寥林表示，香港的工業正在萌芽中，因有這些困難。彼表示渠之公司資方常主動地進行各種工作，以接近工人。（之）

雀牌加薪未獲協議 工會靜候商會答覆

商會開列新工價工會決定步驟

（特訊）雀牌行業工人要求加薪問題，勞資雙方，前晚召開會議，迄至深夜，雖然加薪未能獲解決，但若干部門工作，勞資均已原則協議。

壞鉼兩部 並無異議

昨據港九雀牌製造業職工總會理事長麥梓指出：有關前晚工會與港九雀牌製造業商會有限公司代表，假座中環仁人酒家，舉行勞資會議結果，商會同人，對工會原來壞，鉼兩部門工價，經原則表示會照。

除壞鉼兩部外，有關長工工價，商會表示，保留日後討論。雕刻部門，工會原意要求加薪百分之三十，而商會同人，希望減至百分之二十，問題仍待磋商。

磨光部門 講價還價

有關前晚會議，勞資雙方針對研討者，乃為磨光部工價及實施日期問題。據麥氏指出：有關磨光部門工價，底價，原為每副五元（手工牌），可是在四年前，由於大部份工人改用機器磨牌，而機器磨牌，遂漸淘汰去手工磨牌，各做坯及雕刻部門，有鑑於機器磨光過於粗劣，有影響彼等工作效率，故將要求資方，將機器磨光之雀牌，另轉交坯部再行加以手工銼磨後，始行接做，而一般坯部工人，手工銼磨，每副工價要求每副三元，資方有鑑於此，為免手續過繁，特自動增加磨工每副一元，給於磨光部工人，機器磨過之雀牌，再行銼滑。故此，四年以前，磨光部工人，每副價經實為六元。

勞資意見 仍有距離

席上，據工會代表認為，雀牌磨光底價，雖為五元一副，四年以前，增加一元手工銼光費，是乃工人時間損失之應有血汗錢，故認為磨光部底價應列為六元。

但前晚，商會同人認為磨光部底價應照過去勞資工價表所列，每副五元，商會代表表示另願意加薪八角，即每副為五元八角，另有關手工銼光之一元加工彌補費，則不應列入底價內，而由資方個別自由給與工友。

工會對此，認為絕無理由，倘照商會表示，無疑因加得少，故認為手工銼光之一元加工費，應列入底價計算。

勞方希望 保留磋商

據麥氏指出：有關上述磨光部工價，工會原求數字為每副八元，而在上（八）月廿八日，勞資協商會席上，出席之廿餘家商號，亦經同意將磨光部工價，增至每副七元五角，故此有關上述問題，由於彼此距離過遠，仍有待保留磋商的必要。

工友提出 實施日期

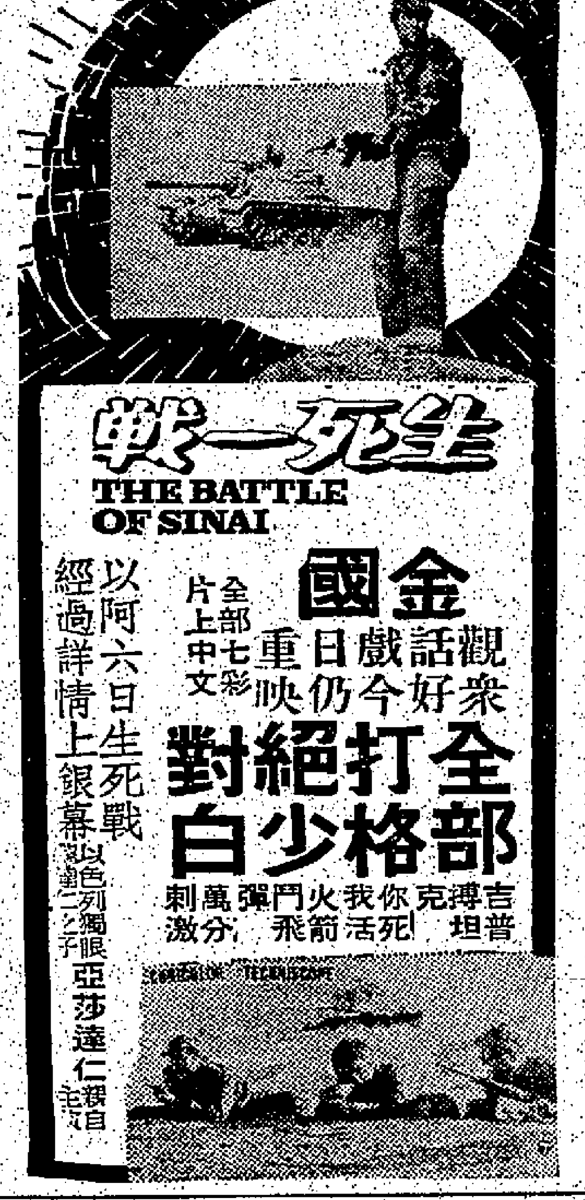
有關加薪日期，工會原求加薪實施日期為八月一日，商會希望加薪日期能延至十月十日，工會最後讓步，改為九月十五日及十月一日，交由商會決定及徵求工友意見後定。

前夕勞資會議，會中氣氛雖極融洽，但由於彼此數字仍有距離，問題仍未解決。商會方面，將於本週內，另行擬定一項新工價表，給予工會參考，工會方面，應待商會上述消息答覆後，始定下一步驟。

下一步驟 尚未決定

麥氏語：該會同人，於本（九）月一日，經由執事同人通過數字，最後讓步額定為百分之三十左右，故有關加薪數字，絕不能少於此數，另有關實行日期，不得超過九月十五日，若此，目下工會讓步，已達最後地步，不然將極難給工人一個交代。

彼謂：工會為澈底達成加薪，為防意外阻碍，將於兩三日內，通過一項緊急方案，籌備一項加薪工潮非常經費，由每名會員各捐十元，以作應急之用。（堂）

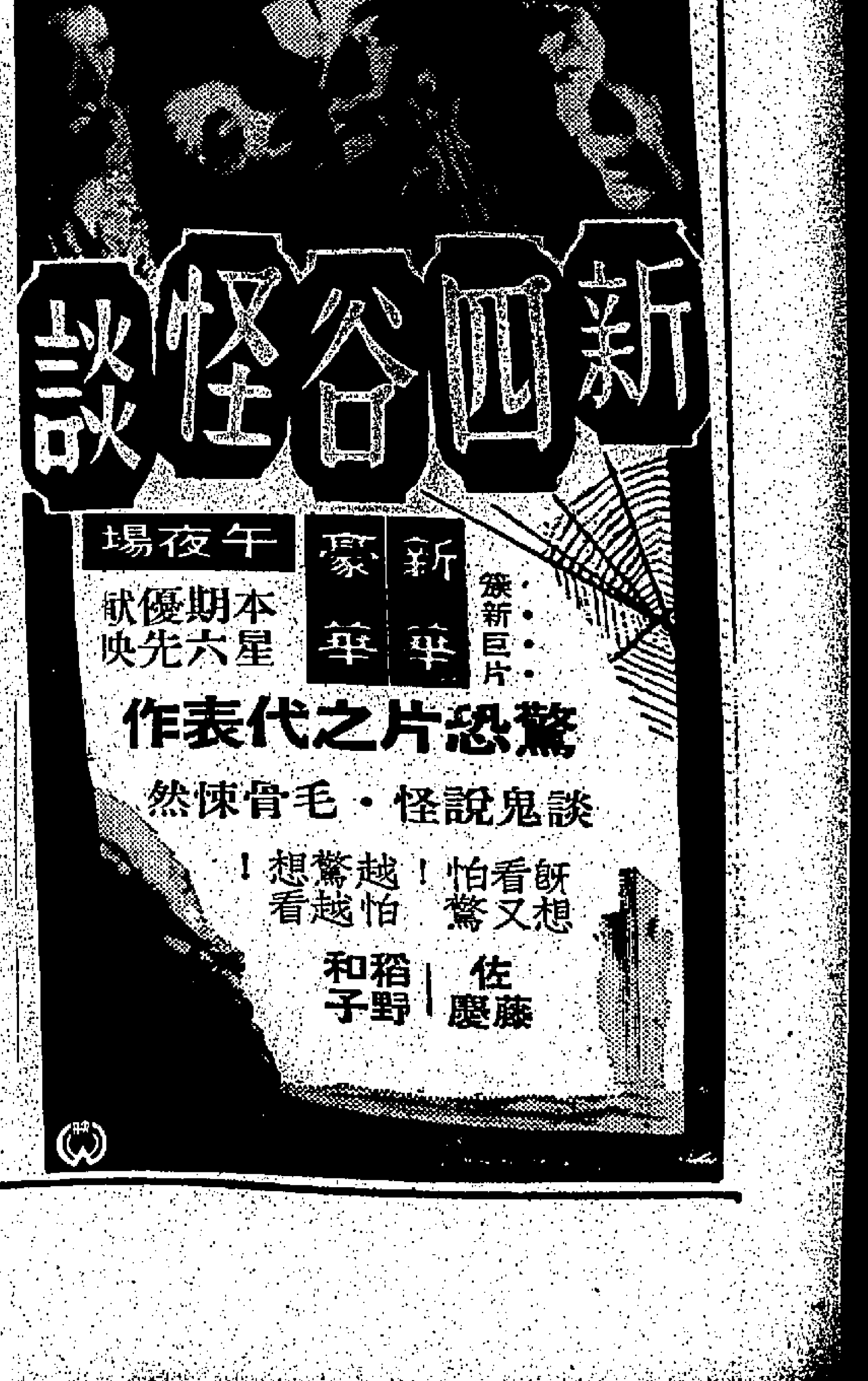


金華 明天換映 大俠復仇記 邵氏彩色武俠片，李菁，岳華

金華 最後四場 邵氏間諜俠片 七彩闊銀幕 諜網嬌娃 鄭佩佩領銜主演 今早十一點 粵語對白 泥妖 今午公餘場 西片 虎將戰邊城

仙樂 今天盛大獻映 國聯彩色文藝巨片 黑牛與白蛇 江青 田野 主演 今天早場十點半 黃飛鴻五鶴鬥狼 關德興主演 今天十二點半 虎將危城生死鬥 米高科里士

環球 即日公餘場映 彩色槍戰刺激緊張巨片 紐約〇〇三間諜戰 傑里倫夫士主演 明日公餘場映 玉女桃花開半夜



-4 SEP 1969 CITY HALL

港製節貨源源裝往遠洋
對美國東西兩岸出口航運 旺態持續中
非節貨亦加緊於十一月運費提高前趕製，航輪今後兩月內仍將近於滿儎。

（特訊）港貨付運美國東西兩岸，生意仍然暢好，因為目前仍然有不少的港製節貨源源裝出之故，按照正常表現，這種旺態會持續到本月中下旬間，但基於本綫運費將於十一月份起提高，貿易商和廠家避免增添成本，會把一些時間性不大的訂貨提前運去，所以相信旺勢將一直維持下去，而近於滿儎的狀態預料可有兩個月左右的延續。

據此間航運貿易商消息：各類港產貨品對美國東西兩岸的付運，生意仍然相當暢好，雖然過去兩個多月來供應彼邦所需之節貨及冬季貨裝出數量已屬不少，但因為今年美國入口商向港訂購的貨量較往年為多，所以還有不少的製成品源源裝船，現時由香港到美國東西兩岸，船期頗密，因此能夠滿足港貨的付出，平均每水船都有二千噸左右的貨量，據指出：事實上有些船的接儎量不止此數，但有些日本旗的輪船，先到香港接貨，然後再返日本接當地的產品，故即使有空船也不能在香港多儎。

航運商又續指出：刻下運美較多的貨物種類亦相當繁什，較大宗的計有棉織品、成衣、玩具、電器、髮品、飾物、塑膠製品、日用什品等，大部份都是供應彼邦聖誕節市銷所需者，還有一部份則是供應彼邦多季市場應銷之需。

據表示：按照往年間的例常表現，一俟聖誕貨及多季貨付運完竣後，航運生意就會稍為轉淡，但是今年的情況將會比較例外些，原因在於本綫的運費將於本年十一月份起普遍提高一成左右，無形中就令到成本增加，若干港商為了避免此一損失，同時美國入口商亦希望港方能及早把貨物運去，在此情形下，預料今後兩個月內（九月及十月）港貨的付運仍將可觀，而近於滿儎，目前的旺態，將會有較長時間的持續。各類非節貨的大量加緊裝出，對於本綫的生意自然有很大的支持作用，不過，稍後時間在春貨接續付出的情形下，不久生意又會再轉旺了。

套息外調減外資注入增
資金交流重現入超
各綫貨款調返令人滿意
業內拆息暫難降過八厘運用率極高

（特訊）在套利性之外調減少而外資的注入又有增加的情況下，本港的資金交流活動重新出現了入超的勢態，業內各綫貨款的調返情況殊足令人滿意，但預料拆息暫時仍未易降過八厘關，頭寸的運用率也相當高。

據此間金融界人士消息：最近本港閒資作套利性外調減少，而外資注入則告有所增加的情況下，現時本港的資金交流活動重新出現了入超的勢態，雖然其情況並不十分明顯，但較諸稍早時候出超的狀況已有很大的區別。據指出：近期除了若干逃資及商業性資金有所流入之外，各綫貨款調返的情形也令人滿意，這些是早幾個月港商對遠洋各綫付貨的貨款回籠，數量頗為可觀。除此之外，對於各類存款的吸收，也較前有所增加，故業內銀根顯然已不如月前之吃緊，而漸告輕鬆，但是，由於國際銀根仍緊，近期業內拆息暫時也不易跌過八厘的水平，現時銀行頭寸的運用率相當高，因此銀行的獲利仍是不錯的。昨（三）日本港各中西銀行同業拆息仍企八厘二五，成交不多。

（特訊）歐洲美元利率，近勢仍堅，局部又復稍升。據路透社電訊消息：本週二（二日）倫敦市場各項美元利率如下：兩天期者叫價一分零八七五，還價一分零六二五，七天定期及七天通知期者叫價一分一厘，還價一分零七五，一個月期者叫價一分一厘一二五，還價一分一厘，兩個月期者叫價一分一厘三七五，還價一分一厘二五，三個月期者叫價一分一厘三七五，還價一分一厘一二五，四至六個月期者叫價一分一厘六二五，還價一分一厘五，九個月期者叫價一分一厘二五，還價一分一厘一二五，一年期者叫價一分一厘〇六二五，還價一分零九三七五，兩年期者叫價一分零九三七五，還價九厘八一二五，三年期者叫價九厘八一二五，還價九厘五六二五，四至五年期者叫價九厘六二五，還價九厘三七五。

地盆開工續增需用量衆
圓鐵條呈供不應求
日新貨盆未到大陸續升市價見定後又升

（特訊）日本圓鐵條近來未有新的訂盤開到，大陸圓鐵條訂價繼續報升，本港鋼鐵廠因為轉料供應仍感困難，於是港市價格定後又升，預料本年底前圓鐵條價格仍有易升難降之勢。

據五金商消息：日本圓鐵條近來未有新的訂盤開到，本港入口商向日本洽訂明年一至三月付船的圓鐵，日本廠家表示暫未考慮接訂。大陸圓鐵條訂價繼續報升，船邊交貨每担提升二元，平均價每担由卅八元五角提高至四十元〇五角。本港鋼鐵廠因為轉料供應困難，對於明年一月份交貨的圓鐵條，建築商擬向鋼鐵廠訂購較大量的，亦未肯接入訂單。

由於港九各區的建築地盤開工陸續增加，建築商需用較大量圓鐵條，現時日本、大陸圓鐵條供應仍緊，港產圓鐵條除了一部份出口外，銷售亦有限，尚不應求，本港價格定後又升，日本圓鐵條每担平均價四十二元，大陸圓鐵條每担平均價四十一元五角，港產圓鐵條每担接訂價亦約提高至四十二元。

圓鐵開拓遠洋市場首批試銷德

又據鋼鐵廠商透露：近來港產圓鐵出口，除了星洲之外，還有印尼、泰國、菲律賓等地，最值得注視的，就是首批圓鐵條向西德試銷，倘若試銷成功，今後可以逐漸開拓遠洋市場。

美加瑞德外匯牌價調整
美告羅士亦有變化

（特訊）美元、加拿大元，瑞士法郎及西德馬克等外匯牌價有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價見勵者計有美元，加拿大元，瑞士法郎及西德馬克等項，美匯及西德匯同見輕微掛低，加拿大匯及瑞士匯則微掛高。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六一四・二〇港元，前為六一四・六〇港元，即較前少兌〇・四〇港元，最低買入價每百美元等於六〇七・二〇港元，前為六〇七・六〇港元，即較前少兌〇・四〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五七〇・八〇港元，前為五七〇・六〇港元，即較前多兌〇・二〇港元，最低買入價每百加元等於五六四・二〇港元，前為五六三・八〇港元，即較前多兌〇・四〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價無變動，每百法郎仍等於一四三・一〇港元，最低買入價每百法郎等於一四一・三〇港元，前為一四一・二〇港元，即較前多兌〇・一〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一五四・七〇港元，前為一五四・八〇港元，即較前少兌〇・一〇港元，最低買入價每百馬克等於一五二・七〇港元，前為一五二・八〇港元，即較前少兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日轉見掛低，賣出價每英鎊等於二・三八二七美元，前為二・三八一二美元，即較前多兌〇・〇〇一五美元，買入價每英鎊等於二・三八三〇美元，前為二・三八一四美元，即較前多兌〇・〇〇一六美元。

泰對日貿易逆差額巨大
將採取限制日本貨進口
泰國經長希望日本能改善雙方貿易

（特訊）曼谷電：泰國昨天威脅說，如果日本不與泰國合作，去減少目前兩國之間的每年貿易赤字二億五千萬美元，泰國便禁止日本貨進口，並作其他貿易上的限制。

經濟部長賓猜納・阿泰空在日本政府經濟及貿易代表團訪問曼谷前夕發出此威脅性談話。該三十二人組成的代表團將由三井銀行董士兼顧問佐藤喜輔，團員包括日本鋼鐵工業及石油化學工業的代表。

阿泰空在一項對泰國報章發表的聲明中說，他希望日本同意自動與泰國擬訂一個雙方均會滿意的貿易計劃，否則的話，泰國政府會採取「强硬措施」。他說，泰國希望能減少目前的逆差額每年至少減少十億銖（約五千萬美元）。

他指出，第一批將受限制貨品之一將是食品。他指出，泰國糧食豐富，但令人驚訝的是，每年由日本輸往的食品，總值約四千萬銖（約二百萬美元）。他還有意限制化粧品和其他奢侈品及非必要貨品之進口。（愛明）

遲蛋新貨續來
日鵪鶉蛋即將冲場

（特訊）涌細鮮蛋，新貨續有傍銷，由於銷情疲弱，新到貨雖則尚未御價，一般預料，價格略為回軟，鴨蛋跌價則毫無疑問。日本鵪鶉蛋，因為漸入旺銷季節，明後天可有新貨到港，屆時到貨，成價可能保穩。中國大陸鷄鴨蛋，到貨依然疏落，不過成價異常堅穩，茲將其價格大致分列如下，每千只計：

上海超鷄蛋成二〇五元，奎級一八八元，特級一七三元，一級一六一元，二級一五八元，三級一五四元，河南超鷄蛋一九六元，奎級一七五元，特級一六六元，一級一五九元，二級一五三元。長沙排鴨蛋二四三元，特級二二三元，一級二〇一元，二級一九六元，湘穗特鴨蛋二三三元，一級二〇二元，二級一九一元，太平超鴨蛋二三〇八元，排鴨二八六元，一級二五七元。

國際咖啡協 下月起加價

（特訊）倫敦消息：國際咖啡組織執行委員會之會議已通過，價局已打破，由今年十月一日起，將咖啡配額之底價及頂價各提高每磅一仙半（美金），執委會並決定一九六九—七〇年度的咖啡配額出口固打為四千六百萬包，另保留二百萬包以便於行情高漲時放出。上述二百萬包之保留額將於咖啡指標升至三八・六七仙及三九・六七仙與四〇・六七仙時，分三階段放出，倘若價格降至三六・六七仙或低於此價格時，將分三階段而削減此種保留額或予以取消。

棉紗市交投持續暢爽
巴紗積壓漸告減輕
各支價格跌後回升
港產銷情佳做價頗穩定

（特訊）昨日（三）棉紗市，交換仍然暢爽，港產棉紗價格仍然穩定，巴基斯坦棉紗價格跌後回升。

據紗商指出：巴基斯坦棉紗訂價仍然高昂，十支上檔貨每包四十八磅，十支中檔貨每包五十磅，十二支上檔貨每包五十二磅，十二支中檔貨每包五十磅，十二支下檔貨每包四十九磅，十六支上檔貨每包五十六磅，十六支中檔貨每包五十四磅，廿一支上檔貨每包五十八磅，廿一支中上檔貨每包五十五磅，廿一支中檔貨每包五十先令，廿一支中檔貨每包五十五磅。由於港市價格與新訂價尚未能配合，紗商暫時未敢訂購。現時本港積壓的巴基斯坦棉紗漸告減輕，價格跌後回升。十支鑽魚每包七一五元，電話七一五元，雙美人大厦七一五元。

七二〇元，白馬六九五元，花麥六八〇元，蜘蛛六八五元，十二支電話七五〇元，雞麥七四〇元，鐵麥七〇〇元，白馬七三五元，龍麥七一五元，十六支A級每包八一〇元，B級七九〇元，C級七七〇元，廿支A級八三〇元，港產棉紗，市價穩定，十支A級每包八一〇元，B級七八〇元至七九〇元，廿支A級八九〇元至九〇〇元，卅二支精梳一千二百五十元至一千三百元，半精梳一千二百元至一千二百五十元，四十支精梳一千四百元至一千五百元，四十二支精梳一千六百二十元至一千六百五十元。

淡水魚豐 市價報定
一級鯇魚四元八角

（特訊）淡水魚售價，因來貨轉多，市價報定。一級鯇魚零售每斤四元八角，（批發價每斤四元五角），二級鯇魚零售每斤四元三角，（批發價每斤四元一角）。一級大魚零售每斤三元八角，（批發價每斤三元三角），二級大魚零售每斤三元二角，（批發價每斤二元七角）。大條鯇魚零售每斤三元四角（批發價每斤三元）。中大條鯇魚零售每斤三元八角（批發價每斤三元四角）。上述價格並非鰣魚肉價。

港塑膠廠產新品
發光防火聖誕樹
價較一般高一至三成半

（特訊）香港已成功地發展兩種新式的塑膠聖誕樹——一種能發光，另一種能防火。NEW CARRIE公司經理馮彼得說，預料此兩種新產品有助於我們的塑膠聖誕樹的出口數字，特別是在美國市場。

該塑膠聖誕樹有各種不同顏色（紫，紅，黃及綠），當燈光減弱時，此種聖誕樹本身能發光，如果光亮度，它會更光亮。

可是，發光聖誕樹的價格比普通的貴百分之三十五，而防火聖誕樹約貴百分之十。

他說，今年塑膠聖誕樹的出口，預料會比去年增加百分之二十。據官方的統計數字，今年一月至七月，塑膠花，聖誕樹及其他裝飾品的出口總值達一億八千二百七十二萬元，去年同期為一億五千二百五十四萬三千四百一十一元。一九六八年全年的出口總值為三億〇七百七十六萬八千八百二十元。

馮預測明年的生意會更好，因為我們已打開了美國市場，而我們的塑膠聖誕樹在美國已日漸流行。（愛明）

法郎回升 貢紙報順

（特訊）加元[illegible]，即一百加元兌港幣[illegible]；非幣同披，一百披索兌成一百三〇・七元，即一百荷蘭幣兌成一百六十九・八七元；法郎同升，即一百法郎兌成一〇〇・七五；港元五角，六港元，合幣成一百一十元五角，港幣一百五十一元五角；暹銖兌港幣二百八十二元；官紙報順，即一萬官紙兌港幣二百六十七元五角。

香港金融行情表
（九月三日）

九四五K金 每司兩（最高）三〇五・七五　（最低）三〇五・一二五
上午（收市）三〇五・五〇
九九足金（最高）三一九・七五　（最低）三一九・一二五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六一〇・六二五
美單	一〇〇	六〇九・五〇〇
美鈔	一〇〇	六〇九・〇〇〇
英鎊	一	一四・五〇〇
加拿大圓	一〇〇	五六八・〇〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇六・〇〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四一・二五
西德馬克	一〇〇	一五二・七五
意大利里拉	一〇〇〇	九・六二五
荷蘭盾	一〇〇	一六七・五〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七六・〇〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・二五〇
菲律賓披索	一〇〇	一三一・〇〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五五〇・〇〇〇
披圓（馬來西亞）	一〇〇	一九八・五〇〇
台灣圓	一〇〇	一五・一〇〇
泰國銖	一〇〇	二八・〇五
印度勞啤	一〇〇	五六・五〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	六三・〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・五〇
西貢紙	一〇〇〇	二六・六〇
金鎊紙	一〇〇〇	九二・〇〇
南非關特	一〇〇	七八五・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	二〇・七五

（以上行情由恒生銀行供應）

紐約股市平淡
一般價位膠着
成交共八五六萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接紐約電報報道紐約股市如下：

九月二日紐約股市，態況平淡而沒有明顯的走勢。交投數字不多，收盤時表現膠着。在亞拉斯加擁有資產的油公司，價位趨升，但於利比亞擁有資產的油公司，則因該國政變而受不良影響。

受利比亞政變影響的油公司，以諸士石油為代表，它的股票成交四十七萬五千股，收市下跌三元二五之後，其股價迅即有頗勁的回升。由於利比亞新政府表示尊重外國油公司的權益，分析人士認為諸士石油未來展望與政變前無大改變，而它的股票在目前價位亦頗有利。

原因，投資者本日多數採觀望態度，對通貨膨脹等的不明朗，創造人士，亦未見紛紜，莫衷一是。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八三七點七八，上升一點〇六，鐵路股收市於二〇一點一〇，下跌〇點八，公用事業股收市於一一六點七二，上升〇點四一。

當日交投的股票共一五四九種，上升的佔六五二種，下跌的佔六一二種，無變化的有二八五種，創本年度新高價的有一四種，新低價的有二九種。

九月二日 紐約股票
全日交投共八百五十六萬股。

道瓊斯指數
工業股 △八三七・七八
鐵路股 ×二〇一・一〇
公用事業股 △一一六・七二
成交股數 八百五十六萬股
（△漲 ×跌）

股名	收市價
實業夫電算機	一四八・五〇
克雷斯勒汽車	三九・一二五
高露潔棕欖	四六・六二五
陶格拉斯飛機	二六・八七五
杜邦化學	一二五・七五
柯達照相	七七・三七五
美寶照相	六一・〇〇
福特汽車	四七・〇〇
萬國寶通銀行	六七・一二五
通用電器	八三・一二五
通用食品	七六・五〇
通用汽車	七二・七三五
好時年輪胎	二六・八七五
萬國商業機器	三四三・五〇
萬國農具	二八・二五
萬國電話電報	五三・五〇
洛歇飛機	二四・八七五
美高梅電影	三七・五〇
孟山都化學	四三・〇〇
摩托路拿電子	一三三・七五
國民餅干	五〇・三七五
國民收銀機	一三七・〇〇
泛美航空	一六・六二五
派德西藥	三二・〇〇
保樂萊相機	一二八・〇〇
露華濃公司	九一・八七五
雷諾斯五金	三二・〇〇
雷諾斯烟草	三八・六二五
施努伯百貨	六七・八七五
新澤西汽油	七二・三七五
環球航空	二八・二五
聯合炭化	四三・七五
聯合太平洋鐵路	四六・一二五
美國鋼鐵	三八・二五
西屋電器	五九・〇〇
些洛士映印	九五・七五

美國股票投資術語詮釋（九十三）
既得公司諸兆培

RATE——率。這是指本金和所賺得的利息兩者在某一個期間的利率，它通常以百分比來作表達，也是計算複利時所需的數字之一。

RATE OF INTEREST——利息率。這是借款人向貸款人所收取的貸款的代價，也是後者動用前者金錢的報酬。它的表達方式是以本金的百分之若干，同時除非特別註明，否則它通常是指一年所收取的息率。因此，如借款百分之五，即每年要付出五元的利息。

RATIO——比率。這是一個數字與另一個數字之間的關係，求得的方法是以後者來除前者。比率是以不足一之數來作表達的，例如三分之一或1:3。

READ THE TAPE——觀察報價機。這術語有兩個解法：（一）留意報價機所打出的，各種股票的價格變化，（二）憑報價機所打出的價格預測股票近期可能出現的趨勢。

RECESSION——經濟平淡。這是一個正常商業循環的階段，它隨商業興旺期之後來臨，但卻在衰退期之前。這術語的意義恰巧和「經濟回甦」相反，後者隨着經濟衰退期之後來臨，但

RECOVERY——經濟回甦。當它作這樣的解釋之時，是指在經濟衰退期之後，興旺期之前的一個階段。請參閱「經濟平淡」RECESSION條。

這術語還有另外一個解法，是指股市在下跌之後的回昇。

REDEMPTION——償回。當作這樣的解釋之時，是指投資公司股份的售回給它們的公司。例如投資者將所持有的聯合基金股份售回給發售基金的聯合基金公司，以換取現金。（未完）

冷房倉位貯量達飽和
鮮果鮮蛋到衆入儲驟增
大小冷房需加緊騰位容納，平均貯率達九成。鮮蛋儲十萬件，鮮果六萬箱，蔬菜魚蝦亦增。

（特訊）港九冷房倉位復呈緊細，現時各大小冷房貯量已告飽和狀態，各冷房俱加緊騰位以容接較多貨轉。各類貯貨中，以鮮蛋及鮮果為多，延入貯以鮮蛋及凍蝦亦略見有入貯，蔬菜及凍蝦亦略見近日出入貯，其餘的貯貨尚屬保持勻勢。

據冷房業人士消息：港九冷房倉位之後，最近復告呈緊，短時間鬆弛之後，各冷房之貯量已到飽和狀態，據估計各大小冷房平均貯率約達百分之九十，比較週前平均貯率約有百分之十顯著的增加。由於倉位之緊擠，各冷房俱加緊騰位以容接較多的貨量。

促使最近冷房倉位之緊細，主因自係內地貨供之回增，海外各綫貨大致復緊，貯量亦屬正常而已。近到入貯增晋最為衆多的，首推鮮蛋，估計目前之鮮蛋貯量約有十萬件，比較週前之貯量約增三萬件。在入貯所增之鮮蛋中，雖則部份為海外各綫新到，惟大部份乃屬內地所到入貯，反映連日內地鮮蛋之多到。

鮮果方面，海洋各綫新貨近來仍未見較多量抵港，入貯驟增，故亦可以說現時鮮果之貯增已佔過半數，據估計目前鮮果之總貯量約有六萬箱，而大陸果品之貯量已佔過半數，其中以各種梨尤為多。金山橙之貯量只約估一萬五千箱，餘者乃為各地之什果。

蔬菜在過去多天則見少貯，最近兩月貯量稍為減少，但近略見有入貯中較有變化者。此外，乾貨、海味及藥材等之貯量大致尚屬穩定，俱與週前接近。

存倉食米約八萬噸
米市涼季銷量漸增
成盆量共六千餘包
照價提用泰美東澳產米三千包

（特訊）昨日（三）米市，續呈暢爽。入口米商八家開盤，提沽食米二十五款，其中十六款成盤數量六千七百包，另有照價提用約有三千包。

據米業人士指出：現時各地食米訂價仍然偏高，今後轉入涼季，食米銷量漸增，米價可能在穩定中略為研升。估計存倉食米約為八萬噸左右，若第四季入口額作適當的調節，米市自然有合理的發展。

成盤紀錄：泰國金鷄球谷仔米每担七十二元五角，青三角，白碌每担七十三元八角，黃三角，白碌每担五十二元角，黃三元白碌每担四十三元三角，青三B白碌每担五十一元五角，紅三喜新米每担七十六元八角，大陸油粘每担九十四元五角，玻璃齊眉每担九十七元五角，暹庄石字絲苗每担一百〇六元五角，羅南粘每担九十八元，南美洲藍印絲苗每担八十七元五角，緬甸中包銀竹粘每担七十四元五角，中包齊眉每担七十二元。

照價提用的：泰國青松竹三號米每担七十三元，黃六角三號米每担七十一元五角，金茉莉白米每担八十一元，培字谷仔米每担七十七元，藍星糯米每担七十八元，天字谷仔米每担七十七元，黃月白米每担七十六元八角，青鳳糯米每担七十三元，紅谷仔米每担七十四元，黃鐘糯米每担七十九元五角，藍金鐘白米每担七十三元，紅帆船絲苗每担九十三元，東埔寨紅開心金粘每担七十八元三角，藍嘉禾金粘每担七十六元三角，澳洲中包油粘每担八十二元，新袋鼠米每担八十四元，舊袋鼠米每担七十二元五角。

泰米去月出口十四萬噸

據曼谷航訊：信報告經濟部消息：泰國米糧（九）月份米商申請出口情形，將比上（八）月份減少，因為八月份米糧出口高達十四萬餘噸。

同項消息又稱，今年以來至八月底止，泰米糧外銷額達六十萬零五千噸。

消息又說，現行的米糧外銷政策，及征收外銷米貼價辦法，有效期限至本（九）月份之內，是屬于臨時性辦法。由于十月份起的米糧外銷政策，許多人均表示担心，因為當局可能另有要點，以調整新政策予以。對於這一點，該部消息說是不日之內可以登場。故該部當局對這些問題尤為關心。

日農林部預測
今年大米收成增 將達千三百萬噸

（特訊）東京電：日本農林部預測，日本今年的大米收成將是日本有史以來第三大的，總額將達一千三百九十七萬公噸。

係根據農林部八月十五日對全國所作的一項調查。官方的第一次預測，到今年十月，政府國存的大米，預料會達到五百六十萬噸之多。

這是由於一九六七及六八年連續豐收，一九六七年收穫一千四百四十五萬三千噸，創空前紀錄，一九六八年為一千四百四十四萬九千噸，亦接近紀錄。

該部說，除非有嚴重的風災及植病損失，明年政府國存的大米會達到約七百萬噸，或更多。（愛明）

去月港股市交投續增進
初步計值億五千萬餘元
公司陸續派中期息做價幾全面搶升

（特訊）八月份香港股市交投續有增晋，據本報資料初步計算，是月份內交易數值共有一億五千一百三十八萬元，比前（七）月份交易值之一億二千三百二十八萬元增加三千八百一十萬元，增幅為百分之三十二點七強。倘與去年同月份之交易數值比較，則見增三千一百九十三萬三千元，增幅為百分之三十三點三強。反映去月份股市交投之活勢。

交易過程，上半月已呈穩好之勢，下半月交投明顯轉活，尤以在月底之最後一天，交易值達一千五百萬元，為今年少見之數值。隨着交易之增晋，做價不脫全面搶升。在八月份內各週交易值計第一週共有二千六百五十四萬元，第二週共有一千六百六十四萬元，第三週交易值共有三千三百五十八萬元，第四週交易值增至四千四百六十八萬元。

去月份港股市交投之增晋，乃屬正常之趨勢，八月份多晋入季節性旺期的階段，因各大公司將陸續宣佈開派中期息時期，乃有相當吸引投資者的力量。在過去的一月，雖則國際利息依然高企，間接對港股市仍屬有阻力，但國際高息之趨勢已轉和緩，且有回降之跡象，部份資金轉向股市，故使交投活躍。在另一方面，近月間南洋各地資金流入港市顯著的增加，形成本港資金更為充裕，轉入股市自亦不少，亦為股市暢好之另一因素。不過，去月股市之旺勢晋升未免過速，尤以月底之市情為然，局部股票有利好消息予以有力支持外，大多數交投之躍晋只可以說是泳勢而已。後市去勢也許不致轉弱，但似會能略見反覆。

昨市半天開做七一九萬元

（特訊）昨（三）日因屬週三的關係，香港股市例常只有半天交易，市情表現仍無實質變化，交易殊多，惟是做價普遍仍難以移動，彼此移只在一個價位左右反覆。

半日成交四四七、七三〇股，交投總值共為七、一九〇、〇〇〇元。

在昨日交投股票以太古船塢，九龍巴士及牛奶公司較受買家所感興趣，做價亦略見扯升，太古船塢做價最高曾升至三十五元，其後獲利回吐增加，故使收市價回企於三十四元五角，九龍巴士據傳說有新計劃，是以做價仍穩回升，收市價為三十元七角半，牛奶公司則派息利好的消息刺激，做價自告上升，收市價為三十四元二角半，比前日收市價上升二角半。

會德豐與和記企業交投俱亦活躍，做價則呈欲升無力，係受獲利強壓而使然，前者收市價則比前日低一角，後者收市價回企於前日收市價位水平。

至於其他成交股票收市價位與上次各該項股票上次最後成價比較變動者計九龍倉升一角，黃埔船塢升五角，均益倉跌一角，大酒店升一元，城市酒店跌一角，信託跌一分，香港燈升二角半，電話公司升二角，運卡佛跌二元七角半，南海紗廠升二角，南洋紗廠及聯紡亦同升二角，聯合橡膠升二分半，天星小輪升三角，太平洋證券升一角，於仁水艇升九角及先施跌四角等，九龍巴士及生力啤酒，屈臣氏，滙豐銀行，遠東企業，置地公司，電車公司，油蔴地小輪，九龍燈，中華煤氣，怡和，永高，飛機工程，屈臣士及生力啤酒等價位均呈穩定。茲將昨日各項股票成交數量列下：

九月三日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	一八六・〇〇	一八七・〇〇	一八七・〇〇	一八六・〇〇	一八六・〇〇	八八一
倫敦登記	一八二・〇〇	一八二・〇〇	一八二・〇〇	一八二・〇〇	一八二・〇〇	八〇
東亞銀行	六九・〇〇	六九・〇〇	六九・〇〇	六九・〇〇	六九・〇〇	四〇〇
聯合企業（除各項）	—	八・二〇	八・二〇	八・二〇	八・二〇	二、六五〇
遠東企業	二二・八〇	二二・八〇	二二・八〇	二二・八〇	二二・八〇	七、五〇〇
會德豐	一一・四〇	一一・四〇	一一・五〇	一一・三〇	一一・三〇	九三、〇〇〇
九龍倉	二九・〇〇	二九・〇〇	二九・一〇	二九・〇〇	二九・一〇	五、四〇〇
黃埔船塢	五四・〇〇	五四・五〇	五四・五〇	五四・五〇	五四・五〇	二、八〇〇
太古船塢	三四・五〇	三四・七五	三五・〇〇	三四・五〇	三四・五〇	一九、二〇〇
均益倉	二四・三〇	二四・三〇	二四・三〇	二四・二〇	二四・二〇	一六、〇〇〇
大酒店	四〇・〇〇	四一・〇〇	四一・〇〇	四一・〇〇	四一・〇〇	二五〇
城市酒店（除息）	一六・四〇	一六・四〇	一六・四〇	一六・三〇	一六・三〇	五、〇〇〇
置地公司	六八・〇〇	六八・〇〇	六八・〇〇	六八・〇〇	六八・〇〇	一〇、四一三
信託	一・七〇	一・七〇	一・七〇	一・六九	一・六九	六五、〇〇〇
電車公司	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇	四、八七五
九龍巴士	三〇・〇〇	三〇・七五	三一・〇〇	三〇・七五	三〇・七五	七、六〇〇
油蔴地小輪	五一・五〇	五二・〇〇	五二・〇〇	五一・五〇	五一・五〇	四、五〇〇
九龍燈（除息）	二二・五〇	二二・四〇	二二・五〇	二二・四〇	二二・五〇	三、九六六
香港燈	三〇・五〇	三〇・七五	三〇・七五	三〇・五〇	三〇・七五	一一、一七二
電話公司	二七・二〇	二七・三〇	二七・四〇	二七・二〇	二七・四〇	一一、三六〇
中華煤氣	一四・三〇	一四・三〇	一四・三〇	一四・三〇	一四・三〇	三、〇〇〇
和記企業	一四・九〇	一四・九〇	一五・〇〇	一四・九〇	一四・九〇	三〇、五〇〇
怡和	三四・五〇	三四・七五	三四・七五	三四・五〇	三四・五〇	三、一三八
青洲英泥	二七・九〇	二七・八〇	二七・九〇	二七・八〇	二七・九〇	三、四〇〇
永高	一一・九〇	一二・〇〇	一二・〇〇	一一・九〇	一一・九〇	六、六〇〇
牛奶公司	三四・〇〇	三四・〇〇	三四・二五	三四・〇〇	三四・二五	一二、八〇〇
運卡佛	四八・五〇	四五・〇〇	四五・七五	四五・〇〇	四五・七五	一二、一二五
南海紗廠	一九・六〇	一九・七〇	一九・八〇	一九・七〇	一九・八〇	二、五〇〇
南洋紗廠	一五・六〇	一五・八〇	一五・八〇	一五・八〇	一五・八〇	五、〇〇〇
聯紡	二六・七〇	二六・八〇	二六・九〇	二六・八〇	二六・九〇	二、〇〇〇
聯合橡膠	二・八七五	二・九〇	二・九〇	二・九〇	二・九〇	九、〇〇〇
天星小輪	一三・六〇	一三・八〇	一四・〇〇	一三・八〇	一三・九〇	四二、六〇〇
飛機工程	四六・五〇	四六・五〇	四六・五〇	四六・五〇	四六・五〇	一一、三〇〇
屈臣氏	七九・〇〇	七九・〇〇	七九・〇〇	七九・〇〇	七九・〇〇	一、五〇〇
橡膠信託	九・六〇	九・五五	九・六〇	九・五五	九・六〇	八、〇〇〇
太平洋證券	六・八〇	六・八五	六・九〇	六・八五	六・九〇	二四、四〇〇
生力啤酒	五四・〇〇	五四・〇〇	五四・〇〇	五四・〇〇	五四・〇〇	八〇〇
於仁水艇	一五・一〇	一六・〇〇	一六・〇〇	一六・〇〇	一六・〇〇	五〇〇
樂古	三四・五〇	三四・五〇	三四・五〇	三四・五〇	三四・五〇	八〇〇
先施	一四・〇〇	一四・〇〇	一四・〇〇	一三・六〇	一三・六〇	二、〇〇〇
鋼業	七・四〇	七・三五	七・四〇	七・三五	七・四〇	二、二〇〇
亞洲航業	二・七〇	二・六〇	二・六〇	二・六〇	二・六〇	三、五〇〇

合計四四七、七三〇股　共值七、一九〇、〇〇〇元

航訊

華威克州輪 由日本來港將於六日抵埗 翌開滿地可多倫多底特律

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「華威克州」輪，由日本來港將於後（六）日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往滿地可、多倫多、克利夫蘭、多勒多、底特律等埠。

安順輪十二抵港 翌開往羅省三藩市

（特訊）中央航業公司代理之「安順」輪，由日本來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，翌（十三）日啓行，開往羅省、聖地牙哥、三藩市、奧倫、士托敦等埠。

艾得佳輪八日抵港 翌開的港來茲加

（特訊）通林洋行代理之「艾得佳」快輪，由日本來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往星加坡、庇能、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠。

巴利明日到港 六日開往歐洲

（特訊）渣華郵船公司之「巴利」輪，由上海來港，將於（明（五）日到埗，起落貨物後，翌（六）日啓行，開往巴塞郎納、馬賽、熱內亞、力竇等埠。

中美港口友誼象徵

自由中國高雄港港務副總裁王餘慶（YU CHING WANG）與洛港港務副主席弗蘭光、沙利文兩人交換中美國旗，作友誼象徵。此次自由中國組十人代表團，代表台灣三大港口之一——高雄與基隆（第三港爲花蓮港），作官式訪問，並參觀美太平洋岸首席港口，擁有佔廿八畝地之最佳港務設備。（洛杉磯港圖片）

捷成職員飛美受訓

（特訊）捷成洋行商品進口部職員唐列鳴，昨（三）日飛往美國波士頓，參加諾頓國際公司之生產與營業訓練。該公司專門生產工業砂紙，火石等。唐君受訓完畢後，即轉赴英國與西德，參觀該地之諾頓機構與工廠，將於十一月中返港。（圖爲唐列鳴君）

三寶隆丸 十日抵港 翌開印尼

（特訊）日本郵船公司代理之「三寶隆丸」，由日本來港，將於十日到埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往星加坡、耶加達、泗水、棉蘭等埠。

新東旅行社日本旅行團昨首批出發

新東旅行社有限公司爲本港經辦日本旅客遊港之有名旅遊社，該社規模龐大，遊覽設備及人事陣容堅強，歷年舉辦大型觀光團及包機旅客在日本素負盛譽。茲該社爲發展港客旅遊日本業務，現定期組織豪華級八天日本旅遊團，第一批共二十人於本月三日出發，並由精通日語及日本情形之該社經理賀秀梅女士領隊，相信至日本各地時定能旅途愉快。

郭雅洪昨由美返港

（特訊）美華旅行社有限公司總經理郭雅洪，月前赴美主持其三公子郭永寧與女公子慧潔婚禮，並訪問各地旅遊機構，事畢，昨由三藩市乘日航班機返港，接機者有該社高級職員郭啓東、曾振之、彭文通、梁鐵、吳文、林啓明、梁江祥、洪瑞堯、孫蘭穆等多人。（圖爲郭雅洪抵港與接機者合攝）

海興輪七日抵港 翌開日本

（特訊）多利順洋行之「海興」輪，由星加坡來港，將於七日到埗，起落貨物後，翌（八）日啓行，開往橫濱、大阪、神戶等埠。

馬星航機 時人行踪

北歐服務公司遠東區總經理加士延，昨（一）日乘馬星機飛星加坡。星加坡區司令戴克將軍之夫人與公子，前（卅）日乘馬星機飛星加坡。楊興木廠總經理沈揚堅，前（卅一）日乘馬星機飛返沙巴。

香港東方船務有限公司
接儎處：昌記公司

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

第七東南丸 TONAN MARU NO.7 九月十二日由日本抵港 十三日啓行
豐成丸 HOUSEI MARU 九月廿四日由日本抵港 廿五日啓行
日幸丸 NIKKOU MARU 九月廿六日由日本抵港 廿七日啓行
直往：星加坡。
成海丸 SEIKAI MARU 九月十五日由日本抵港 十六日啓行
直透：星加坡，巴生港，庇能
松鳳丸 SHOHO MARU 九月五日下午由日本抵港（船泊B4泡）
秀洋丸 SIUYO MARU 九月六日下午由日本抵港
東南丸 TONAN MARU 九月十八日由日本抵港
竹友丸 TAKETOMO MARU 九月十八日由日本抵港
卅七旭丸 ASAHI MARU NO.37 九月廿二日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司
列錫 LEIPZIG 九月七日即晚由歐洲抵港 七日啓行（船泊A23泡）
★實蓮堡 QUEDLINBURG 九月九日由歐洲抵港 十日啓行
直透：大阪，神戶，橫濱
★（不經大阪）
請各收貨人速來本公司辦理起落提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責。

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
特快航線
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
美梳州 STATE OF MYSORE（香港）九月四日到 六日開（羅省）九月廿四到 廿五開（三藩市）九月廿七到 廿八開
威沙美亞 VISHVA MAYA 九月卅日下午六時啓行（香港）九月廿八到 三十開（羅省）十月十八到 十九開（三藩市）十月廿一到 廿二開
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA（香港）十月廿八到 卅一開（羅省）十一月十八到 十九開（三藩市）十一月廿一到 廿二開
（以上各輪備有中南美洲轉運貨及有客房位）
美洲返香港
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL 業經啓行 九月十四日抵港
威沙施廸 VISHVA SIDDHI 九月廿七日啓行 十月十四日抵港
以上各輪有裝箱及雪房艙位
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理 香港東方船務有限公司
接儎處：昌記公司

太古
太原輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 九月十二日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆 九月八日下午五時開
湖北輪、幸榮輪 往：新畿內亞各埠、南太平洋各埠 十月二日下午五時截貨；十月五日下午五時截貨
太古——三井大阪聯合航綫
電話總行H二三九四五一；客票H四三九八九六

威列 M.S. VARILD 九月七日到港 十日開行
往：橫濱、神戶。
新興行啓
中區辦事處德成大廈九〇三室 電話：237157—8 貨倉經理人：永樂街五十號 電話：438637·438791

艾得佳快輪 M/S "TYHAKI"
一定九月八日落貨 九月九日開行
直往：石叻，吡嘛，佛馬加士打，貝魯特，黎得基亞，的港，來茲加，等埠
貴客付貨請到代理華林洋行
上海滙豐銀行大廈三樓 電話二三八一三二至五

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
羅慕馬士基 M.V. ROMO MAERSK 九月十九日落貨 十日開行
直往：西貢、棉蘭等埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H四九六〇二（五綫）
卡羅錠 M.S. CLAUDINE 九月九日落貨 十日開行
直往：椰加達、泗水、三寶壠、孟家錫等埠
沙利馬士基 M.V. SALLY MAERSK 九月四日落貨 十日開行
（不經日本）直往：紐約、波地靡、費城、波士頓等埠

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED
金鳳快輪 M.S. GOLDEN PHOENIX（冷藏十五噸）
九月五日由曼谷抵港 八日直往曼谷
請各收貨人前來辦理起落提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風火水險等及一切費用及短欠損壞等，統歸各收貨人負責
貴客付貨請駕臨本公司接洽
總代理 金榮航業有限公司啓
康樂行大廈十樓 電話：226709 23470
曼谷代理 五福有限公司

S.S. HOI SOON
海順輪 直透山打根、斗湖
九月八日收貨 九日開行
惠南有限公司 電話：四三五八四四 四三〇六九五

BEN LINE
"BENLOYAL"
邊來路輪
開往：漢堡、倫敦、米堡士都、格蘭治茂夫。
九月四日開始落貨 六日開行
貴客定儎請電話：H231021
邊行輪船有限公司接洽

菲士高輪船公司 FESCO LINE
溫年娜輪 M.V. VANINO 九月六日落貨 八日開行
由港直往：大阪，神戶，橫濱，那可賽
香港代理 菲士高船務代理有限公司 於仁大廈八樓 電話式式三一五一（六條線）
貨運代理 啓勳船務公司 郵創興銀行大廈1312室 電話：式式一六七四

鐵行
雅麗蜜 S.S. "ARAMAC" 九月十二日落貨 十四日開行
直航：澳洲比利士彬、雪梨、墨爾砵。
鐵行輪船公司 電話H式三式〇一 K八五四八一五

美商海上企業公司 SEA KING LINES
	落貨	開行
正友 GRAND INTEGRITY	29/9	1/10
忠友 GRAND LOYALTY	26/10	30/10

直往：三藩市、聖地牙哥、羅省、朗非路。
總代理 海運航業有限公司 聯邦大廈601—4室 電話H246102（4綫）
接儎處 宏利公司

海多 HALLDOR 九月四日落貨 五日開行
往：橫濱，名古屋，大阪，神戶
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話式式六一一壹一

大倫圖 TARANTEL 九月四日落貨 五日開行
泊九龍倉 往：暹羅
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話式式六一一壹一

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話二二六一一一
芬崖 "FERNCLIFF" 船泊A1泡 往：溫哥華，西雅圖，波特崙，委內瑞拉，倫敦，朗威 九月三日始落貨 六日下午貳時截貨 準中夜開行
海興 HA HING 往：橫濱，大阪，名古屋，神戶 九月六日落貨 七日開行
芬湖 FERNLAKE 往：暹羅 九月十二日即晚開行
海華 HALLVARD 往：日本 九月十六日落貨 十七日開行
天馬利 L'EMERAIRE 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經巴拿馬並轉駁南美洲西印度群島。九月五日落貨 九月六日下午六時截貨 九月六日半夜開行

小山海運株式會社 OYAMA LINE
興光丸 M.S. "KOKO MARU" 九月八日由日本抵港 九月十日開往：小呂宋
接儎處 東源公司 電話：448540 44457b 文咸東街136/138號三樓
長光丸 M.S. "CHOKO MARU" 九月七日由日本抵港 九月八日開往星洲
南光丸 M.S. "NANKO MARU" 九月五日由日本抵港
國豐輪 M.S. "RICH TRADER" 九月七日由日本抵港
鳳榮丸 M.S. "HOEI MARU" 九月八日由日本抵港
請各收貨人前來辦理起落提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人自負。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號貳樓 電話437055 43127

國豐快輪 M.S. "RICH TRADER"
準九月七日落貨 八日開行
直放基隆
總代理：大信航業公司啓
貴客付貨請駕臨接洽 地址：香港干諾道西廿六號式樓 電話：437055、437583、43127

美邦輪船公司總代理
貨儎部經理華：永華企業有限公司 電話式式六〇八一一 四號 電話式式三三一八五
聯菲輪船公司紐約快輪
菲列濱輪 "PHILIPPINE" 九月八日到 九日開行
奧士文納總統輪 PHIL PRESIDENT OSMENA 九月廿八日到 廿九日開行 直航：紐約，波士頓，費城，波的麼。
加西亞總統輪 "PHIL PRESIDENT GARCIA" 九月十式日到 十四日開行 途經日本、巴拿馬
麥賽賽總統輪 PHIL PRESIDENT MAGSAYSAY 十月二日到 三日開行 直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的麼。途經日本、巴拿馬。
聯菲輪船公司 由羅省舊金山直航快輪
奧士文納總統輪 "PHIL PRESIDENT OSMENA" 九月八日抵
麥賽賽總統輪 "PHIL PRESIDENT MAGSAYSAY" 九月十六 抵港
唐納利達 DONA NATI 九月十九日抵

美國輪船合營 USL
奇聖帥鋒 PIONEER MYTH 九月十五號到 十六號開 往費城、及巴拿馬途經日本
鋒 PIONEER CRUSADER 九月廿四日到 廿五日、及巴拿馬途經日本
鋒 PIONEER COMANDER 十月十號到 十一號開往紐約、費城、及巴拿馬途經日本
華總經理陳業初啓 貴客付貨請到於仁大廈616號接洽 電話式式〇七〇 式式壹三〇壹

華大大樂
新山 M.S. VIRGINIA 九月十日落貨 十四日下午開行 直往西貢金邊
華山 M.V. TAIWAHSHAN 九月十日落貨 十三日下午開行 直透曼谷
龍山 M.S. TAILUNGSHAN 九月十五日落貨 十八日下午開行 直透曼谷
興 M.S. MONICA 九月十八日落貨 廿式日下午開行 直往西貢金邊
順昌航業有限公司啓

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡、庇能
本期 九月七日落貨 十日開行
下期 九月廿五日落貨 廿七日開行

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
BAHADUR 往：門司，神戶，名古屋，橫濱，大阪 九月十八日收貨 十九日開行
東月 往：橫濱，神戶，大阪，名古屋。 十月式日收貨 三日開行
RANEE 往：門司，神戶，名古屋，橫濱。 十月十八日收貨，十九日開行
總經理怡和有限公司啓 電話：香港228011 九龍 811023

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
佐治安順 往：基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、雪梨。 九月廿九日收貨 三十日開行
京雄 往：比利基本、雪梨、墨爾砵。 九月廿八日收貨 三十日開行

怡和有限公司 代理美洲輪船公司 JARDINE.MATHESON & CO.,LTD.
"C.E.DANT" 輪 往：溫高華，西雅圖，朗非路及砵蘭。 九月已到港收貨 即日中午開行
"HAWAII" 輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 九月六日到港 七日開行
"IDAHO" 輪 往：檀香山，三藩市羅省及聖地牙哥 九月廿二日到港 廿三日開行
"OREGON" 輪 往：溫高華，西雅圖，朗非路及砵蘭。 九月廿三日到港 廿四日開行
怡和有限公司船務部啓 電話H二二一一八二二二五二八〇〇 八〇一〇七〇

"K" LINE 川崎汽船株式會社
德薩斯丸 M.S. "TEXAS MARU"（不經南非）九月十一日落貨 十二日啓行 直航：西非。
海寧 M.S. "HEERING KIRSE" 九月十一日落貨 十二日啓行
直航：滿地可，多倫多，芝加哥，米獲奇兼收由神戶轉駁下列各埠：SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA, VALPARAISO, PORT AU PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU & FREEPORT.
富島丸 M.S "TOMISHIMA MARU"（不經日本）九月十九日落貨 廿日啓行
直航：羅省 CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON, & GALVESTON.
智利丸 M.S "CHILE MARU"（不經日本）九月廿二日落貨 廿四日啓行
直航：三藩市，加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN, P.R.轉駁下列各埠：PONCE & MAYAGUEZ.
貴客付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈六樓
豐利行有限公司 電話式三七三一大·式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行邵氏大廈二〇七室 電話K九大九大八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號二樓 水手西永亨銀行大廈30號 電話：五三七九

渣拿喇莎美 M.S. "JALARASHMI" 九月八日到港 九日開行
往：羅省、三藩市、聖地牙哥、溫哥華（加）、砵倫、打金馬等埠
貨儎代理新興行 德成大廈903號 電話二三七一五七
總代理：華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓 電話式二八一三二至五

SEA-LAND SERVICE, INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
美境輪 S.S. FAIRLAND 九月九日下午截貨
美雅輪 S.S. MAYAGUEZ 九月十七日下午截貨
亞西輪 S.S. AZALEA CITY 九月廿八下午截貨
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨載部 嘉山大廈十樓 電話237026.226392.233870
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：805754 691692

PACIFIC INTERNATIONAL LINES LTD. SINGAPORE 新加坡太平船務有限公司
長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備八千噸級，時速十六海哩）
預九月廿四日落貨，廿五日直開新加坡（SINGAPORE）、檳城（PENANG）。
接儎處：本公司出口部電話239129 232923
旅客購票處：本公司客運部電話：239120
旅，客香港公司爲「長城」客輪，定期川行，旅敵票司，暫不實惜，亞汕貨客輪，具有現代化設備，尤其輪，頭等客位床位，及抵新加坡時，免上棋樟山，星洲
宏城輪 "KOTA JAYA" 預九月十二日抵港，九月十四日開行
直放新加坡（SINGAPORE）、達蘭斯薩拉姆（DARESSALAAM）、蒙巴薩（MOMBASA），亞丁（ADEN）、亞賽（ASSAB）、荷台達（HODEIDAH），蘇丹港（PORTSUDAN），遮打（JEDDAH）、亞喀巴（AQABA）。
接儎處：本公司出口部電話239129；232923
長盛公司：共昌人壽大廈603—604室電話：247084
太平船務（香港）有限公司啓 地址：香港德輔道中71號聯邦大廈二四〇七室

美國總統輪船公司
菲路摩總統輪 S.S. PRESIDENT FILLMORE 九月六日開 往：三藩市、羅省、聖地高
麥堅利總統輪 S.S. PRESIDENT MCKINLEY 九月十四日開 往：三藩市、羅省、聖地高
太子行三樓 電話：二二七四九三

CITY HALL LIBRARY
- 5 SEP 1969

國際旅行社聯合協會 三屆年會月底舉行

主題將爲七〇年代之旅遊事業發展問題 同時舉行旅遊展覽會歡迎本港商號參加

國際旅行社聯合協會第三屆大會定本月廿六至下月一日在港舉行。屆時九龍方面將同時舉行一旅遊展覽會。現已在海運大廈預訂地方約五千五百方呎，供各國旅行社參加展出。參加展出者包括蘇聯、錫蘭及阿拉伯國家之代表團。此外，尚有有限地方，供本港商號及團體展出，租金頗宜，展出期間爲六日，有意者請從速與大會宣傳主任李理士·夏維接洽。

出席本屆大會者將有許多國家之旅行社及代表。旅遊展覽會將同時在設備完善之海運大廈舉行。與會各國之手工藝品，將在旅遊展覽會陳列。預料屆時本港各校將會遣派學生前往參觀。本屆大會之主題將爲採用巨型噴射機後之旅遊業發展，與及七十年代處理大批遊客之問題。

香港希爾頓派兩要員赴日 促進港日旅遊事業

（本報特訊）香港希爾頓大酒店爲協助促進本港旅遊業，擬採取「攻勢」。現又決定專派營業經理朱其誠暨執行經理白禮士之日籍高級助理齋藤旭夫定期九月二日（星期二）搭機飛日，作爲期三週之本港旅遊推銷，兩氏旅程除東京外，更將順訪名古屋，京都，大阪及神戶等大都市，相信此行結果，將自日本帶來更多之遊客，對本港旅遊業之促進，殊多俾助云。（上圖爲希爾頓營業經理朱其誠，下圖爲駐店經理日籍高級助理齋藤旭夫。）

東非航職員四人抵港

東非航空公司職員一行四人，星期日抵港，預定前（二）日離港。他們在港曾與怡和航空部會晤。圖爲該一行人抵達時，怡和航空部經理柏里治（左第一人）及東非航空公司業務經理素利班（右第一人）在場迎接。

尚有航訊刊在第五張第二頁

環地中海航空公司提供快捷貨運服務

（本報訊）環地中海航空公司香港經理尼里氏昨宣稱，每週兩次行走斯德哥爾摩及蘇黎世之全機貨運班機已於本月初開始服務，此兩貨運站之增加，使該公司在歐洲增多至九個貨運站：倫敦，哥本哈根，法蘭克福，巴黎，阿姆斯特丹，米蘭及巴黎等地。

尼里氏云：「該航綫之增加使香港貨物能迅速地直接運輸至歐洲，同時，另一班每週行走遠東，中東及歐洲之班機將在九月六日亦開始服務，以達到最高之服務水準」。

上月廿九日環球公司客機被騎刧往敘利亞，世界民航機機師協會即於九月一日在巴黎召開緊急會議，考慮全體機師進行罷工以示抗議，圖爲主席尼高拉夫（中）會後對記者發表談話。（合衆國際社）

截郵時間

（今日空郵）

印尼 十時
沖繩 十一時
沙勞越、星加坡、馬來西亞、沙巴、泰國、以色列、法國、納閩、寮國 十二時
日本、台灣 一時
夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥 二時
秘魯、印度 三時
菲律賓 五時

（平郵）

緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、德國、瑞士、挪威、瑞典、英國、澳洲、飛枝島、紐西蘭、意大利、南非、關島、南越、黎巴嫩、巴基斯坦（西部）、東埔寨 六時
坦桑尼亞、汕市巴 十二時
琉球島 五時
澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）

加拿大、美國、北中南美洲 九時
泰國、印尼 十一時
菲律賓 十二時
台灣、日本 一時
夏威夷、埃及、非洲、瑞士、希臘、關島 二時
庫威特、德國、馬來西亞、星加坡、沙勝越 四時
印度、伊朗、英國、尼日利亞、澳洲、紐西蘭、巴基斯坦（西部）、巴蓮、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、意大利、丹麥、挪威、瑞典、緬甸、沙巴、納閩 五時

（平郵）

南韓 六時
日本、美國、中南美洲 十二時
敘利亞、黎巴嫩、加拿大、菲律賓、澳洲（西部） 五時
澳門 十時半、二時半、六時

香港漢興旅運社 續辦台灣遊覽團

（特訊）香港漢興旅運社所主辦之暑期台灣九天遊覽團第一批及第二批團員卅餘人，已先後返港，各團員對該社之最佳服務，超級享受，節目豐富，讚不絕口，現續辦秋季台灣九天遊覽團，採分組辦理，每組二十位，定期于九月廿日、十月四日、十八日、十一月十五日、廿九日，分批分發。近日前來登記者，甚爲踴躍。如自備入台證者，給予特價優待。該社設于大道中勵精大廈一二〇一室，電話H二二五九五一，歡迎洽詢云。

輪船公司電話

太古	二三〇〇二一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	二二八二九三
法郵	二二五一四一
法郵經理	二三二二五二
寶資	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
盟利	二二三四九二
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七

港外綫小輪開行時間表

長洲・梅窩・坪洲綫

（由星期一至星期六・星期日及公衆假期除外）

由香港開	坪洲開	梅窩開	到長洲
六時二十五分	——	——	七時十五分
△七時正	七時四十五分	八時零五分	八時三十五分
七時三十分	——	——	八時二十五分
八時四十五分	——	——	九時五十五分
九時正	九時五十分	十時十五分	十時四十五分
九時四十五分	——	——	十時三十五分
△十時正	十時五十分	十一時十五分	十一時四十五分
十時四十五分	——	——	十一時三十五分
十二時零五分	十二時五十分	一時十五分	一時四十五分
十二時二十分	——	——	一時十分
一時三十分	——	——	二時四十五分
△一時四十五分	二時三十五分	三時正	三時三十分
二時四十五分	——	——	三時五十分
三時四十五分	——	——	四時三十五分
四時正	四時五十分	五時十五分	五時四十五分
△五時三十五分	六時二十分	六時四十五分	七時十五分
五時四十五分	——	——	六時五十五分
六時四十五分	——	——	七時五十五分
七時正	七時四十五分	八時十分	八時四十分
八時三十分	九時二十分	九時四十五分	九時五十五分
八時四十五分	——	——	十時十五分
九時四十五分	十時三十五分	十一時正	十一時三十分
十時四十五分	——	——	十一時五五分

由長洲開	梅窩開	坪洲開	到香港
五時五十五分	五時二十五分	六時五十分	七時四十分
六時二十分	——	——	七時二十五分
△六時四十五分	七時二十五分	七時五十分	八時四十分
七時十五分	——	——	八時二十分
八時四十五分	九時十五分	九時三十五分	十時二十五分
九時正	——	——	十時十分
十時十分	十時四十分	十一時零五分	十一時五五分
十時五十分	——	——	十一時四十分
△十一時正	十一時四十分	十二時正	十二時五十分
十二時十分	——	——	一時二十分
十二時三十分	一時正	一時二十五分	二時十五分
一時三十分	——	——	二時二十分
二時零五分	二時三十五分	三時正	三時五十分
三時五十分	——	——	五時正
四時正	四時三十分	四時五十分	五時四十分
四時五十分	——	——	五時五十分
△五時正	五時三十分	五時五十五分	六時四十分
六時正	——	——	七時十分
七時十分	——	——	八時二十分
七時三十分	八時正	八時二十五分	九時十五分
八時十分	——	——	九時二十分
九時正	九時三十分	九時五十五分	十時四十分
十時十分	——	——	十一時二十分

△經芝麻灣

（星期日及公衆假期）

由香港開	坪洲開	梅窩開	到長洲
六時二十五分	——	——	七時十五分
六時四十五分	七時三十五分	七時五十五分	八時二十五分
八時四十五分	九時三十五分	九時五十五分	十時二十五分
九時正	——	——	十時零五分
九時五十分	——	——	十時五十五分
十時正	七時五十分	十一時十分	十一時四十分
十一時二十分	——	——	十二時廿五分
十二時十分	——	——	一時十五分
十二時二十五分	一時十五分	一時三十五分	二時零五分
一時四十五分	——	——	二時五十分
二時正	二時五十分	三時十分	三時四十分
三時正	——	——	四時零五分
四時十分	五時正	五時二十分	五時五十分
四時十五分	——	——	五時二十分
五時三十分	六時二十分	六時四十分	七時十分
五時五十分	——	——	六時五十五分
六時四十五分	——	——	七時五十分
七時正	七時五十分	八時十分	八時四十分
八時三十分	九時二十分	九時四十五分	十時十五分
八時四十五分	——	——	九時五十分
九時四十五分	十時三十五分	十一時正	十一時三十分
十時四十五分	——	——	十一時五五分

由長洲開	梅窩開	坪洲開	到香港
六時十分	六時四十分	七時零五分	七時五十五分
△六時四十五分	七時二十五分	七時五十分	七時四十分
七時三十分	——	——	八時二十分
八時正	八時三十分	八時五十五分	九時四十五分
八時三十五分	——	——	九時四十分
十時十分	——	——	十一時十五分
△十時三十五分	十一時零五分	十一時廿五分	十二時十五分
十一時正	——	——	十二時零五分
十二時正	十二時三十分	十二時五十分	一時四十分
十二時三十分	——	——	一時三十五分
一時三十分	——	——	二時三十五分
二時十五分	二時四十五分	三時零五分	三時五十五分
三時正	——	——	四時零五分
四時正	四時三十分	四時五十分	五時四十分
四時二十分	——	——	五時二十五分
五時三十分	——	——	六時三十五分
△六時正	六時三十分	六時五十分	七時四十分
七時十分	——	——	八時十五分
七時三十分	八時正	八時二十分	九時十分
八時十分	——	——	九時十五分
九時正	九時三十分	九時五十分	十時四十分
十時十分	——	——	十一時十五分

△經芝麻灣

大澳綫

香港往大澳		大澳返香港	
上午九時三十分	經馬灣、青山、東涌、沙螺灣。	上午六時二十分	經沙螺灣、東涌、青山、馬灣。
下午三時五十分	經馬灣、東涌、沙螺灣(不經青山)	下午十二時四十分	經沙螺灣、東涌、青山、馬灣。
下午九時十分	直航	下午六時三十分	經沙螺灣、東涌、馬灣(不經青山)

大澳特別船　逢星期日及公衆假期加開　「香港開」上午八時正（經東涌、沙螺灣）「大澳開」下午五時正（經沙螺灣東涌）

上環威利麻街往索罟灣

上午八時三十分	直航
三時正	直航
下午十一時三十分	直航
下午六時正	經榕樹灣
下午八時四十五分	經榕樹灣

南丫島綫

上環威利麻街往榕樹灣		榕樹灣返上環威利麻街	
上午十時三十分	直航	上午七時	直航
下午十二時三十分	經索罟灣	上午十一時三十分	直航
下午三時正	經索罟灣	下午二時十分	直航
下午六時正	直航	下午四時五十分	直航
下午八時四十五分	直航	下午六時五十分	經索罟灣

（南丫島綫）

索罟灣返上環威利麻街

上午六時十五分	經榕樹灣
下午一時二十五分	經榕樹灣
上午九時三十分	直航
下午四時正	經榕樹灣
下午七時四十分	經榕樹灣直航

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海多	HALLDOR	曼谷	四日	多利順
芝萬諾	TJIMANUK	東非新加坡	四日	渣華
白鳳丸	HAKUHO MARU	日本	四日	中央
雅麗嘉華	ARAKAWA	澳洲	四日	鐵行
必發	BEERSHEVA	美國	四日	新興行
柏林	BERLIN	歐洲	四日	東方
必發	BEERSHEA	美國	四日	新興行
新印度怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	四日	福來
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	四日	永泰
第12天社丸	TENSHA MARU 12	日本	四日	東祥
芝大隆	TJITARUM	新港	四日	渣華
大倫圖	TARANTEL	美國	四日	多利順
佑寶	YEWBANK	東南非	四日	鐵行
列錫	LEIPZIG	歐洲	五日	東方
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	四日	日郵
神川丸	KAMIKAWA MARU	美國灣	四日	川崎
東昇	TONG SING	青島	四日	祺發
芬摩爾	FERNMOOR	美國	四日	多利順
美梳州	STATE OF MYSORE	新加坡	五日	東方
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國馬尼拉	五日	總統
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	美國馬尼拉	五日	捷成
松鳳丸	SHOHO	日本	五日	東方
南光丸	NANKO MARU	名古屋	五日	大信
和泉丸	IZUMI MARU	日本	五日	日郵
大安美	DIOMED	美國	五日	太古
凌雲	LING YUNG	高雄	五日	港郵
天馬利	TEMERAIRE	馬尼拉	五日	多利順
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	五日	山下
沙利馬士基	SALLY MAERSK	吡能	五日	捷成
渣華郵	JAVA MAIL	美國	五日	福來
民德利	MANDALAY	歐洲	五日	寶隆
珍施馬士基	JENS MAERSK	波斯灣	五日	捷成
查那利馬	JALARISHMA	新加坡	六日	華林
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷	六日	福來
三大發	STA. FE	馬尼拉	六日	偉岸
秀洋丸	JUYO MARU	日本	六日	東方
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	日本	六日	大三
建國	CHINKOA	波斯灣新加坡	六日	鐵行
華威克州	WARWICKSHIRE	日本	六日	大三
海興	HAI HING	新加坡	六日	多利順
愛斯碧	ASTRID BAKKE	三藩市	六日	鐵行
百利	BALI	上海	六日	渣華
加賀丸	KAGA MARU	新加坡	六日	日郵
馬天尼	MARTINIQUAIS	歐洲	六日	法郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷	六日	福來
夏威夷	HAWAII	美國	六日	怡和
安慶	ANKING	基隆	六日	太古
北京	PEKIN	歐洲曼谷	七日	天祥
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	日本	七日	大三
鳳榮丸	HOEI MARU	神戶	七日	大信
國豐	RICH TRADER	橫濱	七日	大信
百俾士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	七日	捷成
意大利丸	ITALY MARU	日本	七日	錦輝
三河丸	MIKAWA MARU	日本	七日	日郵
長光丸	CHOKO MARU	神戶	七日	大信
第七富洋丸	FUYO MARU	日本	七日	東洋
泊來姆	PRIAM	日本	七日	太古
士打菲之	STRAAT FIJI	南美南非新加坡	七日	渣華
錫吉	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
溫年娜	VANINO	曼谷	八日	非士高
太原	TAIYUAN	比利時高雄	八日	太古
艾得佳	ITHAKI	日本	八日	華林
卡羅甸	CLAUDINE	日本	八日	捷成
德建亞	DEGANYA	美國	八日	新興行
朱地安	JUDITH ANN	日本	八日	大三
高士拿	KOSTRENA	中東新加坡	八日	華林
興光丸	KOKO MARU	橫濱	八日	大信
大寶山	TAI POOSHAN	新加坡	八日	順昌
加士文	LONDON CRAFTSMAN	美國	八日	捷和
班拿	PANJNAD	新港	八日	太古
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	八日	美邦
新泰丸	SHINTAI MARU	日本	八日	永泰
南非安達時	S.A.CONSTANTIA	日本	八日	怡和
印尼怡美利	TAMURAEVRRETT	日本	八日	福來
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	八日	川崎
若戶丸	WAKATO MARU	日本	八日	日郵
出口灣	EXPORT BAY	美國高雄	八日	和捷
士打谷	STRAAT COOK	日本	八日	渣華
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	八日	海聯
渣拿利沙美	JALARASHMI	新加坡	八日	華林
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	九日	大三
烈那州	RADNORSHIRE	英國	九日	怡和
亞美利亞諾士	ALMERIA LYKES	美國灣	九日	和捷
邊華羅	BENVALLA	英國	九日	邊行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	九日	大三
美境	FAIRLAND	美國	九日	太平
貴麗堡	QUEDLINBURG	歐洲	九日	東方
日龍丸	NICHIRYU MARU	日本	九日	中央
海順	HOI SOON	婆羅洲	九日	惠南
羅馬馬士基	ROMA MAERSK	日本	九日	捷成
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	九日	日郵
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	九日	怡和
新宇丸	CHINKO MARU	日本	九日	東洋
泰雅	THYRA TORM	南非	九日	川崎
天武士	TENOS	澳洲	九日	福來
北京	PEKIN	歐洲曼谷	十日	天祥
汎濤谷	PANDO COVE	英國	十日	鐵行
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	十日	渣華
芝萬提	TJIBANTJET	日本	十日	渣華
華新	VIRGINIA	金邊	十日	順昌
威列	VARILD	仰光新加坡	十日	新興行
西星丸	SAISEI MARU	日本	十日	天祥
安得裕	AND. STRUG	歐洲曼谷	十日	天祥
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	日本	十日	捷成
三寶瓏丸	SEMARANG MARU	日本	十日	日郵
海寧	HEERIN KIRSEG	日本	十一	川崎
大福山	TAIFOOKSHA	日本	十一	新興行
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十一	中央
力打維莎	NEDER WESER	新加坡	十一	渣華
山文丸	YAMAFUMI MARU	日本	十一	海聯
伊予丸	IYO MARU	日本	十一	日郵
亞運耶	ARANYA	日本	十一	寶隆
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	天津新港	十一	海聯
彌生丸	BIKO MARU	神戶	十一	大信
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	十一	永泰
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	吡能	十一	鐵行
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	十一	日郵
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	十一	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十一	捷成
拿甸那	NARDANA	波斯灣新加坡	十一	鐵行
日聖丸	NISSEI MARU	新加坡	十一	中央
安順	ONSHUN	日本	十一	中央
蘇丹	SOUDAN	日本	十一	鐵行
芬湖	FERNLAKE	美國	十二	多利順
雅麗蜜	ARAMAC	澳洲	十二	鐵行

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
建華	KIN WAH	大南	四日	建華
利華碧琪	REEFER BAKKE	孟哥羅	四日	鐵行
聯星一號	UNISTAR ONE	蘇朗察那管拉	四日	聯星
加利	CALLI	紐約美國灣	四日	大工
利太	LINDA JR	西貢	四日	利通
寧波	NINGPO	新畿內亞南太平洋	四日	太平
必發	BEERSHEVA	紐約紐	四日	新興行
依吟其	ITHAKI	中東	四日	華林
瑪利亞	MARIA ROSELLO	美國灣	四日	大三
美上美	SUSANNE	曼谷	四日	振盛行
布朗士基	WL.BROOIEWSKI	歐洲	四日	天祥
東韻	EASTERN MUSE	日本	四日	怡和
福星	STAR BETELGEUSE	日本	四日	福來
高雄	KAOHSIUNG	基隆	四日	利通
白鳳丸	HAKUHO MARU	新加坡	五日	中央
海多	HALLDOR	日本	五日	多利順
悠光丸	YUUKO MARU	新加坡巴生	五日	大信
波士頓丸	BOSTON MARU	紐約美東岸	五日	日郵
大倫圖	TARANTEL	曼谷	五日	多利順
新印度怡美利	JOHNEVERETT	沖繩日本釜山	五日	福來
巴威	PALVIA	印尼	五日	明非
東城	ORIENT CITY	美國灣	五日	大三
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生	五日	永泰
順昌	ETERNITY	帝汶帝力古邦	五日	順利
東方友華	ORIENTAL AMIGA	中南美	五日	港郵
芝大隆	TJITARUM	東非	五日	渣華
佑寶	YEWBANK	神戶橫濱	五日	鐵行
北京	PEKIN	日本	六日	天祥
圓洲	YUEN CHAU	咔拉蚩波斯灣	六日	環球
和泉丸	IZUMI MARU	黑海	六日	日郵
高古林	KERGUELEN	西南非	六日	沙咁
百利	BALI	地中海歐洲	六日	渣華
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	六日	大信
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	六日	總統
美梳州	STATE OF MYSORE	加州孟哥羅	六日	東方
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	波斯灣	六日	大三
渣華郵	JAVA MAIL	孟哥羅	六日	福來
芬崖	FERNCLIFF	孟哥羅麥內瑪拉	六日	多利順
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	六日	鐵行
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	六日	邊行
天馬利	TEMERIRE	紐約美東岸	六日	多利順
山國丸	YAMAKUNIMARU	羅省紐約	六日	山下
海星	OCEAN STAF	雅加達	七日	聯星
華威克州	WARWICKSHIRE	東加拿大	七日	大三
必發	BEERSHEVA	紐約紐行	七日	新興行
必得利士	CHAR.N.PHTERAS	中美加勒比海	七日	大三
列錫	LEIPZIG	日本	七日	東方
海興	HAI HING	日本	七日	多利順
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	七日	福來
建國	CHINKOA	日本	八日	鐵行
加賀丸	KAGA MARU	日本	八日	日郵
馬天尼	MARTINIQUAIS	神戶橫	八日	法郵
安慶	ANKING	基隆	八日	太古
國豐	RICH TRADER	基隆	八日	大信
夏威夷	HAWAII	加州	八日	怡和
士打莫三鼻	STKAAT MOZAMBIQUE	西南非	八日	渣華
東昇	TONG SING	新加坡巴生庇能	八日	祺發
意大利丸	ITALY MARU	歐洲大陸	八日	錦輝
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	仰光	八日	大三
三河丸	MIKAWA MARU	仰光加坡	八日	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡雅加達	九日	福來
新泰丸	SHINTAI MARU	曼谷	九日	永泰
班拿	PANJNAD	吉大港	九日	太古
錫吉	SCHIE KERK	歐洲大陸	九日	渣華
查那利馬	JALARISHMA	加州孟哥羅	九日	華林
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	九日	大信
南非安達時	S.A.CONSTANTIA	南非	九日	怡和
溫年娜	VANINO	日本	九日	非士高
卡羅甸	CLAUDINE	印尼	九日	捷成
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	九日	川崎
若戶丸	WAKATO MARU	南非	九日	日郵
泊來姆	PRIAM	利物浦	九日	太古
菲列賓	PHILIPPINES	紐約美東岸	九日	美邦
德建亞	DEGANYA	紐約紐域波士頓	九日	新興行
艾得佳	ITHAKI	中東	九日	華林
美境	FAIRLAND	美國	十日	太平
出口灣	EXPORT BAY	紐約美東岸	十日	和捷
加士文	LONDON CRAFTSMAN	紐約費城	十日	捷和
第45義宗丸	GISO MARU 45	新加坡	十日	海聯
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西非	十日	大三
士打谷	STRAAT COOK	南非	十日	渣華
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	十日	大信
朱地安	JUDITH ANN	紐約美國灣	十日	大三
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約美東岸	十日	捷成
華德寶利	WANDEBORI	雅加達泗水	十日	通裕
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡吡能	十日	順昌
羅馬馬士基	ROMO MAERSK	西貢棉蘭	十日	捷成
三寶瓏丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	十一	日郵
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	歐洲大	十一	捷成
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十一	惠南
天武士	TENOS	澳洲	十一	福來
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	地中海北歐	十一	日郵
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生	十二	永泰
芝萬提	TJIBANTJET	東非	十二	渣華
山文丸	YAMAFUMI MARU	新加坡	十二	海聯
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十二	捷成
協泰丸	KYOTAI MARU	山打根斗湖	十二	中央
力打維莎	NEDER WESER	美國灣	十二	渣華
亞運耶	ARANYA	歐洲大	十二	寶隆
協新丸	KYOSHIN MARU	東非	十二	大三
伊予丸	IYO MARU	近東	十二	日郵
大福山	TAIFOOKSHAN	印尼	十二	新興行
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生	十二	永泰
第七東南丸	TONAN MARU 7	新加坡	十二	東方
海寧	HEERING KIRSE	東加拿大	十二	川崎
安順	ONSHUN	加州	十二	中央
日聖丸	NISSEI MARU	孟哥羅	十二	中央
芝萬提	TJIBANTJET	東非	十二	渣華
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	孟哥羅	十三	鐵行
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	古晉詩巫	十三	海聯
倫敦丸	LONDON MARU	美國灣	十三	大三
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十三	通裕
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	東非	十三	日郵
蘇丹	SOUDAN	卡拉奇波斯灣	十三	鐵行
華新	VIRGINIA	西貢金邊	十四	順昌
太原	TAIYUAN	澳洲	十四	太古
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十四	大信
雅麗蜜	ARAMAC	澳洲	十四	鐵行
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十四	總統
華蓮天	VALENTINE	卡拉奇波斯灣	十四	捷成
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	紐約美國灣	十四	港郵
山高丸	YAMATAKA MARU	紐約美東岸	十四	山下
達利	DAHLIA	新加坡	十五	新興行

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
太榮丸	TAIEI MARU	新加坡	十五	泰山
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹	十五	英抵
福星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	十五	福來
莎維	SHAVIT	西南非	十五	新興行
汎濤谷	PANDO COVE	倫敦鹿特丹漢堡	十六	鐵行
邊里希	BENREOCH	倫敦漢堡	十六	邊行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	十六	福來
大灣山	TAIWAHSHAN	曼谷	十六	順昌
基隆	KEELUNG	西貢	十六	利通
成海丸	SEIKAI MARU	新加坡巴生	十六	東方
協久丸	KYOKYU MARU	新加坡	十七	中央
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
大利安	TRIANON	歐洲大陸	十七	寶隆
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	十七	太古
拙涂	CHITRAL	里斯本倫敦	十九	鐵行

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	A 7
英	山西	SHANSI	太古	太古棧
英	寧波	NING PO	太古	A 6
美	施伊丹特	C.E. DANT	怡和	九龍橋
英	東韻	EASTERN MUSE	怡和	九龍橋
丹	祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	捷成	九龍橋
丹	太閣	TAIKO	寶隆	九龍橋
中	海強	HAI CHIANG	大信	油蔴地
巴	福星	STAR BETELGEUSE	福來	A34
丹	珍施馬士基	JENS MAERSK	捷成	B15
荷	高古林	KERGULEN	沙咁	A 2
英	邊來路	BENLOYAL	邊行	九龍橋
日	北海丸	HOKKA MARU	大三	A22
日	底格里斯丸	TIGRIS MARU	大三	A23
日	源光丸	GENKO MARU	大信	B 2
中	高雄	KAOHSIUNG	利通	油蔴地

洋行有吸金商亦購 美電昨被扯高

美鈔亦扳收市六〇九．一二五 K金同企收市三〇五．八七五

（特訊）K金因新貨沖場轉多，及倫敦金價報降（每盎四〇．七二五美元），而呈下順，不過晚盤因好友乘低有吸，而呈回硬，收市三〇五．八七五，美鈔報金，收市六〇九．一二五。美電收市六一〇．七五。

九四五K金昨以三〇五．六二五開出，先順下三〇五．一二，為全天之最低價，去息角，收市三〇五．五。午後再以三〇五．五開出，最高為收市之三〇五．八七五。

場上現金，上牌交收一千四百両，公價三〇五；九九印條補水一一〇，澳條補水一一〇。

美鈔因金商及洋行有吸而呈上升，開市六〇八．六二，亦為全天最低價，最高為收市之六〇九．一二五。

美電開市六一〇．二五，最低六一〇．二五，最高六一〇．七五，收市亦為六一〇．七五。金單開市六〇九．一二五，最低六〇九．一二五，最高六〇九．六二五。

玉蜀黍跌 豆市轉安

（曼谷航訊）泰三日土產動態：玉蜀黍市跌風滋長，每担又減一銖，存五十五銖。高粱市頗態解除，每担五十銖。蔴麻漲勢戢止，每担一百六十銖，仍告持盈。蒜頭略有銷途，每担三百銖，昨價屹立。大粒者每担二百八十銖，中粒者每担二百廿銖，細粒者每担二百銖。豆市由危轉安，綠豆仁上者每担二百零五銖，中者每担二百廿銖，上者每担二百八十銖，內地庄者每担二百四十銖，青豆每担一百四十銖，大油荳每担一百四十五銖，普通庄者每担一百四十四銖，都依然故我。

生豬供豐市情轉慢 大豬價格續降廿元

成盆三千六百頭尚餘二千存欄

（特訊）港九兩地生豬市道，昨日交投大勢略見疲滯。大陸來量繼增，台毛豬復見沖場，早供過於求，全日成出三千六百餘頭，尚有二千餘頭存欄。大豬價格再下降廿元，零售價亦低趨。

據此間生豬欄商消息：昨日豬市，早供過於求，大勢疲慢，因為大陸豬供續到四千餘頭，除當日成出外，尚有二千餘頭存欄，新界上市正常，台毛豬復有沖場。全日成出豬隻三千六百廿一頭，大盆價格大豬平均再降廿元，漸復未起價前水平。燒豬尚呆定。由於大盆價連遊低跌，豬肉零售做價亦見軟順。大陸豬成三千零四十二頭（內江西燒種二百六十八頭），大豬做二百四十元，二百卅五元，二百卅元，二百廿五元，二百廿元，二百十五元，最低一百九十元，燒豬做二百九十五元，二百八十五元，二百七十元，最低二百六十五元。新界上市大豬一百七十頭，其做價二百卅元，二百廿元，二百十五元，最低一百九十五元，燒豬做二百九十元，二百八十五元，二百七十五元。台毛豬係三品種，一百五十頭，做二百廿五元，二百廿元。

捷克砂糖千噸運到 砂糖市勢續呈暢醒

一般做價尚見穩定

（特訊）砂糖市觀呈暢醒，由於國際原糖價格逐漸回升至糖協限價的最低水平，本港糖商心理已不若去月下旬間那麼虛怯。雖然從遠期來看，糖價未可看高，但近期糖價可望穩定。

捷克砂糖，新貨一千噸昨日運到，膠袋庄粗砂糖二百噸轉銷東南亞，聞說每噸碼頭交收以五百九十元成交。幼砂糖供應本銷，除了沽出一百餘噸之外，續以每担卅六元五角成交二十噸。

太古砂糖，供應轉緊，SG幼砂每担以卅七元八角沽出轉手柯打出貨二十噸。

東德幼砂價格站定，倉內現貨每噸仍以五百七十五元，成交三十噸。

國際原糖前（二）日收市回，紐約八號原糖現貨每磅仍為三點〇五美分，十月期貨每磅三點二五美分，比上週收市價升〇點〇一美分，十一月期貨每磅三點二六美分，比上週收市價升〇點〇五美分，明年一月期貨每磅三點〇七美分，比上週收市升〇點〇四美分。倫敦原糖現貨每噸仍為廿九鎊，有期貨每噸仍為三十鎊點四〇，十二月期貨每噸三十鎊點六〇，比上週收市降〇點一五鎊，明年三月期貨每噸卅二鎊點四五，比上週收市價升〇點一五鎊。

東京股市交投活 多類價位續勁升

全日成交二億一千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（三）日接野村證券株式會社特電稱：星期三東京股市殺呈上漲，交投活躍，投家選購高價股，其價多告勁升，收市價道瓊斯平均指數為一九七二點六八，比上天昇七點八七，全日成交二億一千萬股，第二市場況，如第一市場，交投暢好，收市價道瓊斯平均指數為三五二點八六，比上一天昇二點四一，全日成交六百二十萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	六九八
東海保險	二一七
日本郵船	八七
鹿島建設	三〇五
麒麟啤酒	一五二
東洋人絹	一四〇
武田製藥	四七〇
資生堂	二八五
久保田鐵工	二一一
小松製作	二七〇
日立製作	一八七
日本電器	三五三
富士通訊	五六五
早川電機	三三六
三菱重工	七〇
豐田汽車	二八四
確麗相機	四七二
星辰表	二〇九
大日本印刷	三四七
住友銀行	二三〇
三井不動產	三五八
東京電力	六七四

遊客到港愈多 酒樓夜總會意旺生

珠寶古董望遠鏡暢

（特訊）由於各國遊客來港之愈多，因本港之旅遊事業大為發達，而有關旅遊之生意，亦因而大為暢旺。各大酒店固然經常客滿，業務躍進。其他有關之生意亦非常暢好，如酒樓夜總會大餐廳，即因遊客多來而生意興旺。珠寶玉石之營業，因來港之遊客多在港選購，生意亦因而大增。古董及富有東方色彩之藝術品亦因遊客多來而生意增加。相機手表及望遠鏡等，因各地來港之遊客經常採購，所以遊客來港轉多，此等行業之生意亦因而暢好。象牙用品及彫刻品亦因遊客來港大增，而生意暢旺。

日硫酸供不應求 氧氣價格將提升

需求情況益緊迫

（特訊）東京綜合消息：（一）根據日本硫酸協會的估計，今後兩個月中，日本硫酸供不應求的情形將更為嚴重。

硫酸協會會統計九、十兩個月硫酸的供需情形。根據此項估計，九月份流量為五十六萬七千六百六十噸，需要量則為五十八萬六千六百三十噸；十月份生產量可望增加到五十九萬二千四百二十一噸，需要量則為五十八萬九千二百三十一噸。九、十兩月合計，仍然求過於供。

（二）日本氧氣業界最近紛紛提高氧氣價格。日本酸素會社早從六月份起將液體氧氣價格各提高一〇%左右，接着帝國酸素和大阪酸素兩會社也相繼表示將提高價格，最近已將部份產品實施漲價。又大陽酸素會社也正在研究提高售價中。這是各會社為謀求恢復五年來一直處於每況愈下的氧氣市況，以防止經營惡化的一種措施。

二種化原美廠價昇

分別升三至五分

（特訊）紐約綜合報導：（一）商業溶劑公司將甲醇價格每加侖漲三美分，自一日起生效。

該公司說，此後散裝甲醇F〇B價每加侖二角八分美金。落磯山脈以西，甲醇價格每加侖三美角。（二）尤爾克石油公司塑膠分部將大部份低密度乙烯樹脂每磅漲〇．五美分，樹脂加價。滙隆樹脂與包裝級，成型樹脂每磅漲一美分。該公司說，此次加價係因成本上漲。這些樹脂是用來製造家庭用具和玩具。

美麗諾羊毛售價轉堅穩

（特訊）雪梨消息：官方報導說，美麗諾羊毛和裙料的市況與上週在布利斯班的收市價格相比較，全面呈堅。原色及雜色羊毛的需求極殷，料且價格與最近行情相較均呈堅。梳刷羊毛價格未變。

在激烈而廣泛的競爭下，從上市求售的一萬三千六百十一包羊毛中，有一萬三千〇七十九包，或百分之九六．〇九售出，可以看出。

來自南斜地和西區的毛類，長度色澤均佳，品質中等以上，尖頭不髒。

坡匯報堅 台匯平穩

（特訊）日匯報一六一．二五，即在日交一萬日鈔，在港收港幣一百六十一元二角五分，台匯報一五〇．二五，即在台交一千台幣，在港收港幣一百五十元二角五分，菲匯報一二〇．五，即在菲交一百比索，在港收港幣一百二十元五角，坡匯成一九九．三，即在坡交一百坡元，在港收港元一百九十九元三角，暹匯成二八九，即在暹交暹幣一千銖，在港收港元二百八十九元。

紐約證券即日快報

開市交投穩中微偏軟

半小時內合共成交一六〇萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期九月三日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情穩中偏軟。入市消息：（一）七月份新工廠訂單創新紀錄，比六月份上升百份之二點三七。（二）國內原銅價格每磅上升四分，創每磅售價五角二分新高位時，此乃本年度第四次提高價格。（三）七月份建築費用略見減少，比六月份減少百分之一，但比去年同期仍屬高甚多。（四）兩家貨運航空公司請求與客運所要求加價看齊。開市後半小時內合共成交一百六十萬股，道瓊斯工業指數仍為八三七．七八，不移，但鐵路股指數則微降〇．〇四七。上漲股票三百七十九種，下跌股票五百零八種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股票	開市價
星脫通訊	四八．一二五
泛却影相	六二．五〇
道格拉斯飛機	二七．一二五
東方航空	一八．〇〇
柯達影相	七六．三七五
美國鋼鐵	三八．二五
通用電器	八三．〇〇
康寧玻璃	二六八．五〇
愛德光學	五五．一二五
萬國商業機器	三四三．五〇
立頓工業	四七．三七五
亞爾西愛	三七．六二五
聯合飛機	四八．六二五
新澤西石油	七一．八七五
保樂夫影相機	一六．六二五
泛美航空	一二七．六二五
史密夫高路令	三二．〇〇
史譚萊電子	四四．六二五
史利安電子	三六．二五
德萊定	三五．七五
德薩琉磺	二四．〇〇
德州機器	一二四．七五
些洛夫影相機	九五．〇〇
仙立夫	三九．六二五
控制電腦	一四九．三七五
蒙甘露	三一．五〇

美國首任總統華盛頓說：
「我不慣將金錢留作觀賞之用」

本公司研究部為閣下提供所需資料．
閣下如欲本公司服務，請填寄下列表格為荷。

美林證券公司研究部・香港聖佐治大厦十六樓

本人有意將＿＿＿＿元投資於下列股票：
（如超過一項目標以上者，請列明其重要性次序。）

- ☐ 資本與收益均較安全之股票
- ☐ 目下收益約為百分之　的股票
- ☐ 優質股票在一年內可望增值者
- ☐ 優質股票在長期上可望增值者
- ☐ 具有吸引力之投機性股票在一年內可望增值者
- ☐ 具有吸引力之投機性股票在長期上可望增值者

請將貴公司之建議免費寄下為荷

姓名＿＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿電話＿＿＿＿ W7

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦

美林證券公司東南亞總辦事處：
香港聖佐治大厦十六樓・電話：H-249351
電報掛號："MERLEAP"・東南亞區副總裁：白添樹

慕尼克　亞姆斯特丹　倫敦　法蘭克福　布魯塞爾　託倫多　紐約　香港　那騷　咸美敦　馬德里　聖湯馬士　滿地可　路干勞　聖哥雅　米蘭　漢堡　聖環　日內瓦　巴黎　貝魯特　馬尼剌　以及美國各主要城市　羅馬　卡拉加斯

培基公司…協助閣下向全球任何地桌投資

培基公司香港分公司為「培基」全球營業網之一環藉專用電訊線路之助將全世界一百二十八家分支機構連成一體更由於晝夜廿四小時不停工作故全球各大証券中心交易情況隨時均瞭如指掌因此培基公司能將世界各地隨時發生之投資消息即時奉告更能將貴客委託事項立即辦妥絕無錯誤是以閣下與培基公司交易亦即全球歷史最悠久規模最宏大投資公司之一為閣下服務培基公司在紐約証券交易所全體會員中最負國際令譽培基公司代閣下向全球任何地點進行投資立即辦妥快捷可靠。

®Bache & Co. Incorporated.
美國培基證券物品投資有限公司
香港皇后大道中亞細亞大厦708室　電話：H-229051（10線）

東方・快樂・金國

第二週第八天四場　時間 12.00　3.00　6.00　9.00　票價：二元至四元七毫

優待學生一律二元正

派拉蒙獻　施素德美　不朽傑作　查路登希頓　士提芬　尤伯連納　安妮柏　絲德　領衛數十巨星合演

快樂今午夜場：爛賭奇俠（康收）

金國最後四場獻映：七彩戰片 一生一死 以埃生死搬上銀幕戰 明天起映 七擒七縱金剛

利舞臺・文華

第二週今映仍請早　德國衛生部製床地實臨攝　舉世讚揚性教育益智巨片　片中文字上幕

全部七彩　驚世駭俗！　從到全部生產過程提教育女性可不男！年育偎可看不男！性見過產孕

利舞臺早場：鳥龍城　文華午夜場：小霸王

麗聲・皇后・皇都

今天獻映　公司無上製作　一部驚險鉅片　衛破反潛網　血染挪威灣

全部七彩　占士堅主演　首次最大戰公開　盟軍武器　海戰

總統・海運・國華

今天盛大獻映　時間 二點半 五點 七點 九點

雲妮莎烈姬芙　當選康城影展最佳女主角代表作

國華最後今天：女性的秘密！

樂聲・新聲・金冠

今天四場映　康公司榮發獎斯獅哀七鉅　業行獲尼金獎艷彩片

青樓紅杏　嘉丹露蓮主演　布大導演作

看不重事業！可男子心　看不感有！可女寂人寞

最後今天：派拉蒙七彩艷鉅片 殉情記

明天換映：命奪仇殲

京都・大華

最後今天　阿倫狄龍・羅媚雪妮黛 主演

明天獻映莎名改編著 殲仇奪命槍

普慶・珠江

今天續映 我的一家

金門

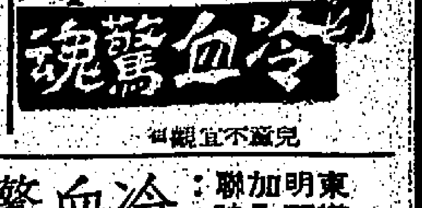
今天四場獻映國片 李翰祥貢獻 黑牛與白蛇 江青・田野 主演

皇宮

狂滿請早 世界三大特技大王演技競絕 續飛天賊　真功夫真手段 緊緊刺激

東城・樂宮・東樂

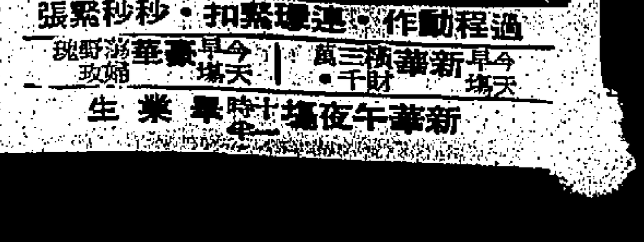
最後今天 食色俱樂部　進入第二週 波蘭斯基鬼才傑作



東城明天加聯映：冷血驚魂

新華・豪華

最後兩天　拼個你死我活！



新華午夜場：畢業生

港九首輪影院聯合廣告

REFERENCE LIBRARY
-5 SEP 1969
CITY HALL

華僑日報 經濟小廣告

大字四個 細字四十 每天二元

本報經濟小廣告欄，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費式元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣；上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元，三個位計算。）

聘請
誠聘教員 港區英文書院聘請數理科教員 函僑報箱二六七號

洋行聘請 男性糖果日用品推銷主任推銷員數名 年廿歲至四十歲 有駕駛執照 請附相片履歷寄僑報箱473

招請女傭 五十歲以下 留宿 供膳 工金六十 電話七八八二七林太

聘女文員 外商洋行請女文員

招請司機

商科教師 某英文速記校聘請

聘請助理

合興電器

洋行聘請

聘請後生

電器售貨

幼小商師

聘請教師

檢定教師

聘請教師

急聘女幼師

津貼學校

潔淨女工

某大商行

聘請會計

男包裝員

聘請後生

招請廚工

英信兼職

徵男校工

女接綫生

半天售貨員

招請後生

書局請人

誠聘職員 某書院誠聘校務主任、實驗室管理員

妹裙出樣

徵聘護士

請男女練習生

出入口文員

公利製衣有限公司 誠請熟手雨衣女工 長期工作 價高糧準 廠車接送 年月份獎 官塘偉業街一零七 一零九 太平洋行 大廈九樓

聘請看護

聘請學徒

請褓姆

招請女傭

招請女裁縫

徵女傭人

英文教師

徵聘教員

聘請職員

請練習生

徵請校工

地產公司

聘售貨員

茶樓某校

絲印學徒

會計文員

鑄字學徒

美國加拿大移民
歐亞非海外公司 就業升學 電梯按5字

急聘英文教師

聘請職員

招請

請女打雜

印刷廠請

補習同學

聘請幼稚園教師

商行後生

招請學童

請清潔女工

加拿大美國升學移民

高薪誠聘電磁學人材

聘請教師

聘女教師

聘請後生

帝國餐廳

食品學師

公興公司聘售貨員等

冷氣技工

聘請褓姆

裁剪教師

英文教員

聘請女職

電器學徒

招請後生

聘文員

聘請教師

請管理員

請護衞員

水電

待聘 中文大學

精補培正

預科畢業

F6女生

HKU

私家補習

聖嘉勒女校

出口人才

倫大預科

經驗補習

聖芳濟

香港大學

HKU

應屆畢業生

英文秘書

家庭教師

喇沙培正

拔萃預科

五元補習

香港大學

全科補習

經驗補習

音樂鐘點女教師待聘 電話K674777

代改作文

私家補習

狗 百病 古氏獸醫 出診四元

青年求職

家庭補習

經驗補習

★補習★

數理補習

★聖類斯

經驗補習

每小時伍元

港大法科

英皇預科

留學

HKU

中英文

西德電視

經驗補習

皇仁預科

上門修理電視

補習小學

會考數理

待聘

到府補習

無痛劏貓狗 八元

經驗補習

數理新數

為你解答

招生

亞細亞

婦女學校

會話英文國語打字珠算

香港補習夜學校

兒童喜訊

星期國語

書法

區建公

青年會辦 美容旗袍 烹飪侍應 縫紉簿記 上午速記

專科會計

CIF計算

書畫

香港兒童合唱團招生

成功事業

專數精求
中大、港大、倫大入學試高級純數應數
招F5數學物理會考生及各級新數舊數補習生
地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

一守精神修養學院

指導你

世界語

國語小姐

德信烹飪

燒烤示範

LCC會計簿記 基督教女青年會 INTERMEDIATE BOOK KEEPING 開課9月4日 電話238533 地址：都爹利街十一號五樓

曾河福教授游泳

英文F5

聖嘉諾裁剪

經驗女教師授琴

南國裁剪

灣仔日文今日開學

公主托嬰院

聖心英文

三多日語

西榮班

中榮深造

捲土重來

英婦 商科語言學校 電883376

代時新

教製豆腐

街坊日語

陳乃全結他鋼琴

速成 日文 簿記 信札 打字 TEL.883376

劉思浩畫室

導正日文

港九初中高級班

英人個別小姐

英人教授

日語

郭彬授舞

李丹妮學舞

強身內壯術（個別傳授）

蘭苑裁剪

虎爪武功

學士上門教數

香港婦女補習學校香港補習學校 英皇道26號H703722 金巴利道76K680895
英語會話速成班
英文科分七級初學從字母起至F4
英婦教授會語班

南方畫院
方劍青教授 油畫水彩素描 日夜班 週末班 兒童班

香港婦女補習學校香港補習學校 英語會話速成班 英婦會話班分六級新班一日開課 〈英文科分七級初學字母起至F4〉

活教英文 祇有一間

哥林比亞工程學校 有聲無線電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科日夜新班 九龍保安道22至26號 電789115或864989

香港商科語言書院招生
英婦會話・德文・法文・日文・國文・西班牙文・簿記・會計・速記
打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班

打字 日夜

人人可讀

德文西文 航空地勤 商業簿記 會計 速記打字 商科

英婦 大中學英文 15 18 20元 速成英語

日商業日語會話班

日文

法文 及法國博士 孔壽年

電腦 IBM及NCR

郭法

英婦 初、中、高班

英數補習

旅運

中華台灣護照 出入境

新界遊覽

假期遊新界

旅遊簽證

醫藥

痔患奇方

洪冠洲 耳鼻喉 德輔道中117

戀愛

白蝕聖藥

尚有分類刊在六張二頁

華僑日報 經濟小廣告

本報經濟小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天捌元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

服務處洽：（一）中環華人行香港華僑日報 （二）九龍旺角辦事處 （三）九龍佐敦道碼頭代理處 （四）九龍深水埗辦事處

訪尋

父梁汝就 兒已來港現暫住九龍長沙灣榮華樓一一一號十四樓前座見報請速蒞臨團聚 兒梁迺恆

遺失

遺失聲明 本人遺失官塘康寧路四號觀塘工業大廈有限公司股票第十六號股票面額一千股由290至... 股特此聲明作廢

遺失 H18687號提單 ... 特此聲明作廢

遺失聲明 ... 聲明作廢

啟事

香港羣益老人互助會通告 本會定於本年九月七日下午二時在旺角廿七號三樓K座本會所舉行會員週年大會凡我會員屆時務請出席共同討論一切會務 右通告各會員 本會理事長陳球同啟

廠商注意

外國大廠現正選購各種有玉石、珊瑚、石製品、人造仕女六七成品、有意者請電K六七七...

順德聯誼會

福利部公告

福利部金小組69年八月份 第257期 ...

九龍服務公司

鳴謝 家翁周仙遊蒙... 代發...

領長壽金

催收田租

啟者本人所有新界... 田地，特此通告 一九六九年九月三日

環島遊河船

香港十時船 外時起 有港 四期逢星期四、六、日 ... 票價 ...

徵求

徵求樓宇 ... 代女徵婚 ... 徵副董事長 ... 聯遊社 海遊社

影印 大道中65號 ...

徵洋樓租

徵租吉樓

公務員注意

徵購舊書

打字機 計數機 收銀機

買賣修理 H236495友邦 H909873夜後

徵伴 赴英

油印抄寫

招包工廠膳食

肉粒

首創不癒還款可以分期 即刻當面消除 黑痣點

減肥曲線

矮人

舊機佳音

影印

徵女性友

工商學文件特種影印 四毫

誠徵交吉舖位

新潮廣告

徵租全層

徵求布機

珠寶 寶光石珠

大道中八十弍號

營業 內綫電話

相命最準

透明膠盒

學生牌粉筆

耐用無砂 不礙衛生 書局有售 筆廠出品 K808845 K808856

大昌金號

代客買賣工業用金 居住九龍人士福音 ... 電話K307821 K307822

雲石膠片

永聯打字機行

UNDERWOOD 打字機特價 ... 電話：H240303 H234921 九龍尖沙咀麼地道十六號 電話：K667249 K669061

天面漏水

修理電視

雪櫃噴油

民生冷氣

高價收購

新出品

蒸溜冰水箱 大型$240 小型$160 國泰公司

聰明顧客都來國泰

鋼寫字檯 $125 鋼具品質國泰第一 國泰公司萬宜大廈114號 電話：231... 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

惠風牌冷氣機

WESTINGHOUSE 冷暖可靠 銷數最多 售價廉宜30% 中國冷氣有限公司

防止盜劫姦殺

安全服務社

新式鞋機

本廠業將產品牟自由PVC螺旋注射式拾頭圓轉機... 國際製造廠有限公司 K893745，K896417

萬能角鋼 百葉窗簾

祥源冷氣

獵人牌 大生織造廠

經濟耐用 爽滑幼結

三妹牌 上等綫衫 機關槍牌

旺舖出租

住宅商業

靚樓廉租

寫字樓分租

租售均可

橫門單邊

舖位廉租

學校招租

分層招租（香港）

租貨

瑞香園 代客貯貨

貨倉

領事牌 CONSUL

歐洲名廠 品質靚！價錢平！由$225.—至$369.— 15"座枱$770.— 歡迎分期或交換 總代理：永發打字機公司 中環租庇利街十九號興利大廈地下 電話：H439084

漏水

閣下屋宇有漏水 ... 新光街道310-312 電話741282

出讓

半山洋樓 三樓單邊 租讓髮廠 橫門招租 新樓租售 美孚樓房（九龍）

銅鑼灣一樓廉租

5,300平方呎 TEL. H-249311, H-765771

中區寫字樓 中區廉租二樓

中環廉租

新樓招租

戲院旺舖

旺舖招租

旺舖廉租

樓宇出售

永安銀行（代理人）有限公司 電話：弍三四七一五

遊艇廉讓

新樓出讓

銀狐狗讓

洋樓平售

出國急讓

舖樓急售

幼稚園

平樓廉車

特價急讓

平屋

九百細車

舖位廉售

出售

彌敦道 銅鑼灣 獨立唐樓三萬三 先到先得 鏡記 最的平確 德成行 屋樓 廠房出讓 跑馬地 靚舖 大小名種拳師狗讓

廠房出售

廠地廉讓

建築儀器機器

鏡記舖樓

出售新界地

特價出售

洋樓平售

旺舖平售

全幢出售

旺舖廉頂

旺舖兩間

旺地廉售

交吉平賣

二樓平售

吉樓出售

離港特價

舊樓廉售

伍植伯賣 不二價

永隆大厦分層租售

深水埗青山道220—240號

⊖P座之八、九、十、十一樓時價廉售 每層弍萬肆千元

⊜樓上住宅，有電梯獨立水錶免頂平租 電話八六七四九五或八九一三四六洽看

土瓜灣

高息舖位唐樓出售 接洽處中環怡和大厦146室 電話 230589

崇慶樓

德輔道西（近212號） 崇慶街2—4號

舖位特價廉售：D座 525呎 $52,400.— E座 420呎 $41,100.— F座 510呎 $33,900.—

接洽：志盛電話：H241469 H236614 大新電話：H241786 H247296

洋樓唐樓

接洽處：萬昌隆業有限公司 六基有限公司 香港威靈頓街39號大樓 電話：二三九三二 二九二九三 二三一四九三

百寧大厦 東廟街 笑箕灣大街

出租 萬昌大樓 一至十號 合和街李鄭屋街

利安大厦 西營盤 安里13號

陞階大厦 及巴炳頓道 半山區列提頓道

出售

即買即住

北角平樓

北角渣華街中興大廈五號向南現貨有契即日地盆一萬六千 辦事處電話2209 或章記洽

全幢樓售

深水埗區大單邊兩間連地舖由四千呎 每層佔百呎另息 二層高價 電請 8198947

東寶大樓

土瓜灣·北帝街 快將完成 東海大廈第二期 靚最料材 平最價訂 歡迎參觀比較 租交過平 款付期分 洽：東海置業有限公司 香港德輔道中219號 電話：H二三一六三弍 地盤電話：K六二六七九八

翠海別墅

香港摩星嶺道56—62號 年期長久 廉售 每層一千九百餘呎 有客廳 飯廳 睡房三個 浴室三個 新式設備廚房 工人房 車房 現由香港置地及代理有限公司統一管理 青山面海 幽靜清新 環境優美 交通利便 易租好住 價格廉宜 洽詢處：(1)中環恒生銀行大廈1602室 大行地產有限公司 電話：223176

物業出售

六十畝郊區物業一千八百呎面臨河流及樹質加拿大公路有大杉木林位於溫哥華東九十里價值十弍萬五千元有誠意條件請用英文函下列地址詢洽：P. O. BOX 53, MIRROR, ALBERTA.

何東樓 月供二百五

將於十一月入伙 長旺大廈 月供250.—即成業主 九龍塘尾道22號右側 K-922761 洽購

香港區 九龍區

立信置業有限公司 治購處 彌敦道大樓 彌敦道五九〇至五一一號 青山道大樓 九龍青山道六十二號 寶城大樓 漆咸道大樓 紅磡漆咸道二五四至二五六號 軒尼詩道大樓 軒尼詩道二一三至二一九號

地下舖位 可均售租 住宅已經入伙 電話：四四〇二二三四 四四〇八六四 地址：統一街中七十六號地下

尚有分類廣告 刊在第六張第一頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次

第一次 正午發售 第二次 四時發售

新邨美孚

第二期花園洋樓出售 設備齊全：煤氣爐、石油氣喉、冷熱水喉、晒衣架、垃圾槽等，均預先安裝 請電K879351-4 或K676708 美孚企業有限公司洽

工場或商業

謝斐道118號四樓全層實用面積1700呎另平台1500呎廉租平沽一年亦可四面皆窗適合小型手工場或任何商業有意上址管理處洽看或電 H225608洽

大角咀廠急售

獨立廠房高樓每層5000拾層分售最新設備貨客年梯長期電 特K932423 余K921747李

廠房廉售

新蒲崗七寶街將設工廠大廈 電話K674695或H247769洽

REFERENCE LIBRARY
- 5 SEP 1969
CITY HALL

柔道公開賽 南華會成績最佳

南華體育會主辦之第四屆柔道公開邀請賽，八月卅日晚七時，在加山足球場舉行，首由主席郭琳弼致詞，隨即展開比賽，到場參觀者達四千餘人，場面偉大！所有決賽程序，採用新制，各組比賽員依次上陣，其中尤以南華之林德樞，彈腰，背負投，為最出色，位置準確，出手快，令對手無從迴避，以林氏之短小身軀，竟能囊括中量級冠軍，及無限量級亞軍兩組錦標，誠屬難能可貴，遠東張永洛，雖然為咖啡帶，但以張氏走步招式，應屬黑帶階段，此君功夫造詣很佳，天才橫溢！以記者眼光，如攷黑帶，九個月內，可達黑帶兩段，女子組輕級南華陳玫瑰，但敗給同門之吳燕玲，陳玫瑰之功夫很好，將門走步，均比吳燕玲勝一籌，而且腰力很好，可惜體力及身軀較差，致在最後時間，被吳燕玲用拂足掃倒，纏施地上，館手制肩，無法滑脫，結果以一分輸了，真是可惜！該晚精彩鏡頭百出，觀衆大飽眼福。

比賽結果：女子組：（輕級）冠軍：南華、吳燕玲。亞軍：南華、陳玫瑰。季軍：武德館、馬秀華、季軍：路德會、區婉兒。

女子組：（重級）冠軍：南華、田多多。亞軍：北角中心、曾鳳銀。季軍：武德館、賀桂嬋。

男子輕量級：冠軍：遠東、黃福林。亞軍：港新法、余國樑。季軍：東龍、[illegible]。中量級冠軍：南華、林德樞、亞軍：南華、梁潤泉。季軍：遠東、李添來。季軍：遠東、譚炳耀。重量級：冠軍：遠東、張永洛。亞軍：南華、區家華。季軍：南華、[illegible]。無限量級：冠軍：遠東、[illegible]。亞軍：南華、林德樞。季軍：武德館、魏維和。季軍：武德館、陳廣安。

賽畢，由副主席胡法光主持頒獎禮，主任梁浩劍頒紀念章，副主任蔡德培、張永洛、任仲傑致謝詞，裁判及一切工作人員，均有獎品贈送，季軍除優勝者冠、亞軍外，所有比賽員，職員，均有紀念品。

南華會主辦柔道公開賽，女子組重級一一〇磅以上，冠軍田多多（南華），亞軍曾鳳銀（北角中心），季軍賀桂嬋（武德館）。

南華會主辦柔道公開賽副主席胡法光主持頒獎禮（右邊），男子組中量級冠軍林德樞（南華），亞軍梁潤泉（南華），季軍李添來（遠東），季軍譚秉樞（遠東）副主席林鉅、主任梁浩劍。

柔道賽女子組輕級（一一〇磅以下）圖右起：裁判蔡德培、副主席胡法光，冠軍吳燕玲（南華），亞軍陳玫瑰（南華），季軍馬秀華（武德館），季軍區婉兒（路德會）副主任楊友仁，副主任林鉅、主任梁浩劍。

金牌拳師鄺鉅堂譽滿美國

鄺鉅堂君天賦奇佳，性好運動，廿年前參加[illegible]

金牌拳師鄺鉅堂在美國三藩市大會堂表演。

志達健身院雄視東南亞健壇

志達健身學院（香港德付道西三一三號安慶大樓，電話四五三一一五）在永遠名譽院長周有、曹達華，院長陳國津，監督陳達夫，健力系教練李應聰，教練國術[illegible]，副院長周保平、張潤泉、柳桂南、劉漢忠、鄧樂偉、萬燦光、彭應明[illegible]等領導下，[illegible]培植健運新秩序之溫床，亦訓練師資及[illegible]，為健身運動培育人材，至今已逾十年，[illegible]創志達健身學院，為培養新血而努力，本港已有[illegible]之健壇，得存生機[illegible]，更領導明愛青年中心健身[illegible]開拓新健身界[illegible]，推行更廣，允稱先知先覺。

該院健力系各體師資均為健壇一流名家，如練教練李應聰先生，乃今健壇之風雲人物也，其生平所得港台菲各類健美先生之頭銜，多至今尚無出其右者，而其言行，更足為今者[illegible]。

白鶴派國術系由鄧錦濤師傅主持，鄧師乃白鶴派先宗師吳肇鍾之嫡傳門人，其聲譽已隨吳宗師遊，侍左右凡廿餘載，親同父子，吳宗師有文，武，醫三絕馳譽當世，鄧師深得其傳，為白鶴派當代之表表者，其德溫文，兼具儒生之風，一九五六年應邀南洋諸邦，其精湛之拳理與醫學，蜚聲彼邦人士，今助其主持教務之姚銳江師傅即其首徒，姚師天資聰穎，乃白鶴派青年一代傑出之士，每星期二、四、六，下午七時半至十一時駐志達健身學院。

該院之國術系，舉世青年師範。蔡師乃蝗螂大師黃漢勳之得意高足，有羅聘南北武林兩大門派，蝗螂、白鶴各師主持，蝗螂派由蔡少明師傅主教，每星期一、三、五，晚上八時至十時半上課。

白鶴派青年健身院第二名「青年先生」連欽

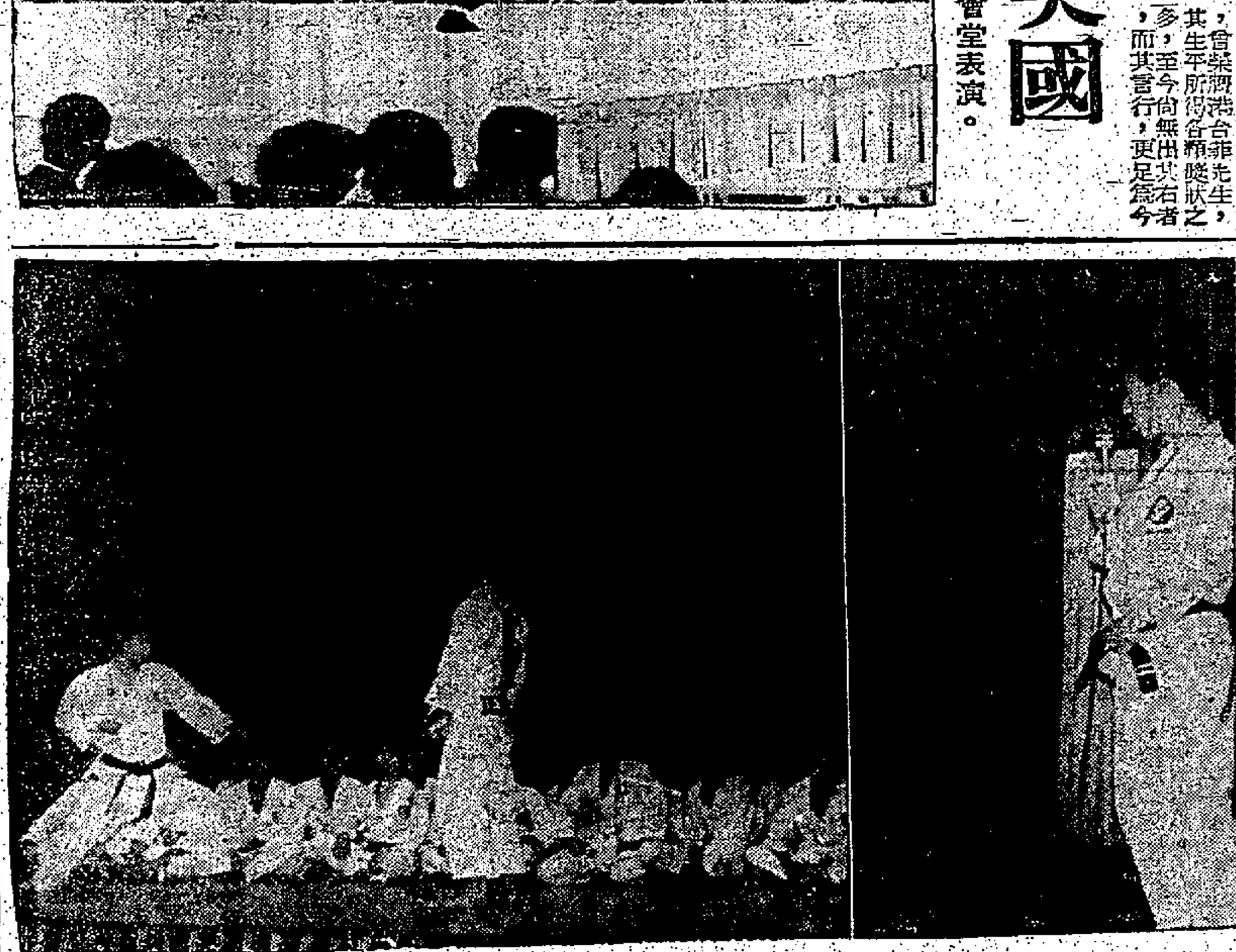
白鶴派青年健身院曹忠華奪得「青年先生」寶座

堅道明愛青年中心文化週 健力之夜節目精彩

暑期是青年學生最歡迎的假期，在兩個月的餘暇時間內，他們這[illegible]游泳、電影、打球。[illegible]很多學生也利用暑期學習樂器，或學習一兩項專門的技能。而天主教會與政府當局，也利用他們的假期，舉辦各項康樂活動及職業訓練班。

堅道明愛中心由八月廿四日至卅日，一連七天舉行青年文化週，節目包括有學生音樂會、兒童及青年藝術展覽、歌唱比賽、妙舞翩翩之夜、健力之夜、惜別之夜，節目極為豐富，多姿多采。

健力之夜，由中心青年的健力組，梁綿滔、李應聰、周保平、萬燦光、彭應明等主持，健身組由鄧相熙領導，彈床組由英國名彈床專家夏銘組，有陳劍師傅，柔道組由蔡德培、陳黎山領導演出，太極拳組由林鄭康師傅親自演出，空手道組由黃劍虹領導，醒獅拳組由鍾浩然師傅，螳螂拳組由[illegible]洋劍組由洪克圖領導，全部節目都打打殺殺，極為精彩，這一個饒有意義的青年文化週，極為成功。


堅道明愛青年中心文化週，健力之夜空手道組黃劍虹（右）領導演出之空手道自衞術示範。

志達健身學院白鶴派拳術系教練姚銳江師傅演出金剛拳，技震四座。

白鶴派青年健身院「青年先生」競選 曹忠華榮登寶座

荃灣白鶴派青年健身院，成立至今，歷已兩載，在永遠名譽院長周有、梁綿滔、曹達華、監督陳達夫、李鵬飛、院長陳國津、李定坤、張國華、梁龐大同等領導下，致力社會慈善福利，推進國術健力運動，不遺餘力，深獲社會人士好評，曆以教材新頴，師資優良，院規嚴格而馳譽，與雄視東南亞健壇之香港志達健身院同原，院制經健力組成梁綿滔先生畫訂，因人材鼎盛，院務一日千里，本固枝榮，第一、第二分院均已在籌備進行中，行將分佈港九新界。

該院本年度六月份同人大會，議決通過舉行三項學術試：㈠擂擊試，㈡健力賽，㈢青年先生競選，旨在推廣健運與考驗學員年來進展後，即分組籌備進行，人盡其才，研精磋磨，迅速就緒，當今健運低潮之時，該院此舉深有倡導之義，故贏得港九健力先進一致好評，紛紛贈送紀念品，並承遠在海外美、加、澳、星、馬等名譽顧問僑領亦紛函電致意，並函贈獎品。

該院國術系之初、中、兩級擂擊晉級試，已於八月廿五日至廿六天舉行，分由陳達夫、陳國津、張國華等白鶴派名師主持，成績美滿，可堪造就之新血不少，八月卅一日在該院舉行首屆「青年先生」競選暨健力賽，健力先進如梁綿滔先生、李應聰先生、陳聯英先生等惠然出任各項比賽裁判，更致全體參與比賽之學員，極大鼓舞。

首由該院監督陳達夫師傅致詞：「勉各學員，勝勿驕，敗勿餒，白鶴精神，永不言敗。」獲致掌聲如雷，全場青年子弟情緒澎湃，比賽開始，首席裁判長梁綿滔先生、港台菲先生李應聰先生、健壇之新秀陳聯英先生相繼入裁判席，完成三項健力賽，各裁判一反平素談笑風生之態，令人有望而生畏之感，各賽員均全力以赴，相持甚烈，遂以第二級，譚展松、王余光競爭更劇，冠亞軍相差祇五磅耳！

健力賽總成績如下（以磅為單位）：

	姓名	臥推舉	深膝蹲	硬舉	總和
第一級：冠軍	鄧永昭	一八五	二六五	三三五	七七五
亞軍	郭金雄	一六五	二六五	三一〇	七四〇
季軍	孫偉文	一六〇	二二五	二八〇	六六五
第二級：冠軍	譚展松	二〇五	二八五	三二〇	八一〇
亞軍	王余光	二〇五	二八五	三一五	八〇五
季軍	林濱燊	一六〇	二二〇	二八〇	六五〇
第三級：冠軍	潘國耆	二四五	二八五	四〇〇	九三〇
亞軍	鍾錦棠	二一五	二六〇	二七五	七五〇
季軍	勞庭輝	二〇五	二五〇	二六五	七二〇

繼續健美比賽，兩級運動賽員共卅人，依次登台，表演肌肉控制、前後、自由、三項健美「普成」以待裁判，經梁綿滔先生、李應聰先生、陳聯英先生、嚴密冷靜之判斷，根據對稱比例，肌肉發達，普通外觀、面與色之規例，首先選出各級前三名。

第一級：冠軍：連欽　亞軍：林濱燊　季軍：王余光

第二級：冠軍：曹忠華　亞軍：勞庭輝　季軍：先錦明

比賽繼續進入緊張階段，「青年先生」競選，按例規定各級冠亞軍得決選權參與競選之各賽員其緊張，同時在場之百餘健友亦同此心情，當競選進行中，全場靜寂，雖心情緊張，各裁判精神，會神觀察之下，首席裁判長梁綿滔先生宣佈，以投票方式決定首屆「青年先生」名次，在神聖莊嚴之氣氛下，判曹忠華榮膺首屆「青年先生」，全場掌聲如雷。

「青年先生」：曹忠華　亞軍：連欽

繼由該院名譽顧問鄧植桐先生頒獎，張玲玲小妹妹獻花，院長陳國津師傅致謝詞，賓主盡歡，宴會開始，筵開十餘桌，觥籌交錯，賓主盡歡。

堅道明愛青年中心文化週—健力之夜該中心之健美器械班主任梁綿滔領導演出，右起：健美新秀萬燦光、「東南亞先生」李應聰，「腹肌王」周保平擺出優美姿勢，線條玲瓏，肌肉龐大贏得全場熱烈的掌聲。

柔道大賽花絮

此次南華所辦之第四屆柔道大賽，得到日本星辰表贊助，獎品的確豐富！冠、亞、季軍，有銀盃獎品頒給，並有日曆游水星辰表送贈運動員皆大歡喜。

柔道雖然講究技術，但體重及體力，亦屬方面的一項重要條件，勝如輕重量級一百二十磅以下，及無限量級兩項比賽，比賽員體重懸殊，尤以無限量級為甚，體重輕者祇得百二十磅以上，體重者超過二百二十磅以上，眞是小巫見大巫之感，時見一個被人提起，臥地館手，更無法轉身，輕者用背負投，[illegible]招式上，有死頂一法，要脫也很易，因為初賽是綠帶三級，各級均有施用方法，依照規定，三分頂手，就可能過磅，出現，因為[illegible]分鐘，[illegible]

作體擇者勝，此點裁判亦看出來，故均予以警告。本屆出現部份比賽員，用沉橋姿勢，身體低頂前走步，經裁判警告，應用正式柔道招式，按照道方式，亦屬取巧，因為如此得分，後來就可用此法取勝，惟至完場，精神四晚比賽，觀衆全場滿座，各比賽員有很好的招式，投、車腰、背負投、掃腰、制腕、身摔等方式，施展，可觀，不以臥館為最多，然相估計，每次賽會一份招敗。

彼此對賽隊員助陣的吶喊聲，每次賽至高潮時，呼喊起彼落，個個不停，場面更熱鬧，對柔道手隊員，在其中門，有神以拼了命，地[illegible]衣法領，是否有[illegible]者是否[illegible]

「螳螂王」黃漢勳師傅由香港付往美國之證書頒給黎達沖（坐正中者）門下之弟子後合影。

人體必需蛋白質 健美增肌素最多

「健康是一切幸福的泉源」，這話也永遠是對的，人要保持身體有真正健康的，就要參加健力運動，健力運動需要配合休息與營養，收效更為顯著，在大鍛鍊時期必需要熱量的力來支持。

健力的消耗，及擴張骨骼和肌肉發展，必須找些含有高度蛋白質副食品供應體內所需的，據專家統計，人體每天最少需要蛋白質65公克，方有比適量蛋白質平衡的發展，必須作要身體健康供其消耗，[illegible]

[illegible]

亞細亞跆拳道冠軍大決賽 本月杪在九龍青年會舉行

籌備多時之亞細亞跆拳道冠軍大賽，業經韓國趙領事，介紹陸海安出任委員會會長，辦事處在永富大廈四樓三〇四室。

各國為派代表參加此次大會起見，星加坡、馬來西亞、日本、越南各地，陸續派代表來港接洽，最近美國 ARNSTRONG，德國國會議員軍智敬，現相繼訪港，會晤會長陸海安，及香港總教練韓車敬，商談一切，經已延期於九月廿五、廿六、廿七、廿八、一連四晚，假借九龍部，打老道青年會舉行，亞洲各國共有男女子百餘人參加比賽，所有參加選手，均由港方招待住宿。

得閩有多間大商行，熱烈贊助廣告，協助推行跆拳運動，俾本港人士快捷至於此次盛會！

有方面，亦至北角街坊會，樂辦之跆拳道班，近今九月會舉辦之，以地方寬敞，空氣清新，故參加者頗為踴躍，由於辦理得宜，界人學校當局，亦已加開班，可繼續招收學員，百餘人，致導夫人士報名參加，有技術班，男女，一年[illegible]

[illegible]

雞年小唱集

能言鴿

·西門穆·

大富翁甲先生的母親生日將屆，甲先生和太太商量該送甚麼生日禮物給母親。甲先生共是四兄弟，他是老二。

「我們要送一件最好的禮物給母親，要比哥哥及三弟四弟好得多的。」

「我也這麼想。」甲太太說道：「你以為去買甚麼禮物呢？」

「一時還未決定。」甲先生道：「當然，不會是買普通的東西了。」

「大哥，今年送甚麼禮物給母親呢？」甲太太問。

「我已偵查到了。」甲先生說道：「大哥送一幢在背松山的別墅給母親。這別墅是大哥最近買來的。母親對他的禮物，一定會十分高興的呢！大哥會想到送別墅！」

「母親見過這別墅麼？」甲太太問。

「見過的。」甲先生說：「母親很高興呢！」

「那末，三弟送甚麼給母親？」甲太太問甲先生。

「你猜猜吧！」甲先生說。

「這個，很難猜了。」甲太太說。

「三弟送一架直升機給母親。」甲先生說：「三弟早已知道大哥送別墅了，所以，他送直升機給母親，使母親能乘直升機來回新別墅。他的禮物，母親也很高興！」

「三弟竟然送一架直升機！」甲太太道：「那末，四弟呢？四弟又送甚麼給母親做生日禮物？」

「他送的是海陸空汽車。」甲先生說道：「四弟的海陸空汽車，可以上升數十尺高，例如天台上建一座停車場，這汽車可以昇上去停泊，又可以當作遊艇一般可以在海上航行的呢！這禮物，母親一定高興。他們三人的禮物，都能令母親高興，但並不是最好的東西，我已托朋友，替我找最難的東西，去討她老人家歡心了。」

隔了一天，甲先生的朋友，替他找到了一件禮物，價值二十萬元，那是一隻白鴿，而且是懂得說十五種語言，又懂得唱歌。這隻白鴿，是會說話的。

「妙極了！」甲先生對太太道：「母親定認為我們的能言鴿是最好的禮物。」

他們把能言鴿送去給母親了，第二天早上，甲先生打電話，問母親道：

「那隻白鴿是不是很好？」

「我把牠紅燒了，味道不錯呢！」母親說。

血面銀蛇

文：童信華　圖：楚子

四三七：悄然離去

血面人吃了藥，躺在床上，還是老樣子，蘇艷珠一口氣走出了山後，她滿懷心事，一時也不知如何是好，她第一次見到師父那滿臉疤痕，又紅又紫，不似人形，血肉模糊，她見過了許多世事，也親手殺過人，他都見慣了，也不驚怕，從來一點也不驚怕，怎知道今天第一次看到了師父的容貌，心中便有莫名的害怕，也不知是為了什麼，總覺得一下子便距離得很遠很遠，她心事如麻，不知所可，突然想到了上官滑，他何處去了。她只望上官滑能早日回來，替他作主，天下之大，也似乎只有上官滑一個人才可以與他作主。他呆呆的站在山頭，遠望遠方，極目無際，一片寄意。

在後院中，人們正注意血面人的傷病，他吃了藥之後，是否好轉，連蘇艷珠悄悄溜出來也沒有注意，縱然注意到了，也還以為是她疲乏之極，要找個地方休息休息而已，那知道她心中想的是什麼事情，血面人吃過了白色的藥，還是老樣子，沒有好轉，也不見得甚麼壞下去，蘇艷珠此時心中似有許多事情，似是塞滿了許多東西，一會兒又似是甚麼所有。她只覺一切都變了，她是世上一個孤零零的人，她也不知道為什麼會如此想，她渴望能見到上官滑一面，上官滑是北上去接應她，又不知他的遭遇如何，可生危險。更念他身上的傷勢未愈，山風在吹，旗旗招展，這一個總如鐵桶的鵝公山，已回復了一片寧靜，那一場英雄比武到頭來，血面人還不能成為天下的武林盟主，他身受了重傷，但是萬山派卻是武林盟主，靈月神君便敗在萬山道長手中，雖是如此，這一場比武也不見得光輝，因為在事先早已說過是各門派都不會出動祖師爺，今天這一場大事已成過去了，一切都回復了寧靜，江湖上都隱藏了殺機，看雷太歲赤太歲兩人在湖邊嬉遊，劉少鵬要直搗黑松林便可以見之，可見得未來的事多得很，也不知道什麼時候武林才見得平靜。

蘇艷珠年紀輕，經驗少，不會想到許多大道理來，既然有錦衣衛的橫行，自然有老百姓的反抗，天下亂事如何會停止下去，老百姓的反抗如風起雲湧，如何能制止得下，錦衣衛等人又是百足之蟲死而不僵的，武林如沒有一個能人來領導，那末兵連禍結便會更多時候，她也不知現在應該如何是好，他已盡了平生力量來去取得三瓶藥回去了，已是對得起師父，已報了師父之恩，至于這三瓶藥可有什麼功能，則不得而知了。

山風吹拂，衣袂飄舉，蘇艷珠頭腦突然清醒過來，心下想，上官滑此去如有危險又如何，要是，他已是康復，雷太歲等人不會再是他的敵手，今天他的武功，可以說江湖上五大高手之一。

她突然又想到，自己在這兒，一切都似了了，師恩也總算報了，自己與上官滑的事，爸爸亦早已心許的，今日何為再留在此地，還是去找尋上官滑，從此雙宿雙棲再不分離，一同共闖江湖，行俠仗義，或者隱居山之峰，水之濱，共守晨夕，自己再就在此地，似是多餘了的，他主意已決，頭也不回，飛身下山便去。

君子不忘本

·何行·

密勒送林英男回去，要進去為林英男拒絕，他們約定換好衫再一起去吃飯，仍約在北京館子去吃麵食，他在十二點半等她。

這一頓吃麵食的心情，與前一頓大大不同，他們，密勒是大吃到二點多，有說有笑，密勒車她到山頂去飲茶。

他們在飲好茶散步時，林英男說：「現在似乎沒有甚麼，隔了二個月，一定有事情發生的，我想雷蒙一定必會妬忌，到時你會疏遠我。」

「我保證！」密勒要舉起手來，可是為林英男迅快的把手拉下了。

密勒說：「你不相信我？我曾和佐頓一樣離開你？」

「不是不相信。」林英男說：「我知道的，你們祇是朋友，我現在為你到過這追我，在未追到我之前來了，我看得出你的目的，祇是追到手，和追不到手。」

「你對，我是有進一步打算的，所以我對你，祇是保持一份友誼，你沒有勤情，我和你有了進一步關係，分得很清楚的，不一定就有麻煩。」

「我說兩個月後有事發生，那是難免的，雷蒙妬忌，他要用刀對付你，以生命來搏，你這時就會衝動起來了，不是說你怕他，而是值得問題。到時加入為朋友，你家中和朋友們出面來勸你，到時你會和現在想法完全兩樣的。」

「不會。」密勒堅決說：「我對他說我們已不是朋友，我與你的事，他管甚麼要干涉？我不會像佐頓一樣軟弱的，同時他也沒有第二個妹妹。」

「我想到的事，很少有不兌現的。」林英男說：「事實會證明我說的是對的，不必爭了，惟一辦法，就是給他知道。」

他們談了很多其他細節，密勒聽了林英男分析雷蒙這個人，認為林英男實在不平常，她瞭解雷蒙的脾氣是入微的確，雷蒙的為人也是這樣的。

這一晚，密勒在淺水灣湖邊別墅要了一間房，他陪林英男到房東去，對房東說是一點東西，林英男在淺水灣門玩幾天，他們在此後一連玩了五六天，吃飯很少到外面去，像在熟家中，雖則這樣，但雷蒙還是知道了。

那是雷蒙發現密勒和林英男接近之後，一直在注意密勒行動，時和一班朋友在一起的，現在有一個月沒有和這一班朋友同遊了，雷蒙立刻意味到，一定是和林英男在一起，起勁，不和這班朋友在一起，終天坐車在密勒家附近等候，可是他又老毛病發作，他帶刀是犯法的，把修汽車的士把手放在身邊，他要是見到密勒，一準一個打……（一〇七）

花邊雜文

從劫案想起上海的銀樓等……

·于立·

由香港金舖與珠寶行等的被劫想起舊日上海的銀樓，銀樓即香港之金舖，但規模大得簡直不能比較。銀樓都是舊式樓宇，有些是用西式建築材料的，至少分為二進，其第二進為內堂，則當珠寶，外面的第一進售金飾銀飾與金銀器。工場則在售珠寶部份之後，較大的銀樓必有印度籍閽者，全副武裝，佩最新式手槍，通常是兩個，較大的銀樓都裝警鈴。外省人自上海南來，看到此地的茶樓與涼茶店，都欽佩其規模，由于這些都是低級消費，但看到那兩金舖則無不搖頭，以為太具體而微了。

上海也有許多珠寶店，分新老兩派，老派則重以售中國傳統的珍珠，翡翠為主，新派則重鑽石，而飾物的鑲工亦重西式了，無論新舊，在防盜一點上都加注意，有些亦僱印度籍武裝閽者。新派珠寶店方面，不少人在香港發展了，在做遊客生意上，已是喧賓奪主，臣倒廣東幫了！

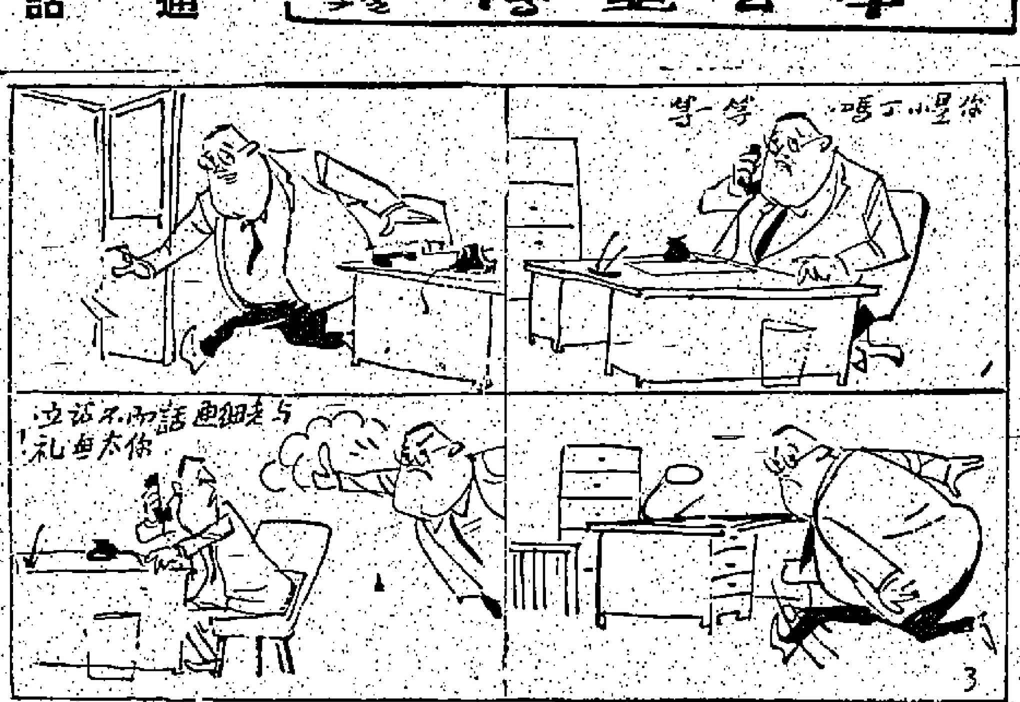
至于舊日上海銀樓業方面，無人南來開金舖，有些則作從事新派珠寶店，或稱飾物店。

舊日上海著名的銀樓有「楊慶和」，「老鳳翔」與「新鳳翔」等等。「一麥天寶」，最近我問過一個在尖沙咀開飾物店的上海朋友！據他們估計，舊日上海一流銀樓每家有多少財產？他以為至少是今一千萬港元，勝過香港許多銀行的資本，「楊慶和」與「麥天寶」絕對不止此數呢！

香港目前的封風，上海人經營的珠寶店十分恐慌，由于有幾家擁有好的鑽石與翡翠甚多。他們的主要主顧是日本遊客與上海人，上海小康之家每月住房租一千二百元住別人樓的，但做太太者的手上一隻鑽戒則值五萬元，可以購中等樓宇一層，她還有其他首飾，許多上海女人不明白廣東女士怎麼如此愛買樓？而許多廣東女士也不明白上海女士如此愛買鑽？我所認識的一個朋友，他的太太四年前到中環一家著名的上海飾物店購鑽戒，不過重一克拉五十，鑽戒成為四克拉七十分，這是她從小的貼補鑽，換大的，她這隻鑽戒目前值四萬元了；這四年來，他們一家的廣東女傭已擁有一層唐樓，他們自己月住房租七百五十元，廣東女傭當然對她的太太是不了解的，那丈夫也不反對她們，太太買鑽由于鑽在珠寶中是最易攜帶的，在自由世界，各地都吃香，一九六七年五月騷亂，許多上海小康之家的太太帶了些鑽石離開香港，這時候她們的「廣東太太」慘了，她們無法把兩三層樓帶走呢！華嫗今日樓價也日漲了。

半公車傳

通話　老子



香江竹枝詞

·半個詩人·

學期開始

學期開始了，學生一片匆忙，家長亦大感頭痛，要揆水也。正是：

華華學子讀書忙，
買得新書擺滿床，
為撲書金頭痛甚，
多年積蓄掃清光。

伏乞笑納

都市風情

·趙南·

老周信滿得十分適詳，他要請客，因為他生辰到了，本來生辰而要請客一番，大有沒擺朋友之嫌，是虛度也好，賤降也好，除了與媽媽爸爸有關之外，與朋友有什麼關係。

可是老周請客，是另有用心，如許多請客的朋友一般，是另有用心的，他們請朋友，卻不定希望朋友來，猶其是那些有錢朋友。

我看過老周的請客名單，倒有一網打盡之感，這一等人之中，是什麼總理，什麼主席，什麼會長，……總之一切名流都包括在內，我道：「老周，看不出你有這麼多朋友。」老周面有得意之色，笑道：「交通廣闊嘛。」我道：「他們都是知名之士的。」老周道：「把他們的家財加了起來，可以把半個香港買掉。」他說得一點也不誇張，看來不止半個香港，名單中，甚至更大半個也可以買掉，多是地產大亨呀。

老周的朋友如此威水，使人刮目相看，雖然我並不是如此想。老周說席設在最堂皇的酒家，又說到盛況空前，我也這麼想，他說得一點也不錯，因為除了名派之外，還有電影明星，男的女的，都有，有了這一批先場，自然是熱鬧，有不少人為看明星而來。至于我們一班朋友，自然答應當天早點到，老周還請我做迎賓，我也只好硬着頭皮答應，準備幫忙，我現在把站在酒樓之前了，還有幾個老友，都是迎賓，老周也滿臉笑容，舖了紅布的站在門前，是一派，那長長的桌上是簽名的，已有幾個等候人客，一切都準備妥了，是等候人客也來。

客人也委實來了不少，他們都是老朋友，四人也不必什麼招呼，便自行攬一據了，我心想，一個也不是老周等候的名流，近來流行送禮，人也不到，但老周卻不如此想，禮到也不到人。他認為他們必定送禮到，名流送禮，必定大方得，人家公價人情二千，十五十皮起碼，名流出手不會那末不管，可以名流還是不見，已經得到了一批花籃，看清楚，卻到了，刮他一萬幾千，可以名流送一個花籃，有些幾個人合送一個，有五六個人合送一個，那些花都十分鮮美，花籃的式樣又十分大方，至于名流與明星卻蹤影也不見，他才知道這一頓酒，他才知道今之名流比他還聰明得多。

僑樂村

斜風細雨

·甘豐穗·

八〇：叫他再去

「他就住在你這裏？」麥鳳霞說。

「是啊！你是在華家別墅工作的？」冒老頭說：「這裏有個少女是喬尚農的女人了。」「你說我來過找他就是，阿農等着你來。」他啞地說：「我是服侍老太太的，喬尚農要什麼時候才回來，也就不想等下去。」麥鳳霞不知不能隨便走開，我明天晚上才來。」

既然有個這麼好的去處，喬尚農頭腦儍了，得像個儍頭儍腦的汽球飄回茶樓來了，「阿農，你女人一個鐘頭前來過。」冒老頭說。「她來做什麼？」喬尚農說。「找你啊！」那還有什麼？」冒老頭如果在二十年前，他會打醒這個有點聽氣的青年，但今天氣力使他連起馬的火氣也消失了。「我叫了她明晚來，你記得回來啊。」「冒老伯，明晚她來，說我回鄉去了。」「鬧什麼別扭？」

「我去找她，她不理會我。」冒老頭笑了，他叫喬尚農不要這樣對女人，想清楚了，如果要見她，明晚回來。否則，他便依喬尚農說，他回鄉去了。喬尚農拿了肥皂，毛巾，去山坑洗澡。在山坑他可以眺望華家花園別墅的燈光。

她在他臨時可歇的時候，晚上再去，並且，時間上也不許可，因為自己明天要開工，勞煩冒老頭開門也說不過去。山澗的水聲越來越大了，在喬尚農走後，它與虫聲交織成一支美妙的交響曲。

他在月色下洗擦那像古銅色一般的胸膛，給他揭起水珠，簡直似斷線的珍珠一般，滑到他的肩膊上又紛紛彈開了。「那女人！」此刻他想到橫背木板床上那個粗糙婦人，她雖然比不上第二個女人肉慾，但在感受上，那是麥鳳霞，但卻另有一種味兒，是麥鳳霞不懂得給予他的。顯然那幾角錢花得相當有價值，他直想洗完澡再去一趟。不過兩

失蹤的少女

偵探小說

天風

「這個談不上是甚麼興趣。這是因為那個男孩子是湯美．威廉士，亦即市會議員的兒子。」

「那又怎樣？」

一陣嘆氣聲從電話傳過來。「如果他有甚麼不測的話，探長，這件事便麻煩了。她祇是十五歲呀。」

於是，里奧甫駛車到湯美．威廉士的家去，他從來沒有見過那個孩子，而且，僅聽過他父親的名頭而已。那間屋子很大，而且，富麗堂皇，有一條曲折的車道，加以一個在屋後的游泳池。

「你一定是警探了，」那個孩子說道，親自到來開門，「進來呀。」

「我是里奧甫探長，你是湯美．威廉士？」

「不錯，先生。」他大約二十歲左右。有一頭剪短的茶色頭髮，而且，身軀很健碩，是學生的那種模樣。「他們找到了她沒有？」

「不，我想還沒有。也許，你可以告訴我一些關於此事的情形。」

里奧甫跟着他，走到那個對着泳池的台階上。泳池現在空無一人，祇有一隻橡皮玩具存在角落旁邊。

「她坐上飛利輪後，就不見她下來了，」年輕人爽快的說，「就是那麼而已。」

「你還沒有說完吧，」里奧甫嚴正地說道，「你為何不從頭說起呢？」

「你幾歲呀，湯美？」

年輕的湯美用手不安地理了下茶色頭髮。「兩個星期之後，我便是二十一歲了。這個跟此事有甚麼關係呢？」

「我知道維瑪．杜祇是十五歲。我祇是奇怪你們倆人會接近起來而已。」

「我透過我妹妹的關係，認識了她，」他咕噥着說，「那個並不是甚麼約會。我祇是帶她到斯波爾娛樂場去吧。」

「今個夏天內，你跟她出外過幾次呀？」

「兩三次吧。我帶她去看戲，以及看足球比賽。那有甚麼過錯嗎？」

「沒有，」里奧甫說道，「現在，你最好詳細地把此事告訴我。」

他嘆了口氣，倒坐到一張帆布椅上。「我西，較早時份，帶她去吃東西，跟着，她提議我們去玩高爾夫球，由於地方近，所以我們便到那斯灣球場，我在高爾夫球場旁邊的停車處，泊好汽車，當我們玩了高爾夫球後，她便提議去騎木馬，然而，我騎了木馬後，便感到肚子有點不適。故此，當她想玩飛利輪時，我便站在一旁，看着她去玩。」

「那麼，你便在一旁觀看？」

「當然。我買了一張票，看着她坐進一隻鐵絲籠內。那時大概十時，天色十分黑暗。你知道他們是如何照料那座飛利輪的嗎？」

「我幾年來都沒有看過它。」里奧甫承認道。（三三五）

紫胡姬

·鶯翠·

「是的他們呢？」呂奮十分大方的說。

「留下她們給我作伴吧！」蓓蕾故意這樣說。

「那我們走了。」呂奮說着便挽了芷薇離去。

「這地方倒還不錯。」她踏入夜總會的時候說。

「馬來西亞，算是新加坡最有名的紫薇夜總會了。」他一邊拉椅一邊說。

芷薇心裏愁默默的無語，他把那雙漫美目，她隨意望了一眼，勉強牽出一絲笑容。呂奮囑咐完侍者，要了食物之後。

「薇，妳不是說有話要對我說麼？」

「我準備下星期入吉隆坡去了。」

「好的，一切我已經準備好，早日入埠去，我最贊成。薇，有一個好消息你聽了包管要高興！」他滿面微笑。

「甚麼好消息？說罷！」她裝作不知。

「我打算陪你入埠，順便渡假。」

「這──」她緊蹙眉心。

「妳不贊同？」呂奮一怔。

「妳怕他們說閒話，對麼？」他收斂微笑。

「是的，我認為暫時你不要跟我前去。」

「我要把握妳在這裏的每一分鐘，而且我從沒過渡假，我總不能這樣虐待自己的。」

「暫時你不要去好嗎？」

「以後相信很難有機會了。很快妳便要離開。」他無限傷感。

「我有一個建議你愛聽不？」芷薇倒擡頭，輕輕搖動，襯伴着那耳下那雙白石耳環，十分動人，呂奮不禁驚讚一個人呆着。

「薇，妳的話我總是愛聽的。」

「現在你不要跟我去，一來朋友之間，閒話會很多，反而諸多不便，倒不如趁我入埠之後日夜要登台那有空時間，花點精神注意你公司的事，待我合約期滿，然後一起玩一個時期好嗎？」

「但──我會就不下去的。」他依依不捨。

「薇，近來你委實太悶了，我去了之後，多做點事吧！」

她，沒有回答。

「就這樣子決定好了。」芷薇不讓他再說。

「薇，和我跳舞！」呂奮渴望地說。

他緊緊把她擁入懷裏，親着他的秀髮，這是在公共場所中，他從來沒試過的。芷薇聽到他心胸加速了的跳動，感到異樣的難受，她要強裝不出的相思，不盡的分離痛苦，但依然有說有笑，面露微容。

他們緊偎着，舞着，靜靜在聽對方的心聲，沒有再說一句話，直到音樂完了，才緩緩步離舞池。

「我們喝點酒吧！」他滿腔愁緒。

「好的。」她離愁萬千。

「薇，我們豈不是要離開兩個月了？」

「兩個月一忽兒便過了，我會寫信給你的！」

芷薇，「妳說的我都願依妳，因為我不想就誤妳的演出。」

經驗之談

父：「你最好在結婚前把洗衣服、燒飯、抱孩子等學好了，知道嗎？」

子：「爸，為甚麼呢？」

父：「不要問了，你結了婚就知道為甚麼了！」（深）

花鳥蟲魚集

可以欣賞的莧菜

園叟

夏天菜蔬是最少的，除了通菜之後，便是莧菜了。莧菜除了可以吃之外，還可以欣賞，是蔬菜中唯一可以吃又可以欣賞的植物，可以欣賞的莧菜有雁來紅，又叫做三色莧，千日紅，紅洋莧，連鷄冠花也是屬於莧菜科植物。不過鷄冠花是賞花的，並不是賞葉，除了鷄冠花之外，其他的都是賞葉植物。

賞葉的莧菜都是原產於印度的，只有紅洋莧是產於南美。

雁來紅是莧菜中最出名的，它是屬於一年生的，葉的顏色有許多種，顏色有黃，紅，紫。或紅，綠，黃，紫相雜，葉色極為艷麗。

雁來紅另有一品種，全株紫紅色，尤其是頂上的嫩葉，鮮紅可愛，名為紅莧菜，是最常見的賞葉植物。現在秋天快到了，紅莧菜是秋天最佳的賞葉植物。（附圖是五花六色的雁來紅。）

虎嘯神州

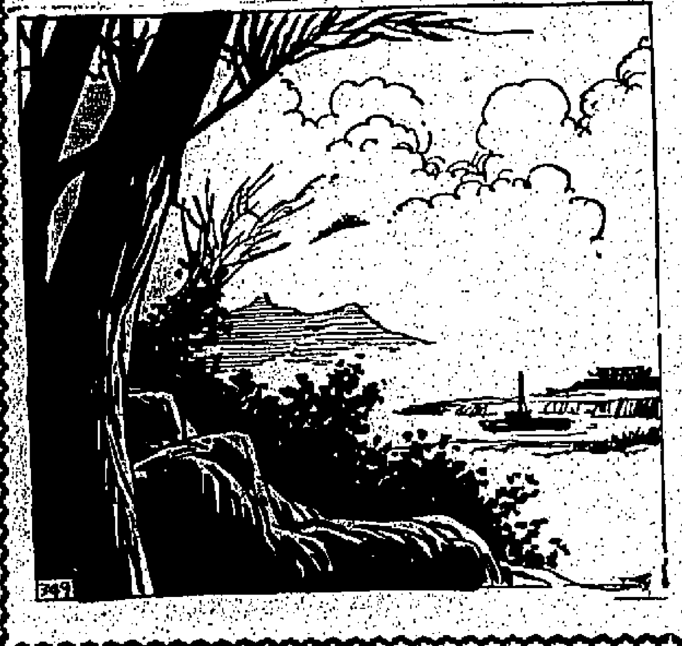
文：賀原　圖：秋風

第一回：重重荊棘迷古道　翩翩聯劍舞階前

高芸是個小孩子，童言無忌，想甚麼就說甚麼，不會想到對方聽後如何的。她和楊鐵花的感情極好，就像親姊妹一樣。楊鐵花是個大孩子，高芸是個小孩子，兩個人都是言笑無禁，沒大沒小，不拘俗禮的。她們玩起上來，打跟斗，滾地，男孩子也不如。隨處坐，隨處臥，那種隨便，致她頑皮，她樣樣都感到興趣。她此刻雖然跟奶奶在一起，奶奶很疼她。但奶奶年紀大，不能跟她玩，又要她叫這個做伯伯，叫那個做叔叔，對這個行個禮，對那個道一句謝，煩死了，說話也不方便，如何及得上跟楊鐵花在一起時自由？她跟楊鐵花一起時，一不用稱呼甚麼人，二不用顧忌講甚麼話，三不必拘甚麼禮法，四玩得痛快，笑，跳，叫，嬉，野了，一切無禁。她跟楊鐵花，學野了，此刻受到奶奶諸多拘束，如何會開心？所以她常常都說喜歡跟楊姊姊在一起，常常都問楊姊姊在那裏。奶奶哄她哄得多了，她不相信了，此時以為余建德也是哄她的，對他也有反感了。不過，她雖然失望了，卻仍然希望楊鐵花真個會來，還是到門口去張望，一次又一次，直至盼到奶奶來了，她才被奶奶拖回裏面去。

高老太回來了，她說她一切都預備好了，馬上可以起程了。余建德說早間見到卓千峰和楊鐵花，他們有事要到金陵去了。高老太對楊鐵花的印象也不錯，問甚麼。冷天她不知道楊鐵花去金陵幹甚麼，不作肯定地說，可能是為了報仇的事。又說，等紫薇園事了之後，他也要到金陵一行，高老太說，也未到金陵去，願意同行，順便一遊。余建德更加爽快，道：「紫薇園又不是限時限刻急於一要辦的事，我們何不先到金陵一行，等金陵事了，再一起去紫薇園。那時候，大家也可以玩得開心，住得舒服，豈不勝似現在趕來趕去，又緊張，又白花氣力！」

余建德這話馬上得到兩個老人同意，決定先到金陵，然後才回轉紫薇園。高芸本來已經失望，這時又重新燃起希望之火了。她問去金陵有多遠，幾時才能見到楊姊姊。看她的神情，聽她的口，她是恨不得馬上見到楊姊姊才高興呢。



楊鐵花和卓千峰催馬飛奔，疾馳了一程，跑出了五六十里，忽聽得兩頭黑鷹在前頭盤旋大叫，不覺驚奇，本已勒殺了的坐騎，馬韁一鬆，兩腿輕挾，坐騎又已四蹄翻展，再次飛馳了。

兩騎快馬疾馳了一程，看到一條小河，河的另一邊有一座莊園，莊內正昇起炊烟，河面上有一隻小船順流而下，兩隻黑鷹就盤旋在這小船上空鳴叫。這時，楊卓兩個距離小船還很遠，看不清楚船上有甚麼人物，不明白黑鷹為甚麼繞着它叫鳴。

「鐵花，你聽得出牠叫甚麼？」

「好像發生了甚麼意外，也許船上有死人！」

「船上有死人，怎麼會呢！」

「這個我不知道呀，我是從黑鷹的叫鳴聽出來的。」

「快一點，我們過去看看。」

「我們跑向下一些，這樣才能迎着小船，看看究竟。」

「是！還是你聰明。」卓千峰讚了她一句。

楊卓兩個一直跑向下游，馬比船快，果然搶到了前頭，看着順流而下的小船，卓千峰陡然道：「聽，真是有死人！鐵花，我們過去看看！」他下了馬，施展御風飛行的凌虛涉法，直向河中小船落下。（三四九）

諜海風雲

·司馬紅·

九六：誰是真正的敵人

葛倫的面色凝重，愛丁堡人口出生率的急劇下降，顯然是與教授的明達一號細菌藥液有關。

在這一方面，明達教授必須大量製造這種藥液，然後才能真正試驗出它的效能，要製造大量藥液，當然不可能在家裏，實驗室也不是一處安全的地方，換言之，他必要找一處秘密地方，才能夠大量製造之，一定是有人在幕後協助教授了。

葛倫想過，藥液製成後，如何放進食水系統呢，除非利用飛機空投，其他辦法並不保險，那麼，這個協助的組織應該是相當的龐大了。於是，葛倫建議警方暗中調查每一間化學製造工廠，它們的產品，存放在倉內或任何地方的貨物，尤其中特別需要注意的，是木桶或鐵桶的盛器，即使普通的裝載油類的纖維之類，也不要放過。

「明達一號是液體，還是固體？」夏達上校問。

「兩樣也可以。」葛倫說：「雖然，我所親眼見過的是液體，但一定有辦法把它濃縮，成為固體，更為合理，特別是由空中投到水塘的時候，為了攜帶方便，似乎把它變為固體。」

「可是，要調查全市的貨物，並不是一件容易的工作。」夏達上校說。

「我們可以嘗試，找尋可疑的地方進行調查。」

「再有其他甚麼線索呢？」上校又問。

「可能與飛行中東航線的工作人員有關。」葛倫說出明達教授有一位情婦住在巴斯城，並且與一名飛行員打得火熱，這一名飛行員已被證實是私運毒品的神秘人物，有進一步發現，巴斯城極有可能是毒品的供應機構運站，也是販毒集團的總部。

「葛倫先生。」夏達上校正色說：「請你把所獲得的證據和情報，擬好一份報告，因為首相急於知道事實的真相。」

「目前距離揭破真相還有一大段路程呢！」葛倫苦笑說：「誰是真正的敵人，還弄不清楚？」

「你不是提過那個叫撒的施奴麼？」秘書走進來問：「他擄走了教授，目的是想得到絕密的藥液的秘密，來進行他的野心的計劃。」

村中人語

保險

盜竊保險費再漲。看盜案有多少，看保險費好了。

路難不同

小型巴士行走大道中。由電車走到巴士那邊去了。

燒毒

大燒毒品。一點一滴的燒，久已如此。

隧道

海底隧道開工了。在九龍還是在香港定居，你可以攷慮了。

碧血金雞

·高明山·

一九八：想想辦法此事必可迎刃而解

崔子平冷眼旁觀，看見這五個數做元身家的大亨，他們這一副急色的咀臉，心中不覺好笑。脫萊蒂如果肯賣肉，她是可以在這些大亨身上賺得百萬元的！她是一個女侯，能夠一舉成名，以身發財，這種錢她如肯要，便可垂手而得。關於這一件事，不料脫萊蒂卻有極古怪的要求，如果她要接客，首先的一個便是崔子平，這個客是不受酬的。至於其餘的客人，不論先後，每個要十萬元，少一個錢倒也不接。

他對這一件事是極為明瞭的！但是，他們同時也不去追逐英雄，因為五個大亨，祇會向米奇問路探盤，自然不會注意到這一個幕後人。現在是抽獎的開始。彭活眉頭一皺，計上心來，於是，他移坐到米奇的側邊，耳語道：「你有辦法做做手腳，將我做成一個倖運兒，持住軟尺細細的度這個肉彈的尺碼嗎？」米奇沉吟了片刻，笑了笑道：「這恐怕不能辦得到。因為今晚擔任抽獎的女星，她是個公正不阿的人，決不肯做這些徇私的事，這事如果你早一些對我說知，我不用她抽獎，此事便可做妥手腳了，可是到了如今，夜總會宣佈了她主持抽獎，這是無法更改的。」

彭活低眉垂目，極感失望。米奇輕輕拍住他的肩膊道：「這事包在我的身上，若能獨自一人，躲在密室之中，細意的度量，豈不妙哉！」

彭活聞言，登時龍精虎猛，然而起道：「如果你能夠為我們做到，我們必然對你有好處！」米奇笑道：「這一件事，我們必須得到各位時時大力支持，這才有今日的會擊日隆，投桃報李，這是必然之事，所以我必然盡力去做，而且保證必得，不過，各位可要出錢才行！」

彭活道：「出錢倒也不成問題，最怕是出了錢也沒有得甜而已。」米奇道：「我自己還是沒有把握的！」彭活登時瞪目道：「你不要將我來開玩笑！」米奇笑道：「我端的不行，不過我們的參謀崔子平先生是個挺有辦法的人。此事待今晚完場之後，我介紹他與你們相識，要他想一想辦法，我相信此事必可迎刃而解的！」

米奇點了點頭道：「崔先生就是這一個中國人？」彭活喲的一聲道：「正是他。」

彭活大喜道：「這事情多拜托定你。」米奇道：「這是我的責任，一定要做。」於是，這五個大亨們一直在等候着，好容易才等到了打烊，米奇將崔子平留宿，就和他們一起到了樓上飲酒。五個大亨，平時眼高於頂，任誰人叫他一聲也不想應，但是今次卻是滿面笑容，而且和崔子平熱烈地握手。米奇說：「脫萊蒂的聘得，是由崔先生親自出馬的，由於崔先生極為信服，因此，她對於崔先生這件事總有九分光了！」崔子平笑道：「這個果女，是一個怪人，現在我還不敢說是必得，不過各位如不計較金錢，這樣我就容易說話了。」